

RAMÓN HERRERA NAVARRO

Chávez y el mundo árabe



Fundación Editorial

 elperroylarana

serie *cuestiones geopolíticas*



Chávez y el mundo árabe

RAMÓN HERRERA NAVARRO

Caracas, Venezuela 2008

serie
cuestiones geopolíticas

© Ramón Herrera Navarro

© Fundación Editorial el perro y la rana, 2008

Av. Panteón, Foro Libertador

Edif. Archivo General de la Nación, planta baja, Caracas, 1010.

Telfs.: (58-0212) 564 24 69 / Telefax: 564 14 11

elperroylaranaediciones@gmail.com

Edición al cuidado de
Dannybal Reyes

Corrección
Julio Bustamante

Diagramación
David Dávila

Diseño de la colección
Kevin Vargas
Dileny Jiménez

Hecho el Depósito de Ley
Depósito legal LF4022008320963
ISBN 978-980-396-964-6

Impreso en Venezuela

La Colección Alfredo Maneiro. Política y sociedad *publica obras puntuales, urgentes, necesarias, capaces de desentrañar el significado de los procesos sociales que dictaminan el curso del mundo actual. Venezuela integra ese mundo en formación, de allí la importancia del pensamiento, la investigación, la crítica, la reflexión, y por ende, de las soluciones surgidas del análisis y la comprensión de nuestra realidad.*

Firmes propósitos animan a esta colección: por una parte, rendir homenaje a la figura de Alfredo Maneiro, uno de los principales protagonistas de los movimientos sociales y políticos que tuvieron lugar en Venezuela durante los duros y conflictivos años sesenta, y por la otra, difundir ediciones de libros en los cuales se abordan temas medulares de nuestro tiempo.

Cuestiones geopolíticas: *esta serie pretende servir de foro para la creación de una nueva cartografía contra-hegemónica del poder mundial, a través de la exploración en los ámbitos económicos, sociales, políticos y culturales de las relaciones norte-sur y sur-sur, sus estrategias e implicaciones para la humanidad.*

AGRADECIMIENTO

Expreso mi más profundo agradecimiento a los autores de los artículos, reportajes y exposiciones que sirvieron de base para la elaboración a este libro, cuyos nombres o créditos allí se indican. Pensamos que su inclusión, como parte fundamental de este libro, permite sacarle el provecho que merecen y proyectar su contenido hacia el futuro. Esperamos que entiendan esto. Al fin y al cabo, su difusión como parte integral de este libro, se hace por el bien de la Revolución que todos compartimos.

Igualmente, expreso mi más profundo agradecimiento al doctor Raymundo Kabchi por la valiosa colaboración prestada para traducir al árabe la versión en español de este libro, lo cual es algo que me honra porque, como se sabe, el doctor Kabchi es un venezolano de origen libanés que se ha distinguido por la claridad que tiene sobre el proceso de transformación política que vive Venezuela y por su firme defensa, así como por haberse desempeñado como traductor del presidente Hugo Chávez en sus giras por los países árabes. La traducción de este libro al árabe que realiza el doctor Kabchi garantiza la veracidad de su versión en este idioma.

Asimismo, expreso mi agradecimiento a los funcionarios de esta Embajada: Naglaa El Bahaie, Sonia Bultaif Abultaif, Shaima Yasin,

Omar Khattar Jaten y Bassem Ranneh, por la magnífica colaboración prestada para la presentación y conversión de los referidos boletines en forma de libro. Sin el concurso de todos ellos hubiera sido imposible la realización de esa indispensable tarea, y la edición de este libro en idioma español y árabe. ¡Que Alá les retribuya su valiosa colaboración!... Amén.

A MANERA DE PRÓLOGO

Con mucho orgullo y especial complacencia me permite incluir a continuación, a manera de prólogo, el texto de una conferencia dictada en la Universidad de Rabat (Marruecos) y en la Universidad de Beirut (Líbano), por el doctor Raymundo Kabchi, un venezolano de origen libanés que ha seguido muy de cerca el proceso de transformación política, económica y social que vive Venezuela, debido a que le ha correspondido desempeñar la honrosa y privilegiada labor de ser intérprete o traductor del presidente Hugo Chávez durante sus encuentros o giras por los países árabes. La referida conferencia del doctor Kabchi me ha caído como anillo al dedo porque, gracias a ello, el propósito que persigue este libro, de dar a conocer al mundo árabe lo que está ocurriendo en nuestro país, se ve reforzado con el aporte de un testigo singular debido a que permite recoger la opinión de una persona de origen árabe que, obviamente, es de mucha utilidad e interés para los lectores de este libro, en razón de que amplía la visión del autor sobre el particular, con la inclusión de un enfoque o perspectiva de un venezolano de origen árabe. Como se podrá apreciar, en la conferencia del doctor Kabchi se hace un interesante recorrido histórico, que parte desde el propio nacimiento de Venezuela, en el que, mediante una apretada síntesis, se destacan los aspectos, hechos o acontecimientos

más importantes ocurridos durante todo ese período, hasta el momento actual. A continuación el texto de la conferencia.

¿Qué pasa en Venezuela?

Hermanas y hermanos. Señores todos.

Moribundo, renuente a morir, como destino fatal, el obsoleto viejo sistema.

El otro, insurge voluntarioso y decidido, buscando camino hacia la luz, para construir futuro digno, pese a las trabas, las dificultades y las conspiraciones.

Así se traba la lucha, entre el bien y el mal, entre la vida y la muerte, entre la voluntad de cambio y el estancamiento, emergiendo la crisis, como prueba fehaciente de la vitalidad de la sociedad, buscando su renovación y trascendencia.

Tributo que se debe pagar si se desea el progreso, la afirmación y la perennidad.

¡Venezuela, cuna de Simón Bolívar, Libertador, es el escenario!

Señores:

Por ser Venezuela un país petrolero y con grandes recursos, capta la atención del mundo en estos momentos cuando se suicidan las ideologías, se repudian los principios y se sacrifican los valores por miedo, por obediencia y por lo peor: la sumisión y la postración. ¡Es la razón de la fuerza! Es el poder del terror o el terror del poder.

Por ser Chávez revolucionario, nacionalista y democrata, es objeto de las conspiraciones del alocado Júpiter de la tierra... pretendiendo en vano arrodillarlo, someterlo y derrocarlo aunque fuese a través del magnicidio.

¿Es el imperio de los derechos humanos, de la democracia y de la libertad?

¡Solo el árbol con frutos recibe las piedras de los facinerosos!

La pregunta rigurosa: ¿Qué ocurre en Venezuela? ¿Acaso lo que ocurre es resultante de la política de Chávez? o, ¿es que Chávez mismo es producto de lo que ocurrió en Venezuela?

Irresolutos interrogantes ocupan a analistas y estudiosos, políticos y observadores, buscando respuestas convincentes y objetivas, donde lo emotivo cede ante lo racional y la lealtad a la verdad despeja los intereses subalternos y temperamentales, al margen de la mezquindad política y la tergiversación comunicacional.

Ante ustedes seré sincero y leal conmigo mismo y con mi conciencia; fiel a la verdad y a la historia para entregarles fidedignamente la verdad de lo que acaece en mi patria definitiva, Venezuela; esa patria que me dio las oportunidades, abrazándome con amor, dándome la posibilidad de una vida digna, retribuyéndole yo, lealtad, sinceridad y sentimiento de pertenencia, repitiendo siempre: si no soy venezolano por convicción, honesto y sincero, indigno sería del gentilicio árabe y vergonzosa la fidelidad a la tierra de los antepasados, a la historia, cultura y civilización milenarias.

Bienvenidos todos a este encuentro intelectual y agradezco a los hermanos que tuvieron la gentileza de facilitarnos este diálogo singular.

¡Comencemos pues, señoras y señores, con el recorrido, desde el inicio!

A finales del siglo XV, el mercantilismo europeo empujó hacia mercados más amplios y ambiciosos para sus productos, el feudalismo sociopolítico hacia mayores extensiones de tierra para sus reinos e imperios, y la inquisición y la intolerancia religiosa, refugio para los perseguidos. Así se repiten las Cruzadas enmascaradas, esta vez hacia Occidente y las encontramos con Cristóbal Colón en una nueva y rica tierra donde florece la adelantada civilización de los Aztecas, los Incas, los Mayas y otras, cometiendo el más horrendo genocidio conocido en la historia, con saldo de más de cincuenta millones de indígenas del Nuevo Continente masacrados

impunemente, seguidos por una operación de *transfer* criminal e inhumana, con un saldo de cincuenta millones de negros africanos conducidos como rebaños a su esclavitud y martirio, a manos del “hombre civilizado”, aquel que transcribió una historia falsa y tergiversada, como la historia que escribió sobre nuestra civilización árabe, alegando haber llevado al “descubierto” continente la civilización y la fe, siendo en verdad un factor licenciado y exterminador nunca visto en la historia.

Los imperios católico en la península ibérica, protestante en las islas anglosajonas y calvinista-luterana en la Europa, recompensaron a los comandantes de las conquistas por su gran “hazaña histórica”, nombrándolos propietarios y gobernadores de las extensas tierras de América. El monopolio voraz y egoísta sustituyó así a la economía colectiva, cooperativa y participativa, base de la sociedad originaria indígena. Desde entonces, el feudalismo político y económico comenzó a redactar la nueva historia en el continente de la inocencia auténtica, de las inmensas riquezas naturales, de las aguas abundantes y de las extensas tierras.

El feudalismo criollo y la oligarquía local se rebelan contra el colonialismo europeo. Los nuevos gobiernos de la separación rompieron con la metrópoli allende el Atlántico, resultando, de esta manera, nuevos países americanos independientes. Nuestros países, militar y políticamente, se liberaron de los reinos europeos. El movimiento de liberación generó héroes históricos como Bolívar, Washington, San Martín, Artigas, O’Higgins y otros de raíces europeas y estirpes feudales, dotando al Nuevo Continente de una dimensión importante en la historia de la humanidad y en la política internacional.

A su vez, y tal como lo hizo ayer la conquista colonial, la gesta independentista recompensó a sus héroes comandantes militares entregándoles extensas tierras y una infinita influencia para que así se fortalezca el feudalismo político y social del continente americano, incluyendo a Venezuela.

Así, desde entonces, el elemento europeo en general, y el blanco en especial, dominó el destino del continente, del país y de los ciudadanos hasta que soplaron los huracanes del cambio.

Entre los libertadores, como pocos, Bolívar renuncia a su inmensa fortuna heredada de sus padres y antepasados, libera a los esclavos, legisla constituciones democráticas y liberadoras para los países que él emancipó con su pensamiento y espada, y muere en el exilio, desposeído y perseguido por las clases feudales y oligárquicas, que vieron en su pensamiento liberador un peligro que amenazaba sus intereses y privilegios.

El siglo XIX fue dominado por las guerras civiles, al disputarse el poder los radicales de la independencia y la federación, los liberales y los conservadores; así se alzan algunas decenas de familias con el poder político y la influencia económica hasta la llegada del siglo XX, cuando aparece el petróleo como si fuera la llave de la salvación de Venezuela. Resulta que nos convertimos en productores para enriquecer a otros en detrimento de los intereses venezolanos. Los dictámenes de las grandes corporaciones petroleras predominaron en la política venezolana durante gran parte del siglo XX, al repartirse el país con breves excepciones: la dictadura en su primera mitad y la democracia liberal en su segunda mitad, pero siempre bajo la protección y bendición de las grandes corporaciones petroleras internacionales.

El dictador Juan Vicente Gómez acabó con el caudillismo local, unificó el país en un gobierno central, duro y severo, hasta que falleció. Luego de períodos cortos de democracia y dictadura, se abre el espacio para un gobierno dual de los partidos Acción Democrática y Social Cristiano Copei, los que produjeron una nueva clase capitalista elitista, con una burocracia instruida, cuyos intereses se identifican con los intereses del capital internacional y el neoliberalismo en detrimento de los intereses de Venezuela y de los grandes sectores sociales y populares.

Desde 1958 hasta 1998, los dos partidos gobernaron a Venezuela alternativamente con seudodemocracia y pluralismo político, pero con cuerpos policiales represivos propios de los regímenes dictatoriales. La libertad y las libertades eran nominales, disfrutándolas algunos pero vedadas para la mayoría.

Por largos años prevalecieron en el país la guerra de guerrillas, las rebeliones armadas y las intentonas golpistas de derecha y de izquierda, y todas fueron aplastadas a sangre y fuego, y sus protagonistas llevados a la cárcel, el exilio, o masacrados.

Por más de treinta años permanecieron suspendidas algunas garantías constitucionales, lo que sumió a Venezuela en una etapa de zozobra, violencia, terror y asesinato de miles de ciudadanos.

Durante cuarenta años se turnaron en el gobierno los dos partidos mencionados, logrando algunas conquistas políticas y sociales gracias a los grandes ingresos petroleros y al entendimiento mutuo para repartirse el poder cuidándose de tomar medidas que los enfrentara traumáticamente, estando en el gobierno o en la oposición.

Se abrieron carreteras, se construyeron viviendas populares y algunas industrias, en especial la petroquímica, escuelas y universidades, floreciendo por épocas cortas e intercaladas algunos sectores económicos, pero en general adoptaron políticas económicas y sociales erradas, que sumieron al país en la más peligrosa crisis económica, política y social de toda nuestra historia.

El PIB bajó así como el ingreso per cápita, se multiplicaron las deudas externas e internas del país, devaluándose la moneda nacional no menos de 10 mil por ciento. La inflación hizo estragos, llegándose en algunos años al ciento por ciento; el desempleo creció, cerrándose fábricas e industrias. Las tasas bancarias activas aumentaron excesivamente para sobrepasar algunas veces el ciento por ciento por año. El precio del barril de petróleo bajó a menos de siete dólares debido a la guerra suicida entre Venezuela y los países de la OPEP y su política incoherente. El poder adquisitivo del venezolano mermó, creció la delincuencia y se propagó la corrupción y el nepotismo. Los partidos políticos quebraron, igual que los sindicatos de trabajadores. Las instituciones constitucionales se debilitaron y el pueblo en su mayoría clamaba por los cambios y las reformas.

Al llegar el índice de pobreza a 80 por ciento, habiendo sido anteriormente 30 por ciento, el pesimismo y la desesperación se apoderaron de los venezolanos.

Comenzaron a soplar los vientos de una guerra civil. Se asomó la rebelión popular y el 27 y 28 de febrero de 1989 se sublevaron los hambrientos y los desposeídos, atacando los centros comerciales de la capital, saqueando y quemando. Fueron duramente reprimidos por las fuerzas de seguridad y las fuerzas armadas, las que, según órdenes impartidas por el poder civil, masacraron, sin piedad alguna, a miles de ellos. La situación siguió empeorando hasta 1992 cuando ocurrieron dos fallidos golpes militares, uno de ellos comandado por el mismo Chávez, quien para ese entonces era un desconocido oficial; pagó con casi dos años de cárcel el precio de su rebelión al reconocer públicamente, con coraje y valentía, su responsabilidad en el golpe. Tras esos acontecimientos, el presidente del momento fue juzgado y destituido por corrupción y malversación de fondos y un gobierno de transición cumplió el período restante. Se llamó a nuevas elecciones en un ambiente tenso e inestable; se declaró el control de cambio; grandes entidades bancarias se fueron a la quiebra, una tras otra, sumándose al final más de setenta, lo que generó un colapso económico, social y político y una insatisfacción popular inmensa hasta llegar a las elecciones de 1998, donde participó Chávez como candidato independiente. La mayoría de los partidos políticos tradicionales se aliaron contra él, derechistas e izquierdistas, directivos de sindicatos y confederaciones de trabajadores, dueños de medios de comunicación, líderes espirituales y empresarios. Todos fueron vencidos con una mayoría de más de 60 por ciento. Chávez recibe las riendas de un país, descrito por el ex presidente socialcristiano Herrera Campíns como “un país hipotecado y quebrado”, y por el último presidente Rafael Caldera como un país inmerso en una profunda crisis social, económica y política.

La dependencia de los sucesivos gobiernos venezolanos, hasta la llegada de Chávez, a los dictámenes del FMI, del Banco Mundial y del gobierno norteamericano en cuanto a consagrarse e idolatrarse el libre mercado, la apertura económica, la privatización y las

políticas neoliberales criticadas hasta por S.S. el Papa al calificarla de “salvaje”, nos hizo gastar el equivalente a treinta planes Marshall, empobreciendo al pueblo y acabando con la clase media que se desmoronó (50 por ciento llegó a menos de 15 por ciento), siendo la clase más perjudicada por efecto de las políticas irresponsables, utilizada hoy por quienes perdieron sus privilegios.

Los “gobiernos de la privatización”, cuyo crimen de enajenación iba a alcanzar la industria petrolera y sus derivados, quedaron rezagados en aplicar reformas prometidas durante largos años y fallaron en el cumplimiento de las más necesarias para solucionar la crisis venezolana. El pueblo reaccionó frente a esta omisión deliberada y se volcó hacia Chávez a quien considera un político diferente a los tradicionales, que plantea soluciones autóctonas y audaces para la sociedad, tomando en cuenta la realidad social y los intereses de los sectores históricamente marginados.

¡Hermanos!

Dios privilegió a Venezuela dotándola de inmensas riquezas naturales y fascinante naturaleza: hierro, petróleo, gas, aluminio, oro, madera, orimulsión, son partes de sus riquezas. Las abundantes aguas, las caudalosas cataratas, las selvas tropicales, las extensas llanuras, las altas montañas, las innumerables islas, el desierto y la nieve son partes de su naturaleza. Es inexplicable entonces que su pueblo viva en la pobreza y en la miseria, agobiado por las deudas, víctima de políticas erradas y mercenarias que solo sirven a los intereses y privilegios de una minoría de gran influencia. ¿Cómo es posible que el estado norteamericano de Florida disfrute de las riquezas de Venezuela, de las fortunas de su élite, mientras que la mayoría de los venezolanos sufre de hambre y de necesidad?

Chávez cumplió con sus promesas electorales, llamando desde el inicio a una Asamblea Constituyente para la elaboración de una nueva Constitución considerada hoy como una de las más modernas del mundo. Consagró las libertades públicas, los derechos humanos, la iniciativa individual y la propiedad privada, la pluralidad

política y otros. La nueva Constitución fue aprobada en un referéndum público con 92 por ciento de los votos; igualmente, hizo énfasis en la re legitimación de los demás poderes, incluyendo la presidencia, por medio del voto libre. Durante dos años, convocó a siete elecciones y un referéndum en un ambiente de libertades nunca antes visto, anotándose una victoria tras otra con una mayoría aplastante, de manera tal que cuando la oposición tildaba a Chávez de dictador y lo denunciaba ante Clinton, este último respondió: "Cómo puede ser dictador quien convoca *motu proprio* a elecciones libres y a un referéndum siete veces en dos años?"

Chávez realiza una revolución pacífica con nuevos conceptos enmarcados dentro de una democracia absoluta; ninguna gota de sangre corrió ni se encarceló a nadie por su militancia política; no se clausuró ni se censuró a medio alguno de comunicación—a pesar de haberse sobre pasado lo legal y lo constitucional—, ni se persiguió, ni se amenazó con el exilio a ningún periodista a causa de sus opiniones—como ocurría antes—y eso, a pesar de las mentiras y de las tergiversaciones elaboradas y propaladas por los medios de comunicación en particular y por la oposición en general.

A la luz de las repetidas victorias electorales, a consecuencia de las nuevas políticas de Chávez y a causa de los sucesivos errores cometidos por la oposición, esta última casi desaparece y en especial la oposición partidista. Con ello, se inicia el drama de Venezuela al presentarse en la política cuatro grupos intrusos, con la intención de llenar el vacío partidista y a la vez liderar a la oposición. Ellos son: los medios de comunicación —quiero decir sus dueños—, algunos dirigentes espirituales católicos y judíos, los directivos de la Confederación de Trabajadores y los de Fedecámaras. Cada grupo buscaba jugar el papel de líder y de héroe. La competencia entre ellos, y la intolerancia por novatos, multiplicó los errores de la oposición que sintió las derrotas, una tras otra, al enfrentarse al gobierno, creando problemas, sembrando el caos e influenciando negativamente en la economía, la seguridad y la vida pública.

El gobierno elaboró leyes necesarias, según la Constitución y acorde con las necesidades del pueblo y la realidad social, en busca

de una reforma total, prometida y anhelada. Chávez presenta en el mes de noviembre de 2001, cincuenta leyes totalmente revolucionarias en cuanto al concepto de las relaciones producción-consumo se refiere, como la ley de tierras, de energía y minas, de inversión, educación, pesca y otras que no difieren de las viejas leyes solamente por su contenido social sino que su importancia reside en su pronta ejecución y cumplimiento.

La aprobación de dichas leyes alteró aun más a la clase elitista que perdió sus privilegios y la oportunidad de explotación y explotación; al sentirse derrotada en todos los campos, inicia sus planes conspirativos al convocar el 10 de diciembre de 2001 a una huelga general, paralizando el país y creando zozobra y caos. Esto marca el comienzo de la gran conspiración para derrocar a Chávez, por cualquier medio como efectivamente ocurrió.

Antes de abordar el golpe del 11 de abril de 2002, que duró 47 horas con el retorno pacífico y victorioso de Chávez el día 14, quisiera subrayar brevemente los logros del año 2001.

Desde aquel fatídico día, llamado popularmente el viernes negro de 1983, cuando comenzó el colapso del bolívar frente al dólar y el descalabro económico, Venezuela no conoció un crecimiento como el que se logró en el 2001, cubriendo todos los campos. Esto nos explica la desesperación de la oposición, sus planes conspirativos y su promoción a la violencia, procurando la paralización del país, con el pretexto de la dictadura de Chávez, describiendo la situación del país como dramática, tergiversando la realidad y promocionando las mentiras a través de los medios de comunicación.

Venezuela logró en el 2001 un crecimiento económico nunca visto, al sobreponer en lo absoluto el 12,6 por ciento y en lo real el 3 por ciento, siendo este el más alto índice en América Latina.

Se incrementaron los sueldos y salarios en proporciones superiores, por primera vez, al índice inflacionario que bajó a 12 por ciento después de haber alcanzado 107 por ciento; igualmente, bajó el índice del desempleo; además se cancelaron millardos de dólares de nuestra deuda externa y algunos billones de la deuda interna, acumuladas durante más de veinte años, en especial la deuda con el

sector social; las reservas internacionales alcanzaron la cifra récord de 20 millardos de dólares y el precio del barril de petróleo los 25 dólares. En ese año se vendieron 216 mil vehículos, se construyeron centenares de escuelas, y se ejecutaron varios planes sociales: de salud, vivienda, educación y deporte para la clase popular en general. Igualmente, se construyeron decenas de miles de viviendas populares y se lograron otras metas y victorias. Con estos logros, se cometió “el error histórico” que empujó a la oposición a impulsar su golpe militar, error este, cometido al querer devolver Pdvsa al servicio de la patria después de haberse constituido en un gobierno por encima del gobierno y un Estado dentro del Estado, sin controles o responsabilidad alguna. El Gobierno Nacional chocó con lo prohibido y lo vetado y así comenzó el drama que seguimos soportando.

Chávez destituye a once directores de la nómina mayor de Pdvsa, atreviéndose a nombrar un presidente de tez morena que no pertenece a la élite privilegiada de siempre, para dirigir a su junta directiva compuesta por algunos académicos venezolanos especialistas de gran fama y experiencia. Con este nombramiento, la oposición encuentra el pretexto para convocar a una manifestación y llegar al palacio presidencial, clamando por la destitución de Chávez. El pueblo adepto al presidente Chávez chocó con ella, después de haber sido traicionado el Presidente por los generales del Alto Mando militar al negarse a cumplir las órdenes, tal como estaba planificado entre ellos y los conspiradores. Decenas de muertos y heridos cayeron, por primera vez desde que llegó Chávez al poder. Las primeras víctimas ocurrieron dentro del palacio presidencial y el primer muerto fue el conductor privado del vicepresidente.

Los oficiales golpistas recurrieron al engaño anunciando falsamente la renuncia del Presidente, después de habérselo llevado prisionero a una isla caribeña y nombraron –contrariamente a la Constitución– a Pedro Carmona, uno de los grandes empresarios y factor esencial en la conspiración, presidente plenipotenciario, quien se autojuramentó ante las cámaras de televisión profiriendo una declaración nazi-fascista y totalitaria. En un santiamén, cambió el nombre de la República para eliminar su carácter bolivariano,

derogó la Constitución aprobada por 92 por ciento de los votantes, disolvió la Asamblea Nacional, destituyó a los componentes del Tribunal Supremo de Justicia, del Poder Moral, los gobernadores y alcaldes del gobierno, y en una palabra eliminó todas las instituciones constitucionales como si fuera el emperador absolutista que Venezuela jamás conoció.

Al escuchar la proclama dictatorial, el pueblo se quedó estupefacto y descubrió a través de los medios de comunicación extranjeros y comunitarios que la renuncia del Presidente era falsa y que no existía tal vacío de poder, pregonado por los golpistas, en un régimen democrático y constitucional. Chávez desaparece de las noticias de los medios televisivos venezolanos que comenzaron a proyectar comiquitas mientras el país estallaba, especialmente la capital Caracas. Se regó la noticia de que Chávez no renunció y que no renuncia, que estaba secuestrado e incomunicado. Las manifestaciones se propagaron, en especial en Caracas y sus alrededores, donde más de seis millones de ciudadanos salieron a la calle a reclamar el regreso del Presidente. Las masas populares se mezclaron con las fuerzas armadas y recuperaron el palacio presidencial. Los conspiradores se dieron a la fuga. Las declaraciones de apoyo de los oficiales de rango medio comenzaron a llover, clamando por el cumplimiento de la Constitución y el regreso del Presidente. Este se instala en Palacio, tras cuarenta y siete horas de haber sido secuestrado por los conspiradores, quienes impusieron en Venezuela un clima de terror con saldo de cientos de muertos y heridos, quemando una zona comercial en Caracas y allanando las residencias de políticos, diputados, ministros y gobernadores a la manera de Pinochet. Chávez regresa victorioso por la voluntad del pueblo y de las fuerzas armadas y con un apoyo internacional, a excepción de algunos países implicados en la conspiración, como los EEUU, España y Colombia. El Presidente se comportó con sabiduría y benevolencia, reconoció sus errores y abrió el paso al diálogo amplio y sincero con la oposición democrática no cómplice del extranjero y la conspiración. Reformuló parte de su política, cambió a algunos de sus ministros como el del Exterior, Finanzas, Planificación, Industria y Comercio; abrió las puertas de

la reconciliación con los jerarcas de la Iglesia, los medios de comunicación y las organizaciones civiles no gubernamentales. Chávez fue más magnánimo de lo que el sector de la oposición pudiera asimilar y digerir.

A pesar de todo, los grupos radicales conspiradores siguieron preparándose para la segunda fase; se esforzaron en multiplicar las confrontaciones y azuzar el odio para empujar al país hacia un nuevo estallido aunque costase una guerra civil, aprovechándose de la tolerancia de Chávez y su actitud conciliatoria.

En los cuatro años del gobierno de Chávez, la oposición convocó más de tres mil manifestaciones, huelgas y marchas, cerrando caminos, calles y avenidas con la intención de calentar la calle, obstaculizando al gobierno en su afán de ofrecer soluciones económicas y sociales. A pesar de la presencia de la OEA, del Centro Carter, de la ONU, que reunieron al gobierno y la oposición en una mesa de facilitación, la oposición nunca cejó en tratar de demostrar a los representantes extranjeros, engañándolos, que ella domina la calle, teniendo en las manos las llaves de la solución y que Chávez no gobierna y por ende debe renunciar. Convocó a una huelga general por un día, luego lo siguió otro y otro hasta declararla indefinida. Duró 63 días y su objetivo declarado era derrocar a Chávez. Al ver fracasar su huelga, la oposición cometió actos criminales de sabotaje contra las instalaciones petrolíferas, provocando pérdidas materiales millonarias (10 millardos de dólares). Las empresas transnacionales, igual que los dueños de los grandes centros comerciales, se unieron a la conspiración en detrimento de los pequeños comerciantes y cerraron sus negocios en el mejor mes comercial del año, lo que provocó la quiebra de la mayoría en una operación sansónica. De esta forma, la oposición se comportó como el dueño de una casa a la que le prende fuego porque el inquilino no paga el alquiler.

La oposición no solo fracasó en su objetivo de derrocar a Chávez, sino también en proponer un plan alterno, y porque su comportamiento conspirativo, emotivo y temperamental, se opuso pero no propuso. Con ello, empobreció hasta a los sectores que formaban

su base e hizo nacer la pugnacidad entre sus componentes, acusándose mutuamente de la responsabilidad del fracaso de la huelga en especial y del fracaso de su política en general.

Los EEUU multiplicaron a través de la OEA sus esfuerzos para lanzarle a la oposición la tabla de salvación, al proporcionarle un nuevo respiro; la mesa de diálogo arrojó un acuerdo en el cual se privilegian las propuestas del gobierno desde el primer momento. El acuerdo hizo énfasis sobre la legitimidad del gobierno y que cualquier salida a la crisis tenía que ser constitucional. A la vez, hace hincapié en que los medios de comunicación tienen que desempeñar un papel positivo en preparar el clima pacífico en el país, tal como lo venía pregonando el gobierno dentro del marco de la Constitución.

Sin embargo, la oposición no se quedó conforme con lo planteado en el acuerdo: una vez firmado, salió a pregonar falsamente que el 19 de agosto habría un referéndum revocatorio para el Presidente, a sabiendas de que eso era imposible constitucional, legal y materialmente. A pesar de ello, los medios de comunicación divulgaron la noticia preparando una situación crítica de manera tal que al llegar el día 19 y no hubiera elecciones, como ocurrió efectivamente, se creara una situación tensa y de esta forma la oposición entrara una vez más en el círculo vicioso de crear tensiones y zozobra en el país, buscando, una vez más, derrocar al Presidente bajo el pretexto de ser un dictador que no acepta soluciones democráticas y constitucionales y de haber incumplido el convenio.

Señoras y señores:

De los atributos de la democracia es que los lapsos de gobierno y de los funcionarios electos a través del voto popular son de duración corta, limitada y de plazo fijo. Nuestra Constitución se distingue entre todas las constituciones del mundo por consagrar el derecho de los ciudadanos a revocar el mandato de los poderes elegidos, una vez cumplidos los requisitos constitucionales; este concepto fue una propuesta del mismo presidente Chávez, ante la Asamblea

Constituyente y fue aprobada por unanimidad. A la luz de ello, se puede calificar el comportamiento callejero de la oposición durante los últimos años como conspirativo e irresponsable, al tener a su alcance los medios constitucionales, pacíficos y democráticos que le permiten ejercer su derecho hasta con el referéndum; pero recurre a la violencia y la manipulación para ocultar su impotencia, consciente de que Chávez goza de un apoyo popular mayor que el de ella, que saldrá victorioso en cualesquiera elecciones que se realicen hoy. Por eso prende fuego a la casa para justificar su locura y su impotencia, al llevar a cabo actos terroristas para hacer ver que la crisis histórica, económica, política y social es una resultante de Chávez, a quien acusa de ser incompetente, según ella, para ofrecerle soluciones al país, por lo cual debe renunciar por medios no democráticos, no constitucionales y no pacíficos.

La oposición no solo empobreció a Venezuela al detentar el gobierno por más de cuarenta años, sino que continúa con su política errada como oposición, creando un clima absurdo que perjudica la economía del país, olvidando el interés de Venezuela como pueblo, sociedad y nación, en su afán de derrocar a Chávez.

Se pudiera decir que la oposición habría tenido algún éxito en su objetivo de perjudicar la economía, al sembrar zozobra en la sociedad; sin embargo, no tuvo éxito en presentar alternativas ya que carece de un programa viable y de un proyecto de país acorde con la realidad actual. Lo que une a los componentes de la oposición golpista, es el odio contra Chávez; pero el odio destruye, no construye; separa, no une, en una época que requiere la unión de voluntades y capacidades como la mejor garantía para lograr los nobles objetivos para nuestro país.

Chávez ya no es más un caso aislado en un continente oprimido durante largos siglos, es hoy factor decisivo dentro de una corriente de cambios que sopla sobre el continente americano en busca de un lugar para nuestros pueblos y un papel protagónico en el devenir de la historia, del progreso y de la civilización humana.

Lo que ocurre en la actualidad en la región árabe guarda una relación estrecha con lo que ocurre en nuestro continente, porque

enfrentamos los mismos retos y problemas; por eso debemos aunar esfuerzos para triunfar. Pero debemos conocerlos primero; este diálogo forma parte de ese esfuerzo por buscar el camino del conocimiento, en esto, sobre mí recae una doble responsabilidad, al ser un árabe que adoptó a Venezuela como su patria definitiva, o un venezolano que guarda amor y lealtad al Líbano y al Arabismo.

Finalmente, permítanme reconocer ante ustedes que el presidente Chávez pudo alguna vez haber cometido errores y es natural, porque solo no se equivocan quienes nada hacen, y quien hace comete errores; sin embargo, su trabajo y su lucha están colmados de lealtad a Venezuela, pueblo y nación, y a la humanidad entera.

La oposición, créanme, y tengan confianza en lo que les digo, es la peor oposición que ha conocido la historia de Venezuela, de las peores en la historia del mundo, por su composición, estilo y finalidad, en la época cuando más necesitamos de una oposición seria, democrática y patriota...

Por último, señores, no es Chávez el que ha hecho a los nuevos tiempos en mi país sino, los nuevos tiempos los que han hecho a Chávez y cuán bien lo está haciendo.

Rabat, dic., 03
RAYMUNDO PH. KABCHI

PREFACIO

Este libro recoge el contenido de los boletines que mensualmente editaba la Embajada de la República Bolivariana en Venezuela en Arabia Saudita, Bahrein y Omán, con el fin de mantener verazmente informada a la colonia de venezolanos residentes en esos países y a las personas amigas o allegadas a la embajada, sobre lo que realmente estaba ocurriendo en Venezuela, y de darles a conocer, de una manera clara y sencilla, lo que es, se propone y significa la Revolución Bolivariana que lidera Hugo Chávez. La idea de estos boletines era abrir una especie de rendija o ventana, a través de la cual mostrar a los lectores lo que estaba sucediendo en nuestro país. A ello, precisamente, obedece el nombre de "Ventana a Venezuela" que ellos tomaron, y el de *Chávez y el mundo árabe*, que ahora toman, convertido en un libro.

Con el trabajo recogido en este libro nos proponemos dar a conocer los rasgos fundamentales que caracterizan el proceso de transformación política, económica y social que vive Venezuela que, por cierto, ha echado por tierra la concepción de que toda revolución política tiene que ser violenta, sangrienta y hasta arbitraria o dictatorial, para ser considerada como tal, como lo sostienen algunos autores. Para estos teóricos, es inconcebible o imposible que una revolución pueda llevarse a cabo pacífica y democráticamente,

como se está haciendo en Venezuela. Por cierto que esta característica de la Revolución Bolivariana ha llamado poderosamente la atención en el mundo, debido a que, indudablemente, constituye un hecho inédito, único, jamás antes visto; y a ello se debe, en buena parte, la admiración, respecto y seguimiento de que es objeto en muchos países, y especialmente en aquellos que, al igual que Venezuela, están luchando denodadamente por la defensa de la soberanía nacional y por lograr una liberación nacional integral que conlleve la redención social del pueblo y permita hacer realidad la hermandad, igualdad y fraternidad de que nos hablan los textos sagrados de las religiones monoteístas que profesan nuestros pueblos. A esto, de paso, obedece la prédica que constantemente hace el presidente Chávez en contra del egoísmo y del individualismo y en favor del amor, la hermandad, la paz y la justicia social; es decir, de los valores que forman parte del carácter profundamente humanista de la Revolución Bolivariana.

Adicionalmente a lo indicado en el párrafo anterior, en este libro el lector encontrará un material especialmente seleccionado que le permitirá conocer directamente el pensamiento político e ideológico del presidente Hugo Chávez a través del acceso a los discursos más importantes que ha pronunciado al respecto, entre los que destacan su histórica intervención en las Naciones Unidas, en la que planteó la necesidad de refundar esta organización para adecuarla a los nuevos tiempos, aspiración que comparte la mayoría de los países y pueblos del mundo.

PRESENTACIÓN

En relación a lo indicado en el prefacio sobre el nacimiento y el propósito de este trabajo, me gustaría agregar que el referido boletín “Ventana a Venezuela” se enviaba, no solo a la colonia venezolana residenciada en los países bajo la jurisdicción de esta embajada, sino también, y de manera muy especial, a los sectores gubernamentales, comunicacionales, académicos, comerciales y económicos de Arabia Saudita, y que la admiración, respeto y seguimiento de que es objeto la Revolución Bolivariana en el mundo y, particularmente, en los países árabes, es algo que puedo comprobarlo a diario, cuando al identificarme como venezolano ante un ciudadano saudita, inmediatamente exclama: ¡Chávez!, levantando los brazos en un gesto de apoyo, afecto y alegría que, en mi opinión, se debe a la admiración que sienten por la firmeza con que el presidente Chávez defiende la soberanía nacional y/o por el coraje y la franqueza con que enfrenta cualquier acción o posición injusta, que alguien o cualquier país o gobierno adopte en contra de Venezuela o de una nación o un pueblo amigo.

A este respecto, es oportuno mencionar que el temor que algunos gobernantes o países sienten por las represalias de que puedan ser objeto por parte de algunos gobiernos, y particularmente del de los Estados Unidos, si se oponen o no atienden sus órdenes o

requerimientos, los inhibe de expresarse de la manera franca y abierta como lo hace el presidente Chávez y, por esa razón, así como por el hecho de que, en el fondo, sus planteamientos recogen el sentir y el pensamiento de lo que ellos y sus pueblos abiertamente quisieran decir, acogen con simpatías los pronunciamientos que él hace.

Cabe precisar que la afirmación hecha en el prefacio, en cuanto a que este libro permite adquirir un conocimiento directo del pensamiento político e ideológico del presidente Chávez, específicamente se refiere a las ideas concernientes a las relaciones internacionales, a las ideas políticas, económicas, petroleras y sociales. Asimismo, conviene precisar que, además de la inclusión del texto de la intervención del presidente Chávez en la ONU, a que allí se hace referencia, se incluye su intervención en la primera Cumbre de los Países Árabes y Latinoamericanos; en la 141 Reunión Extraordinaria de la OPEP; en la Tercera Reunión Cumbre de los Pueblos de América; en la IV Cumbre de las Américas; en el acto de develación de una estatua de Simón Bolívar en Irán, y en la conmemoración del 194 aniversario de la independencia nacional, así como lo expresado en varias entrevistas y ruedas de prensa muy importantes concedidas a periodistas de Francia, Gran Bretaña, los Estados Unidos y Qatar.

Adicionalmente a lo antes dicho, el libro incluye información sobre los logros y el desenvolvimiento del proceso político venezolano, que por cierto, también es objeto de admiración en el mundo, por la forma pacífica y democrática como se ha venido llevando a cabo, a pesar de las múltiples acciones desestabilizadores que han promovido la oligarquía nacional y el gobierno de los Estados Unidos, entre las que destacan: un golpe de Estado y varios infructuosos intentos similares, como el saboteo de la industria petrolera; la introducción de paramilitares extranjeros; la realización de actos vandálicos propios de las guerrillas urbanas llamados guarimbas; la ejecución de acciones de desabastecimiento alimentario y de campañas mediáticas desestabilizadoras con las que se pretendía sustituir al presidente Chávez por un títere que favoreciera sus intereses, aplicando para ello las mismas políticas que adoptaron cuando gobernaron al país, que lo que hicieron fue dejarlo en un

lamentable estado de pobreza y convertirlo prácticamente en una colonia de los Estados Unidos.

Otro hecho que ha llamado poderosamente la atención acerca del desenvolvimiento del proceso de transformación política que se está llevando a cabo en Venezuela, es el hecho de que la Constitución Nacional dentro de la cual se desarrolla este proceso, fue discutida, elaborada y aprobada directamente por el pueblo; algo jamás antes visto. Como se sabe, esto se efectuó a través de la realización de un debate público nacional y de la celebración de un referéndum que contó con el apoyo de 80 por ciento de la población venezolana. La manera como esto se hizo, obviamente difiere radicalmente de la forma como se suelen elaborar las Constituciones nacionales de todos los países del mundo, las cuales generalmente son redactadas por un grupo de personas que conforman un cénáculo cerrado, con el propósito de redactarla de tal manera que favorezca, promueva y salvaguarde sus intereses particulares o el de las empresas u organizaciones que representan. Para esas personas, la opinión del pueblo no cuenta para nada.

Debido a la manera como se elaboró y aprobó la Constitución Nacional que rige la Revolución Bolivariana, es considerada como una de las mejores y más completas del mundo porque, entre otras cosas, recoge y desarrolla, de una manera amplia y magistral, todo lo relativo a los derechos humanos, los cuales son considerados de obligatorio cumplimiento por parte del Estado y, por lo tanto, no son meros enunciados teóricos o letra muerta, como suele suceder con la inclusión de estos derechos en las Constituciones nacionales de casi todos los países del mundo, entre los que destacan la gratuidad de la educación y de la salud y la construcción de viviendas dignas a precios asequibles para toda la población.

Como si lo anterior fuera poco, la Constitución Nacional de Venezuela es la única del mundo que contempla la posibilidad de que los funcionarios electos por votación popular –incluyendo al presidente de la República– puedan ser destituidos o se les pueda revocar su mandato a mitad del período para el cual fueron electos si no cumplen eficientemente las labores correspondientes a los

cargos para los cuales fueron designados. Esto, por cierto, es algo que por primera vez en el mundo se intentó aplicar en Venezuela en el mes de agosto del año 2006, cuando a petición de la oposición se realizó un referéndum revocatorio del mandato del presidente Hugo Chávez que lo que hizo fue ratificarlo en el poder debido a que obtuvo una votación, incluso, superior a la que sacó cuando fue electo presidente de la República. Esto, de paso, es un hecho que rara vez ocurre con los gobernantes porque, como sabemos, su popularidad tiende a disminuir con el correr del tiempo, debido al normal desgaste que ocasiona el ejercicio del poder. Es igualmente oportuno mencionar que esta victoria electoral vino a constituirse en la novena que ha obtenido el presidente Chávez y sus seguidores, lo cual lo convirtió en el presidente más legitimado del mundo.

No obstante esas nueve victorias electorales consecutivas del presidente Hugo Chávez, las fuerzas opositoras a su gobierno, en su vano y loco intento por desprestigiarlo, con el propósito de crear condiciones para derrocarlo con un golpe de Estado –que sería la única forma como teóricamente lo podrían hacer, porque electoralmente es imposible– han echado a rodar por el mundo la especie de que Hugo Chávez es un dictador, un tirano, etc., lo cual revela el desespero y el estado de perturbación mental en que se encuentran, al que algunos comentaristas suelen hacer referencia diciendo: “Chávez los tiene locos”.

Otro aspecto importante que caracteriza a la Revolución Bolivariana es que, a diferencia de lo que ocurre en casi todos los países del mundo, el sistema político que lo rige, lo conforma un tipo de democracia distinto, único, nuevo, denominado democracia participativa y protagónica que, a diferencia de los otros tipos de democracia, el pueblo no hipoteca su soberanía, delegándola en una persona que lo representa o actúa en su nombre durante todo el período para el cual es electo, sin que se pueda hacer nada para revocarle su mandado si no cumple cabalmente las labores o funciones para las cuales fue designado, lo cual, como ya se dijo, es algo que no sucede con una democracia participativa y protagónica como la venezolana.

Adicionalmente a esto, hay algo sumamente importante, como es el hecho de que en una democracia participativa y protagónica el pueblo juega un papel activo en la gestión gubernamental. En efecto, como parte esencial de la misma, el pueblo forma parte de unos órganos denominados Consejos Comunales, que se encargan de atender o resolver los problemas de las comunidades donde habita. Estos órganos, cuyos miembros son designados en asambleas populares, planifican, diseñan y ejecutan proyectos comunitarios y realizan contralorías sociales, con el fin de velar por la buena marcha de la gestión gubernamental. Para ello cuentan con el apoyo financiero del Gobierno Nacional que, incluso, establece bancos populares en sus comunidades que son administrados directamente por sus miembros. Este mecanismo de ejecución y control social, constituye una forma real y efectiva de transferir el poder al pueblo.

Con la lectura de este libro, el lector tendrá la oportunidad de sacar sus propias conclusiones sobre lo que realmente está ocurriendo en el país, comparando la información relativa al desenvolvimiento de la Revolución Bolivariana que aquí encontrarán, con la información tergiversada, manipulada, deformada e incierta que difunden los medios de comunicación social, que están bajo el control de los sectores oligárquicos del país y de los países imperialistas.

Finalmente, este libro permitirá al lector conocer las razones por las cuales la Revolución Bolivariana es un proyecto profundamente humanista y solidario que persigue fundamentalmente el desarrollo integral del ser humano... convertir al hombre en el alfa y omega. El lector se dará cuenta por sí mismo, que el objetivo primordial de la Revolución Bolivariana es lograr el bienestar social y la satisfacción de las necesidades del pueblo. Sabrá que este proceso persigue el logro de la “mayor suma de felicidad posible”, como lo pregonaba Simón Bolívar. Comprobará que los objetivos que se propone son colocados por encima de los mezquinos y egoístas intereses que persiguen los sistemas neoliberales prevalecientes en la mayoría de los países del mundo, cuyo único propósito

es incrementar las ganancias de las empresas y, por ende, de sus propietarios, sin importarles para nada el bienestar o la suerte del pueblo.

Si se hace un análisis y una reflexión profunda de los objetivos que persigue la Revolución Bolivariana, inequívocamente se llega a la conclusión que son fundamentalmente similares a los que se proponen las religiones monoteístas del mundo; a saber, lograr la hermandad, la igualdad y la fraternidad; hacer realidad el noble mensaje de Jesucristo, de amarnos los unos a los otros, como hermanos que al fin y al cabo somos, por ser hijos de un mismo Dios. Esto, por cierto, es lo que explica el frecuente llamado que hace el presidente Chávez de construir el Reino de Dios aquí en la tierra.

DEDICATORIA

A mis hermanos árabes y a los seres humanos que viven en los restantes países del mundo, con el llamado de que luchemos todos sin descanso por el logro de la paz mundial.

I. COMBATIENDO LA POBREZA

A continuación me permito darles a conocer el contenido del primer ejemplar del boletín “Ventana a Venezuela” que publicamos en nuestra embajada. Este recoge como anexo un artículo de prensa escrito por el ganador del Premio Nacional de Literatura en nuestro país, Gustavo Pereira, en el que hace una evaluación de las principales realizaciones del gobierno del presidente Hugo Chávez Frías hasta ese momento (año 2005), especialmente en las áreas sociales.

En cuanto a esto, debo subrayar que el Gobierno Nacional se ha trazado, como uno de sus primeros objetivos o prioridades, la solución del grave problema de la pobreza que afecta a una buena parte de la población venezolana, ocasionada por las políticas aplicadas por los gobiernos que tuvimos durante los últimos cuarenta años que, no obstante contar con un flujo de ingresos petroleros quince veces superior a los erogados por los países europeos para su reconstrucción, después de la Segunda Guerra Mundial, en Venezuela ocasionaron 80 por ciento de pobreza, siendo esa, precisamente, la causa de fondo que condujo a la instauración de un gobierno de transformación, como el actual, en razón de que, bajo esas condiciones de pobreza, hubiera sido económica y socialmente inviable el desarrollo nacional y, por consiguiente, el logro de un desenvolvimiento equilibrado y armónico del país. Para hacer frente a esa situación, se hizo absolutamente necesario el

establecimiento de un gobierno que realizara los cambios socioeconómicos que estaban planteados, y que tenían que producirse, por las buenas o por las malas, para enrumbar el país por el camino que permitiera sacarlo de la penosa situación de miseria y pobreza en que se encontraba.

Tan pronto como Hugo Rafael Chávez asumió el poder se trazó la meta de hacer realidad esa formidable tarea, cuyos logros y acciones hoy en día son motivo de admiración y ejemplo para el mundo entero. A este respecto, es oportuno señalar que el presidente Chávez ha dicho que “la lucha contra la pobreza es la esencia de nuestra revolución” y, a tal efecto, se ha propuesto alcanzar el nivel de pobreza cero para el año 2021. Hacia allá vamos.

Es oportuno mencionar que cuando el presidente Chávez asumió el poder, las estimaciones más conservadoras colocaban el nivel de pobreza de Venezuela entre 55 y 80 por ciento, e indicaban que la pobreza extrema se situaba entre 20 y 40 por ciento. Pues bien, en apenas cinco años, a pesar de las dificultades económicas generadas por las acciones de desestabilización promovidas por los partidos de la oposición, entre las que destacan un golpe de Estado, sabotaje a nuestra industria petrolera, la realización de guarimbas, la introducción al país de paramilitares de otros países, etc. –que originaron pérdidas a la nación del orden de los 20 mil millones de dólares–, la pobreza se redujo de 55 por ciento a 34 por ciento del nivel en que, en el mejor de los casos, se encontraba.

Para ratificar lo antes dicho, se inserta en este trabajo la exposición que hizo el viceministro de Desarrollo Social, Carlos Alvarado, ante la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el desarrollo de los programas sociales ejecutados por el Gobierno Nacional, celebrada entre el 12 y 18 de febrero en la ciudad de Nueva York. Esta reunión fue convocada para evaluar los logros alcanzados por los países en desarrollo en la lucha contra la pobreza mundial, la generación de empleos y la inclusión social, tomando como base las metas establecidas hace diez años en Copenhague, Dinamarca, en la Cumbre Mundial de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Social.

¿POR QUÉ CHÁVEZ NO SE VA?

GUSTAVO PEREIRA

PREMIO NACIONAL DE LITERATURA

Chávez ha sido el único presidente contra quien desde el primer día de su gobierno (y mucho antes) se desató la más feroz oposición. Mentiras, injurias, diatribas, paros patronales, huelgas generales, golpes de Estado, sabotaje petrolero, totalitarismo mediático, atentados a nuestra economía, campañas de descrédito en el exterior, guarimbas, desprecio, racismo y odio contra las clases populares. Todo ello ha costado al país miles de millones de dólares, ha perjudicado el aparato productivo, ha ocasionado el cierre de millares de pequeñas empresas y ha logrado echar a la calle a cientos de miles de trabajadores.

Sin embargo, miren lo que se ha logrado contra viento y marea:

En educación:

- El gobierno de Chávez prohibió el pago de matrícula escolar, lo que permitió a todos los padres y madres necesitados inscribir a sus hijos en la escuela. Más de medio millón de niños venezolanos excluidos volvieron a las aulas.
- Creó las Escuelas Bolivarianas de un solo turno en donde los niños desayunan, almuerzan, meriendan, reciben atención médica y tienen acceso a la cultura, a la computación y al deporte. Hoy existen casi tres mil quinientas Escuelas Bolivarianas y otras tantas en vías de serlo.
- Creó la Misión Robinson que alfabetizó a más de un millón de venezolanos en un año.
- Creó la Misión Ribas que incorporó al bachillerato a quienes no pudieron estudiar, incluyendo una beca de ayuda a los necesitados. La Misión Ribas ha incorporado ya a 500 mil estudiantes y se han entregado becas-estudio a más de cien mil.
- Creó la Misión Sucre que incorporó a los bachilleres sin cupo. A muchos de ellos se les becó.

- Duplicó los sueldos de los maestros y profesores.
- Creó la Universidad Bolivariana, en donde más de quince mil jóvenes, muchos de ellos becados por el gobierno, estudian nuevas carreras con contenidos y metodologías de avanzada. Ya existen dos sedes en Caracas, y otras en Aragua, Carabobo, Zulia, Falcón y pronto estará en todo el país.
- Reabrió y equipó las Escuelas Técnicas.
- Duplicó el presupuesto de Educación de 3 por ciento a 7 por ciento del PIB.
- Creó y reparó en solo cuatro años más escuelas que en los veinte años anteriores.
- Creó el proyecto Simoncito que ofrece orientación a las madres durante el embarazo y después del parto y proporciona atención a los bebés hasta los cuatro años cuando ingresan al preescolar integral.
- Creó los Infocentros, en donde el pueblo tiene acceso a internet gratuitamente y estableció convenios con IBM y Cisco Systems para convertir a Venezuela en el país latinoamericano más avanzado en tecnología de la información.
- Impidió que se privatizara la educación superior como habían planeado los gobernantes de la IV República, lo que impedía en la práctica el ingreso o permanencia de los estudiantes de bajos recursos a las universidades.

Pensando en los jóvenes:

- En el gobierno de Chávez se eliminó la recluta y la nueva Constitución estableció una norma que la prohíbe. Ahora el servicio militar no es una afrenta. Los jóvenes que lo prestan reciben sueldo y educación y si lo desean pueden seguir en la carrera militar.
- En el gobierno de Chávez los jóvenes bachilleres tienen más oportunidad de acceder a los estudios superiores y técnicos gratuitamente y con opción a becas en las misiones Ribas y Sucre.

- En el gobierno de Chávez el deporte se ha masificado y su calidad se ha incrementado al punto de que ya Venezuela ocupa en los juegos latinoamericanos los primeros lugares en varias disciplinas. Prueba de ello es el apoyo a la Revolución Bolivariana de los más grandes deportistas de Venezuela (Alfonso Chico Carrasquel, Pompeyo Davalillo, Francisco Morochito Rodríguez, Antonio Gómez, Yubirí González, Antonio Esparragoza, Gisela Vidal, María de Lourdes Peche, Kanko Brea, Camaleón García, Morochó Hernández, Oscar Azócar, Pedro Gómez, Rafael Romero, Héctor Thomas, Julio Tapia, Mauricio Johnson, Ernesto España, Remigio Hermoso, Gabriel Estaba y tantos otros).
- En el gobierno de Chávez los jóvenes tienen ahora acceso a la cultura gratuitamente. Los grandes teatros, escenarios y espacios de la cultura están abiertos al pueblo.
- En el gobierno de Chávez se publican millones de ejemplares de libros de distribución gratuita para fomentar la lectura.
- En los Infocentros los jóvenes pueden acceder gratuitamente a internet.
- En la Misión Vuelvan Caras millares de jóvenes han accedido a un empleo, han constituido cooperativas y se han beneficiado con programas de formación.

En salud:

- El gobierno de Chávez, en convenio con el de Cuba, creó la Misión Barrio Adentro que todo el pueblo conoce y agradece. Atención médica y odontológica con sentido humano y fraternal para quienes no pueden pagar los altos costos de la medicina privatizada de la IV República. Ahora también médicos venezolanos se han incorporado a esta misión, cada día en mayor número.
- El gobierno de Chávez emprendió un plan de vacunación masiva para prevenir enfermedades y epidemias. Médicos y enfermeras venezolanos tienen a su cargo esta labor.

- El gobierno de Chávez, a pesar de la campaña desestabilizadora de funcionarios y gobernadores de la oposición y de la crisis generada por el golpe de Estado y el sabotaje petro-lero que costó a la nación una gran parte de su presupuesto (decenas de miles de millones de dólares), ha remodelado y equipado hospitales y centros ambulatorios.
- En el gobierno de Chávez se han construido acueductos y plantas de tratamiento que llevan agua potable por primera vez a millón y medio de venezolanos que nunca la tuvieron.
- En el gobierno de Chávez se inició el proceso de descontaminación de nuestras playas, ríos y lagos.
- En el gobierno de Chávez el presupuesto para la salud se incrementó para lograr la meta de salud para todos.
- En el gobierno de Chávez se crearon farmacias populares en donde el pueblo puede adquirir medicamentos a precios subsidiados.
- En el gobierno de Chávez la Fuerza Armada, mediante el Plan Bolívar 2000, realizó una campaña de servicio integral a la población y en ella se brindó asistencia médica gratuita (incluyendo intervenciones quirúrgicas) a millones de venezolanos.
- En el gobierno de Chávez miles de venezolanos han podido viajar a Cuba a tratarse gratuitamente enfermedades graves.
- En el gobierno de Chávez miles de ranchos insalubres fueron cambiados por viviendas dignas y millones de personas han sido atendidas por el Plan Bolívar 2000 y la Misión Barrio Adentro.
- En el gobierno de Chávez se evitó la privatización del Seguro Social para hacer posible que los más necesitados tuvieran acceso a servicios médicos y hospitalarios gratuitos y de calidad.

Para mejorar la vida de todos:

- El gobierno de Chávez, en solo tres años (1999-2002) construyó más de noventa mil viviendas dignas (y no ratoneras) para el pueblo, a una tasa fija de 12 por ciento anual durante veinte años. Esto significa casi el doble de viviendas que la IV República construyó en diez años.
- Por primera vez en nuestra historia después de la muerte del Libertador, se reconocen los derechos de los pueblos indígenas, incluyendo sus lenguas, territorios y costumbres ancestrales.
- El gobierno de Chávez construye en la actualidad, al mismo tiempo, cuatro sistemas de Metro (en Maracaibo, Valencia, Los Teques y la Línea 4 del de Caracas) además del Trolebús de Mérida.
- El gobierno de Chávez inició el plan ferroviario nacional que unirá por tren a todo el país. Para el 2005 estará concluido el de los Valles del Tuy que conectará a esta región con el metro de Caracas, y se adelanta la construcción del central (Puerto Cabello –Barquisimeto–La Encrucijada).
- El gobierno de Chávez concluye el segundo puente sobre el Orinoco, dotado de vía férrea, que unirá la Guayana (y el noreste de Brasil) con el oriente del país. Y se trabaja en el proyecto del tercer puente por el estado Guárico.
- El gobierno de Chávez está a punto de concluir la autopista José Antonio Páez que une al centro del país con los llanos occidentales.
- El gobierno de Chávez trabaja activamente en la conclusión de la autopista Antonio José de Sucre que une Caracas con los estados Anzoátegui y Sucre, y en el primer trimestre del próximo año se inaugurará el más costoso y difícil de los tramos, el Guarenas-Caucagua.
- El gobierno de Chávez detuvo la proliferación y privatización de los peajes de carretera y el incremento de las tarifas en los mismos.

- El gobierno de Chávez construye escuelas dignas, dotadas de todos los recursos pedagógicos, cocina, biblioteca, canchas, y en algunos casos de habitaciones para maestros.
- El gobierno de Chávez ha implementado los Mercal, red de automercados y bodegas en donde el pueblo puede adquirir los alimentos de la canasta básica a precios subsidiados.
- En el gobierno de Chávez los megamercados ofrecen alimento barato a la población, al mismo tiempo que se atiende su salud y se salda la deuda histórica en la rápida tramitación de documentos de identidad y otros.
- El gobierno de Chávez, con la creación del Banco del Pueblo, Banco de la Mujer y otras instituciones financieras (Fondapfa, Foncrei, Fondemi, Banco Industrial, Banco de Desarrollo, etc.) democratizó el crédito y el microcrédito a quienes nunca pudieron acceder a él.
- El gobierno de Chávez propulsó la creación de cooperativas de producción y de servicios para crear fuentes de trabajo y mejorar la calidad de vida. Actualmente se han conformado decenas de miles de cooperativas de todo tipo a lo largo y ancho de Venezuela.
- El gobierno de Chávez propulsó la iniciativa del “Compre venezolano” para contribuir al mejoramiento de la industria nacional.
- El gobierno de Chávez atendió oportunamente y está reconstruyendo el litoral central que sufrió la más grande de las tragedias naturales que han conmovido a Venezuela, con más de quince mil víctimas y destrozos totales de vialidad, acueductos, servicios eléctricos, escuelas, centros de salud y miles de viviendas sepultadas.
- El gobierno de Chávez aprobó la ley de pesca que impidió que se siguieran depredando y aniquilando nuestros fondos marinos con la pesca de arrastre costera, y permitió el incremento y financiamiento de los pequeños productores del mar.

- El gobierno de Chávez aprobó la ley de tierras que permitió otorgar tierras productivas, créditos y asistencia técnica a miles de campesinos y cooperativas de nuestros abandonados campos.

En función de la dignidad de todos:

- Chávez, como había prometido en su primera campaña, convocó a los venezolanos a una Asamblea Constituyente que aprobó con amplia participación colectiva la Constitución más democrática de nuestro continente, Constitución que fue refrendada por el pueblo en un proceso único en la historia de Venezuela.
- Chávez propuso, por primera vez en nuestra historia, la figura de los referendos revocatorio y abrogatorio que permiten al pueblo expresar libremente su voluntad a mitad de los períodos constitucionales.
- Chávez auspició una política soberana de fortalecer la OPEP en defensa de los precios del petróleo.
- En el gobierno de Chávez el petróleo es sembrado en educación, salud y desarrollo soberano por primera vez en nuestra historia. Esto sí es “sembrar el petróleo”. Pdvsa ya no podrá ser privatizada como habían planeado en la IV República y ahora dedica sus ganancias a mejorar la calidad de vida de los venezolanos. Pdvsa financia las misiones Robinson y Ribas y ahora nos pertenece a todos.
- El gobierno de Chávez ha reivindicado el pensamiento de los libertadores, en especial el de Simón Bolívar. Por eso ahora Venezuela es un país verdaderamente independiente, soberano, que no pide permiso a nadie para decidir sus políticas.
- El gobierno de Chávez había logrado reducir la inflación y las tasas de interés cuando la oposición reaccionaria fraguó y ejecutó su plan macabro contra el país: la huelga general de diciembre del año 2001, el golpe de Estado de abril de 2002 y el sabotaje a la industria petrolera en diciembre de ese mismo año. La inflación anual promedio había bajado de casi 50 por

ciento del año 1998 a casi 23 por ciento el año 2002. Y las tasas de interés por préstamos, hipotecas y tarjetas de crédito, de más de 60 por ciento a menos de 30 por ciento. Luego de haberse disparado después del golpe de Estado, estas tasas han podido reducirse de nuevo, y seguirán bajando.

- El gobierno de Chávez está dignificando los sueldos y salarios de los trabajadores. No solo los educadores, profesionales, técnicos y obreros ganan más. También los jubilados vieron aumentadas sus pensiones. En 1999 el salario mínimo estaba en Bs. 75.000. En septiembre de 2002, a pesar del golpe de Estado, ya estaba en Bs. 190.000.
- El gobierno de Chávez ha respetado la libertad de expresión hasta límites insospechados y no tolerados en otros países democráticos. El Presidente ha recibido, él y su familia, los peores insultos, las más innobles bajezas y las más viles descalificaciones (incluyendo las raciales). Ningún medio ha sido cerrado (a excepción del canal 8 por los golpistas del 11 de abril) ni nadie ha sido detenido por orden o voluntad del Presidente.
- En el gobierno de Chávez no hay presos políticos, ni desaparecidos, ni torturados. Los pocos que alegan haber sido detenidos por razones políticas lo son por hechos delictivos determinados por los poderes autónomos de la justicia ordinaria, como puede comprobarlo quien lea los expedientes respectivos. Estos mismos opositores han reconocido que se han respetado sus derechos constitucionales. La Constitución que en 1999 descalificaron, ridiculizaron y atacaron ahora les sirve para intentar lograr la impunidad.
- Chávez ha elevado la dignidad de nuestro pueblo. Por vez primera grandes multitudes de desposeídos han tomado conciencia de sus derechos y deberes y participan con alma y corazón en la reconstrucción del país.
- Chávez ha sido el único presidente que ha asumido desde el primer día los compromisos que adquirió con sus electores.

Su nacionalismo es también, como quería Bolívar, integrador para hacer la gran patria latinoamericana.

- En el gobierno de Chávez la cultura venezolana y las tradiciones de nuestro pueblo han sido reivindicadas. Ahora nuestra música, nuestras letras, nuestras artes, nuestra cocina adquieren una nueva dimensión y revalorización. Ya no entran por la puerta del fondo sino por todas las puertas, incluyendo la principal.
- Chávez informa a su pueblo lo que ha hecho y lo que piensa hacer. No tiene agendas ocultas y habla claro.

¿Cómo voy a querer que Chávez se vaya? ¡No! ¡Esos no volverán!

Presentación ante la ONU de avances de Venezuela en materia social

A continuación se insertan las palabras pronunciadas por el viceministro de Desarrollo Social de Venezuela, Carlos Alvarado, sobre el desarrollo de los programas sociales ejecutados por el Gobierno Nacional ante la Reunión Ministerial de la Comisión para el Desarrollo Social, celebrada en Nueva York entre los días 11-18 de febrero de 2005, con el fin de evaluar los logros alcanzados en la lucha contra la pobreza, la generación de empleos y la inclusión social, tomando como referencia las metas establecidas hace diez años en Copenhague, Dinamarca, en la Cumbre Mundial de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Social.

Tiene la palabra Carlos Alvarado, viceministro de Desarrollo Social de Venezuela:

Señor presidente:

En primer lugar queremos hacer llegar un cordial y caluroso saludo a su excelencia el señor Dumisani Shadrack Kumalo, presidente de la Comisión de Desarrollo Social y a los vicepresidentes,

así como a los representantes de todos los países y organizaciones presentes en esta importante reunión.

La República Bolivariana de Venezuela se adhiere al pronunciamiento realizado por la Delegación de Argentina en su carácter de presidente del Grupo de Río, así como al pronunciamiento realizado por la Delegación de Jamaica en su carácter de presidente del Grupo de los 77+ China.

Señor presidente:

Las políticas sociales en Venezuela no tuvieron un verdadero impacto en el desarrollo social entre los años 1995 y 1998 debido principalmente a su carácter asistencialista y al hecho de estar enmarcadas dentro de las políticas neoliberales que obedecían más al mercado que a las necesidades reales de la población. El neoliberalismo y la globalización han demostrado sus efectos negativos en el desarrollo social de los países subdesarrollados, lo cual se expresa claramente en los indicadores expuestos en el examen de la aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social, celebrado en Copenhague en 1995, y presentado por el secretario general.

Señor presidente:

En la República Bolivariana de Venezuela la política social manifiesta un cambio sustancial en 1999 cuando, con la llegada al gobierno del presidente Hugo Chávez Frías, se elabora un nuevo marco constitucional por parte de un grupo de constituyentistas seleccionados en elección popular. Esta nueva Constitución, también sometida y aprobada en consulta popular, establece los lineamientos fundamentales para el desarrollo de la nueva política social. Dentro de estos lineamientos destacan los relacionados con el desarrollo social, como lo es la participación directa del Estado en la universalización y garantía de los derechos sociales, tales como salud, educación, trabajo, vivienda, seguridad social, igualdad de géneros, atención especial a

los niños, niñas y adolescentes, a los adultos mayores, a la población indígena y a las personas con discapacidad, todos éstos presentes en la declaración de Copenhague. Un elemento esencial de la nueva Constitución es el establecimiento de un gobierno democrático, basado en el respeto de los derechos humanos, participativo y revocable, con lo cual todo ciudadano tiene el derecho y deber de participar de manera activa y protagónica en las distintas instancias de gobierno y todos los representantes del gobierno seleccionados por elección popular pueden ser revocados de sus cargos por mandato del mismo pueblo que los eligió.

En el marco de esta nueva Constitución se inició la adecuación de las leyes sociales existentes, y al mismo tiempo se inicia la reforma del Estado para ponerlo en función directa del desarrollo social de todos los ciudadanos y ciudadanas. Las políticas sociales y económicas adoptadas en ese momento comenzaron a reflejarse de manera positiva en los indicadores sociales y económicos durante los años 2000 y 2001. Sin embargo, estas acciones se vieron obstaculizadas por grupos minoritarios de poder económico, sindical y los viejos partidos políticos en decadencia, apoyados por grupos económicos internacionales y que vieron amenazados sus intereses con las políticas sociales adoptadas, dando como resultado un período de inestabilidad social y política caracterizado por un golpe de Estado y diversos paros patronales durante los años 2002 y principios del 2003, afortunadamente superados con la participación mayoritaria de la población venezolana, pero que lamentablemente generaron un retroceso importante en los indicadores económicos y sociales del país.

Señor presidente:

Es así como a mediados del año 2003 se inicia una nueva estrategia en el marco de las políticas sociales para el desarrollo: las misiones sociales, estas se caracterizan por ser estrategias masivas, con financiamiento extraordinario, con la participación voluntaria, activa y protagónica de las comunidades organizadas y con el

apoyo de países amigos con experiencia en el área. Las principales misiones son:

Misión Barrio Adentro:

En el área de salud, consiste en hacer llegar a las poblaciones más excluidas la atención médica integral a través de un grupo de médicos, auxiliares de atención primaria y promotores sociales que participan directamente en las comunidades, atendiendo los aspectos de salud y los aspectos sociales a los que se les puede dar respuesta en el primer nivel de atención. Actualmente se cuenta con un equipo de salud integral por cada 250 familias en situación de pobreza, con lo cual se amplía en más de ciento por ciento el acceso gratuito a la salud de la población excluida, con un enfoque integral donde se le da privilegio a la promoción y prevención sin dejar de atender los aspectos curativos que contemplan la distribución, sin ningún costo para los usuarios, de un grupo de más de cien medicamentos esenciales. Esta misión se ha desarrollado con la valiosísima colaboración del gobierno cubano.

Misiones Robinson, Ribas y Sucre:

Son las misiones educativas, la primera de ellas está orientada a alfabetizar a los casi 2 millones de analfabetas que existían en nuestro país. Transcurrido más de un año de su implementación se ha cumplido esta meta en más de 80 por ciento, estas personas continuarán en la Misión Robinson II hasta completar la educación primaria. La Misión Ribas está dirigida a todas aquellas personas excluidas de la educación secundaria, existe un censo de más de 700 mil adultos que se encuentran en esta condición y que se han ido incorporando a esta modalidad no convencional de estudio; para el primer trimestre de este año egresarán los primeros 30 mil bachilleres que ingresaron en el 2003. La Misión Sucre está orientada a la prosecución de estudios superiores de los excluidos históricamente de este sistema; actualmente tenemos más de 400 mil bachilleres censados y dispuestos a ingresar a la educación superior; bajo esta modalidad se han venido definiendo las áreas

de mayor necesidad de formación de personal para la creación de nuevas carreras de educación superior. Para aquellos estudiantes que necesiten de manera prioritaria recursos económicos para la prosecución de sus estudios se están asignando becas en los tres niveles de las misiones.

Misión Vuelvan Caras:

Dirigida a la capacitación laboral y creación de nuevas fuentes de empleo desde las propias comunidades a través del desarrollo de núcleos endógenos, partiendo de las necesidades y las potencialidades de los grupos organizados, orientados hacia las áreas productivas prioritarias para el desarrollo del país dentro de las que destaca la agricultura, ganadería, pesca, avicultura, tecnología de alimentos, desarrollo tecnológico, turismo y otros servicios; esta modalidad cuenta con la asignación de becas de capacitación y la orientación en la conformación de cooperativas y la entrega de créditos con bajos intereses y de mediano plazo. Para el año 2004 se conformaron más de 64 núcleos endógenos en diferentes regiones del país lo que ha involucrados a más de 300 mil trabajadores y que, conjuntamente con las otras políticas en materia de empleo, ha permitido reducir las cifras de desempleo desde 19,1 por ciento en enero de 2003 a 10,9 por ciento en diciembre de 2004 y reducir el empleo informal en 3,2 por ciento.

Misión Mercal:

Esta corresponde al área de alimentación, la cual comprende toda una red de producción, distribución y comercialización de alimentos básicos para ser adquiridos por la población a un costo de hasta 38 por ciento menor al del mercado, actualmente existen más de 12 mil establecimientos en los sectores más excluidos a lo largo del territorio nacional y se han beneficiado cerca de 9,2 millones de personas desde su inicio. Esta misión incluye la creación de los comedores populares con un subsidio de 100 por ciento para aproximadamente 500 mil personas que se encuentran en pobreza extrema.

Misión Vivienda:

Es la más reciente de las misiones y tiene por objeto la construcción y remodelación de viviendas dignas, con todos los servicios, para las personas que lo requieran con la participación de cooperativas y con el otorgamiento de créditos de bajo interés y de largo plazo. Se pretende la construcción de 200 mil viviendas cada año hasta saldar la deuda social en esta materia.

Señor presidente:

Desde la perspectiva asistencial en la República Bolivariana de Venezuela se han venido desarrollando una serie de programas destinados a disminuir la brecha y mejorar las condiciones de vida general de los grupos más vulnerables. En materia de niños, niñas y adolescentes se ha incrementado en más de 100 por ciento los multihogares para la atención integral a la población de cero a seis años dentro de las comunidades más excluidas, y con la asistencia nutricional y educativa sin costo alguno para los usuarios; a nivel escolar se han desarrollado las escuelas bolivarianas con un concepto integral e innovador en las que los escolares pasan la mayor parte del día y donde se les incluyen actividades extracurriculares como la música y con alimentación balanceada gratuita; se están iniciando actualmente los liceos bolivarianos que corresponden al nivel de educación media con un concepto similar al anterior. En materia de población indígena se ha diseñado, con la participación activa y protagónica de sus representantes, un programa de atención integral a través de las misiones respetando en todo momento su cultura y sus costumbres. En materia de discapacidad se ha promovido el desarrollo de programas integrales de inclusión en todos los espacios de la vida, principalmente en empleo, educación y salud, así como en la seguridad social. En relación con los adultos mayores, se ha incrementado en más de 50 por ciento la proporción de adultos mayores pensionados por la seguridad social, igualmente se incrementaron las ayudas económicas en número y monto para los adultos mayores excluidos de la seguridad social, también se ha

promovido la creación de albergues para los adultos mayores con problemas de vivienda, gerontogranjas y clubes de abuelos para la recreación y uso del tiempo libre de los adultos mayores, esto último a través de la Misión Barrio Adentro. En materia de género se ha promovido, a través del Instituto Nacional de la Mujer, la participación activa de la mujer en todos los espacios de la vida, desde la propia comunidad en los puntos de encuentro de mujeres, hasta los más altos niveles de la política, por ejemplo se logró en uno de los partidos políticos más representativos del país, que la postulación de candidatos para diputados en la Asamblea Nacional sea paritario, igual número de mujeres y hombres; también se han hecho grandes adelantos en materia de atención de mujeres que han sido víctimas de violencia familiar con asistencia, de ser necesario, en casas de abrigo y con asistencia jurídica y social permanente.

Señor presidente:

Como usted podrá observar son muchas las cosas que estamos haciendo actualmente en la República Bolivariana de Venezuela en materia de desarrollo social, algunas de ellas con resultados concretos y alentadores y otras que aún no podemos medir por lo reciente de su aplicación, estamos confiados en que en un futuro cercano podremos estar compartiendo con el resto de los países del mundo nuestros aciertos y desaciertos.

Muchas gracias, señor presidente.

II. VISIÓN GLOBAL DEL PROCESO POLÍTICO VENEZOLANO

A fin de ofrecer una rápida visión sobre lo que está ocurriendo en Venezuela, transcribiremos a continuación la interesantísima rueda de prensa ofrecida por el presidente Hugo Rafael Chávez Frías el pasado 9 de marzo en París. Esta nos permite formarnos una buena idea de la política exterior que lleva a cabo nuestro país, mediante el conocimiento del propósito que perseguía su reciente visita a Uruguay, la India, Qatar y Francia a las que allí hace referencia, y enterarnos de los cambios que se están produciendo en Latinoamérica, que el presidente Chávez llama el "renacimiento de la América Latina".

En esa rueda de prensa, el presidente Hugo Chávez explica las razones que sustentan la denuncia que recientemente hiciera al gobierno de los Estados Unidos de estar fraguando un magnicidio para eliminarlo; aborda el problema relativo a los precios internacionales del petróleo; comenta la posibilidad de crear una alianza militar regional y de constituir una empresa petrolera suramericana, un Banco del Sur y un Fondo Monetario Latinoamericano; refuta las críticas irrationales que hicieron algunos líderes de la oposición venezolana sobre su visita a París, la India, Qatar y Uruguay, y ofrece detalles inéditos sobre la participación del

gobierno de los Estados Unidos en el golpe de Estado del 11 de abril de 2002, y sobre la realización de acciones desestabilizadoras en nuestro país. Finalmente, explica lo que significa la revolución petrolera venezolana, y critica la doble moral del gobierno estado-unidense sobre el terrorismo, la democracia, la libertad y los derechos humanos, como lo demuestran, no solo los señalamientos que hace el presidente Chávez en esta rueda de prensa, sino también los hechos históricos pasados y presentes.

Como prueba de esto último, basta con citar la participación activa de los Estados Unidos en el derrocamiento del gobierno democrático y constitucional de Salvador Allende, en Chile –que ha quedado plenamente demostrado con la revelación de los documentos desclasificados de la CIA–; y el reciente golpe de Estado contra el presidente Aristide de Haití y, anteriormente, contra Hugo Chávez Frías quien, por cierto, es el presidente constitucional y democrático más legitimado del mundo. En efecto, Hugo Chávez ha sido ratificado nueve veces como presidente, mediante los triunfos obtenidos holgadamente en las últimas nueve elecciones que se han realizado en nuestro país, incluyendo un referéndum revocatorio realizado a mitad del período de su mandato, en el que sacó muchos más votos que los que obtuvo cuando fue electo presidente de la República. Por cierto, en cuanto a esto, es oportuno señalar que la Constitución venezolana es la única del mundo que permite hacer esto.

Y, como si lo anterior fuera poco, los resultados de las últimas encuestas realizadas en el país –incluso por empresas no afectas al gobierno– indican que la popularidad del presidente Chávez está rondando el 70 por ciento. El hecho de que esto ocurra después de cinco años de gobierno, es algo jamás visto en Venezuela y en Latinoamérica y, quizás, en el mundo. ¿Qué indica esto?... que el gobierno del presidente Chávez ha sido muy bueno... ¿o no?, y que la oposición se ha equivocado en su estrategia de negar y criticar, destrutivamente, todo lo que hace el gobierno, haciendo uso de una intensa campaña mediática plagada de mentiras, tergiversaciones y medias verdades; así como del empleo de actos de violencia, saboteos y de

la promoción de acciones desestabilizadoras, de todo tipo, con el propósito de derrocar al gobierno, cuestión que ha tenido un efecto contrario a los objetivos perseguidos y ha dado lugar a una disminución progresiva de sus seguidores. Como consecuencia de esto, los partidos políticos de la oposición y la mayoría de los medios de comunicación social que los apoyan, han perdido totalmente su credibilidad, y cada vez es mayor el número de personas que salen de la situación de confusión y engaño a las que han sido conducidas... Y es que la mentira tiene piernas cortas... Definitivamente, los hechos dicen más que las palabras. Como dice la Biblia: "El que quiera ver que vea y el que quiera oír que oiga".

Quienes no conocen la inteligencia, capacidad política y conocimientos que posee el presidente Hugo Chávez Frías, tendrán la oportunidad de comprobarlo con las opiniones y respuestas dadas a los periodistas franceses, en la excelente rueda de prensa que, como ya lo dije, les ofreció con motivo de una gira internacional que incluyó a París. Estoy seguro que la disfrutarán plenamente.

RUEDA DE PRENSA DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN PARÍS

Thamara Sánchez: Antes de comenzar el ciclo de preguntas y respuestas escucharemos una pequeña introducción del ciudadano presidente Hugo Chávez Frías.

Presidente Chávez: En primer lugar, buenas tardes o buenas noches, a todos y a todas. ¿Tenemos traducción simultánea, no?

Thamara Sánchez: Correcto.

Presidente Chávez: ¿Sí? Gracias. Saludamos con mucho afecto a todos los representantes de los medios de comunicación de Francia, de Europa y del mundo y a todos los amigos que han venido a este encuentro. Le saludamos, o les saludo en compañía del canciller de Venezuela, doctor Alí Rodríguez Araque; del ministro de Comunicación e Información, licenciado Andrés Izarra; de nuestro embajador en París, el embajador Roy Chaderton; de nuestro ministro de Energía y Petróleo, Rafael Ramírez; de nuestra vicecanciller para Europa, Delsi Rodríguez; de nuestra ministra de Comercio, Industria Ligera, Edmée Betancourt, y de nuestro secretario del Consejo de Defensa de la Nación, general Melvin López Hidalgo, y demás integrantes de mi equipo. Mi equipo de gira, de esta gira que hoy concluye. Estamos felizmente cerrando esta gira de nueve días. Comenzamos el primero de este mes de marzo por

Montevideo, en el maravilloso Río de la Plata, donde nos dimos cita un grupo de presidentes de América Latina, del Caribe y de delegaciones del mundo, para asistir a la toma de posesión del compañero presidente Tabaré Vázquez, en un acto histórico por muchas razones. Por primera vez en toda su historia, después de 150 años de vida política, Uruguay, o mejor dicho la izquierda, las fuerzas de izquierda asumen el gobierno en Uruguay y esto es parte de lo que en América Latina está ocurriendo, que pudieramos llamar el renacimiento de la América Latina. La resurrección de los pueblos de la América Latina cansados y azotados por el neoliberalismo, por el capitalismo neoliberal. Los pueblos se sacuden, y nuevas corrientes y nuevos líderes surgen en el horizonte de aquella nuestra América Latina, así mismo se lo comentaba a nuestro amigo el presidente Chirac, hace unos minutos, en una interesantísima conversación allá en el Palacio.

Bueno, luego nos fuimos por Asia. Estuvimos en India cuatro días, en Delhi, en Kolkata y en Bangalore –esta es nuestra primera visita de Estado a India en seis años– en un contacto muy fraternal y profundo con aquella nación, con aquel pueblo, con aquel gobierno con el que firmamos una serie de convenios de cooperación energética, una serie de convenios de cooperación económica, política y comercial.

Ya habíamos estado en Montevideo, y con Tabaré también, en apenas sus primeras horas de gobierno ya estábamos firmando convenios de cooperación energética. Por primera vez en toda la historia de Venezuela (cien años explotando petróleo tiene Venezuela), le estamos suministrando petróleo a Argentina. Por primera vez en cien años, Venezuela le suministra petróleo ahora al Uruguay. Eso es algo significativo que refleja mucho los cambios que están ocurriendo en América Latina, y los cambios que desde Venezuela estamos ayudando a impulsar en la correlación de fuerzas geoeconómicas y geopolíticas en aquel continente americano, y en este nuestro planeta. El mundo va cambiando. También algo muy importante ocurrió en Montevideo: el gobierno de Uruguay se incorporó a Telesur –una de nuestras propuestas–, una televisora del Sur, una televisora suramericana que pronto saldrá al aire. Todo

esto –ya decíamos– en apenas una semana y un día. Durante ese período firmamos una serie de convenios científicos, tecnológicos, de cooperación. También firmamos convenios de cooperación energética con empresas de India; de cooperación científico-técnica con la industria farmacéutica. Sabemos el gran avance que tiene India en esta materia. En materia espacial también firmamos un convenio de cooperación con el gobierno de India.

Bueno... y luego este paso. Esta visita de trabajo a París y, en apenas un día, tuvimos una intensa agenda. Antes pasamos por Qatar, Doha. Estuvimos un día en Doha... ahí en el Medio Oriente, fortaleciendo nuestras relaciones; en este caso con Qatar. Ahí firmamos un convenio también de cooperación con un hermano de la OPEP. Un nuevo convenio de cooperación integral con Qatar, y tuvimos una muy buena conversación con nuestro amigo el emir Famet. Luego vinimos de visita de trabajo a París. Hoy hemos tenido una jornada intensa y muy productiva para el poco tiempo. Comenzamos con una reunión en la mañana con el presidente de una empresa petrolera francesa de las más grandes del mundo que, como sabemos, es la empresa Total, y llegamos a una serie de acuerdos muy importantes para ambos países.

Venezuela quiere convertirse –y así se lo he dicho al presidente Chirac– en un suplidor permanente y seguro de petróleo para el futuro, porque sabemos que Francia consume una cifra cercana a dos millones de barriles diarios de petróleo e importa casi el ciento por ciento. Así que en Venezuela –sobre todo porque las inversiones de Francia se han incrementado bastante en los últimos años y se van a incrementar ahora con los convenios a los que hoy llegamos con la empresa petrolera Total– nos parece necesario y muy útil, que nuestro país suministre petróleo a los franceses, a la nación francesa, al Estado francés, al gobierno francés. Luego tuvimos una reunión de almuerzo con un grupo de casi treinta empresarios de distintos sectores de la economía de Francia: banqueros, representantes de empresas del aluminio, de empresas de alimentos, bancos populares, representantes de bancos populares, de empresas de finanzas, de empresas petroleras, de empresas de aeropuerto,

de crédito, y con representantes de Medex. Con esta tuvimos una reunión muy importante, donde evaluamos posibilidades de inversión y, además, debo decirles que dentro de una semana estará en Venezuela una delegación de Medex. Esta es una organización que agrupa a los empresarios, a un conjunto de grandes empresarios de Francia que –como dije– próximamente estarán en Caracas, y hemos hablado de una nueva visita para el mes de mayo.

Así que estamos empeñados, con esta visita de hoy en relanzar las relaciones bilaterales con Francia. Creo que lo hemos logrado y, sobre todo, que además de las reuniones con los empresarios, tuvimos la entrevista con el presidente Chirac, que ha sido extraordinaria. Hemos tenido –ya con esta– con un grupo bastante grande, con un grupo importante; hemos tenido muchas entrevistas. Creo que en esta oportunidad hemos apuntado más lejos. Hemos decidido hoy conformar una comisión mixta de alto nivel de ambos gobiernos, que deberá reunirse en los próximos meses para colocar esa relación política, económica y social en un nuevo piso. En un piso superior. Hemos acordado que esta comisión sea presidida por los dos cancilleres; que se reúna pronto para preparar un conjunto de convenios de rango estratégico. Esto es muy importante... y, bueno, no queríamos irnos a Venezuela sin tener un contacto con los representantes de los medios de comunicación. Nos han llegado muchas solicitudes de entrevista para radio, prensa y televisión pero, por falta de tiempo, en verdad, no hemos podido atender ninguna en particular. Así que, de esta manera, aspiramos a cubrir sus expectativas. Yo hasta aquí dejo esta introducción y quedo a la orden de sus preguntas y de sus inquietudes.

Thamara Sánchez: Badamis de Forespier, de France Presse TV formula la primera pregunta.

Traductora: ¿Escucha Presidente?

Presidente Chávez: Sí, sí oigo.

Traductora: No escucha a la periodista, Presidente.

Muy bien, ahora sí, ahora sí le escucha.

Periodista: Señor Presidente, buenas tardes. Soy de France Presse. Usted acusa al señor Bush de querer asesinarlo, ¿por qué

no dice cuáles son las pruebas que tiene? Si esta amenaza se materializa, usted amenaza con cortar los suministros de petróleo a los Estados Unidos ¿Usted va a hacerlo, si esta amenaza se transforma en una realidad? ¿Puede precisar esto, aún más?

Presidente Chávez: Muchas gracias, Magaly. Bueno, no es como muy placentero comenzar hablando de este tema ¿no?, pero a ese respecto nosotros hemos cumplido ya con denunciar esto ante el mundo, y no lo hacemos con otra intención que no sea alertar al mundo sobre esta situación, sobre esta amenaza. El gobierno de los Estados Unidos ha hecho todo lo posible para derrocar mi gobierno. ¿Por qué? Bueno es preguntarse ¿por qué? Yo creo que el gobierno de los Estados Unidos no logra entender lo que el mundo es, y lo que en el mundo está ocurriendo. Vean ustedes la locura de meterse en Irak, por ejemplo, engañando al mundo entero, diciendo que había unas armas de destrucción masiva; desoyendo los pedidos del mundo (entre ellos de Francia), del gobierno francés, del gobierno alemán y de otros gobiernos del mundo, que pedían agotar la vía diplomática para evitar esa nueva guerra. Sin embargo, sordos se fueron sobre Irak y ahí están empantanados en Irak. Ahora empantanados en sangre, y en sangre inocente. Un gobierno que no tiene respeto por nada ni por nadie, no tiene respeto en lo más mínimo por la vida. No le importa bombardear ciudades donde haya niños, mujeres y hombres inocentes. Hace unos días –estando en India– veíamos la noticia: un cable de prensa internacional donde funcionarios del gobierno de Irak –no del gobierno de Saddam Hussein–, del gobierno actual, del Ministerio de Salud, salió diciendo al mundo que consiguieron pruebas de que en Faluya las tropas invasoras de los Estados Unidos utilizaron napalm y gas mostaza; que consiguieron cadáveres derretidos; que consiguieron numerosos perros callejeros muertos; que consiguieron aves muertas en Faluya; que todo vestigio de vida desapareció de aquella ciudad mártir. Ese es el gobierno de los Estados Unidos... he ahí el perfil del gobierno instalado en Washington. Es una verdadera amenaza para el mundo.

Ahora, ese gobierno ha arremetido contra Venezuela, sin clemencia, desde hace más de tres años, por el solo hecho de que

Venezuela ha decidido ponerse en marcha, y de manera democrática. Además, de manera democrática hemos ratificado una, dos, tres y más veces, democráticamente, por votación popular, un proyecto; un proyecto distinto; un proyecto que no entra en el marco del llamado Consenso de Washington. Este proyecto: la Constitución Bolivariana, que es un proyecto político, que es un proyecto económico, que es un proyecto social y que es un proyecto moral. Venezuela ha decidido ser libre. Venezuela estuvo dominada por los Estados Unidos durante cien años, sobre todo ¿por qué?... por el petróleo: la reserva de petróleo número uno en el mundo está en Venezuela. Sacaron petróleo durante cien años. Durante cien años de Venezuela sacaron, casi regalado, el petróleo. Casi todas las calles de Nueva York están asfaltadas con asfalto venezolano. Casi todas las calles de Washington, casi toda la maquinaria industrial, o buena parte de ella, se ha movido durante cien años con petróleo y gasolina venezolana. Luego recordemos cómo el gobierno del señor Bush preparó y lanzó un golpe de Estado contra Venezuela y contra mi gobierno en abril de 2002. Eso lo sabe el mundo entero.

Hace poco acaba de salir un libro. ¿No lo tienes allí? Este no es el formato, por supuesto, del libro. ¡Ah! aquí nos llegó una foto. Ha salido este libro al aire, a la luz: *El Código Chávez*, se llama, escrito por una periodista norteamericana: Eva Golinger. Esta dama se ha dedicado a investigar y a conseguir documentos y papeles de la CIA, del Pentágono y del Departamento de Defensa, y ha producido este libro con documentos probatorios de cómo los Estados Unidos prepararon, planificaron y dirigieron el golpe de Estado en Venezuela el 11 de abril de 2002. Un buen investigador debería revisar este libro. “La CIA lo sabe todo”, dice aquí en la página 44. El 5 de marzo de 2002, es decir, un mes antes del golpe (estoy leyendo, permítanme) los operadores de la CIA en Venezuela prepararon y enviaron un informe de inteligencia para ejecutivos superiores (SEIS) a unos doscientos representantes de alto rango, ubicados en la Agencia de Inteligencia para la Defensa, en la Agencia Nacional de Imaginología y Cartografía, en la Agencia Central de Inteligencia, en el Departamento de Estado y en la Agencia de Seguridad

Nacional. Este informe de inteligencia para Ejecutivos Superiores (SEIS) fue clasificado como estrictamente confidencial, y no para su divulgación en el exterior. El informe, estrictamente confidencial, detallaba cómo la oposición al presidente Chávez crece; cómo las demandas de que renuncie, hechas por funcionarios públicos y líderes del sector privado, se convierten en hechos cotidianos. Decía que el Ejército se encuentra dividido respecto al apoyo a Chávez, y que será difícil organizar un golpe; y más adelante señala una estrategia común para sustituir a Chávez... para poner otra pieza en su lugar, y presenta una serie de documentos. No voy a abundar en ello, pero les recomiendo este libro: *El Código Chávez*, se llama.

Ahora, ese día, el 12 de abril, yo estaba prisionero, y el gobierno de los Estados Unidos dio la orden de que me asesinaran... de que yo no debería amanecer vivo el 13 de abril. Fue por eso que los golpistas –que primero habían dicho que me iban a sacar del país– luego, de repente, cambian la seña y dicen: "No, el Presidente no se puede ir del país, tiene que quedarse aquí" ¡Claro!, recibieron la orden de asesinarme –y casi lo logran– y me llevan a la orilla del mar para simular un intento de fuga; solo que un grupo de jóvenes y valientes soldados del pueblo venezolano evitaron mi asesinato, y luego, a las pocas horas fui rescatado de una isla adonde me habían llevado prisionero.

Eso fue casi que un milagro. Luego, el proceso continuó. En efecto, a pesar del fracaso de este golpe de Estado, el gobierno del señor Bush continuó conspirando contra Venezuela, y así vino el sabotaje petrolero, el sabotaje económico y la desestabilización de todo el año 2002. Luego intentaron sacarme por vía del referéndum y... por fin, aceptaron que hay una Constitución. La única Constitución en el continente americano y una... –no tengo conocimiento de otra en el mundo– que permite un referéndum a mitad del período para preguntarle al pueblo si desea que el presidente siga o no siga en funciones. Se activó la Constitución, y a pesar de que el gobierno del señor Bush hizo todo lo posible (aquí están los documentos en ese libro) por derrocarme violentamente, financió con millones y millones de dólares a la oposición, y lanzó una

guerra comunicacional y mediática contra Venezuela; sin embargo, la conciencia del pueblo venezolano se impuso y ganamos el referéndum con 60 por ciento de los votos.

Nosotros realmente pensábamos que esa situación iba a generar algún cambio en la actitud agresiva del gobierno de los Estados Unidos, para con Venezuela, pero no ha sido así, han continuado las amenazas y, ahora, una vez reelecto el señor Bush, pues han arreciado los ataques... ahora a título personal. Ahora no se dice, de cuando en cuando, que Venezuela marcha hacia una dictadura. Lo dicen, pero ahora se afina o se apunta directamente hacia mí, y se dice que Hugo Chávez es una amenaza para la región; que Hugo Chávez es una amenaza para los intereses de los Estados Unidos; que Hugo Chávez es una fuerza negativa en la región latinoamericana, y últimamente un alto funcionario ha dicho que yo soy algo así como, ¿cómo se llama?, como el flautista de Hamelin: aquel que tocaba la flauta y salían todas las ratas, y entonces él las llevaba hacia un barranco.

Esas son evidencias muy fuertes de que algo viene; o de que los Estados Unidos están preparando una agresión... y si no, que cualquier analista revise, que revise el pasado; los años que han transcurrido en América Latina y en el mundo, y se dará cuenta de que cada vez que los Estados Unidos están preparando una agresión contra alguien, contra algún país o contra alguien, pues comienzan a preparar el terreno, atacando para generar una matriz de opinión que justifique luego cualquier cosa; cualquier agresión contra ese objetivo que ellos han escogido.

Agotaron en Venezuela el golpe de Estado; agotaron en Venezuela el sabotaje económico; agotaron lo que ellos pensaban era la vía constitucional. Hay elecciones el próximo año en Venezuela para seis años más de gobierno. Difícilmente ellos puedan derrotarnos en un proceso electoral. Así que, ese es el marco de análisis que me atrevo a esbozar en este momento, ante su pregunta Magaly, pero además de eso, hay otras muchas cosas que no puedo decir. Por razones obvias no puedo yo quemar mis fuentes de inteligencia. Cuando nosotros acusamos y decimos que el gobierno del

señor Bush está amparando o planificando un intento de magnicidio, es porque estamos seguros de lo que estamos diciendo, y estamos acusando, y estamos alertando al mundo, y estamos diciendo que cualquier cosa que al respecto a mí pueda ocurrirme, habrá un responsable: el presidente de los Estados Unidos. Sabemos qué tipo de gobierno hay en Washington: un gobierno sin escrúpulos de ningún tipo, y haremos todo lo posible para que no cumpla su cometido nefasto y, en todo caso, lo digo, que si llegaran a lograr ese objetivo, estoy seguro que se arrepentirían.

Estoy absolutamente seguro que se arrepentirían, porque lo que brotaría del pueblo venezolano no van a ser precisamente flores; y no solo del pueblo venezolano, sino también de muchos otros pueblos de la América Latina. Entre otras cosas, estoy seguro de que los trabajadores venezolanos no enviarían una gota de petróleo más a los Estados Unidos. Entre otras cosas, estoy seguro de que un poderoso movimiento se desataría en Venezuela y, entre otras cosas, estoy seguro de que el precio del petróleo ya no estaría en 50 dólares, sino que pasaría largo los 100 dólares el barril porque se trata de uno de los más grandes productores de petróleo del mundo, y de uno de los primeros suplidores de petróleo a los Estados Unidos. Estamos cumpliendo con alertarlo y, ¡ojala!, ¡ojalá!. Aspiramos a que esa corriente: la más radical de la extrema derecha de los Estados Unidos que está allí sembrada en el gobierno del señor Bush, reflexione al respecto y se dé cuenta de que el gobierno venezolano no es amenaza para nadie; que el presidente Chávez no es amenaza para nadie, y que nosotros solo estamos cumpliendo con un mandato constitucional (en democracia), con un pueblo y para un pueblo, y que, como dijo uno de los Libertadores de Suramérica: "Sencillamente estamos dispuestos a ser libres, y lo demás no nos importa nada."

Muchas gracias por tu pregunta, Magaly.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Tengo barra aquí.

Moderadora: Ciento treinta medios de comunicación social asisten a esta conferencia de prensa que está siendo transmitida

vía satélite a Venezuela, a través de Radio Nacional de Venezuela y Venezolana de Televisión.

La segunda pregunta la formula Bernard Durán de *L'Humanité*.

Periodista: Señor Presidente, buenas tardes... Bueno, por azar me toca a mí. Como puede observar, hoy estoy un poco ronco. Mi pregunta tiene que ver con el sentido de su visita a París, especialmente su reunión con Jacques Chirac. Quizás hoy es más fácil para usted venir a París ¿verdad? que ir a Roma o a Londres o a Madrid. Quisiera, entonces, más allá de los acuerdos comerciales que se pudieran firmar entre Francia y Venezuela (con las autoridades) saber ¿qué significación particular le da usted a esta escala parisina?

Presidente Chávez: Gracias Bernard. Yo le doy mucha importancia a esta "escala parisina", como tú la llamas, porque, en primer lugar, sabemos muy bien cuáles son las posiciones que respecto a lo que en el mundo ocurre, tiene el gobierno francés, y no solo el gobierno –estoy seguro que el pueblo de Francia también– independientemente de las corrientes políticas que aquí se mueven. Estoy seguro de que la mayoría de los franceses no comparte, por ejemplo, la invasión a Irak y las amenazas contra más nadie en el mundo. Compartimos con el presidente Chirac y el gobierno de Francia, la visión pluripolar del mundo, y yo creo que es la única manera de salvar al mundo, ¿saben?, porque si el mundo... Si nosotros en el mundo no somos capaces de darle un viraje al rumbo que lleva el planeta, el planeta va a estallar más temprano que tarde. Si no le damos un viraje al mundo en lo político, en lo económico, en lo ético (hay una crisis ética muy grande en el mundo), va a estallar. Yo le comentaba al Presidente que estoy releyendo *Los miserables* –esa infinita obra de Víctor Hugo– y es el mismo drama, pero hoy agravado, casi doscientos años después de *Los miserables*. Por todos lados anda Cantina; por todos lados anda Cosette. La pobreza, la miseria se incrementa en el mundo; sobre todo en el mundo del Sur.

Sabemos las posiciones que el presidente Chirac ha estado asumiendo. Hace poco le oímos decir en una transmisión telemática, desde aquí hasta Davos, que era necesario aplicar un impuesto

a los movimientos financieros internacionales. Hoy estábamos, precisamente, comentando sobre ese punto y recordando nuestra propuesta -hecha desde hace cinco años- en torno a la creación de un fondo humanitario mundial; un fondo humanitario internacional que pudiera alimentarse de ese impuesto a las transacciones financieras, de la reducción del gasto militar, que el año pasado fue de 900 mil millones de dólares, y de ellos 500 mil millones corresponden a los Estados Unidos... este es un gasto militar bárbaro, salvaje; mientras se mueren cada día millones de niños de hambre en el planeta.

En fin, conocemos las posiciones del gobierno de Francia al respecto, en torno al derecho internacional, en torno al respeto, al equilibrio, o a la necesidad del equilibrio ecológico; conocemos las posiciones solidarias de Francia en relación con el Tercer Mundo, y hemos venido, pues, a decirle a Francia, no solo al presidente Chirac y al gobierno de Francia, sino a toda Francia, y más allá, a toda Europa, que allá hay una América Latina que resurge desde sus propias entrañas. Que hay una América Latina que se está consiguiendo de nuevo a sí misma. La relación entre Europa y América Latina, sabemos todos que es de siglos, y estábamos recordando hace un rato que hace doscientos años, exactamente por estos días de 1805, un jovencito de veintidós años, llamado Simón Bolívar, andaba por aquí... por estas calles de París y el 15 de agosto, en Roma, en el Monte Sacro, juró libertar Venezuela y libertar a Suramérica; y estábamos recordando que hace doscientos años... por estos días, en 1805, otro venezolano, llamado Francisco de Miranda (Mariscal de Francia), estaba entre Londres y París preparando la expedición que, en 1806 llegó a costas venezolanas, anunciando la consigna: igualdad, libertad y fraternidad. Hemos venido a recordarle a Europa, y a la Francia, que allá está América Latina, y que es imprescindible profundizar los canales de integración ética, política, social y cultural entre los pueblos europeos y los pueblos de América Latina. Hemos venido a decir, desde París -esta capital del mundo- como muchos la han llamado; esta Ciudad Luz; que no queremos un mundo unipolar.

Hemos venido a recordar aquí a Jean-Jacques Rousseau... aquel que decía, que entre el poderoso y el débil, la libertad opriime y la ley libera. Hemos venido a alimentar nuestra fuerza revolucionaria en esta ciudad, en este nido de revoluciones, de libertades, de luchas y de batallas. Además de eso, como ya lo decía en mi introducción, maravilloso el día de hoy porque nos ha permitido colocar las relaciones bilaterales entre Francia y Venezuela en un nuevo nivel. Hoy ha nacido una comisión bilateral de alto nivel que debe reunirse en los próximos meses, para darle mayor rango estratégico a la relación energética, a la relación económica, a la relación política.

Así que, calificaría como de un alto valor geopolítico, geoeconómico y moral, sobre todo, esta nuestra visita a París.

[Aplausos]

Moderadora: Alcantar Auxilio de Radio Francia Internacional, formula la tercera pregunta.

Periodista: Presidente, como miembro de la OPEP y país productor ¿cómo ve usted el alza tan grande del precio del petróleo? ¿Habrá algún control?, y también... usted mencionó –me parece que en Uruguay– el deseo de que hubiera en América Latina una alianza militar como la de la OTAN. ¿Podría explicar esto un poco más?

Presidente Chávez: ¿La primera pregunta tiene que ver con el precio del petróleo y...?

Periodista: El precio del petróleo, el alza del precio del petróleo, y si habrá algún control. Y la segunda tiene que ver con esta idea de que hubiese en América Latina una alianza –me imagino militar– parecida a la de la OTAN. ¿Cómo quedaría esta?

Presidente Chávez: Bien, gracias Wendy, ¿no? La primera pregunta, el petróleo. Estamos viendo hoy... ¿Ah?, perdón ¡Alcantar! Al-can-tar ¿Auxilio?

Periodista: Auxilio Alcantar.

Presidente Chávez: De Radio Francia Internacional Auxilio ¡Auxilio! Auxilio es un nombre muy bonito, ¿saben? Auxilio, eres auxilio para todo el que vea, y todo el que reciba tus preguntas.

Mira, el precio del petróleo. Hoy estábamos viendo –por cierto que no me dio tiempo de revisar bien– que el precio siguió subiendo hoy. Este es el informe que todos los días me pasa el Ministerio de Energía y Petróleo... allá está el ministro. Todos los días estamos revisándolo. Es una evaluación diaria.

Bueno, aquí dice: "Los precios de los principales crudos marcadores se acercaron a nuevos máximos históricos, donde los elevados niveles de especulación –ese es un factor importante que hay que tomar en cuenta–, las restricciones en la oferta doméstica de crudos en la costa del golfo de México por trabajo de mantenimiento en algunas plataformas, y las bajas temperaturas en el hemisferio norte, son factores determinantes en este comportamiento. Además, existe la incertidumbre respecto a la política de producción que adoptará la OPEP en su próxima reunión, ya que hay posiciones encontradas entre sus miembros, pues varios de ellos se inclinan por un aumento en las cuotas de extracción, frente a una mayoría que apuesta por mantener sin cambios el bombeo de crudo."

Es importante tomar en cuenta lo siguiente: fíjate dónde está el precio del marcador West Texas. Está en 54,7, en cambio el precio del petróleo venezolano está en 45,45; es decir, 9 dólares por debajo del precio marcador de los Estados Unidos. Esto es bueno tenerlo en cuenta... saberlo, pues, saberlo. El precio del petróleo venezolano es 9 dólares más barato que el marcador West Texas Intermediate. Yo, el inglés, ni lo hablo, ni quiero hablarlo; con el español me basta... y con un poquito de francés.

Bueno, ahora, okey, hablemos de los precios del petróleo. Alguien puede decir que ese precio de 45 (hablo del promedio del año pasado). El promedio del petróleo venezolano del año 2004 fue de 33,2 (promedio de todo el año) y el promedio lo que va de este año 2005 es de 38,1... está por debajo de 40, en dos meses y varios días que van.

Ahora, miren; esta pregunta me la hacen en todas partes: en India, en África, en todas partes: precios del petróleo. El precio del petróleo por allá por 1981 ¿fue el 81, ¿no?, saltó. Llegó a 41 dólares en 1981. Tú casi no habías nacido, y ya el precio del petróleo estaba

en 40 dólares; ponle 40. Ahora... el promedio de esa década de los 80 estuvo por encima de 30 dólares –por ahí–, ponle 30... el promedio de esos años (entre el 70 y el 80). Es decir, estamos hablando de hace treinta años, aproximadamente (del 70 al 80)... de esa década, pues, veinte años, treinta años. Un barril de petróleo en promedio costaba 30 dólares hace treinta años.

Yo les quiero preguntar a todos. ¿Cuánto costaba un Volkswagen Escarabajo? Eran de los más baratos hace treinta años. Eso costaba –estuvimos sacando la cuenta en la India– mil dólares, aproximadamente. ¿Cuánto cuesta hoy un “Escarabajo”?... como 5 mil dólares, no, 15 mil; como 15 mil dólares. ¿Cuánto costaba hace treinta años este lápiz, pues? ¿Cuánto cuesta hoy un saco?, una vivienda, un pasaje en avión, una noche en un hotel; cualquier cosa. Una cámara, un cuaderno. Sí ha habido un incremento notable en estos años. Una cesta o una canasta de bienes y servicios, se ha multiplicado no menos de veinte veces, en promedio. Los vehículos, la ropa, la vivienda, etc. Si eso es así, bueno, imagínense ustedes si multiplicáramos 30 dólares –vamos a suponer que fuera por diez– pues, por diez; vamos a irnos por el cálculo bajito y multiplicáramos el petróleo por diez, entonces el precio del petróleo hoy, con esta lógica matemática del llamado mercado y la evolución de los precios, debería estar como en 300... por ahí debería estar el precio de un barril de petróleo. Sin embargo, el mundo se mal acostumbró al petróleo barato, y el petróleo, a diferencia de muchos otros bienes y servicios, en vez de incrementar el precio comenzó a bajar por diversas razones. Ahora el petróleo está ajustándose, porque el incremento del precio no tiene que ver con ningún plan de la OPEP, ni de los grandes productores, como Rusia o como Noruega, o como México, o como Egipto, que no son de la OPEP, pero con los que nosotros trabajamos siempre en coordinación. Ustedes saben que mi canciller fue durante varios años presidente de la OPEP, y luego secretario general de la OPEP, y que nosotros logramos establecer en la OPEP un equilibrio, un mínimo y un máximo entre 22 y 28. Eso quedó atrás, y más nunca

volveremos a esa banda de precios que estuvo vigente durante tres años, aproximadamente.

¿Qué es lo que está pasando hoy?... por una parte, se incrementa la demanda. Están creciendo los países, muchos países del mundo. Oye, mira, basta que crezca China. El incremento del consumo petrolero de China es bárbaro. El incremento de la India, también es muy importante, así como el de muchos otros países, entre ellos Francia y los Estados Unidos. Crece el consumo de petróleo en los Estados Unidos y en todo el mundo, porque hay más población... hay más empresas, hay más proyectos de desarrollo energético, hay más necesidades de energía, hay más vehículos, y se requiere más gasolina. En China –que ahora abrieron la economía, y hay una economía socialista de mercado– sucede esto. Se multiplican proyectos por todos lados. Yo hace poco estuve en Pekín. En fin, se incrementa de manera notable la demanda, y resulta que la capacidad de producción, en muchos países, llegó al techo. No hay capacidad para responder tan rápidamente al incremento de la demanda. La oferta no tiene capacidad de crecer tan rápidamente. La OPEP, ahora mismo, está produciendo 2 millones de barriles por encima de la cuota fijada. Venezuela está produciendo full chola, como se dice, a todo ritmo, a todo vapor; no descansamos un segundo. Todo lo que podemos producir, lo estamos produciendo. Ahora mismo estamos produciendo 3 millones y más de barriles diarios de petróleo. Además, sumémosle a eso el problema creado por la invasión a Irak. Irak es uno de los grandes productores. Los Estados Unidos creyeron que controlar a Irak era como tomarse un vaso de agua y, resulta que no ha podido, y la producción de Irak apenas llega a un millón de barriles diarios, y cuando llega a un millón, le vuelan por allá un oleoducto, le vuelan un terminal petrolero y se viene abajo la producción. No han podido levantar la producción en Irak. Esto ha generado inestabilidad en todo el Oriente Medio, y ha dado lugar a la especulación. A esto se le une la temporada de frío. Normalmente el precio empieza a bajar un poco en el segundo trimestre. Ustedes lo verán. Este es un comportamiento histórico ¿por qué?... porque se va la nieve. Se va la nieve y baja... comienza a bajar la demanda.

Por eso es que la posición que tenemos nosotros en la OPEP para la próxima cumbre (tú vas a ir a Isfahan, ahí en el corazón de Irán), es que la OPEP no debe incrementar la producción. El precio del petróleo se está sencillamente ajustando a la oferta, a la demanda, y a las necesidades energéticas de la planta.

América Latina está moviéndose en un proceso unitario de mucha importancia, no solo para América Latina misma, sino para el mundo por lo que ya dije hace rato... la tesis del mundo pluripolar. ¡Dios nos libre del mundo unipolar que pretende imponer el Pentágono o la Casa Blanca; los dueños del mundo... no, no. Necesitamos un mundo equilibrado. Necesitamos una Europa unida. Nos alegra mucho el ritmo de unión que lleva Europa y respetamos las diferencias que al respecto hay en Europa; no somos quiénes, nosotros, para decir tal o cual cosa sobre la Unión Europea, pero vista en el nivel estratégico, es muy positivo para el mundo que en el viejo continente esté naciendo la nueva Europa, y cada día con mayores signos de unidad.

Hace poco estábamos en Moscú. Rusia también ha resucitado, Rusia se ha puesto de pie, y vuelve a ser la gran Rusia. Para el equilibrio del mundo hace falta la gran Rusia, y la China crece como un gigante, y nadie la va a parar. Es importante que la China siga fortaleciéndose... y también la India. Es decir: Asia, Europa, Norteamérica. ¿Quién puede negar el poder que tienen los Estados Unidos?, nadie puede negarlo. Ahora, Suramérica se niega, América Latina se niega a seguir siendo el patio trasero de los Estados Unidos.

Dijo una vez un presidente mexicano: ¡Pobrecito México, tan lejos de Dios y tan cerca de los Estados Unidos!

Dijo Simón Bolívar hace casi doscientos años (150 o 180 años). Los Estados Unidos, dijo Bolívar en 1826, 28, 1828, por allá por esos años, dijo Bolívar –alertando ya sobre el peligro de los Estados Unidos– dijo Bolívar: "Estados Unidos de Norteamérica parece destinado por la Providencia para plagar la América de miseria a nombre de la libertad...", y se ha cumplido lo que dijo: invasiones, golpes de Estado; y vean ustedes cómo Estados Unidos planificó y condujo durante varios años el golpe de Estado y el asesinato de

Salvador Allende, por ejemplo. Quien me pida pruebas (por allí me preguntaba alguien eso). ¿Dónde están las pruebas?... Ahí están las pruebas; están en la historia. La tumba de Allende es una prueba, las imágenes del Palacio de la Moneda bombardeado, son una prueba; los innumerables atentados de los cuales Fidel Castro ha salido ilesa y ha sobrevivido, son otra prueba; la invasión a Panamá, el bombardeo a la ciudad de Panamá, son otra prueba; la invasión a Guatemala, a Haití, a Dominicana, Granada. ¿Cuál me faltó? Nicaragua, los Contra, Guatemala, etc. Ahí están las pruebas, pues. Esas son las pruebas. Un comportamiento así, constante, una constante.

Entonces en América Latina. América Latina, decía, se niega a seguir siendo el patio trasero de los Estados Unidos. Se levantan los pueblos de América Latina, las masas indígenas se levantan... están levantadas, nadie va a poder pararlas; se equivocan los que piensan que es un hombre o somos dos hombres, cuatro mujeres... No, es un pueblo, es una masa de millones. Dice la Biblia: "El que tenga ojos que vea y el que tenga oídos que oiga."

Aquí está nuestra América Latina. Desde el Caribe, en todo este contexto geopolítico caribeño, hasta el Cono Sur, hay un poderoso movimiento de pueblos. Por eso es que dije: si los Estados Unidos logran matarme, peor para ellos. Yo haré todo lo posible para que no lo hagan; quiero ver a mi nieto, quiero ver a los hijos de mi nieto. Mi nieto tiene un año (por ahí anda)... como todos ustedes quieren ver a sus nietos y a sus bisnietos. Quisiera llegar a viejo. Bueno, Dios sabrá; pero no importa que París bien vale una misa, dijo aquel rey. Este pueblo bien vale una vida y mil vidas. Es un continente que se levanta. A la América Latina le aplicaron una sobredosis de neoliberalismo. Cayó la Unión Soviética, cayó el Muro de Berlín, y se vino abajo el Consenso de Washington, así llamado, contra la pobre América Latina.

Así que hoy poderosos movimientos populares recorren el continente, desde Venezuela, Brasil, Uruguay, Argentina, Bolivia, Ecuador, Perú, el Caribe, Centroamérica, pero sobre todo Suramérica. Ahí está el epicentro, es el epicentro de un poderoso movimiento popular. Nosotros, conscientes de ello, tenemos varios años

proponiendo un modelo alternativo para la integración de América Latina en contra del ALCA, que Estados Unidos propuso y quiso imponer, el ALCA, como se llama: Área de Libre Comercio. ¿Libre comercio?, ¿cuál libre comercio?, ¿cómo compiten los pequeños productores y los pequeños empresarios de Uruguay, de Paraguay, de Bolivia, con las economías más poderosas del mundo? El libre comercio es una inmoralidad. No puede haber igualdad de condiciones en un mundo tan desigual como el que hoy tenemos. Luego, ante la propuesta del ALCA, que no era sino una propuesta colonialista, o más bien neocolonialista, está nuestra propuesta. Estados Unidos lo que quiere es tragarse a la América Latina... pues no se van a poder tragar a la América Latina. Tienen doscientos años en ese plan. Bastante daño nos han hecho, pero no van a poder tragarse a América Latina... ya lo decía Thomas Jefferson, y esa es una de las diferencias de los llamados libertadores de Norteamérica, con los libertadores de Suramérica.

George Washington, después de la guerra, reclamó pago... que le pagaran por los servicios prestados a los Estados Unidos. Ese fue George Washington. Comparémoslo con Bolívar, que nació rico de cuna, y cuando hizo su último testamento en Santa Marta –ahí está escrito– hasta los libros que tenía los donó a la Universidad de Caracas; las minas que le quedaban por allá en Aroa, se las donó a sus hermanas María Antonia y Juana Bolívar –golpeadas por la guerra– y a su sobrino. Una plata que le quedaba por ahí, se la dio a su criado José Palacios, y una espada que le regaló el Perú, dijo que se la mandaran a la viuda del Mariscal Sucre, allá en el Ecuador. Ese fue Bolívar. La otra cara fue Washington, que reclamó pagos y honorarios por los servicios cumplidos; o Jefferson. Jefferson planteaba que los Estados Unidos tenían que tragarse, una a una, a las repúblicas suramericanas nacientes, y por eso fue que Bolívar chocó con el Norte de América, porque mientras Bolívar, San Martín, O'Higgins y Artigas, planteaban la libertad plena de Suramérica, el Norte de América quería convertirnos en un protectorado (menos aquí) en esa batalla de doscientos años. Es una pelea de doscientos años. Ellos por esclavizarnos, y nosotros por ser libres. Al final

se impondrá la libertad, porque se impondrá la moral de todo un pueblo, un pueblo heroico –que es el pueblo latinoamericano y caribeño– acostumbrado a resistir. Quinientos años tenemos resistiendo invasiones, conquistas, colonizaciones, atropellos. Quinientos años, y estamos dispuestos a seguir resistiendo quinientos años más. Pero no nos van a tragar... ¡Vamos a ser libres!

Entonces, dentro de esa visión de integración para la libertad, es que hemos propuesto desde Venezuela –desde hace años– estrategias verdaderamente unitarias: unirnos para ser libres. Una de ellas es Petrosur, una petrolera suramericana... sí, tal cual. Hace como cinco años decían: "Ese es el loco Chávez que anda por ahí con una cosa que llaman Petrosur." Ahora, fíjense ustedes cómo van las cosas en América Latina: el 2005 amaneció, y el ALCA no existe. Habían dicho desde Washington que el primero de enero de 2005 debería activarse el ALCA. ¿Dónde está el ALCA? El ALCA *is* muerto, el ALCA ha muerto... todavía hablan de él, pero yo he dicho que es como el Cid Campeador. Muerto en batalla amarraron el cadáver al caballo y lo sacaban a pasear... allá va el Cid Campeador... ¡No! Es el cadáver del Cid. El ALCA es imposible ya. Los pueblos no lo queremos, pues no nos van a imponer el ALCA de ninguna manera, ni por las buenas, ni por las malas.

Entonces estamos dándole forma a un nuevo nosotros, a un nuevo modelo de integración. Hemos propuesto el ALBA: Alternativa Bolivariana para la América... y bueno, ahí vamos, poco a poco, avanzando contra la corriente, contra viento y marea; pero los vientos comienzan a cambiar de dirección. Ahora en Montevideo firmamos con el presidente Tabaré Vázquez la conformación de Petrosur, y con Petrobras estamos trabajando el mismo tema, así como con otros países de Suramérica, como Ecuador, por ejemplo, y Bolivia, también.

Otra propuesta que hemos hecho, es la de Telesur. Dentro de poco saldrá al aire Telesur. Una televisora suramericana para no depender de CNN. Lo que dice CNN, es de lo que nos enteramos nosotros los latinoamericanos. No, lo que debemos es tener una televisora propia, nuestra, de noticias, de cultura, de educación...

una nueva televisora, y ya se han incorporado los gobiernos de Argentina, de Uruguay y, por supuesto, Venezuela, y estoy seguro de que pronto se incorporará el gobierno de Brasil. Además, estamos convocando a las televisiones comunitarias y a las radios comunitarias para que se peguen a esa señal, y a tener un canal de televisión suramericano y más allá de eso, bueno, estamos hablando de un Banco del Sur, de un Fondo Monetario Suramericano. Tenemos que liberarnos de los mecanismos de dominación financiera internacional, y esa propuesta va avanzando el debate, la discusión. Hace cinco años nadie creía en eso. Hoy casi nadie se atreve a rebatir la idea, y vamos avanzando en el trabajo tecnológico, y dentro de eso, decía, pues, también hemos dicho, que será necesario –ya en Venezuela hemos comenzado– y hay otros países que ya están al menos comentándolo; pero en Venezuela hemos abierto el debate acerca de la necesidad de una nueva doctrina militar venezolana y ¿por qué no, suramericana? A nosotros nos impusieron el Comando Sur de los Estados Unidos. Vean ustedes, el Comando Sur de los Estados Unidos, y si ustedes ven, cuál es la estructura del Comando Sur. Nos tienen a todos nosotros ahí metidos, como si fuéramos eso, el patrio trasero, pues. Quisieron eliminar nuestras Fuerzas Armadas latinoamericanas, quisieron convertirlas en policía. No lo lograron, y no lo van a lograr.

Así que, estamos planteando que, si existe la OTAN, la Organización del Tratado del Atlántico Norte, a la que respetamos, para la defensa de la soberanía de los países que la conforman, que conforman alianzas estratégicas, alianzas geopolíticas, alianzas militares para su soberanía, su seguridad y su defensa. ¿Por qué no puede existir mañana o pasado mañana la OTAS?, la Organización del Tratado del Atlántico Sur, por ejemplo, o como se llame. Una alianza militar suramericana, latinoamericana y caribeña... y eso también lo estamos trabajando. Muchas gracias. ¿Quién viene ahora?

Thamara Sánchez: La cuarta pregunta la formula Luzmila Ramos, de CMT, Canal de Televisión de Venezuela.

Luzmila Ramos: Buenas noches, Presidente. Yo voy a tratar de sintetizar algunos cuestionamientos que tenemos la prensa

venezolana, que está dando cobertura a la gira acá en el país. En primer lugar, quisiera insistir con el punto del objetivo de su visita acá a París, y el encuentro con el presidente Chirac, pues usted sostiene, o usted dice, que eso busca, en primer lugar, concretar aliados políticos, sobre todo en la situación de confrontación que vive Venezuela actualmente con los Estados Unidos. Eso, en primer lugar.

La segunda pregunta va orientada al tema de la devaluación de la moneda venezolana. También ha sido criticado que se espera el momento de una gira del presidente de la República para dar a conocer al país esa noticia de la devaluación, aunque era una medida bien conocida y esperada en cualquier momento, por los venezolanos, desde diciembre del año pasado, y hoy ha comentado el anterior ministro de Finanzas, Tobías Nóbrega, que critica que se tome una decisión como esta, en un momento en que el Presidente está fuera del país.

Y, por último, según lo refleja el diario *El Universal*, en el día de hoy –el diario venezolano *El Universal*– unos diputados de la oposición critican algunos acuerdos que se han suscrito en esta gira internacional que usted realiza. Le voy a leer muy rapidito la entrada de esta información, sobre lo que dicen los diputados Freddy Lepage y Andrés Velásquez (coincidieron en declaraciones separadas), en las que critican la actitud del presidente Hugo Chávez a la gira que está en marcha, por varios países; la manera como compromete las finanzas públicas realizando acuerdos sin autorización parlamentaria. También algunos analistas internacionales han comentado que Venezuela no tiene en estos momentos la capacidad de producción para cumplir con nuevos compromisos petroleros energéticos, como los que se han suscrito en esta gira. Esos son los tres cuestionamientos que quería hacer llegar a usted Presidente.

Presidente Chávez: No hay nada positivo en Venezuela, desde el análisis de ustedes. Este periodista venezolano, no tiene nada positivo... nos están viendo en toda Venezuela, en vivo. Vean ustedes, los periodistas venezolanos vienen a recoger todo esto ¿nada positivo, no? [Risas]... parece un estilo de la prensa venezolana,

pero todo mi respeto para ustedes compatriotas. Tú eres venezolana, ¿verdad? ¿Quiénes más están aquí de periodistas venezolanos?

Thamara Sánchez: Están del diario *El Universal* y de Radio Caracas.

Presidente Chávez: Esa es una de nuestras críticas a los medios venezolanos, y a los periodistas, pues, se pliegan a esa línea. Estamos en París, y ustedes vienen a decir eso –cómo no, tienes toda la libertad de hacerlo, toda la libertad– pero ¡nada! ¿ni siquiera un puntico positivo, no? [Risas], para al menos decirle al Presidente de su país algo, darle una señal. Nada les parece positivo; pero no importa, sigan ustedes adelante, que allá está un pueblo consciente de lo que estamos haciendo. Muchas gracias por tu pregunta.

[Aplausos]

Presidente Chávez: A veces ya a mí no me da tristeza ¿saben? Ya a mí no me da tristeza. Primero me daba tristeza, pero ya yo he digerido esto, lo he digerido, lo he asimilado ¿no?, pero realmente uno se consigue a los periodistas venezolanos –con raras excepciones– por el mundo, y es eso lo que traen. Recogen las críticas que salen allá, y eso es lo que hacen... las preguntas que hacen ¿no? Es un formato establecido que respetamos, pero rebatimos con toda la fuerza moral que represento, como Presidente de Venezuela y Presidente de todos los venezolanos.

Bueno, vamos a responderte, pues... ¿cómo no? En primer lugar, no entendí muy bien la primera pregunta sobre los objetivos de la visita, porque tú recoges la crítica, no sé de quién, pero, bueno, la recoges tú, y la lanzas tú, de gente que dice que esta visita a Francia es para buscar aliados políticos. ¿Es una crítica eso? ¿Se puede criticar que el presidente de un país salga por el mundo a buscar aliados para su país? [Risas] ¿Verdad? Aquí hay unos analistas intelectuales... por ahí estoy viendo a algunos. ¿De dónde pudiera surgir esa crítica sino de mentes, no sé qué tipo de mentes, no? Mira, yo cuando estaba en la oposición (por eso es que la oposición venezolana está como está)... no vale medio, no vale una locha, no vale un centavo, porque eso es lo de ellos. Cuando yo era aquel Comandante Chávez, que andaba por las calles, en una ocasión el doctor

Caldera (ex presidente de Venezuela), con quien yo tuve, bueno, lancé muchas críticas, estaba en la oposición. Pero en una ocasión hubo en... ¿cómo se llama la casa esta que era presidencial, que la donamos para convertirla en una escuela?, La Guzmania... que ahora es una escuela. Eso era una casa para los presidentes ir los fines de semana, y ahora es una escuela en La Guzmania. Ahí vino una vez el Presidente de Brasil, y con el de Venezuela firmaron un convenio. Recuerdo que dije por allí: Qué bueno que el gobierno venezolano está mirando hacia el Sur, hacia Brasil. ¿Cómo va a criticar uno a su gobierno, porque ande buscando aliados políticos para el país? Claro que Venezuela tiene que buscar aliados políticos... todo el mundo lo hace hoy. ¿Van a criticar los franceses al presidente Chirac porque vaya (hace poco estaba yo en Libia y casi topamos con Chirac; yo que salía y él que llegaba) a visitar a Kadaffi? ¿A qué fue Chirac?... a lanzar una política internacional de Francia. En fin... sí, ando buscando aliados políticos para Venezuela. Ahora, no vine a buscarlos a Francia, porque ya el presidente Chirac es un aliado político nuestro desde hace bastantes años. El que no lo sepa, es porque está bien desinformado. Bien desinformado el que crea que yo vine aquí a buscar una alianza con Chirac. Él es un aliado. Francia es aliada política de Venezuela desde hace bastante tiempo –yo hablo por el período que me corresponde–. Desde 1999 para acá, hemos tenido en Chirac un amigo en las circunstancias más difíciles. Recuerdo la avalancha y la tragedia de Vargas en 1999. Ahí está el embajador de Francia en Venezuela... mi saludo señor embajador. Inmediatamente llegaron helicópteros franceses, médicos franceses, equipos de rescate, etc., y luego llegaron expertos en el estudio del fenómeno, a darnos recomendaciones e, incluso, hay un pequeño pueblo que fue reconstruido con dinero aportado por Francia. Allá está. Se llama el Nuevo Guapo. Me consta de las gestiones que el presidente Chirac hizo en otras partes del mundo, a favor de Venezuela, cuando las situaciones se complicaron para nosotros.

¿A India?, a India sí fui a buscar aliados políticos, porque no habíamos ido nunca a India... y déjenme decirles, para que la

oposición se entristezca más de lo que pudiera estar, que conseguimos aliados políticos en India. Tenemos un nuevo aliado político.

[Aplausos]

Presidente Chávez: En India, el Presidente de India, ya es mi amigo. Es un hombre extraordinario, un científico y un poeta. Además, nos hicimos amigos de Abdul Kalam y del primer ministro Monmahan Singh. Luego fuimos a Kolkata o Calcuta, a visitar a esa región, donde manda el Partido Comunista Marxista, desde hace veintisiete años, y allá está su gobernador, nieto, por cierto, del Mahatma Gandhi, y el ministro jefe Ruddhahed, quienes ahora son amigos, aliados políticos. Calcuta tiene noventa millones de habitantes.

A Doha fuimos a fortalecer a un aliado político o a visitar un aliado político, a firmar unos convenios. El emir de Qatar, hermano y amigo, anunció una visita pronto a Venezuela. Va a ir pronto a Venezuela. Qatar quiere invertir.

Detrás de la alianza política está lo económico, porque en esto nosotros somos claros. La política debe ser como la locomotora, y detrás viene la economía.

En India, no solo tenemos aliados políticos, también tenemos aliados económicos. En Uruguay también fuimos a fortalecer nuestras alianzas, y vaya a ver qué importancia tiene eso –como lo decía un buen periodista venezolano, llamado Eleazar Díaz Rangel, el domingo pasado en *Últimas Noticias*– cuando analizaba “La Declaración de Montevideo”. Allí, por cierto, dialogamos tres presidentes: “Ha nacido el trilateralismo en Suramérica: Lula, Kirchner y Chávez, y han dicho al mundo unas cosas”. El que tenga ojos que vea, y el que tenga oídos que oiga, dice la Biblia. Algunos cierran los ojos, no quieren ver.

Pero ahí está la realidad. Lula, Kirchner y Chávez han dicho al mundo que asumirán posiciones comunes ante problemas mundiales. Que marcharemos juntos a la integración de Suramérica, y que nos veremos pronto de nuevo en mayo en una nueva reunión.

Mañana –yo tengo que irme pronto, ahora– porque mañana llega Kathami a Caracas. Ese otro aliado político. Y la próxima semana

va Zapatero, el presidente español, y vamos a reunirnos los cuatro allá. ¿Cuáles somos los cuatro?: Zapatero, Lula, Uribe y Chávez, en Venezuela; y luego vendrá el presidente Lagos, otro aliado político. Estamos llenos de aliados por todos lados. Y eso, no creo que alguien pudiera criticarlo, de manera racional. Es una obligación de un Jefe de Estado, una obligación de un Jefe de Gobierno. ¿Qué voy a estar buscando?... ¿enemigos? ¿Voy a venir aquí a Francia a pelear con Chirac? ¿Voy a ir a India a pelear con el Presidente de India?... ¡Nooo!, voy a buscar hermandades, amistades y aliados. Eso es básico en las relaciones internacionales. Bueno, eso es el abecé de las relaciones internacionales.

Pues sí... que sí, andamos buscando amigos y aliados... y vaya que tenemos bastantes. Y no solo políticos, aliados económicos.

Hoy, por ejemplo, ya les decía, el presidente de Total –esta es una buena noticia para Venezuela y para Francia–, la empresa Total y el gobierno, hoy hemos decidido avanzar en un proyecto (Sincor II) en la Faja Petrolífera del Orinoco.

¡Ajá!... Como que no suena. ¿Sí suena?

Aquí la empresa Total está explotando petróleo [muestra un gráfico], por acá, en la Faja Petrolífera del Orinoco. Ahora vamos a una fase II para llegar a unos 400 mil barriles de petróleo que sacaremos por acá, por el Norte: por el estado Anzoátegui. La empresa Total va a duplicar la producción de gas aquí, en el norte del Guárico, en el Yucal Placer. Un campo donde ya están explotando gas, y vamos a hacer ahí una termoeléctrica. La empresa Total –una de las más grandes del mundo, francesa– va a explotar aquí el Bloque IV de la Plataforma Deltana, donde hay mucho gas. Y aquí mismo, en esta península de Paria, vamos a construir uno de los complejos, o el Complejo de Procesamiento de Gas, de licuefacción de gas, más grande de Suramérica. Ahí va a estar Total.

La empresa Total, también va a seguir explotando gas y petróleo por acá, en Jusepín, en el estado Monagas. Además de eso, logramos una buena conversación con muchos empresarios en Francia, que pronto van a ir por Venezuela a evaluar inversiones en trenes, en

el metro, en infraestructura, en agua, en vivienda, en minería, en aluminio, en alimentos.

Estaba esta gente de los hipermercados Éxito interesados, incluso, en montar ahora un gran matadero industrial para procesar alimentos. Se llama el Grupo Casino. Mira, por aquí tengo la lista de todos los que estaban ahí en el almuerzo.

Bueno, la segunda preocupación que tú planteas: devaluar la moneda venezolana en ausencia del Presidente. Es decir, tomar decisiones, supuestamente complejas o de impacto social, con el Presidente al otro lado del mundo. ¿Es eso una debilidad o una fortaleza? A mí me huele que es una fortaleza.

...Porque el extremo de la debilidad, es que el Presidente no se atreva ni a salir a la esquina... que Chávez no va ni a la esquina, ni para tomar la decisión de anunciar algo. Es bueno decir, además, que eso no fue ningún anuncio. Desde el mes de noviembre de 2004, el nuevo valor de la moneda venezolana para este año ya estaba en el presupuesto; solo que el Banco Central y Finanzas, no habían tomado la decisión ya formal, burocrática, digamos así.

Pero, si es que hay que buscarle una relación a esta decisión y a la ausencia física del Presidente, yo más bien diría que es una fortaleza. El Presidente lejos, allá en la India, y se toma la decisión. Yo a eso lo calificaría como algo positivo y diría: ¡Oye, hay fortaleza!

Además, yo estoy aquí, pero estoy pendiente de lo que pasa allá. Esta mañana aprobé, desde aquí, 30 mil millones de bolívares para un crédito adicional. Ahora tenemos un mundo globalizado. Con José Vicente Rangel al teléfono, por el fax, uno va tomando decisiones, desde cualquier parte del mundo.

Bueno, esa es la otra crítica que se me hace desde Venezuela: "Que se tomó la decisión, sin que yo estuviese en el país."

Luego, otra crítica más: "Que estoy firmando acuerdos que comprometen las finanzas públicas." Yo creo que estos diputados lo que están es, como diría cualquier llanero de mi tierra, resollando por la herida.

¿Por qué?, porque a ellos les duele nuestro éxito. Son egoístas, y el egoísmo los carcome. Resulta que los acuerdos que nosotros

estamos firmando, afectan las finanzas públicas. Claro que las afectan, pero las afectan para bien. [Risas]

O sea, dan una demostración, además, horrible de ignorancia, de desconocimiento, y esto es un ejemplo, o una demostración, de que no comprenden lo que pasa, y por eso no tienen nada que decirle al país. No comprenden lo positivo que es el hecho de que el Presidente de Venezuela gestione un acuerdo para suministrarle combustible a Uruguay, por ejemplo, o que el Presidente de Venezuela firme un acuerdo, o un conjunto de acuerdos con India, para colocar petróleo en India, o para invertir en India. India tiene petróleo pesado y Venezuela tiene mucha tecnología y experiencia en petróleos pesados. Pues vamos a perforar un pozo con nuestra tecnología en India. En junio quedamos en que tú venías, Rafael, a ser testigo de la primera perforación, para nosotros cooperar con India a sacar su petróleo.

El otro convenio. ¿Cuál fue el otro convenio?... A ver si recuerdo. El convenio de los medicamentos. India nos va a ayudar en la ampliación de un laboratorio o en el establecimiento de unas instalaciones para fabricar insulina humana. India nos va a ayudar a construir instalaciones y a aplicar la tecnología para fabricar medicamentos genéricos y, posiblemente, medicamentos contra el sida, mucho más baratos, para liberarnos de las transnacionales. A construir viviendas, etc. Esos son los convenios que estamos firmando. Ahora estos diputados dicen, en sus críticas tan acertadas y de tan alto nivel, que yo ando firmando acuerdos que afectan las finanzas públicas venezolanas. Y, por otra parte, también dicen que Venezuela no tiene la producción petrolera necesaria para cumplir con estos convenios que estamos firmando. Bueno, ese es el pregón de la oposición, y que los medios venezolanos –casi todos, con alguna excepción– se dan a la tarea de repetir por el mundo.

Nosotros estamos produciendo hoy, alrededor de tres millones de barriles diarios de petróleo y tenemos, además, planes de inversión. Para darles un ejemplo, y ojalá ¿no será que ellos no saben? (Rafael mándales a la oposición –a estos dos diputados–, mándales algún material para que vean lo que es Tomoporo). Tomoporo

es un pozo petrolero que hemos descubierto por acá. Perdón, es un área, no es un pozo; es un área, correcto. Es un área donde hasta ahora tenemos: ¿cuánto Rafael?... ¿Cuánto? ¿Quinientos millones?... ¿Y ya hemos perforado cuántos pozos? Dame la explicación ahí.

Ministro Rafael Ramírez: Hemos estado en una campaña de perforación todo este año, Presidente, y eso va a entrar a producir cien mil barriles de petróleo. Nosotros esperamos ya, en este mismo año, traer esa producción. Está la infraestructura en el área, de manera tal que es muy fácil colocarlo en el mercado. Eso es un petróleo de calidad mediana y tiene quinientos millones de barriles de reservas probadas. O sea, es un tremendo yacimiento.

Presidente Chávez: ¿Es un gigante el Tomoporo?

Ministro Rafael Ramírez: Sí, señor.

Presidente Chávez: Y ahora la empresa Total me dice que si todo marcha bien, al ritmo que vamos, en octubre debe estar comenzando a perforar ¿no?

Ministro Rafael Ramírez: Sí.

Presidente Chávez: Ahí en la Faja del Orinoco –por acá– los indios, también, con Oil Indi Corporation, de India, va a perforar por acá en un área llamada San Cristóbal.

Ministro Rafael Ramírez: Sí, esa es un área también de producción rápida, Presidente.

Presidente Chávez: ¿De producción rápida?

Ministro Rafael Ramírez: Sí, porque tiene infraestructura, y todo está listo.

Presidente Chávez: Además tenemos un conjunto de pozos maduros ¿no?

Ministro Rafael Ramírez: Sí.

Presidente Chávez: Donde se sacó mucho petróleo. Eso tú debes saberlo. Se sacó mucho petróleo en una época, pero como la tecnología no daba para mucho, entonces se recuperaba ¿Qué porcentaje era?

Ministro Rafael Ramírez: Solamente había un factor de recuperación que no pasaba de 10 por ciento.

Presidente Chávez: ¿El 10?

Ministro Rafael Ramírez: Sí, nosotros...

Presidente Chávez: Hace veinte años tú abrías un hueco ahí y, entonces, debido a la tecnología disponible –que no era muy moderna– tú sacabas solo 10 por ciento del petróleo de allá abajo. Ahora con la tecnología moderna y, además, con inyección de gas y agua a vapor, y todo eso, ahora se incrementa.

Ministro Rafael Ramírez: Por lo menos se puede duplicar.

Presidente Chávez: Hasta el 20 por ciento, y todavía queda petróleo abajo.

Te voy a decir algo: Venezuela, tu país [dirigiéndose a la periodista], es uno de los pocos países del mundo que, afortunadamente, puede incrementar la producción más rápido que muchos otros países. Muchos otros países no tienen las reservas que tenemos nosotros. Muchos otros países tienen petróleo debajo de toneladas de arena. Nosotros lo tenemos ahí, a flor de tierra. Ahí, a la orilla del Orinoco. Muchos otros países no tienen la tecnología que nosotros tenemos. Es decir, nosotros rápidamente podemos ponernos, incluso, en cerca de cuatro millones de barriles de petróleo. Tu país, mi país, nuestro país.

Muchas gracias por tu pregunta.

[Aplausos]

Thamara Sánchez: El corresponsal de la agencia Associated Press en Francia, Bernard Janseto, formula la quinta pregunta.

Bernard Janseto (AP): Buenas noches.

Quisiera regresar a una pregunta que se le hizo –la primera que se le hizo al comienzo– sobre las amenazas estadounidenses. En el periódico *El Universal* de ayer, había una entrevista con el embajador de los Estados Unidos, que confirmaba lo que decía su vicepresidente, en el sentido de que a usted se le advirtió en el 2002, que había un complot de golpe de Estado, y que en octubre o septiembre pasado, a usted se le advirtió, o a usted se le dijo durante su

gobierno –el embajador le advirtió– el ex embajador Shapiro. Hoy es Brownfield, quien lo dice, que habían amenazas en contra suya.

¿Cómo podemos entonces comprender que los estadounidenses le adviertan a usted acerca de las amenazas que hay contra usted? ¿Cómo puede ser eso posible?

Presidente Chávez: Bueno, tú sabes que después que se hace la cómica que hizo el gobierno de los Estados Unidos, se comienzan a inventar cosas ¿no? tratando de, como dicen, de que te consiguieron desnudo en la calle, y tú tratas de taparte un poco ¿no? Ponerte la hoja de parra.

Creo que tú leíste, seguramente las declaraciones... ¿Leíste qué periódico?

¡Ah!... ten cuidado. ¡Ah!, ten cuidado. Ten cuidado. Ese es uno de los diarios que la oligarquía venezolana transnacionalizada y pronorteamericana utiliza para tratar de engañar al mundo, acerca de lo que en Venezuela ocurre. Ese es un diario pagado desde Washington: el diario *El Universal*, y es uno de los diarios que apoyó el golpe de Estado; y es uno de los diarios que ha mentido reiteradamente al mundo. Por eso te digo, debes tener cuidado, y buscar otras versiones.

La única ocasión en la que un funcionario de los Estados Unidos ha llegado a decirme que había unos planes para matarme, en efecto ocurrió; pero esto pudiera dar pie más bien a un chiste. Después del golpe de Estado del 11 de abril de 2002, seguramente con la intención de taparse la desnudez del imperio, buscando la manera de, a lo mejor, evitar que nosotros señaláramos o hicieramos públicas las pruebas contundentes que hay acerca de la presencia militar de los Estados Unidos en el golpe del 11 de abril –y en ese libro están algunas– como señalar que helicópteros Black Hawk aterrizaron en Maiquetía; que un portaaviones estadounidense violó la soberanía de las aguas venezolanas; que un submarino estaba en las cercanías de las costas venezolanas, que militares norteamericanos uniformados, con radio y equipos de comunicación, estaban con los golpistas venezolanos, y etcétera.

Entonces, a lo mejor, tratando de salir del atolladero en el que estaban ante el mundo, fue a Palacio el embajador de los Estados Unidos en Venezuela –que en aquel entonces era un payaso, que se llama Charles Shapiro– porque ese no era un embajador, sino un verdadero payaso. Payaso, un payaso. ¿Ah? Shapiro, Charles Shapiro.

Entonces, el payaso Charles Shapiro, me pidió una audiencia. Él, unos días antes, había estado en Palacio aplaudiendo al tirano. Él, y el embajador de Aznar, fueron los únicos dos embajadores que fueron a Palacio a aplaudir a la tiranía, y con su presencia, bueno, a reconocer al gobierno ilegítimo.

Bueno, unos días después, yo recibo al payaso Shapiro... Y entonces él –así como quien no quiere– me dice: "Bueno, vengo a informarle, de parte de mi gobierno, que tenemos algunas informaciones de que están tratando de atentar contra usted". Yo le dije: ¿Si?... qué cosa tan extraña. Usted ha descubierto la fórmula del agua tibia. Usted ha descubierto que la luna sale de noche... si son ustedes los que están atentando contra mí.

Vean ustedes. Recuerdo un chiste de un hermano mío, llamado Adelis, el más pequeño de nosotros –que somos seis varones– cuando era niño. El era el menor de los seis; entonces un día mi mamá tenía en la nevera –en una neverita muy humilde, pues éramos campesinos– y había una neverita en la casa, donde mi mamá tenía un ají picante –que mi madre prepara muy bien– para echarle un poquito a la comida. Y mi mamá era muy celosa con ese ají que estaba ahí en un potecito, y sucedió que, entonces, un día mi hermano Adelis abrió la nevera y botó el ají... ¡Rasss! Mi mamá siempre nos decía: "¡Cuidao me botan el ají! ¡Cuidao con el ají, cuando abran la nevera!"... porque a ella le gustaba mucho el ají y a mi papá, también.

Entonces... viene Adelis –que tenía no más de siete u ocho años– y sale corriendo por el medio del patio. Mi mamá estaba lavando la ropa allá atrás. Lavando ropa allá en la batea –a lo mejor estos términos para los franceses no son muy conocidos– "la batea". Este es un utensilio donde se lava ropa a mano. Entonces mi hermanito

salió corriendo gritando: “ ¡Mamá!, ¡mamá!, la nevera. ¡Huele a ají! ¡Botaron el ají!”… y era él, el que lo había botado.

Un poco así fue lo del señor Shapiro. Fue a decirme que ellos tenían información de que había gente interesada en matarme, y resulta que eran ¡ellos mismos! Pero si una semana antes habían ordenado que me mataran. Entonces le dije yo: Embajador ¿y además de ustedes quién más hay por ahí? ¿Usted me puede dar algún nombre?, déme alguna información, algún detalle. “No, no, no, las instrucciones que tengo es solo decirle esto”. ¡Vaya, qué maravilla!

Es decir; fue a decirme que tenía informaciones de que trataban de matarme, pero más nada. ¿Con la CIA y el FBI y todos los órganos de inteligencia de que disponen?

Así que, de esa manera tan absurda, un payaso fue a decirme algo, que más bien le dije: Por favor ¡retírese embajador!; por favor, ¡retírese! En cambio, como lo dice Ignacio Ramonet, en un artículo que leí hace poco por ahí, y es público: en Miami hay un campo de entrenamiento de terroristas venezolanos. Sabemos dónde están, y el gobierno de los Estados Unidos sabe dónde están. Sabe quiénes son. Han salido hasta en la prensa de los Estados Unidos, con foto y todo, uniformados de terroristas paramilitares, con armas de guerra ¿y saben?, uno de sus dirigentes respondió a una pregunta recogida a página entera, en un diario de Miami, lo siguiente: “Estamos entrenando aquí, porque vamos a matar a Chávez.”

Eso lo sabe el gobierno de los Estados Unidos, y no ha hecho, ni esto así, para detener a esos terroristas. Más bien los alienta.

Hace pocos meses, en una estación de televisión de Miami, también un terrorista venezolano, un golpista de los de abril, allá en un programa de televisión dijo: “Hay que matar al presidente Chávez”, y la periodista le pregunta: “¿Y cómo hay que matarlo?”. “Muy fácil, un fusil, una mira telescópica, y listo”. En cualquier país ese señor debe ser detenido por el gobierno de ese país.

Si aquí en Francia viene alguien a esta Radio Francia –que agradezco su apoyo, por cierto, y su gentileza al facilitarnos estas maravillosas instalaciones–, viene aquí alguien a decir que al presidente de un país –de cualquier país del mundo– hay que matarlo

y, además, a decir que yo lo mandé a matar. Ese hombre no sale de aquí. Sale preso, pues.

¡Ah!, no, en los Estados Unidos lo dicen abiertamente. Vean ustedes el doble discurso del gobierno de los Estados Unidos. Dice que combaten el terrorismo, y lo que hacen es alentar el terrorismo, y le dan acogida en su territorio y protección, incluso, a terroristas como estos a los que me estoy refiriendo. Y esto es público. Hace pocos meses un ex presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, un genocida, dijo en los Estados Unidos que sí, que él estaba trabajando para derrocar a Chávez, a través de la violencia, y que Chávez tenía que morir como un perro... y allá está en los Estados Unidos. Nadie lo toca, lo protegen, incluso.

Bien, entonces es la única nación del mundo que hace eso. ¡Ah! Bueno, el colmo de los colmos, y con esto termino. El colmo de los colmos, es que hace unos meses atrás un vocero de la Casa Blanca llegó a decir que ellos me habían avisado a mí del golpe. Ese es el colmo del cinismo. Ellos sabían del golpe, incluso les voy a leer aquí esto para motivarlos a comprar el libro este, o a conseguirlo.

¿Dónde está lo que decía?... aquí está.

¿Hasta dónde sabían los Estados Unidos lo del golpe? Fíjense ustedes, el 8 de abril de 2002, en ocasión de una fiesta de despedida a un agregado militar chino, celebrada en el lujoso hotel Meliá en Caracas, el oficial de la Marina de los Estados Unidos, David Cassares, lo digo con nombre y apellido, David Cassares, confundió al general Roberto González Cárdenas...[CAÍDA DE LA TRANSMISIÓN]

Periodista: Bien, amigas y amigos, estamos transmitiendo en vivo y directo la rueda de prensa del presidente de la República, Hugo Chávez Frías, desde la Casa de la Radio de Francia, en París. Escuchemos.

Presidente Chávez: ...a González, el patriota. Fíjense esto. Esto está interesante. El oficial se confundió. Fue un error comprensible, porque ambos hombres eran calvos, aproximadamente de la misma estatura, y vestían un uniforme de oficial del Ejército, con honores y una chapilla de identificación que decía simplemente: "González".

Cassares se acercó sigilosamente al general González y acusadoramente le preguntó: “¿Por qué no han contactado con los barcos que tenemos en la costa y el submarino sumergido en La Guaira?, ¿qué ha pasado?, ¿por qué nadie me ha contactado?, ¿qué están esperando?”

El general González no tenía la más remota idea de lo que le estaba diciendo este oficial de la Marina de los Estados Unidos, pero antes de que pudiera responder, un agregado militar de Brasil se le acercó en la fiesta para despedirse. Cassares aprovechó la distracción para preguntarle al capitán de la Marina, Moreno Leal (Todo esto está en el juicio que se ha abierto y las declaraciones de cada uno de estos hombres), para preguntarle al capitán de la Marina, Moreno Leal, que estaba parado cerca, si ese era el general González, el que estuvo estacionado en la frontera. Moreno respondió: “Ese es el general González, pero no sé si estuvo estacionado en la frontera”. Cassares siguió interrogando al general González Cárdenas, y le preguntaba insistentemente: ¿por qué todavía nadie había establecido contacto con él o con los tres barcos y el submarino ubicado frente a la costa venezolana? Prudentemente González Cárdenas se limitó a responder con un simple “Lo averiguaré”.

Al abandonar la fiesta, los dos se volvieron a encontrar en el elevador. “Esto tiene un costo operativo, espero su respuesta”, dijo Cassares, con firmeza. Esto es auténticamente cierto.

Bueno, entonces ellos sabían todo, sabían el plan, el cual se lo habían comunicado a los golpistas. A mí, jamás. Es otra de las grandes mentiras que esgrime el gobierno de los Estados Unidos para tratar de ocultar la verdad. La verdad es que ellos prepararon el golpe, y la verdad es que ahora están pensando que la única solución es matar a Hugo Chávez, y lo estoy denunciando ante el mundo entero. Si algo llegara a pasarle a mi vida... hay un responsable: George W. Bush.

Thamara Sánchez: La sexta y última pregunta la formula Wendy Beltrán de la Agencia Bolivariana de Noticias de Venezuela.

Wendy Beltrán (ABN): Buenas noches, Presidente.

Presidente Chávez: ¡Hola!, buenas noches.

Wendy Beltrán (ABN): Mi pregunta va dirigida al hecho de que usted mencionó recientemente lo que es la revolución petrolera. Entonces me gustaría que ampliara en qué consiste el concepto de revolución petrolera y del petróleo, del uso del petróleo como el elemento de unión y de cooperación entre los pueblos en desarrollo y de la cooperación Sur-Sur ¿no? Y en el caso específico me gustaría que se refiriera a los países que ha visitado, como India, Uruguay y Venezuela, en el caso de esa triangulación en Qatar, por supuesto.

Presidente Chávez: Muchas gracias, Wendy.

Brevemente, porque nos están esperando para otra reunión, y luego nos vamos hacia Caracas.

Miren, la revolución petrolera. Es decir, se trata de que en Venezuela –viéndolo hacia adentro– por primera vez en toda la historia petrolera venezolana –que ya tiene un siglo– el gobierno, el Estado, pues, está utilizando el ingreso petrolero para impulsar un desarrollo integral de la nación, y el ingreso petrolero no está secuestrado por una élite, ni por el imperio. Ya el doctor Arturo Uslar Pietri, gran intelectual venezolano –quien estuvo aquí en París, por cierto, varios años, fue embajador de Venezuela en la Unesco–. Arturo Uslar, allá por 1940-48, 38, me apunta el general y maestro de nosotros, Müller Rojas, 1938; Arturo Uslar escribió un artículo en un diario venezolano diciendo, o titulado: “Sembrar el petróleo”. Él proponía, bueno, que había que convertir el petróleo en desarrollo integral, en agricultura, en industria, en pequeña y mediana industria, en vivienda, en salud, en educación.

Sesenta años después, más o menos, sesenta años después –ya Uslar anciano– se despedía y escribió: “No pudimos sembrar, o no supimos, o no quisimos sembrar el petróleo y hacer un país.”.

Uslar murió viendo un país destrozado. Con él tuve diferencias de algunos enfoques pero, igual, un profundo respeto al autor de *Las lanzas coloradas* y cuántas otras obras: *La isla de Robinson*. Él era un intelectual de mucho respeto y un hombre de coraje, Arturo Uslar.

Bueno, nosotros estamos comenzando a sembrar el petróleo, a convertirlo ¿en qué? en escuelas bolivarianas, en planes de salud,

en hospitales, en núcleos de desarrollo endógeno, en créditos para los agricultores, en tractores, en viviendas. Estamos sembrando un país nuevo. A eso me refería cuando hablaba de la revolución petrolera.

Y, por otra parte, también he dicho que el petróleo es un factor, un elemento, mucho más que económico, geopolítico. Cuando planteamos la unión en Suramérica de Petrosur, es que estamos planteando la conformación de un mecanismo liberador, liberador: la integración, la fortaleza. Incrementar nuestra fortaleza para impulsar el desarrollo con nuestros propios recursos complementando nuestras economías.

Cuando hablamos del petróleo, a nivel mundial, hablamos de una OPEP fortalecida. Nosotros tenemos seis años desde que llegamos. Recuerdo que Alí, antes, incluso antes de asumir el gobierno, se vino a Europa, a una reunión con unos delegados árabes para comenzar a replantearnos la idea de la OPEP, que estaba por el suelo. Y vean hoy lo que es la OPEP. La OPEP ha recuperado su prestigio, ha recuperado su fuerza, es un actor, no solo económico; es un actor geopolítico. Y ese poder petrolero que tiene, no solo la OPEP, sino muchos otros países del Tercer Mundo, debemos utilizarlo en el Tercer Mundo para impulsar la lucha contra la miseria, la lucha contra la pobreza. A eso me refiero cuando utilicé hace poco el término la revolución petrolera.

Bueno, queridos amigos, muchísimas gracias por su atención y hasta la vista. Muy buenas noches.

III. ¿QUÉ ES LA DEMOCRACIA?

A continuación se transcribe la intervención del ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, doctor Alí Rodríguez Araque, ante el Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos, celebrada el pasado 23 de febrero, la cual es considerada como una clase magistral sobre lo que es la democracia, no solo por su contenido, sino también por la forma pedagógica y sencilla como abordó este delicado tema.

En ella analiza profundamente lo que significa la democracia; sus distintas formas y los principios básicos que la rige, y advierte que no hay un pensamiento único, o un modelo único de democracia en el mundo, y que el tipo de democracia existente en un país, no puede ser mecánica y automáticamente trasladado o impuesto a otro país, desde el exterior, porque para que un régimen democrático sea realmente eficaz y eficiente, debe emanar de su propio seno, de sus propias condiciones y particularidades políticas; para lo cual debe tenerse estrictamente en cuenta su desenvolvimiento histórico y los factores políticos, económicos, sociales, culturales, y hasta geográficos, propios de cada país. Al respecto afirma que los sistemas políticos más estables, suelen ser aquellos que mejor expresan las realidades de una nación.

Señala el doctor Alí Rodríguez, que la democracia se rige por principios básicos universales, como la libertad, la igualdad, la designación de mandatarios en base a la realización de consultas electorales, la división de poderes y otros más que, a pesar de que sean observados rigurosamente, dan lugar a notables diferencias de funcionamiento o desenvolvimiento entre los régimenes democráticos existentes en cada país porque, no obstante tener un tronco común; o por el hecho de ser países vecinos como, por ejemplo, los Estados Unidos y Gran Bretaña; y los Estados Unidos y Canadá, sus sistemas democráticos no son totalmente iguales. Esto confirma la aseveración, arriba referida, que es un grave error pretender imponer un modelo o pensamiento único a otros países –como algunos gobiernos se proponen hacerlo– pensando que van a funcionar igualmente; o sea, de manera similar a como funciona la democracia en el país que sirve de modelo.

El doctor Rodríguez Araque analiza lúcidamente las características del sistema democrático vigente en Venezuela, y subraya que el hecho de que el sistema democrático que estamos aplicando funcione bien en nuestro país, no necesariamente significa que lo hará, de igual manera, en otro. A este respecto, advierte que cada país debe hacer lo que más le conviene y se adapte a su realidad y que, lo que sí deberían hacer los otros países, es aprender de nuestros aciertos y errores y que, por lo tanto, lo único que ofrecemos al respecto, es nuestra experiencia. En concordancia con esto, señala que la autodeterminación y la no intervención en los asuntos internos de otras naciones, forman parte de los principios o leyes que rigen las relaciones internacionales y deben ser estrictamente observadas por todas ellas para que haya paz en el mundo (no solo por unas naciones y por otros no, sostengo yo), como actualmente sucede con los Estados Unidos, que solo se rige o acepta los principios o leyes que ellos establecen o les convienen, y pretende aprovecharse de las leyes o principios que no han aprobado o ratificado y/o que rigen para otros países. Esta forma de actuar conduce a la ley de la selva... a un sálvase quien pueda, que siempre conducirá a las guerras, como actualmente sucede en algunos países.

De trascendental importancia es la reflexión que el doctor Rodríguez hace cuando afirma que “inseparable de la existencia de una verdadera democracia, está la cuestión de la soberanía y la autodeterminación de los pueblos. Ningún pueblo podrá soñar ni siquiera con la libertad para decidir sobre los asuntos que le conciernen, si se ve obligado a actuar bajo la presión o, peor aún, bajo la agresión o la ocupación de su territorio, por fuerzas externas. Sin autodeterminación, sencillamente, dígase lo que se diga, no hay democracia. Autodeterminación, soberanía y democracia, son conceptos inseparables y mutuamente condicionantes.” A este respecto, menciona que la Organización de Estados Americanos establece, que todo Estado tiene el derecho de elegir “sin injerencias externas, su sistema político, económico y social, y organizarse en la forma que más le convenga, y tiene el deber de no intervenir en los asuntos de otro Estado”.

Otro tema de fundamental importancia que aborda en su exposición el doctor Rodríguez, es el relativo al hecho de que para que una democracia sea verdadera, debe abordar no solamente la parte política, sino también los aspectos sociales, económicos y culturales. Un régimen democrático no puede ser realmente considerado como tal, por el solo hecho de permitir que la población vote cada cierto tiempo. Eso no basta, es necesario que el sistema establecido aborde los aspectos antes señalados. A tal efecto, expresa que, en atención a esto, los países miembros de la OEA han elaborado un documento denominado “Carta Social de las Américas”, cuya aprobación, por cierto, está siendo retrasada por el gobierno de los Estados Unidos. En esta “Carta” se establece que para que haya una democracia verdadera, es fundamental que adicionalmente a la existencia de elecciones, sean tomados en cuenta los aspectos sociales, económicos y culturales que la caracterizan.

El doctor Rodríguez se pronuncia en favor de la definición del término democracia propuesto por Abraham Lincoln, expresando que democracia es: “el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo”; pero añadiéndole: “con el pueblo” debido a que considera que para ello es de vital importancia la participación

activa de la población en las decisiones trascendentales de un país.

Finalmente, el doctor Rodríguez Araque hace referencia a la intención que siempre ha tenido el gobierno de los Estados Unidos, de utilizar a la OEA como un instrumento de dominación hegemónica de los países latinoamericanos y caribeños, que algunos analistas políticos han identificado con el deseo de convertir a la OEA en una especie de Ministerio de Colonias. Con el nuevo despertar de conciencia de los pueblos latinoamericanos y caribeños, esta concepción está siendo fuertemente rechazada y, por primera vez en muchos años, se observa un movimiento decididamente dirigido a dar a la OEA un perfil realmente orientado a la defensa de los intereses de dichos pueblos.

Estamos seguros de que la lectura de la intervención del doctor Alí Rodríguez en referencia, la cual se inserta a continuación, será de mucho interés y utilidad para todos.

INTERVENCIÓN DEL DOCTOR ALÍ RODRÍGUEZ ARAQUE EN LA OEA

23 FEBRERO 2005

Ciudadano presidente del Consejo Permanente y Representante Permanente del Paraguay, embajador Manuel María Cáceres; ciudadano secretario general encargado, embajador Luigi Einaudi; señores Representantes Permanentes y Alternos; señoras y señores.

Señor presidente:

Con verdadera complacencia vengo a este foro democrático regional, a fin de compartir algunas reflexiones en torno a la presente situación de nuestra América, de Venezuela y la política exterior de nuestro gobierno. Vivimos cambios vertiginosos y profundos en la sociedad mundial, que demandan un examen crítico sobre el funcionamiento de las instituciones internacionales y, particularmente, las de nuestro continente.

Tales realidades nos convocan a encarar los grandes desafíos que tienen como norte alcanzar sociedades democráticas, solidarias e igualitarias. Como bien lo señala la Carta de la OEA, se trata de lograr un orden de paz y de justicia, fomentar la solidaridad,

robustecer la colaboración y defender la soberanía, la integridad territorial y la independencia. Asimismo, en la Carta de la OEA se establecen sabias providencias para salvaguardar la soberanía de las naciones que integran el Sistema Interamericano. Nuestra organización, de acuerdo con el Artículo 1º de este texto, “no tiene más facultades que aquellas que expresamente le confiere la presente Carta, ninguna de cuyas disposiciones la autoriza a intervenir en asuntos de la jurisdicción interna de los Estados miembros”.

De manera que, de entrada, surgen cuestiones como el examen necesario de en qué medida estos postulados se están materializando y, en caso de no ser así, cómo allanar los obstáculos para su realización. Cada nación es un resultado en el cual se sintetizan los más diversos factores históricos, políticos, económicos, sociales, culturales y hasta geográficos, todos los cuales le confieren especificidades muy concretas. Los sistemas políticos más estables suelen ser aquellos que mejor expresan tales realidades.

Las singularidades de cada país, le imprimen a cada sistema político ciertas particularidades, aun cuando las mismas funcionen aplicando determinados principios universales como, por ejemplo, la libertad, la igualdad, las consultas electorales, la división de poderes y otros. De allí, por ejemplo, diferencias muy notables entre sistemas políticos de países que provienen de un tronco común, como es el caso de Gran Bretaña y los Estados Unidos de Norteamérica, o aún de países vecinos que comparten ciertas características comunes como Canadá y los Estados Unidos.

Nos encontramos, pues, ante una primera conclusión elemental: resulta un error, de muy graves consecuencias, cierta pretensión de imponer un pensamiento único y, con él, modelos y prácticas políticas de un país con historia y circunstancias propias, a otros países.

Hablando de democracia la conclusión es simple: no existe un solo modelo democrático, aun cuando se apliquen ciertos principios de validez universal. A realidades distintas, corresponden distintas formas de construir la democracia. Así pues, al suscribir enteramente la definición de Abraham Lincoln sobre la democracia como

el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo solo agregaríamos: gobierno con el pueblo. Ahora bien, el pueblo, no es una simple abstracción. Por el contrario, es algo muy concreto.

En Venezuela, décadas de negación a los más elementales derechos económicos, sociales, culturales y también políticos, dejaron como resultado un lacerante e inexcusable nivel de pobreza, que alcanzó hasta 80 por ciento de nuestra población. Así que, estimados embajadores, nuestro pueblo es, en su inmensa mayoría, un pueblo pobre.

De allí una segunda conclusión elemental, la realización de la democracia en un país concreto como Venezuela, con una realidad concreta como esa –la de la pobreza– pasa por darle participación y protagonismo a la mayoría abrumadora, a la par de colocar el problema de la superación de la pobreza como su primera razón de ser.

¿Cómo podría pensarse siquiera en un régimen democrático, respetuoso de los derechos humanos, con 80 por ciento de seres sometidos al ultraje cotidiano de la pobreza y sus terribles consecuencias? ¿Qué tipo de democracia puede construirse sobre bases tan deleznables como el analfabetismo, la ignorancia que de él se deriva, la desnutrición, el desempleo, en fin, las plagas que suelen acompañar el drama de la pobreza? En el caso venezolano, y sospecho que en muchos otros casos, la traducción del principio del gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, solo puede concretarse dándole poder a los pobres cuando ellos representan, como es nuestro caso, una abrumadora mayoría. Por ello colocamos por mandato de nuestra Constitución, como primera condición, la participación de esa aplastante mayoría que algunos seres sin alma, nacidos en esa misma tierra, tratan con abominable desprecio bajo calificativos como “chusma”, o como “hordas salvajes”.

Es esa la exclusión de la cual tanto se habla y que encontró en Venezuela a un pequeño grupo de excluyentes arracimados en pequeñas oligarquías políticas y económicas, degustando las llamadas mieles del poder. Fueron ellos, precisamente, los grandes beneficiarios de una democracia representativa que, cada día, excluía y

despreciaba más a esa inmensa masa de seres empujados por ellos mismos a la pobreza generada por la irritante concentración de riqueza y privilegios.

De manera que al pueblo venezolano le ha quedado, porque lo ha vivido en carne y alma propias, una clara conciencia de la exclusión política, social, económica y cultural en que lo sumieron durante décadas los epígonos de la democracia representativa. Por eso ha decidido que no le basta con elegir representantes que lo sustituyan en sus decisiones fundamentales. Ciertamente, sigue eligiendo representantes al Parlamento nacional, a los parlamentos regionales y a los concejos municipales. Igualmente, sigue eligiendo al presidente de la República, a los gobernadores y alcaldes.

Pero no basta con eso. Es que el problema del ejercicio del poder político en una democracia, si ella es verdadera, no se limita solamente a la participación electoral cada cierto tiempo, o a la división de poderes, sino que comporta garantías fundamentales al ciudadano como el de la consulta de algunos asuntos de interés público y aún el derecho a revocar los mandatos de libre elección. Es lo que ya ha ocurrido en Venezuela. Primero, cuando se consultó al pueblo si deseaba una nueva Constitución; luego, cuando se sometió a votación el texto de la nueva Constitución Bolivariana y, apenas el año pasado, si querían revocar el mandato del presidente Hugo Chávez Frías.

Los resultados son universalmente conocidos. Prosiguiendo con estas reflexiones, permítanme plantear un asunto más. La democracia, y con ella la participación, no puede confinarse al ámbito puramente político. Ella tiene que encarnarse también en lo económico, social y cultural. De manera que, en el ámbito económico, el postulado para el pueblo tiene que comprender imperativamente tanto la participación en el proceso productivo, como también en la distribución del ingreso y de la riqueza.

Por tal razón, queremos insistir nuevamente con todo el respeto ante todos ustedes en la cuestión de la justicia social como componente fundamental de la democracia. Hoy, Venezuela está demostrando al mundo que es posible superar las limitaciones de una

democracia elitista, meramente electoral, y que es posible y necesario construir una democracia incluyente, con equidad, con rostro humano y a favor de todos los integrantes de la sociedad. Es lo que establece nuestra Constitución Bolivariana: "Venezuela se constituye en un Estado democrático y social de Derecho y de Justicia." Así lo decidió la aplastante mayoría del pueblo venezolano, cuando aprobó la Constitución Bolivariana de Venezuela.

Postulado del cual sigue todo el articulado de nuestra Carta Magna, orientado hacia la plena realización del ser humano como ser individual y como colectividad. Por ello, entre otras razones, ha contado con el apoyo abrumador de los venezolanos desde el mismo momento en que se sometió a referéndum. Del mismo modo, a lo largo de ocho consultas electorales en apenas seis años, la voluntad popular se ha expresado reiteradamente en un apoyo creciente al nuevo modelo democrático de nuestro país. En este contexto, sostemos que la Carta Democrática Interamericana y la Carta Social de las Américas, se complementan y refuerzan mutuamente. La primera alude a los derechos políticos y jurídicos, la segunda, a los derechos económicos, sociales y culturales.

En la OEA es necesario avanzar hacia una formulación integral y multidimensional de la democracia. El Sistema Interamericano está obligado, incluso éticamente, a encarar con determinación la lucha contra la pobreza, en aras de lograr, en todos los países de nuestro continente, la equidad y la inclusión social. Paradigmas fundamentales para alcanzar sociedades más justas y verdaderamente democráticas. De no asumirse estas tareas, la gobernabilidad democrática estará permanentemente asediada. Fue por ello que nuestro país propuso en esta organización, la necesidad de adoptar la Carta Social de las Américas. Preocupan los retardos que se observan en el cumplimiento de este compromiso, que fuera adquirido por los cancilleres en la pasada Asamblea General celebrada en Quito, Ecuador, en junio del pasado año 2004.

Permítanme pasar de seguidas a otra reflexión. Inseparable con la existencia de una verdadera democracia, está la cuestión de la soberanía y la autodeterminación de los pueblos. Ningún pueblo

podrá soñar siquiera con la libertad para decidir en los asuntos que le conciernen con verdadera libertad, si se ve obligado a actuar bajo la presión o, peor aún, bajo la agresión o la ocupación por parte de fuerzas externas. Sin autodeterminación, sencillamente, dígase lo que se diga, no hay democracia. Autodeterminación, soberanía, democracia, son factores inseparables y mutuamente condicionantes.

Son, además, piedras angulares en la correcta y pacífica relación entre países. Más aún, los principios de solidaridad y cooperación son condiciones, ya no solamente para el mejor desempeño posible de los sistemas políticos fronteras adentro, sino en las relaciones internacionales. No por casualidad, el Artículo 3º de la Carta de la OEA, establece el derecho que tienen los Estados de elegir “sin injerencias externas, su sistema político, económico y social, y a organizarse en la forma que más le convenga, y tiene el deber de no intervenir en los asuntos de otro Estado”. En el mismo sentido y con mayor precisión, el Artículo 1º establece como una guía cardinal, “fomentar su solidaridad, robustecer su colaboración”.

Tal como establece nuestra Constitución Bolivariana, “Venezuela se constituye en un Estado democrático y social de Derecho y de Justicia”. Todo el articulado de nuestra Carta Magna está orientado hacia la plena realización del ser humano como ser individual y como colectividad. Por otra parte, se hace necesario un breve comentario sobre un tema que se ha planteado en esta organización: la aplicación de la Carta Democrática Interamericana. En este sentido, sostendemos que, ciertamente, los documentos políticos del Sistema Interamericano no son inalterables. No son intocables. Pueden ser enriquecidos para fortalecer los mecanismos en defensa de la democracia.

Empero, consideramos que cualquier modificación que se proponga para ampliar los alcances de la Carta Democrática Interamericana, debe ser compatible con principios establecidos en la Carta de la OEA como los ya mencionados. Este es el instrumento marco y superior que a todos nos obliga, sin excepción. Estamos seguros que no encontrará eco en este foro quien intente imponer

criterios hegemónicos y unilaterales pues, de ser así, tendríamos que preguntarnos si en la OEA caben gobiernos como el que lidera Hugo Chávez Frías, postulando una democracia participativa y protagónica, y declarándose adversario del modelo neoliberal, así como de las propuestas de integración neocolonial que hoy se quieren imponer en el continente.

Hechas tales reflexiones, considero necesario abordar ciertos temas que han sido colocados persistentemente en la opinión pública. De manera pertinaz, se han vertido las más diversas acusaciones contra el gobierno que preside Hugo Chávez Frías, como una influencia negativa y desestabilizadora para la región. Se ha planteado, incluso, que esta organización presione y someta al aislamiento a Venezuela, país, por cierto, que tiene tantos y tan legítimos derechos como cualquiera otro en esta organización.

Insidiosas acusaciones como el pretender asociarnos a organizaciones por ellos calificadas como terroristas, como violadores de la libertad de expresión, armamentistas y desestabilizadores, entre otras, han menudeado y se han intensificado sin cesar. Muy evidente fue la soledad con que cierto vocero quiso atizar la crisis entre Colombia y Venezuela que ambos países supieron superar con madurez y responsabilidad y con la solidaridad de todos los gobiernos del subcontinente.

“Flautista de Hamelin”, ha sido otro de los muchos calificativos tal vez no para ofender a Chávez, sino para considerar como simples ratas a quienes ven con simpatía el desempeño de la democracia venezolana. Lo absurdo de las acusaciones vertidas en contra de nuestro gobierno, no nos despertaría la más leve inquietud, si no existiera la multitud de hechos que demuestran que, cuando tales señalamientos se producen, es porque, más temprano que tarde, vendrá el ataque. Así ocurrió con el estímulo al golpe de Estado en abril de 2002, en Venezuela. Igualmente con el ataque artero contra la industria petrolera y al conjunto de la economía venezolana, en diciembre del mismo año. Así ocurrió con Allende. Así ocurrió con República Dominicana, con Guatemala, y pare de contar.

Por la misma razón, no podemos echar en saco roto las informaciones de nuestros organismos de inteligencia que señalan intentos de liquidar físicamente a nuestro Presidente. El mismo que ha sido legitimado todas las veces que ha sido sometido al escrutinio del pueblo venezolano. Nadie podría imaginar siquiera las consecuencias de una acción de esta naturaleza. Mientras tanto, dados muchos antecedentes conocidos, estamos en la obligación de alertar a la opinión pública mundial sobre las consecuencias que un hecho de esta naturaleza podría acarrear, no solo para Venezuela, no solo para América Latina, sino más allá de nuestras fronteras y más allá de nuestra propia voluntad de paz.

Quiero, finalmente, en nombre de todos los venezolanos, en nombre de nuestro gobierno democrático y pacífico, dejar un mensaje ante todos los gobiernos representados en este foro: Venezuela, al igual que la mayoría de nuestros países, tiene un solo enemigo que vencer. Ese enemigo es la pobreza. Contra él necesitamos concentrar todas nuestras fuerzas, todos nuestros recursos, todas nuestras capacidades y nuestra voluntad. Para el éxito no necesitamos sino amigos. No queremos enemigos. A nadie amenazamos. Pero, por un elemental sentido de dignidad, rechazamos con firmeza toda amenaza, todo intento de presionarnos, de interferir en asuntos que son de total y absoluta incumbencia de los venezolanos.

Queremos la paz y la prosperidad de nuestro pueblo. Es lo que deseamos para los otros pueblos. Es en lo que andamos. No pretendemos exportar ni muchos menos imponerle nuestro modelo democrático a nadie. Cada pueblo, soberanamente, encontrará la mejor manera de enfrentar sus problemas, sin interferencias, sin imposiciones de ninguna naturaleza. Todos los pueblos hermanos saben que hablamos con una sinceridad que está demostrada en los hechos.

Así, pues, tendemos nuestra mano amistosa pues sabemos que en la paz, basada en el respeto mutuo, está la mejor senda para alcanzar la prosperidad de nuestros pueblos y la unión creadora de nuestras naciones. A la relación amistosa, de respeto, condición

indispensable para la paz, llamamos en esta hora que, pese a los peligros que genera la ceguera política de algunos, nos ofrece al mismo tiempo las mejores posibilidades para avanzar democráticamente en los grandes objetivos que hoy tienen frente a sí nuestras naciones. De nuestra sabiduría, estimados embajadores, depende que el nuestro sea el camino de las posibilidades y no el de la destrucción y la muerte.

Los pueblos quieren paz y bienestar. En consecuencia, paz y bienestar para nuestros pueblos, debe ser nuestra orden del día.

Muchas gracias señor presidente. Muchas gracias señores representantes. Bueno, queridos amigos, muchísimas gracias por su atención y hasta la vista. Muy buenas noches.

IV. EL GOLPE DE ESTADO CONTRA EL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ

Con motivo de la conmemoración del tercer aniversario del golpe de Estado del 11 de abril de 2002 contra el presidente Hugo Rafael Chávez Frías, auspiciado por el gobierno de los Estados Unidos, como lo han demostrado los documentos obtenidos de fuentes oficiales de ese país recogidos en el libro *El Código Chávez*, escrito por una abogada estadounidense de nombre Eva Golinger, consideramos de interés dar a conocer algunos artículos recientemente publicados, en los que se recoge la verdad de lo ocurrido durante el referido golpe de Estado que, infructuosamente, trajeron de ocultar sus promotores.

A este respecto, conviene señalar que para la realización del referido golpe de Estado se contó con la participación activa de la mayoría de los medios privados de comunicación social del país –especialmente de los canales de televisión– mas, no obstante ello, dicha acción no obtuvo el apoyo de la población venezolana que masivamente salió a las calles a defender al gobierno; ni el respaldo de la gran mayoría de los miembros de las Fuerzas Armadas Nacionales, que se mantuvieron fiel al juramento de cumplir y hacer cumplir la Constitución y leyes de la República. Es por eso que el golpe del 11 de abril de 2002 ha sido catalogado como un

acontecimiento fundamentalmente mediático, y esto es, precisamente, lo que explica el sorprendente hecho de que, por primera vez en la historia del mundo, un presidente de la República es restituido inmediatamente en el poder (a las siguientes 47 horas), mediante una acción pacífica del pueblo. En efecto, la única arma que el pueblo esgrimió para lograr esto, fue un ejemplar de la Constitución Nacional que valientemente blandió en sus manos y la exigencia de su cabal cumplimiento, cuestión que, como ya dije, fue respaldada por la mayoría de los miembros de nuestras Fuerzas Armadas.

El tiempo se ha encargado de demostrar lo que realmente sucedió ese día y, consiguientemente, de poner al descubierto las mentiras que se propalaron para justificar esa criminal acción, entre las que destacan el hecho de pretender calificarlo, no como lo que realmente fue, sino como un “vacío de poder” que, por cierto, dejó muy mal parado ante el mundo a un grupo de magistrados del Tribunal Supremo de Justicia, que utilizaron el argumento “leguleyero” de que los militares involucrados en el golpe estaban “preñados de buenas intenciones”, y que por eso, supuestamente, no podían ser calificados de golpistas; y además de ello, trataron de utilizar en su defensa el argumento de que el presidente Hugo Chávez no había estado preso o secuestrado por los militares golpistas, sino “custodiado”. Con lo cual quedaron en ridículo ante el mundo.

La verdad –como siempre suele suceder– terminó imponiéndose y permitió desenmascarar a muchos farsantes que decían ser demócratas. Esto, por cierto, es una de las razones que explican el descalabro sufrido por los partidos políticos tradicionales, cuyos líderes, debido a su falso proceder, han perdido toda la credibilidad que tenían. Esto ha quedado plenamente demostrado por la última encuesta realizada por la firma Datanálisis (una empresa encuestadora no afecta al gobierno), que acaba de revelar que la popularidad actual del presidente Hugo Chávez es de 75 por ciento.

Posteriormente al golpe de Estado, la oposición se ha hundido aun más por los errores que adicionalmente ha cometido, entre los que destacan la promoción de acciones desestabilizadoras –muchas

de ellas violentas– orientadas a crear condiciones para la realización de un nuevo golpe de Estado, entre las que figuran el sabotaje de la industria petrolera, la realización de guarimbas y la introducción de paramilitares colombianos, con los que perseguían sustituir, por vías no constitucionales, al gobierno legalmente establecido del presidente Hugo Chávez que, de paso, es el gobernante del mundo que más ha sido legitimado (en efecto ha ganado nueve elecciones) y quien, como se sabe, está llevando a cabo una revolución o transformación política, económica y social profunda, de manera pacífica y democrática, lo cual es algo nunca antes visto y que, precisamente por ello, es motivo de admiración en el mundo. El propósito fundamental de esta revolución, es convertir al hombre en el alfa y omega; erradicar la pobreza; acabar con la exclusión social; construir una sociedad en la que impere la justicia social; promover el establecimiento de una poderosa clase media; considerar la educación, la salud, la vivienda y la libertad de pensamiento y de expresión, como derechos humanos inalienables. Construir una nación verdaderamente libre y soberana y, en fin, hacer realidad el deseo de nuestro Libertador Simón Bolívar de construir una sociedad que permita a la población alcanzar la mayor suma de felicidad y estabilidad política y social posibles. Eso es lo que, en síntesis, persigue la revolución que estamos haciendo en Venezuela. Para ello, la política implementada por el Gobierno Nacional, pone el interés colectivo y la solidaridad social, por encima del individualismo que, como sabemos, estimula el egoísmo y coloca el deseo insaciable de obtener ganancias, por encima de todo, lo cual termina convirtiéndose en el motor de las economías neoliberales que, como sabemos, da lugar a un crecimiento sin equidad, y al consiguiente enriquecimiento de unos pocos, paralelamente con el empobrecimiento de la mayoría de la población.

En relación al golpe de Estado del 11 de abril, es oportuno señalar que un periodista de CNN –invitado por los golpistas para estar presente en el momento en que sus máximos líderes harían una alocución pública, en la que anunciarían el golpe de Estado a la nación– reveló que esta alocución, en verdad, fue grabada unas

horas antes de ser transmitida, y que todas las muertes causadas por francotiradores –anunciadas en el momento de la grabación como si estuvieran produciéndose en el preciso instante de su real transmisión– aún no habían ocurrido. Esta revelación puso al descubierto que todas las muertes ocasionadas, que por cierto incluían personas de ambos bandos, formaban parte de un plan macabro, previamente concebido, y que, por lo tanto, dicho plan fue hecho con premeditación y alevosía con la finalidad de utilizar las muertes ocasionadas como un pretexto para dar el golpe de Estado, y para convencer a la población, y al resto de los militares que no se habían pronunciado en favor del golpe, que el presidente Hugo Chávez era un asesino, y por lo tanto, debía ser echado del poder. A ese propósito obedeció el empleo de la consigna ¡Chávez asesino!, que histérica y profusamente vociferaron los golpistas, tan pronto como se produjeron las primeras muertes que ellos mismos causaron.

Los artículos que daremos a conocer en esta oportunidad, reconocen las vivencias de algunas personas sobre el golpe de Estado del 11 de abril del año 2002. Consideramos que conocer las impresiones o los sentimientos que pasaron por sus mentes y corazones en ese momento, puede ser de interés para nuestros lectores.

¡BAJARON... BAJARON... UN PUEBLO NOBLE ANTE UN GOLPE DE ESTADO DE TRAIDORES!

ROBERTO JIMÉNEZ MAGGIOLI

*En punto a confianza, la traición se parece
a la zorra, que, por más que se la amanse,
acaricie y ponga en resguardo, alienta siempre
los salvajes instintos de su raza.*

Shakespeare

Empezamos a llegar al tiempo desde el cual ya la historia empieza a pasar de simple narración oral y escrita de los hechos –historia o crónica en sí– hasta una perspectiva que forja un panorama integrador de los hechos grandes y los detalles, para llevarnos a la reflexión de los acontecimientos, donde aplicamos, entonces, lo que llamamos filosofía de la historia; como cuando la Sociología nos pinta una realidad social para que una filosofía social nos oriente hacia la sociedad como debería ser. Esa realidad tan real, obviando la redundancia, son los acontecimientos que se dieron los días 11, 12, 13 y 14 de abril de 2002, en tiempos en los cuales la tecnología nos permite “repetir la historia”, como casi nunca antes sucedió en grandes acontecimientos históricos previos a la segunda mitad del siglo XX, puesto que, hasta los grandes hechos de las dos grandes

guerras de ese siglo fueron consignadas en el cine, simplemente a trozos. Sin embargo, no quiero entrar en esas consideraciones de la historia, como disciplina científica, sino con una visión que llegue más fácil y con mayor emoción a quienes tenemos en estos momentos la oportunidad de leer y reflexionar sobre los acontecimientos que vivimos.

Cuando he visto los muchos programas sobre esos hechos acaecidos hace tres años y organizadas las muestras evidentes, irrefutables, verdaderas, de la actuación de hombres de pueblo y militares y políticos protagonistas, tenemos que convenir de comienzo dos cosas: pocas veces, o mejor, creo que nunca, hemos visto a un pueblo con más coraje, pronta organización respecto a lo que debía hacer, e hizo, como este valiente y glorioso pueblo de Caracas aunque se admita que no son todos caraqueños sino venezolanos de distintas regiones del país y muchos extranjeros nacionalizados que, compartiendo ideales, han constituido esas legiones de hombres y mujeres, especialmente de la clases pobre y olvidadas de los cerros que, por primera vez, desde la Independencia hasta el presente, un gobierno revolucionario los ha convertido en verdaderos ciudadanos de la patria con la democracia participativa y protagónica más completa y verdadera del mundo. La segunda cosa que, jamás también, en la historia contemporánea y en la historia de Venezuela e Historia Universal (que conocemos) se ha presenciado, es el caso de un presidente más consustanciado, amado hasta casi la idolatría y respaldado por un pueblo, como ha sucedido con el presidente Hugo Rafael Chávez Frías. Parece que la oposición absurda; poco, pero muy poco inteligente y dogmática, se hubiese puesto de acuerdo para no dar la oportunidad al programa de gobierno contenido en la más hermosa, brillante y avanzada Constitución del planeta de demostrar que su aplicación es absolutamente posible en beneficio y felicidad de todo el pueblo de Venezuela, tal como fueron los sueños de nuestro Libertador Simón Bolívar, ahora empezado a revalidar su título, no solamente de Libertador, sino de Primer Ciudadano del mundo porque, cuando decimos con ritmo musical, que su espada avanza por toda la América Latina, lo que

se difunde es su pensamiento brillante y visionario porque, hasta comprobamos cabalmente sus pronósticos y presagios sobre el Imperio del Norte como destinado por la providencia “para llenar de miserias a la América, en nombre de la libertad”.

Esa canción, sencilla y popular (lo popular siempre encierra la belleza de la sencillez), que dice: ...Bajaron, y bajaron... es un himno a la lealtad, a la virtud del honor y al valor de los hombres del pueblo. A veces –sin la visión que ha tenido el presidente Chávez– yo mismo pensaba que hastiados de pobreza, injusticia y de ser por siempre ignorados como seres humanos, “los cerros” de Caracas y otras ciudades que los tienen, o los cinturones de miseria de las ciudades llanas, reaccionarían algún día con violencia inusitada, y como un fenómeno telúrico –hoy diríamos también, como un tsunami– entrarían para arrasar los bienes de los eternamente privilegiados, los que se roban 90 por ciento de los ingresos de la nación y, encima de ello, se sienten seres superiores, únicos merecedores de la vida.

Pero, ¡oh sorpresa!, los hombres y mujeres, con relativamente poco tiempo de forjados en el ideal de la Revolución Bolivariana; calumniados en su organización en Círculos Bolivarianos como si fuesen “células marxistas, comunistas o terroristas”, por los malandros de corbata y smoking de los centros financieros, los clubes sociales de la clase high y los medios de comunicación perversos e, insisto, escasos de inteligencia (Schopenhauer dijo que con dinero solamente se compra mediocridad), después de realizar el más genuino, típico o “perfecto” en definición, golpe de Estado; traicionando no a un presidente o un gobierno, sino a la patria, al pueblo, a la historia, a la herencia de los libertadores, a los derechos constitucionales y a la propia conciencia (la hipoteca de la conciencia, es una deuda o compromiso que no se borra o libra, jamás), se vieron beneficiados por la serenidad, paciencia, generosidad, ausencia de agresividad, bondad y nobleza de un pueblo, que solamente exigió a su presidente el restablecimiento del llamado hilo constitucional. Muestra más grande y absolutamente palpable que esta, no ha existido hasta el presente en la Historia Universal. El pueblo francés

(de los más cultos del mundo), cuando su célebre revolución cortó cabeza de reyes y nobles. Toda traición de principios, de ideales o de promesas, en política se ha pagado con la vida por la revancha de los vencedores. Allí están los grandes ejemplos de las guerras, algunas finalizadas con genocidios, como los de Hiroshima y Nagasaki.

Este pueblo se conformó con restituir al presidente en su cargo. Por cierto que, viendo un programa donde intervino el vicepresidente para aquellos momentos, Diosdado Cabello, expresó: si el primer decreto fue para restituir el poder a quien lo había ganado legítimamente por libres elecciones, quizá en mi caso el segundo hubiese sido para cerrar definitivamente las televisoras y otros centros de comunicación, pues fue en gran parte un golpe mediático. Militares traidores y civiles traidores (medios de comunicación y sectores privilegiados autocalificados de “sociedad civil” o de “meritócratas”, los traidores de Pdvsa) hubiesen ido presos de una vez (esto no lo dijo Diosdado, sino yo). Los que en 47 horas, apenas, hicieron desastres como la detención del ministro del Interior, la del diputado Tarek William Saab, la atrocidad contra la Embajada de Cuba, y cientos de atropellos más como el cierre del canal del Estado VTV y los crímenes, allanamientos y atropellos feroces contra humildes personas del pueblo. A toda esta barbarie “civilizada” respondió el pueblo sin ninguna agresión y con alegría y canciones, como si fuese un guión para una película que debía terminar de manera justa y feliz. ¡Qué sorpresa! Dijeron Diosdado –y sus acompañantes asintieron– cuando al final de este golpe, al regreso del presidente Chávez y este va a dirigirse al pueblo –que esperaba alguna condena para los autores de esos días de terribles dolores y amarguras– cuando tuvieron en sus manos la vida misma del Presidente, este se mete la mano en el pecho y lo que saca es un crucifijo para implorar casi la reconciliación, la unión de los venezolanos y el respeto a la Constitución. Reto a todos los historiadores del mundo a buscar un caso, siquiera parecido. ¿Recuerdan algunos la violencia del papa Julio II cuando vencía o era derrotado? ¿Recuerdan algunos un tirano, un dictador o conquistador, tipo Gengis Khan, Atila, Pizarro o Cortés, haciendo algo parecido? ¿Imaginan a algún

presidente de los Estados Unidos, y sobre todo a George W. Bush, o a su cuervo de caza, Condoleezza, en una actitud así?

¿No podrá iluminar nuestra ignorancia, "sabias" periodistas como Marta Colomina aquí, o María Elvira Salazar allá?

Empero, compatriotas, estas son lecciones de nobleza, de grandeza y generosidad, posiblemente solo para nosotros los que estamos en este proceso de cambio social, que se está haciendo continental, y posiblemente mundial. Mas, el enemigo es tan grande y tiene todos los instrumentos tecnológicos y el poder del dinero a su lado que los mediocres y traidores no han tomado una sola palabra como lección de vida. La ambición en ellos es posiblemente genética. Recordemos a Shakespeare, tan conocedor de los rincones ignotos del alma humana, con su ejemplo de la zorra. La traición, la ambición y la mediocridad son de la misma raza salvaje. Es verdad, "bajaron, bajaron, bajaron" de aquellos cerros, hasta descalzos, para salvar la soberanía y la patria; pero no debemos descuidarnos; la zorra del imperialismo y de la ambición de poder de los traidores, solamente morirá con ellos, aunque ya han sembrado semilla. La lucha por la libertad, la felicidad y la justicia, nunca termina.

¡FELIZ ANIVERSARIO! RELATOS DEL 13 DE ABRIL
MORELA PALMA

Hace dos años como a esta hora más o menos ya mi hermana Maigualida Palma, mi cuñado Fernando (Lulú) y yo estábamos en la Redoma de Ruiz Pineda, Caricuao, organizando a los camaradas a ver qué hacíamos para recuperar a nuestro Presidente; todos, absolutamente todos, estábamos trasnochados, creo que ninguno de este 2 por ciento dormimos, ni comimos esa noche, y cómo hacerlo, con qué ánimo, si se nos estaba quitando de nuestras vidas, de nuestro futuro, el ser más grande.

Siento en este momento, al recordar esa mañana, el mismo nervio y la desesperación de no saber dónde estaba Chávez, esa angustia que sentíamos todos, nos preguntábamos ¿renunció? ¿Cómo que renunció?, ¿renunció sin decirnos nada?, todos absolutamente todos queríamos verlo, saber que estaba vivo, que nos dijera en nuestra cara que se iba. Y empezamos en una peregrinación a buscarlo en todas partes donde imaginábamos que lo tenían; allí en Caricuao, como en todos los rincones de Venezuela, empezamos a gritar desde lo más profundo de nuestros corazones, con el alma. ¡¡¡QUEREMOS VER A CHÁVEZ!!! ¡¡¡QUEREMOS QUE HABLE CHÁVEZ!!!

Dios es testigo de lo que sentíamos todos los venezolanos, algunos teníamos miedo por el futuro de nuestro líder, otros sentíamos

una gran tristeza. ¡Qué desesperación!, realmente solo nosotros los venezolanos sabemos lo que sentimos ese día, solo nosotros los venezolanos patriotas sabemos la angustia terrible de imaginar a nuestro presidente muerto o que lo estuvieran lastimando, solo nosotros sabemos la desesperación de no saber que iba a ser de Venezuela sin nuestro Chávez.

Y desde allí, de la Redoma de Ruiz Pineda, salimos un grupo con ollas, pitos, banderas y con nuestra más fuerte arma: **EL AMOR A NUESTRO COMANDANTE EN JEFE** y a nuestra libertad.

Recuerdo que escuchaba entre la multitud a quienes decían: ¿Me van a matar a mí también? Échenle bolas, pero aquí va el pueblo a rescatar a Chávez, pero van a tener que matarnos a todos ¡no joda!

Por donde pasábamos se iba agrandando cada vez más nuestra marcha. Ese día fue cuando muchos de nosotros nos dimos cuenta y nos asombramos porque nos decíamos mi hermana Maigualida yyo: ¡COÑO, YO NO SABÍA QUE EN CARICUAO HABÍA TANTO CHAVISTA!

¡Pues sí los había y los hay! y eso sí, listos para lo que venga y como venga.

Y así como de Caricuao, de todas partes de Caracas, de Venezuela, bajamos, salimos, caminamos, gritamos, lloramos, nos abrazábamos, ¡cuánta angustia, Dios!, pero llegamos a Fuerte Tiuna, y allí nos quedamos. Recuerdo que al llegar nos apuntaron, y ya nos decíamos: ¡Coño, nos mataron!, pero no dejamos de caminar. Ninguno retrocedió, llegamos allí y nos quedamos, ¿de dónde nos salían las fuerzas y el coraje?:

DEL ALMA, DONDE ESTÁ SEMBRADO EL AMOR A HUGO CHÁVEZ, Y DE DONDE NO SE MOVERÁ NUNCA.

Es por eso que en esta fecha, para nosotros los venezolanos que vivimos y sufrimos esos 11, 12 y 13 de abril de 2002, jamás habrá nada que quebrante el amor a nuestra patria, a nuestra Revolución y a nuestro Presidente... Y con mucho, muchísimo orgullo, podemos repetir incansablemente

MI COMANDANTE, ¡MISIÓN CUMPLIDA, Y CUENTE CON NOSOTROS PARA LO QUE SEA, Y CONTRA QUIEN SEA!

Y si vienen con un nuevo 11, NOSOTROS BAJAREMOS MÁS FUERTES QUE EL 13.

AQUELLOS DÍAS DE ABRIL (I)

JORGE ARREAZA M.

Aquel día Caracas oscureció. La tristeza, la incertidumbre, la violencia y el dolor se apoderaron de todos los corazones, de todos los pensamientos, de toda Venezuela. Cada instante de aquel día 11 desgarró las almas de millones de venezolanos de todas las tendencias, edades y creencias. En la noche, sin embargo, algunos celebraban con júbilo y satisfacción, mientras muchos lloraban a sus familiares, otros curaban sus heridas y millones veían desvanecerse, en horas, lo que durante muchos años fue esperanza, y apenas comenzaba a hacerse realidad. El champagne se mezcló con el drama, con la sangre, con la traición, con la rabia, con la frustración. Tras aquella turbulenta madrugada del 12, vino el silencio absoluto, intencional, alevoso de los medios y, forzosamente, del canal de televisión del Estado. Trataron de amordazar y vendarle los ojos a un pueblo insomne, confundido, extrañado y urgido de verdad. Para sorpresa de ellos, no lo lograron; por el contrario, el silencio los motivó, les hizo buscar la verdad tras las pantallas engañosas y las noticias de papel. En horas de la tarde, millones de mandíbulas de todos los sectores caían al suelo al presenciar aquel acto de proclamas autocráticas, firmas y abrazos de intereses bien articulados; una reunión de finos trajes, joyas,

aplausos, puños cerrados y extensas risas y sonrisas. No conforme con ello, los jueces mediáticos sentenciaban a personajes públicos y algunos justicieros de la injusticia practicaban detenciones al mejor estilo hollywoodense.

Ni siquiera los que un día antes marchaban desafiantes (de oeste a este y después, por alguna descabellada razón, de este a oeste), podían un día después darle crédito al espectáculo circense de los eternos amos del valle, secuestrando sus anhelos e intenciones. Pero la carpa reluciente comenzaba a derrumbarse. En las calles el huracán de voces, gritos, lágrimas y reclamos de cientos de miles de personas, que sin convocatorias previas o medios azuzantes, se congregaban para rescatar lo que les pertenecía, hizo temblar de miedo a animadores, domadores, payasos y trapecistas. A las pocas horas, el circo abandonaba la ciudad huyendo en dos direcciones: hacia el este de la urbe o hacia el norte del continente. Su misión era guarecerse, tras el fracaso estrepitoso de su efímero espectáculo, temían que sucediera lo que ellos en pocas horas llevaron a cabo: persecuciones, cárceles, retaliación, venganza, muerte.

De nuevo hubo algarabía, pero esta vez en las calles abarrotadas que no creían haber logrado su cometido en tan corto plazo. Frente a los televisoros, la mayoría del país sentía el alivio de los justos. Hubo un discurso que no habló de odio, que no sugirió venganza, que se refirió a las lecciones que todos debían extraer de aquellos intensos días; un discurso que se convirtió en práctica, que no persiguió, que brindó segundas oportunidades, que creyó que la justicia se encargaría de los responsables, que ha seguido adelante, a pesar de que los actores del circo siguen insistiendo en nuevos y continuos espectáculos de terror.

El pueblo de ropas sencillas y el pueblo de los uniformes y las armas, se conjugaron aquellos días de abril para hacer justicia y regresaron a sus casas y cuarteles a descansar, al fin, tras tres días de lucha incesante. Antes de colocarla en sus mesas de noche, la observaron, le quitaron los restos de polvo y sudor, sonrieron y volvieron a leer en su portada: Constitución de la República Bolivariana de Venezuela.

AQUELLOS DÍAS DE ABRIL (II)

JORGE ARREAZA M.

“El pueblo de ropas sencillas y el pueblo de los uniformes y las armas, se conjugaron aquellos días de abril para hacer justicia y regresaron a sus casas y cuarteles a descansar, al fin, tras tres días de lucha incesante. Antes de colocarla en sus mesas de noche, la observaron, le quitaron los restos de polvo y sudor, sonrieron y volvieron a leer en su portada: Constitución de la República Bolivariana de Venezuela.”

Así concluimos hace un año nuestro artículo titulado “Aquellos días de abril” (<http://www.aporrea.org/dameletra>). Y es que ese abril de 2002, sigue latente y presente. Hace una semana un amigo del 23 de Enero nos relataba sus vivencias la noche del 13 A y nos decía “el Presidente surgió de la nubes, como un milagro”. En efecto, los acontecimientos se desarrollaron de manera tan vertiginosa, que aquello a todos nos pareció un milagro. Pero no fue un milagro lo ocurrido, más bien se trató de la consecuencia lógica de la identificación que existe entre la mayoría del pueblo de Venezuela, los excluidos, con su gobierno y su Presidente.

Aquellos, quienes escasamente podían juntar el dinero suficiente para alimentarse a diario, unían sus voces y sus fuerzas en las calles y los cuarteles para reinstaurar el orden constitucional.

Los secuestradores de la esperanza, no daban crédito a aquellas manifestaciones. El 13, en horas de la noche, el breve dictador tenía la desfachatez de dirigirse a los medios internacionales haciendo alarde de la tranquilidad y el orden público que reinaban en la capital. Minutos después era detenido y puesto a la orden del tribunal correspondiente. Unos huyeron en aviones hacia el norte del continente, otros se escondían temiendo que el gobierno constitucional actuase con la misma represión con la que actuó el fugaz gobierno de facto de la ultraderecha patronal.

El pueblo en la calle actuó, tal como lo ha explicado el profesor Samuel Moncada, como la fuerza estabilizadora que en pocas horas derrotó las pretensiones casi consumadas de las fuerzas desestabilizadoras. El pueblo llano, sencillo, digno y grande, fue el que logró lo que muchos consideraban imposible. ¿Qué hubiese pasado si el 13 A no se logra el objetivo de reinstaurar el gobierno constitucional? Entraríamos en el terreno de la especulación. No obstante, con seguridad los ciudadanos de todo el país hubiesen minado los débiles cimientos éticos y morales del gobierno de facto, y un día antes o un día después, lo hubiesen derrocado. Se planteaban en la breve clandestinidad huelgas de trabajadores, manifestaciones, protestas, romper el silencio mediático a través de los medios internacionales de comunicación, y si era necesario, la legalidad se defendería con la vida misma. De nuevo, paradójicamente, las fuerzas estabilizadoras hubiesen actuado para volver a la normalidad desestabilizando: la dictadura. De algo sí podemos estar seguros, el personal de oficiales y tropa de la Fuerza Armada Nacional, jamás hubiese arremetido contra el pueblo en las calles, pues también son ellos pueblo llano, sencillo, digno y grande.

No iba a permitir el pueblo que se llevaran sus sueños impunemente, sumisamente. Lo que se exigía en las calles, no era solo “devolver a Chávez”, se trataba de retomar el hilo constitucional, para que se llevasen a la práctica las disposiciones fundamentales de nuestra Carta Magna. Lo que esperaba ese pueblo, era que el gobierno reinstaurado continuara dando respuestas, defendiera los intereses de la nación y facilitara la organización y autosustentación

de las comunidades organizadas. Lo que esperaba ese pueblo era una Misión Robinson, Barrio Adentro, Ribas, Sucre, Vuelvan Caras, viviendas dignas, tierra para los pobres, una Pdvsa de los venezolanos, organización popular, dignidad. Y el pueblo no se equivoca, el Gobierno Bolivariano, después de los complicados obstáculos del resto de 2002, ha dado muestras irrefutables de su esencia, vocación popular, social y justa, a través de sus medidas y misiones integrales.

Hoy, más que en 2001 o 2002, el Gobierno Constitucional representa una amenaza para los sectores conservadores y los poderosos, a quienes les conviene que la mayoría de los venezolanos se mantenga al margen de los beneficios sociales y económicos, sumidos en el abandono y la ignorancia. Hoy más que en el 2002, debemos estar alertas ante cualquier intento de derrocar al gobierno, por vías no constitucionales, con o sin apoyo de la potencia del Norte. Hoy más que nunca, debemos exigirle al gobierno que continúe profundizando sus acciones en materia social; que impulse la organización de las comunidades; que genere oportunidades de estudio, empleo y capacitación; que se abra aún más a la participación ciudadana; que luche inclememente contra la corrupción; que se ocupe de todos, dándole siempre prioridad a los más necesitados. Y, hoy más que nunca, el pueblo debe convertirse en el sustento del Gobierno Bolivariano; debe sumergirse en la democracia participativa y convertirse en protagonista de su propio futuro y de su propia historia.

AQUELLOS DÍAS DE ABRIL (III)

JORGE ARREAZA M.

No se trataba de un presidente, se trataba de nuestros sueños. No era aquel soldado mestizo, un prisionero más de la historia venezolana, era nuestra esperanza que se iba a prisión con él. Aquellas sensaciones de desamparo, abandono y derrota, nos asediaron a todos, mas no lograron invadirnos. Ese día nos morimos un poco, nos mataron un poco, para resucitar 48 horas más tarde. No había certezas, ni instrucciones, ni leyes. Todos nos convertimos en protagonistas, todos éramos líderes, no nos calzaba el simple papel de testigos de la mentira. Tras el bullicio, se produjo un silencio que no era el nuestro. Ese silencio solo ensordecía a los cómplices y a los traidores. El pueblo se hizo grito, se hizo pasos, se hizo ideas. Nada podía detenerlo. Nada lo detuvo. Nada lo detiene hoy.

La fuerza espiritual se hereda. En cada uno de nosotros despertó un Bolívar agitado, justiciero y bravío. No hubo espacio para discusiones o contradicciones. Bastó con vernos a los ojos, los unos a los otros, para saber que el objetivo era común. Se nos disparaba con balas, desde adentro, y con misiles, desde el Norte. Sin embargo, ganamos la batalla, sin disparar un tiro.

Quienes dos días antes celebraban, ahora huían. Quienes dos días antes lloramos de tristeza, llorábamos de nuevo; pero ahora

de alegría. Solo descansamos al cerciorarnos del regreso seguro de nuestros sueños al Palacio. El pueblo hizo entonces verdadero silencio para darle paso a la más profunda reflexión. Nos fuimos a dormir, ya no éramos los mismos. En 48 horas el compromiso con la esperanza se había multiplicado por infinito. Ya no esperaríamos a que llegara el futuro, habíamos comenzado a construirlo entre todos y para todos.

TOM Y JERRY

ROBERTO MALAVER

La película de Tom y Jerry fue estrenada en salas de cine estadounidenses en febrero de 1940. Hasta 1958, todos los dibujos de Tom y Jerry fueron dirigidos por William Hanna y Joseph Barbera. El productor de MGM, Fred Quimby, supervisó la producción, pero fueron Hanna y Barbera los que le confirieron ese alto nivel de calidad en animación, música, ritmo y humor.

Y tal día como hoy 13 de abril, pero del 2002, Tom y Jerry volvieron a hacer historia. Mientras en las calles de la ciudad de Caracas mucha gente marchaba hacia Miraflores pidiendo la vuelta del presidente Chávez al poder, los canales de televisión privada no informaban porque “no estaban dadas las condiciones” y decidieron entonces, oh, qué maravilla, poner la comiquita. Los dueños de los medios pusieron a Tom y Jerry en pantalla para ocultar con ellos la realidad que se estaba viviendo en las calles.

Cuando el gato Tom trataba de atrapar al ratón Jerry, una gran mayoría de venezolanos marchaba gritando consignas hacia Miraflores. Pero el periodismo venezolano no lo sabía, perdón, sí lo sabía, pero no quería informarlo, y por eso ponían sus esperanzas en la comiquita de Tom y Jerry. Mientras un grupo de personas estaba en el Fuerte Tiuna y desde allí pedían información porque querían

saber dónde estaba el Presidente, los canales de televisión se estaban divirtiendo.

Tres años después, hay gente por allí traumatizada. Gente que cuando ve a Tom y Jerry en pantalla empieza a llamar por teléfono y a preguntar: ¿Están preparando un golpe? Roberto Hernández Montoya es una de esas personas. No puede ver a Tom y Jerry porque entra en pánico.

Ya el Tribunal Supremo de Justicia decidió que sí, el 11 de abril de 2002 hubo un golpe de Estado, y no un vacío de poder, como se había dicho. Sin embargo, es hora de que nos damos cuenta de que donde sí hubo un vacío de poder fue en los canales de televisión privada. Y ese vacío de poder lo llenaron con Tom y Jerry.

El periodismo venezolano tiene una pena, penita, pena, con Tom y Jerry.

V. LA POLÍTICA EXTERIOR DE VENEZUELA Y EL MUNDO ÁRABE

A continuación se inserta un material muy importante, que versa sobre la celebración de la Primera Reunión Cumbre entre Países Árabes y Suramericanos, efectuada entre el 10 y 11 de mayo del año en curso, en la ciudad de Brasilia, Brasil, y una entrevista, no menos importante del presidente Hugo Rafael Chávez, realizada por la televisora Al-Jazeera, de Qatar, en diciembre de 2004, que recoge su posición frente a la actual problemática internacional, y sobre la situación en el Medio Oriente; así como sobre el proceso de transformación política y social que vive Venezuela, lo cual consideramos de interés para poder entender lo que está pasando en el mundo.

I REUNIÓN CUMBRE ENTRE PAÍSES ÁRABES Y SURAMERICANOS

El presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Rafael Chávez Frías, aseguró que la I Cumbre de la Comunidad Suramericana y los Países Árabes, constituye un paso hacia el logro de un equilibrio internacional y un aporte extraordinario orientado a la búsqueda de la nueva geopolítica mundial pluripolar que persigue los objetivos recogidos detalladamente en el documento final de este encuentro; a saber: fortalecer las relaciones birregionales; ampliar la cooperación y establecer una asociación para promover el desarrollo, la justicia y la paz internacional.

En esta Cumbre el Jefe de Estado venezolano hizo un llamado para la creación de un frente Árabe-Suramericano, y al respecto mencionó los puntos de coincidencia que comparten los pueblos árabes y suramericanos, entre los que destacó las agresiones imperialistas de que han sido objeto a través del tiempo. Pidió rescatar la Agenda del Sur y el estrechamiento de una unión comunicacional entre ambos bloques.

El presidente Chávez aseveró que este mecanismo de integración no debe ser visto como una agresión contra nadie, sino como “un esfuerzo por mantener un equilibrio en el mundo, en el que se respeten los derechos humanos, los modelos políticos de cada quien y la

soberanía de los pueblos”; dijo que se trataba de una nueva propuesta que ya se avizoraba en el horizonte mundial. A tal efecto afirmó que “se acabaron las pretensiones hegemónicas de una superpotencia que quiere ser dueña del mundo y dictarle al mundo los modelos de conducta y los modelos políticos y económicos”. Aclaró que “esta no es una reunión antinorteamericana, no hay ninguna referencia explícita contra los Estados Unidos... no es el espíritu que reina aquí”, pero que la creación de un mundo multipolar que este encuentro persigue, choca con la pretensión norteamericana de instalar un mundo unipolar. En efecto, “cuando se habla de la soberanía de las naciones, de la no intervención, estamos chocando con las directrices de la guerra preventiva de Mr. Bush”.

Reiteró que lo que con ella se está buscando es “la construcción del equilibrio del universo”, expresada hace muchos años por un gigante que se llamó Simón Bolívar. Chávez destacó el hecho de que este era el primer encuentro que realiza la recientemente creada Comunidad Suramericana de Naciones, que persigue el objetivo que se trazó nuestro Libertador Simón Bolívar, de unificar a todos los países suramericanos, a fin de poder estar en capacidad de discutir, en igualdad de condiciones, con las otras tres cuartas partes del mundo, los asuntos de la guerra y de la paz mundial y, en general, los temas relativos a la defensa de nuestros intereses particulares; como él lo decía. Lamentablemente, la cristalización de esta idea que fue propuesta hace doscientos años por el genio visionario de nuestro Libertador, se vio truncada por las maniobras que en contra de la unidad de la región suramericana realizó el gobierno de los Estados Unidos, de ese entonces, debido a que contrariaba su propósito de dominación del subcontinente suramericano y, por lo tanto, iba en contra de la táctica, por ellos utilizada, de dividir para reinar. La idea de la unidad de los países latinoamericanos y caribeños que fue promovida por Simón Bolívar, aún continúa vigente, y ahora, más que nunca, ha sido rescatada por los pueblos suramericanos, a instancias del presidente de Venezuela, Hugo Chávez.

El mensaje que, en pocas palabras, nos dejó Simón Bolívar es, pues, que solos cada uno de nosotros, por nuestro lado, no tenemos

fuerza... no somos nada; pero unidos seremos imbatibles que en la unión está la fuerza y que esto es lo que nos permitirá defender nuestros intereses, y ejercer plenamente nuestra libertad y soberanía nacional.

El presidente Chávez, en unas declaraciones dadas a la prensa, dijo que estaba proponiendo la conformación de un cuerpo unificador de nuestros esfuerzos, que diera lugar a la construcción de un frente contra la dominación del Imperio, y el rescate de la "Agenda del Sur".

El mandatario venezolano instó a las representaciones de veintidós naciones árabes y once suramericanas, reunidas en esa cumbre, a construir esa hermandad.

Durante su intervención en la plenaria de la reunión, hizo referencia al potencial incalculable que hay para lograr un estrechamiento de esas relaciones que apenas están comenzando a fortalecerse con esta primera jornada que estamos celebrando de un encuentro entre ambas regiones de la tierra.

"Dos regiones bajo la agresión imperialista"

En efecto, en su opinión, se trata de "dos regiones profundas, con una cultura milenaria que han compartido como víctimas de la agresión imperialista durante siglos, de invasiones, cruzadas y genocidio" que comparten, según insistió, una tragedia histórica de violaciones a su soberanía.

Citó, a modo de ejemplo, cómo en esta parte del mundo se enseñó en las escuelas que "las Cruzadas fueron una maravilla –al igual que se dijo de la conquista de América–" y resaltó que aquellas guerras fueron en realidad un genocidio contra los árabes.

Pidió retomar la lucha de los pueblos

El Presidente también recordó la lucha y los conflictos históricos del pueblo árabe, asiático y africano. Recordó las luchas de Josip Broz "Tito", las del gran líder del pueblo árabe, Jamal Abdel Nasser, y de Ho Chi Minh, "quienes trataron de impulsar la unidad de nuestros pueblos y de buscar un rumbo".

“Invitó a todos a revisar ese camino que fue truncado, sobre todo cuando cae la Unión Soviética y el imperialismo norteamericano comienza a cantar victoria, pretendiendo apoderarse del mundo”. A este respecto, expresó:

“La hegemonía imperial se propuso obligarnos a todos, a punta de ametralladoras, cañones, amenazas e invasiones, a adoptar su modelo. Ese es su modelo, no es nuestro modelo. Nosotros tenemos un compromiso con nuestros pueblos, con la historia, con nuestras tragedias; sobre todo con el futuro de nuestros pueblos, que crece entre tanto dolor y tantas amenazas”.

Enfatizó las coincidencias que existen entre las naciones árabes y suramericanas y, específicamente señaló: “Tenemos los dos más grandes reservorios de petróleo de este planeta, lo cual desata la voracidad imperialista. Estas guerras huelen mucho a petróleo. Se avizoran tiempos difíciles, en cuanto a materia energética.”

Se mostró de acuerdo con las posibilidades de ampliar las relaciones económicas con los países árabes, pero recomendó mirarlas con mucha atención, ya que se trata de un primer acercamiento.

“No pretendamos lo imposible de inmediato”, advirtió, al abordar el tema de las grandes expectativas en el comercio entre ambos bloques. Convocó a su homólogo brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, anfitrión de esta jornada multilateral, a comprometerse con darle seguimiento a las reuniones, acuerdos políticos, geopolíticos y económicos que se suscriban en esta primera cumbre.

Chávez propuso tomar el modelo exitoso que representa la unión de los once países miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), que más allá de sus diferencias políticas e ideológicas, han logrado acuerdos exitosos en defensa de los intereses del cartel energético.

La OPEP puede ayudar en ese acercamiento, y en la construcción de un camino de unidad, reiteró. En pos de la conformación de una agenda para la alianza estratégica, propuso una futura unión comunicacional entre la cadena televisiva Al-Jazeera y Telesur, iniciativa esta de Suramérica; también convidió a constituir un banco entre los bloques árabe y suramericano, así como un fondo

de acción social para atacar la miseria, el hambre, el sida, el analfabetismo y el atraso, entre otros males a erradicar.

Por su parte, el presidente brasileño, Lula da Silva, dijo lo siguiente: "Esta cumbre supone un compromiso para trabajar de forma pionera para aproximar a dos regiones distantes", pero "ambiciosas en sus aspiraciones". El presidente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, inauguró hoy la primera Cumbre Surámerica-Árabe, y afirmó que este primer encuentro entre "países distantes" sentará los fundamentos de un nuevo "puente entre civilizaciones".

En el acto inaugural, celebrado en el Centro de Convenciones de Brasilia, Lula afirmó que esta cumbre supone "un compromiso para trabajar, en forma pionera, para aproximar a dos regiones distantes", pero "ambiciosas en sus aspiraciones".

El mandatario brasileño afirmó que los dos bloques de países tienen "culturas distintas y percepciones distintas del mundo", pero subrayó que "comparten valores comunes", como "la tolerancia y el respeto mutuo".

Añadió que "estamos delante de la oportunidad histórica de construir los fundamentos de un puente sólido, Suramérica y los países árabes".

Según Lula, se trata de una cumbre "que tiene sabor a reencuentro con una civilización que llegó primero a América Latina, a través de la herencia ibérica", y luego se fortaleció con los millones de árabes que se establecieron en esta región.

Por su parte, el secretario general de la Liga Árabe, Amr Moussa, advirtió en Brasilia que no solucionar el conflicto palestino, significa caminar hacia un Oriente Medio caótico y poblado de conflictos.

En su intervención en la sesión inaugural de la primera cumbre entre países árabes y de Suramérica, el diplomático egipcio también apostó por un mundo multilateral y libre de armas nucleares, y señaló al terrorismo como la principal amenaza para el crecimiento y la libertad de los pueblos.

"Ignorar al pueblo palestino, supone ir hacia el caos internacional, a más conflictos", subrayó Moussa.

En este sentido, el máximo responsable de la organización panárabe, reiteró que la independencia de Palestina y la retirada de Israel de los territorios ocupados “son una exigencia justa del pueblo palestino”.

Moussa defendió con vehemencia, asimismo, el proceso político de normalización en Irak, y apostó por la reconciliación y la reconstrucción de este país.

A este respecto, el diplomático árabe resaltó que las únicas armas para conseguir estos objetivos, son el diálogo entre naciones y culturas, y el respeto a la legalidad internacional.

“La cooperación es la base para la estabilidad y el desarrollo. Debe existir confianza mutua para que haya paz en el mundo, y un compromiso para respetar la soberanía de los Estados y el derecho internacional”, indicó.

Por ello, dijo Moussa, es importante esta cumbre, ya que establece “una nueva relación en favor de los países en desarrollo”.

“Nos enorgullecemos de esta relación con Suramérica, nacida de la herencia común que llevaron los miles de inmigrantes árabes al continente americano”, agregó.

Finalmente, el presidente de Argelia, Abdelaziz Buteflika, durante el acto inaugural en Brasilia, abordó el tema de los inmigrantes y, en su condición de copresidente de la cumbre, invitó a todos los asistentes a encarar con “osadía” el “futuro común de prosperidad que se abre en Brasilia”.

El líder árabe destacó que “todos los países presentes” tienen como meta el “desarrollo económico equilibrado a través del Estado de derecho” y contemplan el “derecho del hombre como un derecho soberano”. Defendió con determinación la resolución del problema palestino mediante la reanudación del proceso de paz.

El líder argelino, quien es actualmente el presidente pro témpore de la Liga Árabe, dijo que la paz solo llegará con el repliegue de Israel a las fronteras de 1967 y la aceptación, por parte del gobierno israelí, de todas las resoluciones de la ONU al respecto.

Según agregó Buteflika, los 34 países árabes y suramericanos son respetuosos del “derecho internacional”, y “quieren un mundo multipolar, un sistema más justo, con desarrollo y prosperidad para todos y mejor repartidos”.

DECLARACIONES DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN REUNIÓN CUMBRE ÁRABE-SURAMERICANA

A continuación transcribimos, íntegramente, las declaraciones ofrecidas por el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, en la I Cumbre de la Comunidad Suramericana de Naciones y la Liga Árabe de Naciones:

Periodista: De inmediato nos trasladamos a Brasilia. Allí se encuentra ofreciendo declaraciones el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías.

Presidente Chávez: Por estos días, con grandes eventos, grandes desfiles y solemnes discursos, hemos visto las conmemoraciones de los sesenta años del final de la II Guerra Mundial. Pero creo que también es obligante para nosotros en el Tercer Mundo; aquella guerra fue entre el Primer Mundo por la voracidad capitalista de los poderosos, ¡cuántas tragedias le ha originado al mundo!, uno veía los desfiles hace unos días ¿no? Ahora bien, nosotros hemos tenido nuestras guerras también. Pero sobre todo, después del fin de la II Guerra se nos impuso al Tercer Mundo un conjunto de mecanismos de dominación, lo que entre otras cosas se conoce –aunque me parece que son eufemismos– como la arquitectura financiera internacional, y todavía algunos pretenden que el mapa del siglo XXI lo naveguemos con la brújula y el mapa de hace sesenta años.

Naciones Unidas y el poder del veto en ese sistema democrático internacional son un ejemplo que no podemos comprender desde Venezuela: no hay democracia internacional, tenemos sesenta años de imposición, para tomar como referencia esta conmemoración del final de la II Guerra Mundial.

Y lo digo porque esta reunión nos ha hecho muy felices a los venezolanos desde el primer día en que el compañero presidente Lula da Silva nos comentaba su idea sobre esta reunión y, alborozados, nos pusimos a la orden para contribuir al éxito de la cumbre.

Así es que estamos muy contentos, muy felices y compartimos la algarabía propia de los árabes y de los latinoamericanos que nos parecemos más, o mucho más, de lo que a primera vista pudiera parecer por la frontera del lenguaje o por algunos hábitos.

Digo esto porque comparto una de las ideas que lanzó el canciller de Egipto: vamos a hablar de relaciones comerciales. Yo creo que primero hay que enmarcar todo, es la primera vez que nos vemos. Recordemos el primer novio, yo recuerdo mi primera novia, el primer encuentro, en el primer encuentro había que ser muy cuidadoso porque uno va descifrando códigos; creo que aquí estamos encontrándonos así, por primera vez, dos regiones profundas, culturas milenarias, dos regiones que además hemos sido, hemos compartido como víctimas el poder de los imperios, la agresión imperialista de siglos, invasiones...

Estaba recordando, por ejemplo, al gran escritor libanés que nos ha dejado una obra donde se recoge el tema con extrema precisión *Las Cruzadas vistas por los árabes*, de Amin Maalouf. Bueno, se trata de una historia de las Cruzadas escrita desde el punto de vista de los árabes. Ahora bien, a nosotros, los hermanos de Arabia, nos enseñaron la otra cara, nos presentaron –cuando estudiábamos historia, ¿te acuerdas Tabaré, de la Historia Universal? ¡Las Cruzadas, qué maravilla! Y resulta que fueron un atropello contra el pueblo árabe, un verdadero genocidio. Así como también nos trataron de enseñar la Conquista como una cosa maravillosa y detrás de la Conquista, bueno, se esconde un verdadero genocidio.

Así es que son dos regiones, dos pueblos: el árabe y el latinoamericano, en este caso el suramericano, que compartimos una tragedia histórica de agresiones, de colonialismo.

Así nos estamos encontrando por primera vez y creo que es muy bueno para comenzar a descifrar códigos. No pretendamos lo imposible de inmediato. Pero sí creo que la reunión es extraordinariamente positiva en ese sentido, comenzar un acercamiento. Ojalá, *law sá lláh*, del árabe viene esa palabra.

Somos una sola sangre. He tenido la dicha de visitar los desiertos de Arabia Saudita, montar en camello, bailar al son de la pólvora y los disparos de las armas tradicionales en el mundo árabe, y más allá del idioma, es la misma alma, el mismo sentimiento.

Así es que hay un potencial, Lula, incalculable para estrechar estas relaciones que comienzan, pero debemos mirarlas con cuidado, con mucha atención, como al primer novio, como a la primera novia, como un primer acercamiento. Creo que tenemos un futuro común que desglosar, que construir. Esa es la primera idea.

Recuerdo al canciller de Brasil, el amigo Celso Amorim, después de la reunión de los cancilleres árabe-suramericanos en Marrakech, diciendo al mundo algo muy cierto. Se trata de que está naciendo una nueva geopolítica mundial. Está apenas naciendo, cuidémosla, abonémosla, démosle agua, alimentémosla, impulsémosla. Porque verdaderamente terminó la II Guerra Mundial, se instaló con más fuerza la bipolaridad pero, desde el Tercer Mundo, también surgieron iniciativas en los años 50, 60, 70 y hasta en los 80, que buscaron un camino de integración de los pueblos del Tercer Mundo aquí representados: buena parte de nosotros, millones y millones de seres humanos. Y fue así como hace cincuenta años, recordemos también así como se recuerda el final de la II Guerra Mundial, la Cumbre aquella de Bandung, en Indonesia, una cumbre afroasiática de la cual nació el grupo de países No Alineados, el Grupo de los 77, que hizo propuestas interesantes. Anoche en una cena con Lula y con el compañero presidente Néstor Kirchner recordábamos eso. Yo lo recordaba y lo refería cómo nació ese movimiento que buscaba aglutinar a los países del Sur, los países, algunos dicen

que en vías de desarrollo, otros a veces decimos subdesarrollados, pero yo prefiero la expresión de Eduardo Galeano: "Países arrollados por cien trenes", como si cien trenes nos pasaron por encima arrollándonos, explotándonos, dominándonos, y aún pervive la miseria. Aquí en América Latina nada más hay veinte millones de analfabetos, para poner un ejemplo. Nos une la pobreza, nos une el dolor, nos une la esperanza, nos une la fe en un mundo mejor. Yo creo que eso es lo más grande de esta reunión.

Aquellos intentos, compañero Presidente, de impulsar, después de la Cumbre de Bandung donde estuvieron Josip Broz Tito, Nehru, el gran líder del pueblo árabe, Nasser y Ho Chi Minh, trajeron ellos de impulsar la unidad de nuestros pueblos y buscar un rumbo y luego nació una Agenda del Sur.

Yo invito, con todo respeto, con todo afecto, pero con esta pasión que uno carga por dentro, a que revisemos ese camino que fue truncado, sobre todo cuando cayó la Unión Soviética, y el imperialismo norteamericano comienza entonces a cantar victoria. El imperialismo de Washington pretende adueñarse del mundo y obligarnos a todos –a punta de ametralladoras y hasta de cañones e invasiones y amenazas– a adoptar su modelo; ese es su modelo, no tiene por qué ser nuestro modelo. Nosotros tenemos un compromiso con nuestros pueblos, con nuestra historia, con nuestras tragedias, con nuestro amor, y por encima de todo, con el futuro de esos pueblos que crecen trepidantes entre tanto dolor y tantas amenazas. Creo que es imprescindible que rescatemos la Agenda del Sur.

Buteflika, tú eres un hombre de larga trayectoria, recordábamos con el presidente Lagos, hace un rato cuando te saludábamos, tus días de guerrillero, liberando a Argelia del imperialismo con Ben Bella y aquel pueblo argelino que tanto queremos, que tanto conocemos y que tanto admiramos.

Hay que recordar también a Julius Nyerere y las propuestas de la Comisión del Sur. Yo creo que ahí hay señales para retomar el camino perdido en la espesura. Durante varios años la Comisión del Sur estudió la situación del mundo e hizo propuestas que luego

fueron borradas, repito, por la borrasca del capitalismo neoliberal, del salvajismo convertido en sistema económico.

Propongo eso desde Venezuela, con mucho respeto a esta reunión, para ir haciendo una agenda, para ir dándole contenido estratégico a esta reunión, y no solo pensar en cuánto te voy a vender a ti y cuánto me vendes a mí. No es un consejo eso, poner por delante el interés económico; primero el espíritu, primero la fe, como dicen ustedes hermanos árabes, en el nombre de Alá Todo-poderoso, Clementísimo y Misericordioso. Pongamos por delante el humanismo, necesitamos un humanismo, necesitamos que afloren nuestros sentimientos de hermandad, la geopolítica, el acercamiento entre las dos regiones con base en esa hermandad, para que hagamos una agenda.

Yo espero, compañero Lula, y así creo que está recogido en el documento final, el compromiso de hacer seguimiento a esta cumbre y que esta sea solo la primera de una serie de reuniones que busquen acuerdos políticos, geopolíticos, económicos. Por ejemplo, el tema de las guerras preventivas, eso tenemos que tocarlo nosotros. Venezuela está amenazada por el imperialismo norteamericano; desde hace dos años enfrentamos la desestabilización, el golpe de Estado facturado en Washington y seguimos aguantando la agresión del Imperio más poderoso que haya existido en este planeta, y creo que en ese sentido, Arabia y América del Sur también nos parecemos: poseemos los dos más grandes reservorios de petróleo del mundo, lo cual desata la voracidad imperialista, jesas guerras huelen mucho a petróleo! Y se avizoran tiempos difíciles en cuanto a la materia energética, creo que... bueno, aquí estamos ocho de los once países que conformamos la OPEP, y esa es otra consideración a la que hay que prestarle atención.

Nosotros pudieramos, hermanos saudíes, argelinos, qataríes, kuwaitíes, de Emiratos Árabes, de Libia, aportar mucho a esta cumbre porque la OPEP es un ejemplo, creo que exitoso, de cómo más allá de las diferencias políticas, geográficas, sobre la base de un interés común, se pueden lograr acuerdos concretos y repito, exitosos, en la defensa de nuestros intereses. La OPEP pudiera

ayudar mucho en esos movimientos de acercamiento entre Arabia y América del Sur.

Venezuela, modestamente, con el conocimiento que tenemos del mundo árabe, sobre todo a través de la OPEP, y de países no OPEP como Egipto y muchos otros, podemos colaborar en esa dirección de acercamiento y de construcción de un camino. En fin, creo que hay que hacer una agenda.

¡Qué exitazo ha sido para el mundo árabe, y así lo vemos nosotros desde aquí, la Televisora Al-Jazeera! Nosotros en Suramérica tenemos la propuesta de una televisora suramericana; pudiéramos pensar más adelante en el marco de esa agenda estratégica, en una alianza comunicacional de televisoras árabes y de televisoras suramericanas para que nuestros pueblos se conozcan, porque solo así le daremos alma a la integración.

Otro tema que también hemos propuesto en América del Sur es la creación de un Banco de Inversiones, un Banco de Desarrollo, en este caso Arabia-América del Sur, para los proyectos de desarrollo. Y ya decía el canciller de Arabia Saudita, cuando se refería a los mecanismos de cooperación que tiene Arabia Saudita con muchos países del mundo. Bueno, pudiéramos conformar un Fondo de Atención Social que salga de este acercamiento, un fondo arábigo-suramericano. Venezuela ve con muy buenos ojos esa posibilidad para atacar los problemas más graves de la miseria, de las enfermedades como el sida, del hambre que mata a muchos niños a diario en el mundo, a mucha gente; el analfabetismo, el atraso y la miseria de nuestros pueblos.

Por último, no voy a alargarme más, Lula, voy a citar a Nasser. Yo soy muy nasserista, me hubiera gustado mucho estar a la orden de mi coronel Jamal Abdel Nasser. En uno de sus escritos, *Filosofía de la Revolución*, Nasser nos dejó las siguientes palabras, permítanme leer ahora sí textualmente, esta cita de Nasser, muy vigente hoy para nosotros, para ustedes los árabes y nosotros los suramericanos. Dijo Nasser:

No sé de manera exacta por qué causa imagino, constantemente, que, en esta parte del mundo en que vivimos existe un papel sin autor; un papel grandioso que busca, constantemente, alguien que sepa representarlo. Y no sé por qué me imagino que este papel –esta misión, estaría mejor expresado va errando a lo largo de la extensa zona que nos rodea en busca de quien sea capaz de desempeñarle y acaba por caer agotado junto a nuestras fronteras exigiendo que actuemos con el fin de encarnarlo, ya que nadie lo podrá hacer más que nosotros.

Creo que ese papel sigue errante por nuestras extensas tierras y praderas, creo que llegó la hora de que nos atrevamos a representar el papel de dignificar, de liderar y de impulsar a nuestros pueblos hacia un mundo mejor.

Presidente, amigas y amigos, muchas gracias.

Seguidamente insertamos la Declaración final de Brasilia que persigue además de lo arriba señalado el fortalecimiento de la cooperación birregional, de las relaciones multilaterales, de la paz y de la seguridad, cooperación cultural, cooperación económica, comercio internacional, sistema financiero internacional, desarrollo sostenible, desarrollo de la cooperación Sur-Sur, cooperación en ciencia y tecnología, sociedad de la información, acción contra el hambre y la pobreza, desarrollo y temas sociales, mecanismo de cooperación, son los puntos que destacan en este documento.

En el texto se hace una condena expresa del terrorismo en todas sus formas, sin ninguna diferenciación, pero aparte se reconoce el derecho de los pueblos de resistir la ocupación foránea dentro del derecho internacional.

**ENTREVISTA DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN
CANAL TV AL-JAZEERA
DICIEMBRE, 2004**

A continuación se presenta a la consideración de nuestros lectores la transcripción de la entrevista arriba referida.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, es un placer para mí poder darle la bienvenida al canal Al-Jazeera. En el mundo árabe usted tiene una popularidad que casi raya en el 90 por ciento, pero 90 por ciento verdadero y no como el 90 por ciento de algunos gobernantes nuestros que lo tienen porque amañan los resultados. Esta popularidad suya se debe a dos hechos fundamentales: en primer lugar, su política a favor de los pobres; y en segundo lugar, el desafío que usted tiene en contra de los Estados Unidos. Usted puede decir el por qué tiene esa política frente a los Estados Unidos, ¿puede decirle a estos millones de árabes que creen en usted, por qué su enfrentamiento con los Estados Unidos?

Presidente Chávez: Primero, Faisal, debo darte las gracias a ti, a Al-Jazeera y decirte que me da mucho gusto estar aquí en Al-Jazeera, contigo, porque reconocemos desde Venezuela a Al-Jazeera como un símbolo de coraje, de valor, de dignidad y además, como vocero de la verdad. En segundo lugar, permíteme enviar un saludo desde mi alma a todos los pueblos de Arabia, un abrazo bien

profundo, bien sincero y bien solidario. Nosotros amamos a Arabia, amamos a los pueblos árabes, nos sentimos consustanciados con sus valores y con sus luchas.

Faisal Al Qasim: Señor presidente, sus posiciones acerca de las causas árabes son muy conocidas y sobre todo esta condición digna que usted tiene sobre lo que está aconteciendo en Irak, es un tema que más adelante vamos a tocar, pero quisiera saber exactamente sobre el desafío que usted tiene frente a los Estados Unidos, ¿qué es lo que lo induce a asumir esa posición de desafío frente a uno de los países más fuertes de la historia del mundo?

Presidente Chávez: En primer lugar, la lucha contra la pobreza es la esencia de nuestra revolución y, además, es el camino de Cristo, el Redentor: "Bienaventurados los pobres porque de ellos será el reino de los cielos". Estamos luchando en Venezuela a través de una revolución para erradicar, pero de verdad, la pobreza. La pobreza no solo material, la pobreza cultural, la pobreza espiritual, la pobreza de la falta de amor y sentimiento por la patria y cuando uno toma ese camino, al menos en América Latina, inevitablemente va a conseguirse de frente con la imposición, con el deseo imperial de continuar dominando nuestros pueblos, así que es inevitable el choque con los Estados Unidos.

Faisal Al Qasim: Señor presidente, ¿usted no teme por su vida? Ustedes tienen un ejemplo, un precedente de quienes han querido, en alguna oportunidad, enfrentar y desafiar a esta potencia mundial. Usted tiene el caso de Allende, por ejemplo, usted tiene el caso de Musaab en Irak, usted puede tener inclusive hasta el de Saddam Hussein últimamente o para decirlo de otra manera, el mismo señor Kadaffi que ha tenido que cambiar muchos de sus postulados de juventud, razón por la cual insisto en la pregunta, ¿usted no siente temor por su destino, por su vida?

Presidente Chávez: No solo existen estos casos que tú mencionas, digamos que la confrontación entre la visión imperialista de Washington y la visión liberadora de los pueblos de América Latina tiene ya 200 años, desde los tiempos de Bolívar, ya Bolívar era llamado por los imperialistas de Washington el rebelde loco del

Sur, ahora, nosotros no tenemos miedo, en verdad, decía Bolívar: “Solo temo al Poder Supremo...”, llámese como se llame, es decir, al Poder de Dios. Los que tomamos el camino de la lucha por nuestros pueblos, por la reivindicación de la soberanía de nuestras naciones, por la liberación del ser humano, no tememos jamás porque el amor es tan grande que anula cualquier temor, cualquier miedo. No tenemos miedo.

Faisal Al Qasim: Señor presidente, estas son palabras muy bonitas, sin embargo, ¿hasta qué punto ustedes están dispuestos a resistir esta situación? Esta potencia ha buscado siempre deshacerse de usted a través de sus lacayos, ha recurrido al golpe de Estado, ha recurrido al paro, ha recurrido a muchos mecanismos, inclusive hasta complotaron en contra de su moneda nacional, razón por la cual insisto en mi pregunta: ¿hasta cuándo ustedes pueden resistir?

Presidente Chávez: No estamos ni siquiera en posición de resistencia defensiva. Yo soy soldado y estudié mucho las tácticas de la guerra y ahora estamos en una guerra política, nosotros estamos en ofensiva, no me veas a mí como el boxeador que está contra la soga resistiendo, no, yo voy al ataque, la mejor defensa es el ataque, estamos en ofensiva. Me decía ayer en la mañana, en Teherán, el líder Khamenei, de la revolución iraní, algo muy cierto, la fuerza, yo veo que tú empuñas la mano, la fuerza y esa es una de las cosas que admiro del pueblo árabe: la fuerza. Ahora, la fuerza no es solo la espada, es la fuerza moral, la fuerza de un pueblo consciente, unido y he ahí la gran tarea que cumple Al-Jazeera: la conciencia de un pueblo, la mayor fortaleza de Venezuela hoy para resistir golpes de Estado, conspiraciones políticas, conspiraciones económicas, ataques contra nuestro petróleo, etc., es su fortaleza moral, su unión, la unión de su pueblo para resistir y para ir a la ofensiva. Nosotros estamos en ofensiva y no solo Venezuela, es América Latina que se levanta de nuevo contra el Imperio. Si tú vas a América Latina, te invito a que vengas a Venezuela y recorras con tus cámaras de Al-Jazeera América Latina, ustedes podrán ver millones de

hombres y mujeres, indios, negros, blancos. Los pobres se cansaron ya de resistir y estamos al ataque, yo soy solo uno de ellos.

Faisal Al Qasim: Señor presidente, yo puedo entender de sus palabras que son palabras que salen de su alma. Cuando usted dice no a los Estados Unidos y lo dice en la práctica, no solo en la retórica, ¿usted puede decirme exactamente cuál es su opinión frente a las posiciones de los gobiernos árabes que no están dentro de ese desafío a la oposición de los Estados Unidos? ¿Será que usted, con estas posiciones dignas que tiene, puede enviar algún mensaje a los gobernantes árabes para saber cómo deben enfrentar ese desafío que va en contra de sus intereses y de sus pueblos?

Presidente Chávez: Mira, yo parto siempre y debemos partir siempre de un principio: del respeto a la soberanía de cada país y del respeto a la autonomía de cada gobierno, de ahí hay que partir, ¿quién soy yo, por ejemplo, para venir a Arabia Saudita, Emiratos Árabes, Irán, Libia o Argelia, a cualquiera de estos países, soy buen amigo de todos los gobernantes independientemente de su orientación filosófica o política, pero quién soy yo para venir aquí a decirles a ellos qué es lo que hay que hacer y por dónde hay que andar? Son los pueblos árabes los que deben, a fin de cuentas, orientar el rumbo de sus naciones. Yo soy muy cristiano y la Biblia dice en torno a esta pregunta y a la respuesta que yo te he dado, solo el que tenga ojos que vea, el que tenga oídos que oiga. Buen consejo de la Biblia.

Faisal Al Qasim: En síntesis, si usted me permite decirle, este es, de todas maneras, un mensaje de un revolucionario de América Latina para el pueblo árabe.

Presidente Chávez: Sí y para el mundo. Estábamos en Madrid hace una semana conversando con miles de trabajadores españoles, con centenares, miles de estudiantes en la Complutense de Madrid; luego en Moscú, en el Instituto de Filosofía, he conversado con miles, miles y me he dirigido a millones de hombres y mujeres de Europa, de Eurasia y ahora del Medio Oriente en estos últimos días. Es un mensaje en el que yo, Hugo Chávez y millones de nosotros en América Latina, creemos que es, hoy, el único camino para nuestros pueblos: una revolución. Es una revolución, una

revolución moral, una revolución social, una revolución económica para poder, es el único camino, derrotar la pobreza, la exclusión y más allá del imperialismo.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, yo leí en uno de sus discursos algo bien interesante. Usted dijo que en el siglo XX había bipolaridad en el mundo y que el siglo XXI tiene que ser el siglo de la multipolaridad; usted dijo que hay que empujar para crear ciertos espacios como, por ejemplo, la unión de América Latina, la unión de Europa, la unión de África o de Asia y esto es para enfrentar a los Estados Unidos. ¿Usted cree que a través de estas uniones, que usted llama para crear la multipolaridad, se puede enfrentar a los Estados Unidos?

Presidente Chávez: A los Estados Unidos y a cualquier imperio e incluso a cualquier invasión extraterrestre que pudiera ocurrir, un imperio extraterrestre llámeselos Estados Unidos o como se llame. Es la única manera, además, que va mucho más allá de enfrentar a los Estados Unidos o a cualquier imperio con pretensión hegemónica, es la única manera de lograr, con el mundo pluripolar, lo que Simón Bolívar, nuestro Libertador y nuestro guía espiritual, nuestro guía eterno decía: "Hay que buscar el equilibrio del universo". Al respecto, fíjate, anoche llegué a Doha y hoy llego a Qatar, es como llegar a casa y estaba leyendo el Acta Constitutiva que vamos a firmar o que se propone para comenzar a discutir ahora en Suramérica, en una cumbre suramericana dentro de pocos días, en Ayacucho, allá en el Perú, donde el Mariscal Sucre, venezolano, libró la última batalla contra el imperio español de Suramérica. Bueno, se trata de la unidad, es como el acta de nacimiento de la Unión Suramericana que yo prefiero llamar Unasur, Unión de Naciones Suramericanas. Ese es un espacio de más de 17 millones de kilómetros cuadrados. Suramérica es un continente ella sola, es hermosa Suramérica, es el primer reservorio de agua dulce en todo el planeta Tierra, es el primer reservorio de la biodiversidad, de los recursos de biodiversidad en todo el planeta Tierra, compite con el Oriente Medio en cuanto al potencial y las reservas de hidrocarburos, gas y energía en el mundo entero. Hay un pueblo allí de millones y millones de

habitantes, un pueblo digno, un pueblo heroico, además, una civilización, una nueva civilización que es producto de la unión de África con Europa y con los aborígenes indígenas de América del Sur, es decir, es la conformación de un polo de fuerza en Suramérica, viejo proyecto de Bolívar que cooperará con el mundo pluripolar, como la unión del África. Estuve hablando con Moammar Kadaffi hace unos días en Trípoli, avanza la unidad africana, necesitamos que el África se una. Hace poco estuve en Madrid con el presidente Rodríguez Zapatero y esta noche vuelvo a Madrid, bueno, la Unión Europea es firme y sólida, ese es otro polo de fuerzas, el Asia, China, India, Sri Lanka, Malasia. Sé que está por aquí el ex primer ministro y buen amigo, Mohamad Mahathir, de Malasia, le transmito un saludo y un afecto, es decir, el mundo pluripolar es la única manera de que el siglo XXI sea un siglo de paz, un siglo de paz que nos permita vivir como hermanos, como dice aquí el mismo Dios.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, palabras muy lindas, de nuevo le repito esto, pero si vemos a los Estados Unidos nos encontramos con que están enrumbados dentro de su misma política vieja. Usted, si mal no recuerdo, ha llamado Satán al presidente Bush en más de una oportunidad, espero me perdone si no lo estoy citando perfectamente, pero, incluso, cuando usted habló de la secretaria de Estado, dijo que es ignorante y recomendó a su amigo Fidel Castro enviarle el librito de Robinson para culturizarla, entonces, yo le pregunto: frente a estas circunstancias de los Estados Unidos, ¿qué hacer?

Presidente Chávez: Es que yo creo que las palabras pueden ser más bonitas o menos bonitas, más feas o menos feas. Yo agradezco lo que tú has dicho ya dos veces, que las palabras son bonitas, ahora, es la forma de pintar lo que uno lleva en el alma y lo que uno lleva en la mente. ¿Qué hacer frente al poder imperialista de los Estados Unidos? No tenemos otra alternativa que unirnos como ya lo hemos dicho, unirnos en Suramérica, unirnos en África, en Asia, en Europa. Si tú te pones a ver la trayectoria de este último viaje nuestro: Madrid, Trípoli, Moscú, Teherán, Doha, Madrid otra vez; dentro de una semana Ayacucho, allá en el Perú; después Brasil, una cumbre

de Mercosur; luego unos días en Caracas y el 22 en Pekín, esto es, en cada uno de estos viajes (...) nosotros no andamos paseando, andamos articulando fuerzas, ideas, fuerzas políticas, económicas. Es la única manera, te repito, de resistir, porque yo no veo el mundo como para estar en posiciones de resistencia defensiva permanente, no, es momento de ofensiva, yo creo que esa es la clave y estamos en el camino correcto, estoy convencido de esto, pero no es solo eso, digamos que, Faisal, eso es a nivel general, porque hay un método, la dialéctica y el método deductivo, de lo general a lo particular. En el caso de Venezuela, ¿cómo es que Venezuela ha podido resistir golpes de Estado elaborados en Washington, asesorados por la CIA, por Washington, con todo su poder económico, su poder tecnológico, militar, de presión, etc.? ¿Cómo es que en Venezuela se unieron altas cúpulas militares, altas cúpulas económicas, altas cúpulas políticas retrógradas, altas cúpulas sindicales retrógradas? Bueno, todos los medios de comunicación privados, los más poderosos, la unión de todas esas fuerzas de Venezuela, amparadas y empujadas por Washington y los Estados Unidos metidos hasta aquí en el golpe de Estado contra Venezuela, instalaron un gobierno, yo fui hecho preso, me llevaron por allá a una isla, detuvieron a mis ministros, querían atropellar al pueblo. ¿Cómo es que en menos de 48 horas desapareció la tiranía en Venezuela? En menos de 48 horas. ¡Ah! Un pueblo consciente, un pueblo libre, un pueblo que recuperó su valor histórico, un pueblo unido y unos soldados, muy importante, una Fuerza Armada, unos soldados unidos a su pueblo. Tú hablabas hace poco del caso de Allende, a nosotros nos aplicaron la misma fórmula que a Allende treinta años después, solo que hay diferencias importantes, una de ellas es que la revolución socialista de Chile, de Salvador Allende, era pacífica, era democrática, pero también era desarmada. La revolución bolivariana de hoy, comienzos de siglo, es pacífica, es democrática, pero no es desarmada, está armada con armas de guerra en manos de soldados del pueblo, dispuestos, junto a ese pueblo, a defender el último resquicio de nuestra soberanía y de nuestro proyecto revolucionario; un poco eso que tú me preguntas, ¿qué hacer? Un poco esta es la fórmula del qué hacer.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, si usted me permite concluir, según lo que pude entender, ese triunfo de ustedes no es un triunfo de Chávez solamente y no es un triunfo en contra de la hegemonía y contra esa globalización salvaje. Ustedes luchan en contra de la globalización, todo indica que el mundo está yendo hacia la globalización, claro, ustedes en su enfrentamiento a esta globalización adelantaron unos programas sociales y unos programas humanitarios que son dignos de ser regulados por el mundo entero e incluso mucha gente evoca con estas conquistas sociales y económicas los primeros años de la Revolución cubana. Su proyecto, sus conquistas, se pueden considerar como victorias en contra de esta globalización, sin embargo, le quiero decir que el mundo entero está yendo hacia esta globalización. ¿Usted cree que puede paralizar ese tren de la historia, ese tren que va hacia la globalización o cómo hace?

Presidente Chávez: No, yo no puedo, yo soy un ser humano igual que tú, que ya veo que tienes un poco alebrestado con este programa al Medio Oriente ¿no? *Dirección Opuesta* se llama. No, no se trata de que yo vaya a parar ese tren. Ahora, yo te digo algo Faisal, y te lo digo desde mi visión de América Latina, no se trata de que uno sea un Quijote, Don Quijote, no, hay que tratar de estar en la realidad ¿no? Y desde América Latina te lo digo, no puedo hablar por los pueblos de Arabia, no puedo hablar por los pueblos de Asia, hablo por los pueblos de América Latina y del Caribe. En América Latina y el Caribe nos movemos en dirección opuesta a la globalización, no es cierto que en América Latina esté moviéndose la globalización como símbolo de victorias, que estamos avanzando hacia ella, no. Avanzó el proyecto neoliberal, destrozó pueblos enteros como el caso del pueblo argentino; el caso del pueblo boliviano; se levantó el pueblo venezolano en 1989 y en 1992 y aquí me trajo. Yo soy solo consecuencia de un pueblo que se levantó contra el modelo globalizante neoliberal; se levantó el pueblo argentino en el año 1991 y derrocó a un gobierno, tomó las calles y ahí está Néstor Kirchner con un planteamiento nacionalista, de cambio profundo en lo económico, antineoliberal; el pueblo brasileño trajo a Lula para oponerse al neoliberalismo globalizante; se levantó el pueblo

boliviano, millones de indígenas y derrotaron a un gobierno subordinado a Washington y al neoliberalismo y está en efervescencia un movimiento en todos los pueblos indígenas. Igual pasa en casi toda América Latina, en el Caribe, allí estamos derrotando al modelo neoliberal globalizante.

Faisal Al Qasim: Bien, señor Presidente, eso lo podemos considerar en forma clara como un rechazo rotundo a la globalización y al neoliberalismo salvaje. En una palabra, esto sería algo así como una nueva orientación hacia la izquierda, si tomamos en cuenta la experiencia que está viviendo Brasil, la experiencia de otros pueblos en América Latina; consideramos que están yendo hacia una izquierda y, de nuevo, hacia una ejecución de programas y proyectos que son socialistas. ¿Cómo podemos decir que ustedes tratan de revivir un socialismo que ha fracasado en la Unión Soviética y hasta en China está en campo de regreso, en el campo de regreso? Más aún, si usted me permite, en árabe tenemos un refrán que dice que cuando todo el mundo está regresando del peregrinaje, uno está yendo hacia el peregrinaje. En una palabra, ustedes están en la dirección opuesta. ¿Cómo explicar eso?

Presidente Chávez: Cayó la Unión Soviética pero no cayó el socialismo. Ahora, cuando cae la Unión Soviética y el modelo que ahí se había instalado y que derivó mucho del planteamiento original de Lenin, por ejemplo, y de Trotski, sobre todo después de Stalin, pero bueno, hay un modelo que cayó. Ahora, el modelo neoliberal que pretendió apoderarse del mundo también está fracasando y no podemos permitir que se establezca en el mundo ese modelo porque nos llevaría hasta el quinto infierno. Amenazaría, incluso, en un futuro no muy lejano, la vida del planeta y la existencia misma en el planeta Tierra. Se requiere trascender más allá de esos modelos. Yo decía en la Complutense hace unos días, un poco dándole vuelta a las ideas, que se requiere también, así lo decimos, una nueva etapa de pensamiento, un nuevo pensamiento. Todo proyecto, toda revolución requiere una ideología. ¿Cuál es la ideología? Nosotros nos atrevemos a llamarla, en Venezuela, democracia revolucionaria, pareciera que hacia allá debemos avanzar o hacia el democratismo

revolucionario, que es la concepción que desde Venezuela aportamos basándonos en nuestra corta pero intensa experiencia. Esta es nuestra Constitución, la República Bolivariana, el democracia-tismo revolucionario, entonces, que combinen elementos, pero sobre todo que coloquen por delante al ser humano. Decía Cristo, mi Señor: "...El ser humano debe ser el alfa y omega...", es decir, el comienzo y el fin del círculo. Hace casi diez años exactamente, yo salía de prisión después de haber estado en dos rebeliones militares en mi país. Dos rebeliones militares contra el neoliberalismo, contra el imperialismo y entonces me fui para La Habana, conocí a Fidel Castro, ese bastión de la dignidad de los pueblos de América Latina y creo que del mundo, y Fidel Castro en la Universidad de La Habana, una noche, después de oírme hacer unas reflexiones sobre nuestro proyecto que estaba apenas naciendo, pero que ya se perfilaba como la revolución democrática bolivariana, nunca olvidaré a Fidel Castro, quien dijo aquella noche: "Chávez –delante de mucha gente– aquí en Cuba la lucha por la justicia social, la lucha por la igualdad, la lucha por la libertad plena del ser humano la llamamos socialismo, tú la estás llamando bolivarianismo, estoy de acuerdo". Eso dijo Fidel, es más, dijo, "si la llamas cristianismo también estoy de acuerdo". Te hago esa reflexión hoy, aquí, en el Oriente Medio y en el golfo Pérsico, aquí en Doha, aquí en este inmenso mundo que tanto amamos y con el cual nos unen tantos sueños de igualdad, de libertad y de justicia.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, una vez más sus palabras llegan al alma, son muy bonitas pero yo quiero decirle algo: usted toma unas posiciones mucho más nacionalistas, más arabistas que los propios gobernantes árabes y quizás a esto se debe esa inmensa popularidad que usted tiene a lo largo y ancho del mundo árabe. Usted, por ejemplo, ha sido el único gobernante no árabe y del mundo entero que ha visitado Irak. La televisión estatal venezolana presenta esas carnicerías que se cometan todos los días tanto contra Irak como ayer en Afganistán y yo le pregunto: ¿Estados Unidos considera lo que está aconteciendo en Irak como una guerra contra el terrorismo? Sin embargo, usted dice, creo yo, que allá no hay una

guerra contra el terrorismo, que allá hay una lucha para la liberación de un pueblo, ¿usted considera esto terrorismo o lucha de un pueblo por su independencia y por su libertad?

Presidente Chávez: Siempre hemos rechazado la invasión a Afganistán, dijimos: esa no es la forma de luchar contra el terrorismo, ¿más terror? Bombas que caen y destrozan los cuerpos de niños inocentes, de mujeres inocentes, de hombres inocentes, de familias enteras. Eso es terrorismo y terrorismo del más horrendo, no hemos dudado en catalogar el ataque y la invasión contra Irak como el atropello contra un pueblo, eso no es lucha contra el terrorismo, eso es más terrorismo y lo hemos denunciado desde el primer día y lo seguiremos denunciando y ahora que estoy aquí cerca, venimos de Teherán a Doha, pues hemos pasado por un flanco de Irak. Yo tuve la oportunidad de ir a Bagdad, sí, y recorrió algunas calles de Bagdad y saludé a alguna gente, además del presidente de entonces, ahora prisionero, Saddam Hussein. Fui a llamar a Saddam como vine aquí, como fui a Arabia Saudita, como fui a Nigeria, como fui a Irán, como fui a Libia y Argelia, a llamar a la integración de la OPEP. Tú recuerdas que el precio del petróleo estaba por debajo de diez dólares, la OPEP no valía un centavo cuando nosotros llegamos al gobierno en Venezuela. Nos propusimos fortalecer a la OPEP, llamamos a todos, gracias a Dios, y a la conciencia de los presidentes de los países miembros de la OPEP. Bueno, fortalecimos la organización y ve cómo está el precio del petróleo hoy, un precio justo para poder darle justicia a nuestro pueblo, pero, en fin, lo que hoy ocurre en Irak es verdaderamente lamentable, doloroso, y aprovecho que estoy acá, como te lo dije, que he pasado por un flanco muy cerca del Éufrates y el Tigris para enviar desde aquí un sentimiento de afecto, de solidaridad, al pueblo iraquí y decir que ese pueblo tiene derecho a resistir, como el pueblo venezolano hubiese resistido, como el pueblo venezolano resistió durante años a los imperios y como hoy estamos dispuestos a resistir, con las armas, cualquier atropello imperialista hoy, mañana y siempre. Es un derecho de los pueblos a vivir, he allí la importancia del mundo pluripolar, tiene que acabarse el hegemonismo norteamericano. ¿Y quién le dijo a

los Estados Unidos que tienen derecho a invadir, a lanzar bombas, a atropellar pueblos enteros, a deponer gobiernos, a matar presidentes o a detener presidentes? El problema de Irak es un problema de los iraquíes; el problema de Qatar es un problema de los qataríes; el problema de Irán es un problema de los iraníes; el problema, bueno, de los ucranianos es de los ucranianos; el problema de Venezuela es problema de los venezolanos. Tenemos que reinstalar en el mundo el concepto y la praxis de la soberanía de las naciones y del respeto a la soberanía y a la autodeterminación de los pueblos.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, yo sé que su tiempo es de oro y usted anda apurado, solo me quedan dos preguntas puntuales y quiero hacérselas llegar, por favor. Usted habla de esta resistencia frente a la globalización y este es un derecho que tienen los pueblos, pero yo me pregunto: Venezuela es el quinto país más importante en reservas petroleras mundiales, ustedes hablan mucho del petróleo y la OPEP, etc., bueno, si este petróleo es un arma tan poderosa, es importante para la economía mundial, ¿por qué no utilizar ese petróleo como arma en contra de esta globalización y de este neoliberalismo?

Presidente Chávez: Nosotros estamos utilizando el petróleo en la lucha contra el neoliberalismo, pero tenlo por seguro, si quieres ver este ejemplo y pruebas palpables, vete por Venezuela. Yo te dejo la invitación y no sólo en Venezuela, estamos, por ejemplo, apoyando al pueblo cubano, estamos apoyando al pueblo jamaiquino y a sus gobiernos, por supuesto, a esos pueblos a través de sus gobiernos, hemos hecho acuerdos energéticos con República Dominicana, con Guyana, con el Paraguay, es decir, con los pueblos más necesitados y es una forma de ayudarlos en la lucha contra la globalización neoliberal pero el epicentro de esa batalla está en Venezuela.

Faisal Al Qasim: Señor Presidente, le comento que esta es la última pregunta y yo quiero ir a la situación interna de Venezuela. Tengo conocimiento de que usted ha dado unos pasos gigantescos en pro de los pobres, usted ha logrado salvar del hambre y la miseria a millones de personas en su país gracias a esta política, sin embargo, hay quienes lo atacan y dicen que más bien esa no es una

política bien determinada, es una suerte de filantropía. Desde otro punto de vista, dicen estos enemigos que usted también ha desterrado o ha destruido a los ricos tratando de ayudar a los pobres, ¿usted tiene una suerte de polarización en su país, como dicen sus enemigos, entre pobres y ricos? ¿Cuál es su respuesta?

Presidente Chávez: No, la polarización entre pobres y ricos la creó el capitalismo neoliberal, no la creó Hugo Chávez, la creó un sistema de explotación durante 500 años, 500 años de explotación, sobre todo en el siglo XX, de la aplicación del modelo capitalista y en la última década del siglo XX la fase neoliberal del capitalismo, la fase más salvaje, eso creó una situación a tal extremo que explotó en 1989. Yo era un oficial militar, yo vi cómo explotó el país después de décadas de estar en erupción como un volcán y luego dos rebeliones militares a las que fui arrastrado con miles de compañeros militares y civiles y luego aquí estamos. No estamos improvisando, no, esta Constitución, todo lo que nosotros hacemos es parte de la batalla contra la pobreza, las políticas revolucionarias en la salud y en la educación son un ejemplo, no había en Venezuela un sistema de salud pública, hoy nosotros hemos instalado un sistema de salud gratuito y estamos proporcionando atención médica gratuita, con los medicamentos y tratamientos incluidos, a 15 millones de venezolanos casi a las puertas de su casa con la valiosa cooperación de la Revolución cubana, del compañero Fidel, de médicos cubanos y de la experiencia cubana en medicina, pero es un proyecto revolucionario venezolano. En educación, millón y medio de analfabetas, una carga histórica de 300 años, el promedio máximo se ubicaba en 10 mil alfabetizados por año; nosotros, en año y medio, hemos alfabetizado a un millón 300 mil personas y pronto, muy pronto, Venezuela será territorio libre de analfabetismo, dos ejemplos nada más. Tenemos un sistema público de distribución de alimentos que hoy está distribuyendo la cesta básica a más de diez millones de personas todos los días –con inflación cero a lo largo de todo este año– que contiene carne, leche, arroz, proteínas, etc., lo básico para la alimentación. Es un esfuerzo revolucionario y estamos cumpliendo el mandato del pueblo, el mandato del pueblo está escrito en la Constitución, no es

un proyecto personalista ni populista de Hugo Chávez, no, es una verdadera revolución y además lo dijo Cristo: "Bienaventurados los pobres porque de ellos será el reino de los cielos" y "es más fácil que un camello entre por el ojo de una aguja que un rico al reino de los cielos". Me despido, honrado de haber estado aquí contigo en *Dirección Opuesta*, honrado de haber estado aquí en este bastión de verdad y de dignidad que es Al-Jazeera y de poder hablarle a millones de árabes, de hermanos, *Assalamo alaikum*.

VI. QUIÉN FUE SIMÓN BOLÍVAR

Con el propósito de darles una idea sobre quién fue el Libertador Simón Bolívar, nos permitimos transcribirles a continuación el discurso pronunciado por el presidente Hugo Chávez Frías, en ocasión de la develación de la estatua del Libertador Simón Bolívar, como parte de la celebración del 194 aniversario de la independencia nacional, en la ciudad de Teherán, Irán, el 28 de noviembre de 2004, así como un artículo escrito por el conocido historiador venezolano Vinicio Romero, cónsul actual de nuestro país en Puerto Rico, sobre el nacimiento de la idea de independizar a nuestro país, surgida a raíz del juramento que hiciera al respecto el Libertador en el Monte Sacro, en Roma, unos años antes de iniciar su gloriosa gesta libertaria, que culminó con la independencia de seis naciones suramericanas (Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Panamá y Bolivia).

El presidente Hugo Chávez en el discurso en referencia, pinta un retrato hablado del Libertador y destaca la importancia y significación histórica de su gesta emancipadora, no solo para Venezuela, Latinoamérica y el Caribe, sino también para los países oprimidos del mundo que ven en esa gesta un buen ejemplo a seguir, y para ello toman en consideración las enseñanzas de su acción como guerrero y de su extraordinaria labor como pensador, cuyas ideas han ido

adquiriendo mayor vigencia con el correr del tiempo. Lo mismo ha sucedido en el mundo con el reconocimiento de su gloriosa gesta emancipadora, que ha ido siendo cada vez más valorada a medida que se ha ido conociendo mejor el trascendental papel que jugaron –y aún continúan jugando– sus ideas libertarias. José D. Choquehuanca, un gran patriota sureño, dijo lo siguiente sobre nuestro Libertador: “La grandeza de Bolívar crecerá con el tiempo, como crece la sombra cuando el sol declina”.

Lo anterior indica, entre otras cosas, que las ideas libertarias de Simón Bolívar eran muy avanzadas para el tiempo que le correspondió vivir, al punto que es hoy en día cuando han adquirido plena vigencia. Precisamente, el proceso político que actualmente vive Venezuela –que, por cierto, está teniendo una inusitada repercusión en América Latina y en el mundo– no es otra cosa que la continuación y la materialización de su ideario político. Por eso, precisamente, este proceso político ha sido bautizado con el nombre de la Revolución Bolivariana.

Como bien lo dice el presidente Chávez en el discurso que nos ocupa: “Bolívar ha vuelto”... y ha vuelto como lo vaticinó el gran poeta chileno Pablo Neruda, cuando dijo: “Bolívar despierta cada cien años, cuando despierta el pueblo”, y como lo sugirió el gran cantor y poeta venezolano Alí Primera, cuando afirmó que “los que mueren por la vida, no pueden llamarse muertos”, y como, en términos generales, lo demuestra el sacrificio de los grandes revolucionarios y mártires que entregan su vida por una causa justa, como ocurrió con el resurgimiento del movimiento indigenista, que encabezó el líder indígena peruano, Túpac Katari, quien cuando era descuartizado por sus verdugos, dijo: “Hoy muero, pero algún día volveré hecho millones”. Todo esto demuestra, pues, que las ideas libertarias, y quienes las propugnan, no mueren... duermen para despertar nuevamente cuando las condiciones históricas estén dadas, o así lo exijan. Por eso consideramos que el presidente Chávez tiene razón cuando dice que “Bolívar ha vuelto”. Bolívar, efectivamente está o se hace presente en cada una de las personas que hoy luchan por hacer realidad la inconclusa cristalización de sus ideales.

En el discurso en referencia, el presidente Chávez menciona algunos aspectos dramáticos de la vida de Bolívar, como la decepción sufrida al final de sus días cuando desengañado y traicionado por algunos de sus ex compañeros llegó a la conclusión de que todo el esfuerzo que había realizado para liberar a su país, había sido en vano, y se lamentaba con amargura diciendo que el tiempo le había sido insuficiente para ver realizadas todas sus ideas revolucionarias que, no solo se circunscribían al logro de la independencia política nacional sino que iban más allá y perseguían la realización de profundos cambios sociales en favor de las clases más necesitadas y humildes que habían luchado a su lado y entregado su vida soñando con el logro de un mejoramiento social que les fue escamoteado por el surgimiento de una oligarquía rapaz, egoísta, socialmente insensible y humanamente indolente, que lo que hizo fue suplantar a los antiguos colonizadores en el usufructo de las riquezas del país, para su propio beneficio y enriquecimiento particular en detrimento del resto de los habitantes, lo cual generó un proceso de empobrecimiento progresivo del pueblo que se extendió hasta nuestros días, y que hoy es enfrentado con firmeza, por primera vez en la historia, por un gobierno nacional que ha adoptado la indoblegable decisión de corregir esa injusticia, y que se ha topado con la ciega y ferrea oposición de la oligarquía nacional de hoy en día, que sigue siendo la misma de ayer.

El presidente Chávez en su discurso destaca el hecho de que Simón Bolívar nació rico y murió pobre, porque dedicó toda su riqueza y su vida a la lucha por la independencia de su patria sin aspirar ni pedir nada a cambio, como sí lo hicieron los “libertadores” de otros países que, no solo exigieron el pago de beneficios y recompensas por sus luchas, sino que, en lugar de ayudar a la independencia de otras naciones –que, al igual que la que ellos libertaron estaban urgidas de ayuda para independizarse– lo que hicieron fue convertirse en colonizadores y en invasores de sus territorios, llegando a proponer abiertamente la anexión de las naciones naciones latinoamericanas. A este respecto declararon que “América era para los americanos”, algo que aún siguen pretendiendo alcanzar,

mediante la realización de acciones políticas, económicas y de toda índole. Simón Bolívar, por el contrario, era un verdadero Libertador, una persona totalmente desprendida y preocupada solamente por el bienestar, la reivindicación social y la liberación de los países hermanos, que un día dijo: "Moriré como nací, desnudo".

Como lo dice Hugo Chávez en el discurso en referencia: "Bolívar fue el precursor del pensamiento y la acción antiimperialista de nuestra historia". Una muestra de su extraordinaria visión política antiimperialista, lo constituye la advertencia que hiciera sobre el gran peligro que significaba los Estados Unidos para la independencia de nuestros pueblos. Por eso planteó, con firmeza, la necesidad de que todos nuestros países nos uniéramos para poder hacer frente a esa amenaza, cuestión que, lamentablemente, fue boicoteadas por los Estados Unidos, con la colaboración de algunos presidentes lacayos latinoamericanos de ese entonces. Esta idea, hoy más que nunca sigue vigente y a ello se deben los grandes esfuerzos que actualmente realizan nuestros países por hacerla realidad. Por cierto, la historia ha demostrado que la palabra libertad ha sido y sigue siendo utilizada por algunas potencias como un comodín, como un simple término ideado para engañar incautos. En efecto, la historia demuestra que para estas potencias, la palabra libertad simplemente significa manos libres para invadir otros pueblos y adueñarse de sus riquezas.

Por eso Bolívar advirtió unos años antes de su muerte que "los Estados Unidos de Norteamérica parecen destinados por la Providencia para plagar a la América de miseria en nombre de la libertad", en relación a las distintas formas de intervención que suelen adoptar las grandes potencias en los países latinoamericanos y caribeños, entre las que cabe mencionarse la utilización del chantaje político y económico para imponer su opinión, y la abierta o soterrada intervención política y/o militar contra aquellos gobiernos que osen contrariar su opinión o intereses.

Como es bien sabido, la política exterior de los Estados Unidos es manejada bajo el implícito criterio de considerarse dueño de nuestras naciones... de creerse con el derecho de quitar y poner

los gobiernos que no les agraden o que no se sometan a sus designios. El derrocamiento de gobiernos democráticos en varios países suramericanos, como el de Salvador Allende, por ejemplo y, sin ir muy lejos, el apoyo brindado al fallido golpe de Estado del 11 de abril de 2002 contra el presidente Chávez, así como los subsiguientes actos de desestabilización y, específicamente, las acciones de saboteo de nuestra industria petrolera; la introducción de paramilitares colombianos; la ejecución de acciones de violencia, como las guarimbas; etc., auspiciadas por el gobierno de ese país para estimular un nuevo golpe de Estado, son claros ejemplos de ello. Sería prolíjo enumerar las múltiples intervenciones militares de los marines estadounidenses en casi todos los países suramericanos. En un próximo capítulo les presentaremos una relación de todas esas intervenciones para que vean que esto no es cuento; que no son inventos o fábulas nuestras, sino hechos innegablemente ciertos que la historia recoge. Como dice la Biblia: "El que quiera ver que vea y el que quiera oír que oiga."

De paso, todo lo antes expuesto demuestra que es una gran mentira la prédica que el gobierno de Bush hace en favor del establecimiento de la democracia en el mundo. ¿Acaso no han sido los gobiernos de los Estados Unidos los promotores de las sangrientas dictaduras establecidas en algunos de nuestros países? A este respecto, la gente debe tener claro que el gobierno de Bush se opone férreamente al presidente Chávez, simplemente porque defiende firmemente el interés nacional y no acepta que ningún país le imponga su criterio, y que lo maneje como un gobierno títere, como suelen hacerlo y antes lo hacían con algunos de nuestros gobernantes. La gente debe tener claro que el gobierno de los Estados Unidos y sus lacayos se oponen al gobierno del presidente Chávez porque, como lo demuestran los hechos, hemos decidido que los problemas de Venezuela los manejamos y resolvemos soberanamente los venezolanos, sin la anuencia o el permiso de nadie. El mundo debe saber esto, y ya lo sabe; solo el gobierno de los Estados Unidos no ha querido comprender que Venezuela cuenta con el gobierno más democrático y legitimado del universo, como lo

demuestra el hecho de ser el único en la historia universal que ha sido ratificado por el pueblo, a mitad de su período de gobierno, y que ha recibido el apoyo abrumador del pueblo en nueve elecciones y, por si esto fuera poco, la última encuesta que, por cierto, ha sido realizada por una empresa no afecta al gobierno, indica que Chávez tiene el 80 por ciento de popularidad... ¡Por algo será! Solo unas mentes obtusas y envenenadas pueden negar esta realidad incontrastable. ¡Fuera de Venezuela las manos sangrientas del imperialismo y los lacayos antinacionales que apoyan sus acciones en contra de nuestra patria!

Recomendamos, pues, la lectura del interesante discurso del presidente Hugo Chávez sobre Simón Bolívar, a que hemos hecho referencia, porque contribuye a la formación de una mejor idea sobre quién fue nuestro Libertador; al igual que el artículo arriba referido.

Por todo lo antes dicho, celebramos con orgullo el 194 aniversario de nuestra independencia nacional.

Aprovechamos la ocasión para expresar nuestro más profundo agradecimiento a todas las personas que nos acompañaron en la celebración pública de nuestro día nacional en Arabia Saudita que, por primera vez en más de once años, realizó la embajada de nuestro país. Es oportuno señalar que este evento ha merecido los más elevados elogios de todos los asistentes al mismo, por su lucidez, prestancia y excelente organización. Muchas gracias por las múltiples felicitaciones recibidas. Esperamos contar con la presencia de todos los venezolanos residentes aquí en los próximos años.

**DISCURSO DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN IRÁN
CON MOTIVO DE LA DEVELACIÓN DE LA ESTATUA
DE SIMÓN BOLÍVAR**

28 NOVIEMBRE 2004

Presidente Chávez: Amigas y amigos todos, me uno a la más profunda tradición islámica para invocar, en primer lugar, a Dios Todopoderoso para pedir vida, felicidad y paz, desde aquí, para todos los pueblos de Persia, del Medio Oriente y más allá, de todo el mundo. Quería mirar la maravillosa obra, la figura de Bolívar de pie, con la espada en la mano izquierda y la ley en la derecha.

Precisamente esa figura, precisamente esa inspiración, señor alcalde, es la que nos trae aquí. Precisamente es la idea de Bolívar, la que nos impulsó y nos impulsa en la batalla que estamos dando en Venezuela y en América Latina, maravillosa ocasión en que se encuentra aquí un grupo de compatriotas de la América Latina para enviar desde aquí un profundo sentimiento de solidaridad y de amor a los pueblos de América Latina y del Caribe, y también a los pueblos de España, al pueblo español.

Hace poco estábamos en Madrid recordando a Bolívar también y recordando a Neruda el gran poeta chileno. Neruda se figuró haber visto a Bolívar en Madrid, y así lo dijo en su "Canto a Bolívar": "Vi a Bolívar en Madrid una mañana larga –dijo Neruda– en la Boca del

Quinto Regimiento, se quedó mirando fijo el cuartel de la montaña y le pregunté: ¿Eres o no eres o quién eres? Y me respondió: –Sí, soy yo, pero despierto cada cien años cuando despierta el pueblo.”

Hoy Bolívar anda despierto por las calles y los pueblos de Venezuela, más allá por toda esa América Latina, y más acá en Teherán. Fue Bolívar un gran guerrero, sí. Pero mucho más un gran pensador... Mucho más, un gran soñador, con algo de Quijote. Seguramente, alimentándose del más profundo dolor de los pueblos de Venezuela levantó aquella espada y se imaginó una república. ¡Y vaya que supo luchar por ella! ¡Y vaya que supo sembrar profundamente en la tierra y en el alma de un pueblo el sentimiento de la libertad, de la igualdad, de la justicia!

José Martí, el gran cubano, el gran revolucionario, recogió a Bolívar, años después, y llegó a decir que Bolívar tiene aún que hacer en América todavía. Y, en verdad, Bolívar hoy es cuando está haciendo en América; hoy es cuando está vigente en América. Ya lo decía usted, señor alcalde, además de guerrero, además de pensador, Bolívar fue el precursor del antiimperialismo en América.

Y cuando digo América, estoy hablando también de Suramérica, también de Centroamérica, también del Caribe, porque a nosotros han pretendido quitarnos hasta el nombre de americanos.

También somos americanos, solo que caribeños, solo que del Sur, así que aquel hombre cuya figura tenemos ahí al frente, fue el primer gran antiimperialista de aquel continente; fue el primer gran republicano democrático y revolucionario que brotó en nuestra tierra. Algunos han dicho, y creo que con alguna razón, que fue un adelantado a su época; parece que él mismo lo entendió al final de su vida y terminó diciendo que su proyecto lo legaría a la posteridad.

Es bueno que sepa el pueblo iraní; es bueno que sepa el pueblo de Teherán; es bueno que sepan los pueblos de la Persia y de la Arabia; y es bueno que sepamos los pueblos de la América, también, que aquel hombre, después de haber libertado lo que hoy somos seis naciones, o seis repúblicas; después de haber levantado aquellos pueblos, de haber roto las cadenas que lo oprimieron durante

300 años, Bolívar terminó expulsado de Venezuela. Realmente no murió en Venezuela, claro, murió en su patria, porque siempre pensó y dijo que la patria era la América Latina toda.

Murió allá en la costa colombiana del Caribe, en Santa Marta, pero fue expulsado de Venezuela. Siendo su Libertador se le prohibió regresar a su patria; se le preparó un decreto para fusilarlo; se le mandó a asesinar en varias ocasiones. Una noche casi lo logran en Bogotá. Lo salvó su mujer, aquella dama que era Manuela Sáenz. Salió esta mujer con un sable en la mano a enfrentar a los magnicidas, aun cuando él mismo decía –ya entonces– que estaba muerto en vida porque veía cómo se caía a pedazos el sueño de la Gran Colombia.

En aquellos últimos meses de su vida, en 1830, después de veinte años de guerra revolucionaria, llegó a decir: "He arado en el mar". Defraudado totalmente, desengañado, traicionado, casi solitario, maltratado en los periódicos y en los medios de comunicación de la época; difamado, injuriado.

"Me apuñalan –dijo una vez– como al César: tú también Bruto, hijo mío."

En otra ocasión lanzó una frase: "Jesucristo, Don Quijote y yo, somos los más grandes majaderos de la historia"; y ya muriendo, lanzó la última proclama, el 10 de diciembre de 1830. Dijo, entre otras cosas, lo siguiente: "Mis enemigos me han conducido a las puertas del sepulcro... yo los perdonó. Al desaparecer de en medio de vosotros, no aspiro a otra gloria que a la consolidación de Colombia. Mis últimos votos son por la felicidad de la patria. Si mi muerte contribuye para que cesen los partidos y se consolide la unión, yo bajaré tranquilo al sepulcro." Y, luego, unos días después, le dijo a un buen amigo que lo vio morir. "Me voy pero mis angustias vivirán en el futuro."

Unos meses antes de morir fue asesinado el General Sucre, Mariscal de Ayacucho, uno de los más grandes generales bolivarianos de su tiempo, revolucionario como él. Bolívar llegó a decir un día de Sucre: "Su estrella opacará la mía, General Sucre." Llegó a admirar tanto a Sucre, que un día le escribió una biografía suya, de su puño y letra, porque fue, además, un gran escritor y poeta.

En esa biografía de Sucre termina diciendo “que la posteridad recordará al General Sucre, con un pie en el Pichincha –esa es una montaña muy alta donde hubo una batalla– y el otro en el Potosí”. Son grandes picos nevados localizados en los Andes. “Con un pie en el Pichincha y el otro en el Potosí, llevando en sus brazos la cuna de Manco Cápac”, “llevando en sus brazos la cuna de Manco Cápac y a sus pies las cadenas que oprimieron al Perú, rotas por su espada”.

Bolívar era un escritor sublime. Desde Santa Marta, antes de morir, unos días antes, le escribe una carta a una antigua amiga en París que, al parecer, fue uno de sus grandes amores en la juventud. Se llamaba Fanny Duvillar, y le dice: “Adiós Fanny, todo ha terminado, me tocó la misión del relámpago: rasgar un instante en las tinieblas y perderme en el vacío”.

Le escribía de puño y letra... y le escribe: “Ves esta letra de esta mano temblorosa. ¿No la reconoces, verdad? Es la misma que tomó la tuya en los momentos del amor, allá en nuestros sueños de 1805. Es la misma que empuñó la espada en Carabobo, Junín, en Boyacá y en cien batallas más. Adiós, todo ha terminado”... y se perdió en el vacío.

Ahora, ¿qué pasó con aquel hombre?, por qué terminó así su vida, su grandiosa vida. Por qué asesinaron a Sucre. Por qué expulsaron a su mujer: la Manuela. ¿Por qué no dejaron volver a su maestro el gran filósofo y sabio Simón Rodríguez?... Porque eran unos revolucionarios de verdad. Bolívar, Sucre, Manuela y Simón Rodríguez, entendieron que la independencia del imperio español era solo un primer paso; entendieron que la independencia política no es para nada suficiente; entendieron que a la independencia política debe continuar una revolución social y una revolución económica; entendieron que había que liberar a los esclavos y a los indios, y a los pardos y a los pobres; entendieron que había que eliminar lo que él llamaba los groseros privilegios de las castas superiores o que se creían superiores. Entendió Bolívar que tenía que repartir la tierra a los indios y a los pobres para hacerla producir; entendió Bolívar que había que garantizar la educación a todos los niños y las niñas, fuesen blancos, negros o indios.

Entendió, como Cristo, que el único camino a la paz es la justicia. Le propusieron la corona, y se negó; le propusieron que se coronase emperador, y se negó. ¿O la corona de emperador o la cruz de Cristo?... y dijo: "Venga a mí la cruz de Cristo" ... y terminó crucificado como Cristo.

Lo amamos por eso; lo lloramos por eso; lo sentimos por eso; y luchamos con él por eso, y somos capaces de morir con él y por él, por eso.

¿Por qué terminó Bolívar de la manera como terminó su vida física? Sencillamente las oligarquías latinoamericanas de aquellas repúblicas nacientes lo rechazaron por sus ideas de libertad y de igualdad y comenzaron, entonces, a surgir las oligarquías en América Latina, a adueñarse de las tierras, de los esclavos, de las minas, del dinero, de las riquezas y traicionaron a los pueblos que se fueron al sacrificio de la guerra.

Bolívar nació rico de cuna, era uno de los niños más ricos de Caracas y de América del Sur. Quedó huérfano de padre y madre cuando era niño y heredó una gran riqueza... hasta minas de plata... y un día dijo: "Moriré como nací, desnudo."

Y fue así. Cuando murió buscaron una camisa para vestir el cadáver. La única camisa que había en su baúl estaba rota. Le pusieron una camisa prestada. Lo dio todo por un sueño y por un pueblo.

Pero no solo eso, señor alcalde, amigos y amigas de Irán y del mundo. Bolívar chocó con lo que ya comenzaba a formarse en Norteamérica desde aquel entonces: el imperialismo norteamericano. Por eso fue el precursor del pensamiento y la acción antiimperialista de nuestra historia.

Bolívar sabía... y lo escribió, y lo dijo; y está escrito por él en una carta de 1824, en la que dice: "Ya me imagino a la América nuestra, la América del Sur, la América meridional. La veo rodeada por el Atlántico y el Pacífico de verdaderas fortalezas flotantes, de grandes navíos de guerra de la Europa" y, además, dijo: "Al norte está una nación tan grande, como peligrosa, hostil y capaz de todo."

Claro, es que, a diferencia de Bolívar y de Sucre, y de los que hicieron posible –como San Martín, O'Higgins, Artigas– el

nacimiento de las repúblicas de Suramérica para hacerlas libres. En Norteamérica ocurrió una cosa totalmente distinta; mientras Bolívar entregó todas sus riquezas por la libertad, George Washington reclamó beneficios materiales y económicos por sus servicios a la Unión.

Mientras Bolívar planteaba la unidad de todas las repúblicas nacientes en la unión del Sur, Jefferson decía que los Estados Unidos deberían absorber o tragarse una a una las repúblicas nacientes de Suramérica.

Mientras Bolívar planteaba la integración de todos para la libertad, Monroe decía: "América para los americanos."

Hay un conjunto de informes y de cartas que remitían los delegados y enviados plenipotenciarios de los Estados Unidos que estaban en Suramérica, al Departamento de Estado, en 1820, 1824, 1828, hablando de Bolívar y de lo peligroso, según ellos, que era el proyecto de Bolívar para los intereses de la Norteamérica, en los que decían que iban a hacer todo lo posible para que fracasara el proyecto de Bolívar y que apoyaban a los adversarios de Bolívar en Suramérica... y apoyaron movimientos contrarrevolucionarios y antibolivarianos... apoyaron a Santander, por ejemplo, el neogranadino que trajo a Bolívar.

En algunas cartas de los enviados norteamericanos llega a llamar a Bolívar en 1828: "El peligroso loco del Sur." Él, por su parte, tenía la mente muy clara acerca del grave peligro que surgía en Norteamérica. Poco antes de morir, en 1828, escribe una frase profética. Óiganla, textualmente: "Los Estados Unidos de Norteamérica parecen destinados por la providencia para plagar la América de miserias a nombre de la libertad" ... Una profecía.

En fin, antes de que se oculte el sol, voy a concluir el recuento de ese pensamiento. Toda esta poesía, toda esa fuerza moral, toda esta idea revolucionaria de igualdad, de libertad y de justicia ha brotado en Venezuela, una vez más. Bolívar ha vuelto, ha vuelto como prometió aquél líder indígena que estaban sacrificando, muchos años atrás, antes que él: Túpac Katari. Cuando lo estaban asesinando, lanzó una frase. Dijo: "Hoy muero, pero algún día volveré hecho millones".

Bolívar ha vuelto hecho millones y hoy es el líder de la Revolución Bolivariana en Venezuela que sacude medio continente. Hélo allí, como símbolo de la identidad con la revolución iraní; hélo allí, como símbolo de la hermandad entre la República Bolivariana y la República Islámica; hélo allí, como símbolo de nuestra unidad en la lucha contra el imperialismo y contra las cadenas de la pobreza y de la miseria por la igualdad y por la justicia... único camino hacia la paz verdadera; hélo allí, señor alcalde, en Teherán, a Bolívar.

Muchas gracias.

EN ROMA NACE EL LIBERTADOR
HISTORIADOR VINICIO ROMERO MARTÍNEZ
EN EL BICENTENARIO DEL JURAMENTO EN EL MONTE SACRO
1805-2005

La escuela milanesa

Camino de Roma comenzó Bolívar a mascullar el juramento histórico de libertar a su patria de las cadenas que la oprimían. La escala en Milán fue propicia para impulsarlo a la acción. Aquí fue testigo de un movimiento que propiciaba el resurgimiento de Italia, conoció personajes de la política italiana y leyó a los autores que estaban influyendo en la transformación intelectual de ese país. Ahora está en Milán, donde todo favorece su ideal. S.A. Ranza ha publicado su libro *Compendio histórico de la Revolución Francesa* (1796) en el que Bolívar pudo haber leído una frase que seguramente le gustó, por identificarse con su pensamiento: "Una república democrática es la mejor de todas las formas de gobierno, porque cada ciudadano hace uso de sus derechos en toda su extensión."

Bolívar tuvo también la oportunidad de conocer y tratar con cierta familiaridad al conde Francesco Melzi d'Eril, vicepresidente de la República italiana. Este personaje era un hombre ponderado,

talento, producto de la Ilustración, enemigo del absolutismo. Tal vez por esto Bolívar lo apreciaba. Tal vez por lo mismo Napoleón lo destituyó de la vicepresidencia para designar virrey de Italia a su hijastro Eugenio Beauharnais, tras acabar con la república y convertirla en reino.

Los días que estaba viviendo Bolívar en Milán eran de particular importancia para su formación y para su futuro. Los tres viajeros venezolanos no hacían más que observar y discutir sobre lo que ocurría en Italia, las ambiciones de Napoleón, el sentimiento nacionalista y autonómico de los milaneses, los debates públicos de los partidarios de la monarquía o de la república. Son testigos de un momento único y están allí cuando Bonaparte derrumba la República italiana e instaura la monarquía. ¡Ahora Italia está bajo el dominio del emperador francés!

Bolívar participaba en estas discusiones con el calor que siempre lo caracterizó. Desde joven se interesó por la política y nunca lo disimuló. Fue un hombre de palabra fácil y fogosa, ardiente.

En muy poco tiempo Bolívar tuvo las vivencias más disímiles: la democracia y el absolutismo; la república, el imperio, el reino. Todo lo vivió en cuestión de meses. ¡Imagínate la escuela que tuvo, secundada, además, por su maestro Simón Rodríguez! Este, fervoroso republicano, no dejaba de atizar el fuego revolucionario en el joven Bolívar.

La palabra “Libertador”

La estructura mental de Bolívar comienza a configurarse al recibir el impacto psicológico de lo que ocurre en Milán. Si París calmó el espíritu abatido del joven Simón, y allí encontró el primer impulso de libertad, estimulado por Bonpland, ahora Milán le sirve de inspiración, mejor dicho, de convicción de lo que debe hacer.

La experiencia extraordinaria de Bolívar en Milán nos la pinta con vivos colores Alberto Filippi en su valiosa obra *El Libertador en la historia italiana*. Aquí se reproduce, precisamente, el testimonio de un contemporáneo, Bernardino Righetti, quien cuenta en sus

Memorias lo siguiente: "Ayer en la noche [13 de mayo] en casa de los Melzi, me presentaron un apuesto joven de Caracas, donde crece el excelente cacao; él es un tal Bolívar y en su aspecto se vislumbran las promesas de un fecundo porvenir; su discurso está lleno de energía y de esperanzas. Odia a los españoles y entusiasmado por las vicisitudes actuales, sueña con la liberación de la colonia hispana y con ser él mismo el libertador."

¡Es la primera vez que se menciona la palabra libertador asociada a Simón Bolívar!

El coronel Dervieux du Villars, quien se hallaba en Milán en esa época, escribe a Bolívar años más tarde, en 1830: "Espero que Ud. recuerde nuestros paseos por Milán y sus observaciones sobre la situación de esta nación, las cuales desde entonces indicaban cuál era el genio que habría iluminado su vida."

La primera biografía

Quizás te estás preguntando si a un joven tan enamoradizo como Bolívar no lo tocó el amor en Milán. Pues parece que sí. El escritor milanés Alejandro Manzoni, autor de la novela histórica *Los novios*, modelo del romanticismo italiano, cuenta que Bolívar se enamoró locamente de una amiga suya, la cual no le correspondió como el joven amante quería.

"Cuando estuvo aquí en Milán –narra el escritor– se enamoró locamente de una amiga mía que lo estimaba mucho, pero que no pudo quererlo con amor, bien porque no se lo inspirase o porque estuviera ya enamorada del que después fue su esposo.

Bolívar se desesperó, pues le hacían una impresión muy viva todas las cosas de la vida: era entusiasta e impaciente. Tumbándose en un canapé, en el cuarto de otro amigo mío que me lo contó, llevándose las manos a la cabeza, y con señales de grande agitación decía: –Esta mujer ha decidido mi suerte."

Cosas del destino, Dios sabe por qué, pocos años después de esta visita de Bolívar, se escribió precisamente en Milán, en 1818, la primera biografía europea del Libertador, cuando ni siquiera había

emprendido la campaña de Nueva Granada ni se había librado la batalla de Carabobo.

Entre góndolas y artistas

Pero esa ilusión amorosa no lo iba a detener en Milán. Ahora Bolívar estaba loco por llegar a Roma, la ciudad milenaria de que tanto le habían hablado Simón Rodríguez y el marqués de Ustáriz. Bolívar se sabía de memoria la historia de Roma y de Grecia, temas que le fascinaban.

Pienso que Roma se le dibujó en su imaginación como un escenario propicio para jurar por la libertad de su patria. Y me imagino que en su afán debió apurar el paso de sus compañeros.

De Milán, pues, se encaminaron hacia el este de Italia, pasando por Verona, Padua y Venecia. Es imposible seguir de largo y no detenerse en esta ciudad edificada sobre las aguas, disfrutar de un paseo en las alegres góndolas y presenciar, si coincide con la fecha, la impresionante y tradicional ceremonia del "matrimonio del mar", que instituyó en el siglo XII el papa Alejandro III... y, ¿quién no entra con el más santo respeto a la imponente Basílica de San Marcos, donde aún se recuerda el día en que el poderoso emperador germánico Federico Barbarroja se arrodilló ante el Papa para rogarle que lo librara de la excomunión que sobre él pesaba?

Entre Verona y Venecia transitaba la vieja leyenda de los amores más famosos del mundo, los de Romeo y Julieta, difundidos por Luigi Da Porto en su novela publicada en Venecia en 1535. Esta obra sirvió de trama a la tragedia que William Shakespeare hizo universal e inmortal a partir de 1597.

Después de disfrutar Venecia continuaron por Bolonia y Florencia, célebre esta última por el arte en todas sus manifestaciones. Florencia es como un pozo de cultura, por doquier se respira un aire de grandeza, de belleza artística. Florencia, ciudad de las flores, es universalmente conocida como la cuna del Renacimiento italiano. Los Médici, señores de Florencia, banqueros poderosos, contribuyeron con su enorme fortuna al desarrollo de la cultura en esta ciudad.

Solo piensa en cómo se sentirían Bolívar, su maestro don Simón y su amigo Fernando, extasiados, recorriendo los sitios que les fueron familiares a Dante, a Boccaccio, a Petrarca, a Miguel Ángel, a Leonardo da Vinci, a Giotto, a Maquiavelo... Tales hombres, los más famosos escritores, pintores o escultores de toda Italia, dieron su aporte al engrandecimiento de Florencia.

¿Por qué el Monte Sacro?

Hagamos un breve paréntesis. A lo largo de todo este libro te he mencionado –y seguiré mencionándote– personajes, ciudades, museos, sitios históricos importantes, en particular todo lo que de alguna manera tuvo que ver con Bolívar. ¿Sabes por qué? Porque los viajes, las conversaciones con personas sabias; el ver una obra original de Leonardo da Vinci, por ejemplo; la lectura de obras de grandes escritores, de autores clásicos; visitar los museos, las catedrales antiguas y sus joyas artísticas... todo eso va enriqueciendo la cultura de cada quien, va dándole forma a su intelecto.

En el caso específico de Bolívar, su largo periplo por Europa, y más adelante por los Estados Unidos, le dio una solidez intelectual con una suma importante de conocimientos producto de sus experiencias y estudios. Cuando le tocó ser el conductor de la revolución y presidente de varias repúblicas, no era un improvisado: ¡Había aprendido mucho!

Y ahora sí, sin más demora, a la Roma milenaria. Roma estaba en boca de todo el mundo; escritores y poetas le cantaban a la ciudad imperial por excelencia, a la Ciudad Eterna, desde donde el Papa dirige la comunidad católica del mundo.

Bolívar y Rodríguez han leído la *Historia de Roma*, por Tito Livio, quien al hablar del Monte Sacro dice que allí “pocos meses atrás había nacido la libertad”.

Ellos sabían que en el año 494 antes de Cristo la plebe romana, formada por pequeños propietarios, agricultores, comerciantes y artesanos juraron en ese monte la Ley Sagrada, de ahí su nombre.

Así, pues, Bolívar no estaba en Roma por casualidad. Llevaba un propósito definido, algo que le agujoneaba su espíritu. Los vapores de la independencia de su patria le venían animando la cabeza. De tal manera se apoderó del alma de Bolívar el fuego revolucionario, que ya no habría poder humano que lo apartase del camino trazado.

Roma le inundó su alma de sentimientos de redención; casi que podía versele una especie de aureola de un ser iluminado; rodeado de miles de años de historia, a cada paso una ruina recordaba una soberbia edificación o un fragmento de la antigua historia.

Además, tuvo el privilegio de ser testigo de excepción de una realidad que se estaba viviendo en la Ciudad Eterna, y así pudo ver con claridad lo que fue la Roma republicana y el contraste con la Roma imperial.

Por eso escogió como escenario el histórico Monte Sacro de Roma, símbolo de las libertades del pueblo.

“...juro por la Patria”

Se ha comentado en ocasiones que el juramento de Bolívar en el Monte Sacro fue un invento de Simón Rodríguez. Aparte de que el propio Bolívar lo confirma en carta desde Pativilca, tenemos que convenir en que el maestro don Simón era hombre serio, digno de crédito, es decir, que no se puede dudar de su sinceridad.

Don Simón Rodríguez le contó en 1850 a Manuel Uribe Ángel, en Quito, lo que ocurrió ese día 15 de agosto de 1805:

“En Roma nos detuvimos bastante tiempo, y para que sacies tu curiosidad, voy a referirte lo que allá pasó.

Un día, después de haber comido y cuando ya el sol se inclinaba al Occidente, emprendimos paseo hacia la parte del Monte Sagrado.

[...]Yo tenía fijos mis ojos sobre la fisonomía del adolescente (Bolívar); porque percibía en ella cierto aire de notable preocupación y concentrado pensamiento.

Después de descansar un poco y con la respiración más libre, Bolívar, con cierta solemnidad que no olvidaré jamás, se puso en pie, y como si estuviese solo, miró a todos los puntos del horizonte

y al través de los amarillos rayos del sol poniente paseó su mirada escrutadora, fija y brillante por sobre los puntos principales que alcanzábamos a dominar.

“¿Con que éste es –dijo– el pueblo de Rómulo y de Numa, de los Gracos y los Horacios, de Augusto y de Nerón, de César y de Bruto, de Tiberio y de Trajano? Aquí todas las grandezas han tenido su tipo y todas las miserias su cuna.

[...] Este pueblo ha dado para todo: severidad para los viejos tiempos; austeridad para la República; depravación para los Emperadores; catacumbas para los cristianos; valor para conquistar el mundo entero...; oradores para conmover, como Cicerón; poetas para seducir con su canto, como Virgilio; sátiros como Juvenal y Lucrecio; filósofos débiles, como Séneca; y ciudadanos enteros, como Catón.

Este pueblo ha dado para todo, menos para la causa de la humanidad: Mesalinas corrompidas, Agripinas sin entrañas, grandes historiadores, naturalistas insignes, guerreros ilustres, procónsules rapaces, sibaritas desenfrenados, aquilatadas virtudes y crímenes groseros; pero para la emancipación del espíritu, para la extirpación de las preocupaciones, para el enaltecimiento del hombre y para la perfectibilidad definitiva de su razón, bien poco, por no decir nada.

La civilización que ha soplado del Oriente, ha mostrado aquí todas sus fases, ha hecho ver todos sus elementos; mas en cuanto a resolver el gran problema del hombre en libertad, parece que el asunto ha sido desconocido y que el despejo de esa misteriosa incógnita no ha de verificarse sino en el Nuevo Mundo”.

Y luego, volviéndose hacia mí, húmedo el ojo, palpitante el pecho, enrojecido el rostro, con una animación casi febril, me dijo:

“¡Juro delante de usted; juro por el Dios de mis padres; juro por ellos; juro por mi honor, y juro por la patria, que no daré descanso a mi brazo, ni reposo a mi alma, hasta que haya roto las cadenas que nos oprimen por voluntad del poder español!”

Este 15 de agosto de 1805 estaba naciendo en Roma el Libertador. Hablo del hecho en sí, de la promesa de convertirse en el Libertador de su patria. Si al momento de jurar Bolívar se dirige solo a su

maestro (“juro delante de usted”) y no toma en cuenta a Fernando Rodríguez del Toro, es porque aquel le inspira todo el respeto, en cambio Fernando era su compañero de andanzas juveniles. Pero consta que ambos acompañaron al futuro Libertador al Monte Sacro.

En resumen, el juramento no fue una fanfarronada juvenil, sino una idea bien fundamentada, bien pensada. La fundamentación está en la historia misma de los juramentos por la libertad hechos en el Monte Sacro desde antes de la era cristiana.

Finalmente, recordemos las palabras de Simón Rodríguez refiriéndose al juramento de Bolívar: “...el muchacho cumplió su palabra. Toca a las generaciones venideras perfeccionar la obra.”

VII. SIGNIFICACIÓN Y TRASCENDENCIA DE NUESTRA INDEPENDENCIA NACIONAL

Con el objeto de darles una idea sobre la significación y trascendencia histórica de la independencia nacional, hemos considerado de interés para nuestros lectores transcribirles el discurso pronunciado el pasado 5 de julio por el presidente Hugo Chávez, con motivo de la celebración de su 194 aniversario, en el que analiza magistralmente la evolución histórica y su implicación sobre el presente y futuro desenvolvimiento de nuestro país que, de paso, nos permite calibrar las dotes profesionales que acompañan al presidente de la República Bolivariana de Venezuela, adquiridos y desarrollados en la oportunidad en que le correspondió impartir clases de Historia en la Academia Militar de Venezuela.

Como se sabe, para conocer el presente y poder otear el futuro, es menester conocer bien el pasado. Esto es, precisamente, lo que se propuso hacer el presidente Hugo Chávez con el análisis que hace en este discurso. Por esta razón considero que este es un material muy valioso que debe ser leído con mucha atención, y debe ser tomado como un aporte fundamental para comprender lo que está sucediendo hoy en el mundo, independientemente de que estemos o no de acuerdo con la política que él está llevando a cabo.

Como se sabe, para poder opinar con propiedad sobre cualquier tema, es menester tener un buen conocimiento de los argumentos a favor y en contra de lo que se discute. Este es el espíritu con el que debe ser leído y evaluado este discurso, a fin de que realmente podamos reflexionar profundamente y asumir una posición propia al respecto.

Con el propósito de hacerles sentir el amor que todos llevamos en lo más profundo de nuestras almas, me permito aprovechar esta ocasión para transmitirles el texto de un hermoso tema musical sobre nuestro país, que seguramente será del agrado de todos.

VENEZUELA

Llevo tu luz y tu aroma en mi piel
Y el cuadro en mi corazón
Llevo en mi sangre la espuma del mar
Y tu horizonte en mis ojos

No envidio ni el vuelo ni el nido al turpial
Soy como el viento en la mies
Siento el Caribe como una mujer
Soy así que voy a hacer

Soy desierto, selva, nieve y volcán
Y al andar dejo mi estela
El rumor del llano en una canción
Que me desvela

La mujer que quiero tiene que ser
Corazón, fuego y espuela
Con la piel tostada como una flor
De Venezuela

Con tus paisajes y mis sueños me iré
Por esos mundos de Dios
Y tus recuerdos al atardecer
Me harán más corto el camino

Entre tu playa quedó mi niñez
Tendida en viento y al sol
Y esa nostalgia que sube a mi voz.
Sin querer se hizo canción

De los montes quiero la inmensidad
Y del río la acuarela
Y de ti los hijos que me sembrarán
Nuevas estrellas

Y si un día tengo que naufragar
Y el tifón rompe mis velas
Enterrad mi cuerpo cerca del mar
En Venezuela.

**DISCURSO DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ CON MOTIVO DEL
194 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL**

5 DE JULIO DE 2005

Cinco de julio, ya vamos por el año 2005; por séptimo año consecutivo venimos a este Salón a rendir honores, a fortalecer nuestras raíces en este día de la patria, a rendir tributo a aquel esfuerzo heroico, a los hombres y a las mujeres que lo dirigieron y a tomar fuerzas, además, para continuar abriendo la senda en el presente hacia el futuro de nuestra patria. Hoy es día de la patria, hoy es día de la nación, hoy es Día de la Fuerza Armada y día de todo nuestro pueblo y por eso estamos llenos de júbilo nacional.

Ciento noventa y cuatro años, estamos cerca ya del bicentenario y es que desde hace varios años venimos planteando la idea del ciclo bicentenario y precisamente este año 2005 se inicia un ciclo bicentenario, claro que enlazándolo con un hombre, pero un hombre que fue mucho más que un hombre, hay hombres que se convierten en pueblo, hay hombres que rompen los límites de su propia individualidad, de su carne, de sus huesos y se convierten en pueblo, se convierten en alma de un pueblo e incluso después de muertos y enterrados ya, sepultados, continúan vivos en el espíritu, en el alma y en el cuerpo de una nación; ese hombre, sabemos, es Simón Bolívar. Digo esto porque dentro de pocos días, el 15 de agosto de este

2005, conmemoraremos doscientos años y con ello daremos inicio a un ciclo bicentenario, pudiéramos llamarlo: el Supremo Ciclo Bicentenario Bolivariano. 15 de agosto de 1805 y aquel muchacho que era Bolívar allá, en el Monte Sacro, en las afueras de Roma, donde según la historia refiere subía el pueblo romano, iban luchadores de Roma y de otros lugares del mundo a orar o a inspirarse en aquella ciudad eterna; pues allá fue el joven Bolívar en 1805, con Simón Rodríguez, ese visionario, maestro, revolucionario y allá Bolívar lanzó el Juramento del Monte Sacro; este es el año del bicentenario del Juramento del Monte Sacro, juramento para reflexionar, juramento para actuar, lo hemos tomado desde hace años atrás como bandera, como reto, como compromiso. El ciclo de Bolívar, el ciclo bolivariano, de su vida física, de su vida política, de su vida de revolucionario comenzó en 1805 y se extendió por veinticinco años hasta 1830. Algún historiador ha dividido ese ciclo de veinticinco años en varias etapas, la primera fue de 1805 a 1810, Bolívar jura en Roma libertar la patria: "Juro por el Dios de mis padres –dijo–, juro por ellos, juro por mi honor y juro por mi patria que no daré descanso a mi brazo ni reposo a mi alma hasta que hayamos roto las cadenas que nos oprimen por voluntad del poder español". Desde ese juramento hasta 1810, esa primera etapa fue como el calentamiento de una situación histórica que ya venía fermentándose, ya venía gestándose –siglo XVIII– impulsada además por la Ilustración; impulsada además por la Revolución Francesa y las banderas de la igualdad, de la libertad, de la fraternidad.

En 1806 el otro gran caraqueño, Miranda, casi con sesenta años a cuestas llegó por aquí a estas costas con aquel grito precisamente: igualdad, libertad, fraternidad, 1805-1810, Bolívar jura y Bolívar retorna a la patria y se suma a las juventudes, en estas mismas calles de Caracas, Bolívar vivía aquí mismo, como sabemos a cien metros de aquí y formaba parte del mantuanaje criollo o los criollos principales –los llamaban–.

Bolívar, los Bolívar, un hermano de él mayor también estaba metido en el Movimiento, Juan Vicente, quien murió en un naufragio en esos días de 1810-1811, Juan Vicente y Simón, los varones

de la familia Bolívar, huérfanos de padre y madre pero muy ricos y habían estudiado; José Félix Ribas, otro joven encendido; Josefa Camejo, otra joven coriana, también de la clase privilegiada, los blancos criollos; Coto Paúl; Germán Roscio, Juan Germán Roscio, quien redactó esa Acta a la que hoy bañamos de gloria o con la que hoy nos bañamos de gloria.

Bolívar se suma a ese Movimiento, impulsan la rebelión del 19 de abril de 1810, cae el gobierno español pero no está planteada ninguna revolución, ni siquiera está planteada la independencia aun en el seno del mantuanaje o en el seno de la mayoría del mantuanaje, de la clase criolla principal, no. Ellos querían, tenían el poder económico, tenían el poder social, eran dueños de las haciendas, eran dueños de los esclavos –muy pocos de ellos tenían la idea de la independencia–; Bolívar era uno que impulsaba la independencia; Ribas era otro más radical que Bolívar incluso.

De 1810 a 1820, una segunda etapa –según un modo de dividir aquel ciclo–, fueron diez años de dura batalla y de duros reveses; fueron los años de la caída de la Primera República; la Segunda República, la caída de la Segunda República; la llegada del ejército pacificador de Occidente al mando de Pablo Morillo, Miguel de la Torre; las divisiones internas; las derrotas de Bolívar; el exilio de Bolívar al Caribe, Jamaica, Haití, Cartagena, fueron los años de la Guerra a Muerte y fueron los años en los cuales Bolívar fue construyendo al paso de su caballo y al ritmo de sus luchas y las luchas del pueblo fue construyendo un proyecto político, fue dándole forma dialécticamente a un proyecto político, aun cuando fueron años de derrota militar, algunas fugaces victorias pero derrotas militares, una y otra y otra. Sin embargo, se fue fraguando, se fue conformando una visión y un proyecto. Bolívar entre otras cosas se dio cuenta de que sin la incorporación de las clases populares al proceso de lucha por la independencia no habría independencia y fue así como Bolívar decretó, en esos años, la libertad de los esclavos y levantó con mucha fuerza la bandera de la igualdad, su discurso contra los privilegios, cosa que comenzó a causar escocor entre sus compañeros de clase, de la clase mantuana, de la clase rica; de los

terratenientes, los dueños de esclavos; incluso en su propia familia; María Antonia Bolívar, por ejemplo, era toda una mantuana y aun cuando al final de su vida terminó apoyando al hermano, lo llamaba loco: "Este es un loco, mi hermano, cómo va a plantear la igualdad." Ella estaba formada con todo el rigor de la desigualdad de las clases que durante años se adueñaron de estas tierras y hasta de la vida de estos pueblos.

Así que fueron años, esos diez –de 1810 a 1820– de derrotas, de reveses, pero de maduración de un proyecto, de una idea y de una visión. Bolívar no solo se dio cuenta de que sin la incorporación de los negros, de los pardos, de los llaneros, de los obreros, de los peones de hacienda, de las juventudes, de los estudiantes, sin la conformación de un ejército revolucionario no habría independencia posible, no solo de eso se dio cuenta, se dio cuenta de algo de mayor trascendencia: se dio cuenta de que sin integración con otros pueblos, que sin integración interterritorial e interpopular tampoco habría independencia posible y fue así como comenzó esa última década de 1820 a 1830, que se puede dividir también en dos, según esa versión que he traído aquí hoy recogida de algunas lecturas de la historia nuestra.

1820 a 1825, la gloria, las grandes victorias militares y políticas y luego de 1826 a 1830 el declive, el hundimiento, la frustración y la tragedia. Aquellos veinticinco años fueron como un eclipse, rozaron el cielo y como él mismo lo dice, Bolívar, pocos días antes de morir, en una polémica carta que algunos dicen que es apócrifa pero es una carta atribuida a Bolívar y escrita desde San Pedro Alejandrino, dirigida a una vieja amiga allá, en París y pariente lejana de él, Fanny Duvillar, le dice: "¡Adiós Fanny! Todo ha terminado. Me tocó la misión de relámpago, romper un instante las tinieblas y luego perderme en el vacío. Todo ha terminado." Estaba con el alma partida en mil pedazos por la frustración de aquel ciclo de veinticinco años, 1805-1830. Pero, decía, que Bolívar en ese cuajar del proyecto bolivariano –un proyecto político, un proyecto social, un proyecto económico, un proyecto de igualdad, un proyecto de justicia, un proyecto popular, sin duda, un proyecto revolucionario, el de

Bolívar-. En ese cuajar de ese proyecto Bolívar se dio cuenta y fue incorporando algunos factores: la participación popular; la internacionalización del conflicto que ya se había hecho internacional porque al mismo tiempo que en Caracas, en Bogotá, en Quito, en Buenos Aires, en México, se levantaban movimientos clamando por la independencia. Bolívar se dio cuenta, y muchos otros como Bolívar, de que si no se integraban aquellas corrientes revolucionarias, independentistas, no habría independencia verdadera y fue por eso que apenas el triunfo de Carabobo, 1821, ya había ocurrido Boyacá, 1819, Bolívar reúne lo más granado del Ejército Libertador, pone al frente al Mariscal Sucre uno de los más preclaros soldados y ciudadanos de aquella hora — y se va hacia el Sur, a liberar Quito y el Perú y el Potosí y a fundar Bolivia y a convocar el Congreso Anfictiónico, la unidad, la unión de repúblicas. Decía él más propiamente la Liga de Repúblicas, una Liga de Repúblicas, una Confederación de Repúblicas. Ya éramos testigos, mejor dicho, ellos eran testigos de cómo en el Norte de América –después de la independencia política de la Inglaterra– se había conformado una gran nación y aquellas trece colonias iban marchando hacia un proceso unitario que dio base fundamental al nacimiento de lo que hoy son los Estados Unidos de Norteamérica.

Bolívar y muchos otros tenían la idea de conformar aquí, en Suramérica, en el Caribe, esa Liga de Repúblicas para lograr lo que ya Bolívar llamaba el equilibrio del universo, el equilibrio y la paz del universo, ¡vaya, qué visión! Ese proyecto quedó pendiente, ese proyecto se apagó por un tiempo, doscientos años después emerge de nuevo. Dice la Biblia: "El que tenga ojos que vea y el que tenga oídos que oiga..." Hemos entrado en América Latina, en el Caribe, en el Ciclo Bicentenario –me atrevo a llamarlo así– y estamos precisamente iniciándolo ahora mismo, en el año 2005. Del 2005 al 2030 vamos a transitar el Ciclo Bicentenario Bolivariano y cada día somos más los latinoamericanos y los caribeños que nos sumamos en cuerpo, nervio, alma, espíritu y pasión al impulso de este proyecto; cada día somos más los hombres y las mujeres en estas tierras, desde el río Bravo hasta la Patagonia; en este Caribe nuestro; cada día somos más

los que en esta cuenca caribeña, andina y amazónica; cada día somos más los que en la cuenca del Amazonas, en la cuenca del Río de la Plata, del Paraná; cada día somos más los que sobre el lomo milenario de los Andes nos sumamos a este proyecto con las banderas de Bolívar y estoy completamente seguro de que nada ni nadie podrá detener la irrupción –doscientos años después– de aquel proyecto, el más audaz, el más ambicioso, el más visionario, el de mayor alcance que haya surgido en estas tierras, en cien siglos. Creo que llegó la hora, creo que las condiciones objetivas están allí, moviéndose, huracanadas, apareciendo por aquí, por allá; aun cuando hay quienes pretenden desconocerla o apagarla, estoy seguro de que no lo van a lograr; las condiciones subjetivas crecen, la conciencia crece, la conciencia de los pueblos caribeños, de los pueblos latinoamericanos, desde México hasta la Argentina, crece, despierta la conciencia de un pueblo que tiene quinientos años viviendo bajo la hegemonía de centros de poderes mundiales, viviendo en la más profunda situación de dependencia, de atraso, de subdesarrollo; creo que llegó la hora, prepárese el mundo para ver un pueblo resucitar como está resucitando el pueblo latinoamericano, caribeño. Ojalá que haya la sabiduría no solo para visualizar esto sino para entenderlo y ojalá que haya la visión de los líderes de aquí, de allá, para orientar ese proceso con el mismo acimut que señaló Bolívar; las categorías de la independencia, la integración, el grito de independencia nos lleva a la lucha por la integración, si es que queremos de verdad hacer realidad el grito de independencia y eso era válido hace doscientos años y eso es válido hoy más que ayer, porque las brechas entre los países desarrollados y nosotros los países dependientes, lo que ha hecho en doscientos años es incrementarse. Las diferencias entre los modos de vida de los países desarrollados y los modos de vida esclavistas todavía miserables –en buena parte– que imperan en nuestros pueblos, lo que ha hecho es crecer.

Así que hoy es mucho más válido el planteamiento, el proyecto y la visión bolivariana, la integración.

Aquí en Venezuela, como hace doscientos años, ha comenzado un proceso de independencia, independencia política, pero

la independencia política tiene que ir sumada a otras categorías de independencia. ¿Que Venezuela hoy es independiente políticamente? Plenamente, absolutamente, aquí mandamos los venezolanos, no hay ningún poder hegemónico de ninguna otra parte del mundo que tenga nada que ver con las decisiones soberanas que en Venezuela se toman. Así comenzamos nosotros el Ciclo del Bicentenario.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Creo, compatriotas, ciudadanos y soldados venezolanos, que comenzamos a transitar este año el Ciclo Bicentenario Bolivariano con importantes avances en el campo de la independencia, por lo que he dicho hace treinta segundos, hace un minuto, sí: hemos recuperado la independencia política, ha costado Dios y su ayuda, ha costado el pueblo y su ayuda, pero estamos muy lejos, muy lejos del grado, el nivel de independencia integral que los pueblos necesitan, que las naciones requieren y que desde algunos lugares del mundo pretenden negarnos como nos lo han negado siempre. La independencia política tiene que estar unida a la independencia económica, mucho más difícil de lograr, mucho más compleja, mucho más dura. El camino es mucho más largo, mucho más duro; la independencia tecnológica; la independencia de nuestros modos de vida en lo social, en lo cultural, porque desde los centros hegemónicos del mundo y espero que con estas verdades no ofenda a nadie, me aferro a lo que decía el caudillo José Gervasio Artigas: "Con la verdad ni ofendo ni temo." Nadie debe ofenderse con la verdad, nadie debe negar la verdad y esta es una verdad, estas son verdades que hay que reconocerlas y hay que decirlas y hay que aceptarlas si es que queremos salvar al mundo. Y cuando digo queremos salvar al mundo no estoy exagerando para nada, el mundo como va no es viable; el mundo como va –tendría razón mi abuela Rosinés, que en paz descanse– en el 2000 y más ella leyó en alguna parte que el mundo se iba a acabar. Si no le damos un giro espectacular al mundo el mundo se va a acabar, creo que ya una parte se ha venido acabando por los modos de vida consumista, capitalista, las perversiones morales, el egoísmo, los antivalores,

la deshumanización de la vida que pareciera ser normal, se vino convirtiendo como en una norma en los últimos años y eso es parte de la gran revolución moral que en el mundo hace falta.

En los últimos días estuvimos viendo grandes concentraciones en las principales, no digamos las principales, en las más grandes ciudades del mundo. Artistas y cantores y cientos de miles de personas pidiéndoles a los países desarrollados del G-8 que miren el mundo que se muere de hambre; eso es parte de un despertar, de una toma de conciencia en los pueblos del Norte, de una toma de conciencia en las mayorías del mundo, eso puede salvar el mundo, hay que tener esperanza. Cuando uno ve miles y miles y miles, cientos de miles de hombres y mujeres marchando contra la globalización, contra el proyecto neoliberal, perverso y salvaje, pidiendo a los países ricos que condonen la deuda, hasta cuándo le vamos a pagar una deuda que se ha pagado tres veces ya, ¡hasta cuándo! Y un grupo muy pequeño de banqueros y de familias muy ricas siguen llenándose de dinero, porque eso ni siquiera es en beneficio de las poblaciones de esos países, no. Es en beneficio de una minoría cada día más rica.

Nos parece bien positivo, muy positivo, que del seno de esos mismos pueblos surjan corrientes que clamen justicia. Los gobiernos de esos países, estoy seguro de que mirarán esas corrientes que están surgiendo de sus propios pueblos, no vayan a decir mañana que son Chávez y Fidel Castro quienes están alentando desestabilizaciones en el mundo del Norte, no. El mundo está desestabilizado. ¿Causantes? El capitalismo, el neoliberalismo, la desigualdad, la injusticia de los últimos quinientos años al menos. El mundo está llegando ya a un límite de la desigualdad, a un límite de la injusticia, esos límites que producen rupturas, explosiones y más allá de la ruptura –ojalá, como muchas veces ocurre– la apertura de nuevos caminos, de esperanza, de fe en que sí es posible una vida en libertad, en igualdad y confraternidad entre hermanos de verdad como decía Jesús de Nazaret, que vivamos para amarnos los unos a los otros sin diferencias de ningún tipo, sin egoísmo sino con amor pero verdadero, no de palabras, no. De aquí, del espíritu, del corazón y

saquemos de verdad lo maravilloso del ser humano que nos diferencia del resto de los animales, que nos debe diferenciar del resto de los animales: el alma, el espíritu, la conciencia, la razón.

Pues bien, estas reflexiones este 5 de Julio son para decir a Venezuela toda y al mundo que desde Venezuela enfocamos, desde Venezuela abrimos este año, así como hemos abierto esa Arca y ese Libro y esas páginas llenas de luz, llenas de esperanza y de fe, abrimos el Ciclo Bolivariano este año, a los doscientos años del Juramento del Monte Sacro y nos disponemos a transitar los próximos años con esa visión: independencia, integración y un nuevo orden, una nueva estructura, he ahí otro de los componentes del proyecto bolivariano original que me faltaba agregar. Desde la Carta de Jamaica en 1815, cuando Bolívar hace por primera vez manifestación espléndida, profunda y amplia del proyecto bolivariano de integración cuando dice: "Sueño, como ningún otro, ver formada en esta parte del mundo la más grande nación del Universo, más aún por su virtud y por sus luces, por su libertad y por su gloria, que por las infinitas riquezas que reúnen sus mares y sus montañas llenas de oro y de plata." No se sabía entonces del petróleo, el oro negro, es allí en la Carta de Jamaica, producto de su exilio, de sus derrotas en 1815 cuando Bolívar hace profesión integradora, liberadora, de la Carta de Jamaica al Discurso de Angostura en 1819, he ahí un ciclo, esos dos documentos: la Carta en Jamaica y el Discurso en Angostura contienen dos elementos fundamentales del proyecto bolivariano de ayer, de hoy y de siempre, la visión integradora como imprescindible elemento para la independencia. Ninguno de los países de América Latina o caribeña es capaz de lograr su independencia por sí solo, ningún Estado nacional tiene hoy el poder suficiente para independizarse de los centros hegemónicos del mundo. Si era una realidad hace doscientos años, repito, hoy mucho más que ayer, infinitamente mucho más que ayer, solo unidos seremos libres pero no unidos por el mercado, esa es la unión de la desintegración —valga la redundancia— pero es que la propuesta —valga la contracción, valga la... Sí, es antiética la propuesta, es absolutamente imposible que a través del mercado libre o del libre mercado

nos integremos, no. Ese es el camino para la más completa desintegración, a través de la competencia y el predominio del más fuerte sobre los más débiles, conversábamos definitivamente de eso, no es ese el camino. La propuesta que hizo el gobierno de los Estados Unidos hace más de diez años es absolutamente impracticable, inviable y la realidad lo ha dicho.

El ALCA, Área de Libre Comercio para las Américas, *that's impossible*. Es absolutamente imposible en las condiciones de hoy, del continente americano, plantear un área de libre comercio, libre competencia, ¿qué libertad es esa? Para que los más grandes arrollen a los más pequeños, más de lo que nos han arrollado durante quinientos años.

El ALCA ha muerto, habían puesto de manera arbitraria 2005 como el año del nacimiento del ALCA. Llegó el 2005 y el ALCA ha muerto para bien de nuestros pueblos, gracias a Dios que ha muerto el ALCA, habrá que enterrarlo, algunos siguen hablando de él pero yo creo que es como la anécdota del Cid Campeador: "Muerto en batalla montado en el caballo." Así cargan al ALCA por allí.

Este año 2005, inicio del Ciclo Bicentenario, Venezuela ha lanzado al mundo una propuesta: el ALBA, Alternativa Bolivariana para las Américas.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Un verdadero proyecto de integración, el ALBA, lo sometemos –tengo una gripe todavía y me hace sudar mucho, perdónenme ustedes–, lo sometemos a la sabia consideración de los pueblos del continente, de los gobiernos, de los congresos, de las iglesias, de los liderazgos sociales, de los partidos políticos. Queremos discutir, queremos ir a la discusión y mientras discutimos avanzamos. Con la República hermana de Cuba hemos hecho un convenio en el marco del ALBA –a finales del año pasado, había entrado en vigencia este mismo año– mecanismos de verdadera cooperación, no de competencia, de complementación económica, muy lejos de la visión capitalista neoliberal, de cooperación social, vaya usted a saber los inmensos pasos que Venezuela ha dado en materia social, en el marco de este Convenio ahora firmado

con Cuba, ya veníamos trabajándolo pero ahora le hemos dado una visión mucho más integral dentro de la Alternativa Bolivariana para las Américas.

El domingo pasado, como ustedes estoy seguro lo saben, comenzamos a declarar a Venezuela –desde las parroquias y desde los municipios, desde abajo– territorio libre de analfabetismo, gracias al esfuerzo de todo un pueblo.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Gracias a la acción colectiva y gracias al apoyo de Cuba, su experiencia, sus métodos acoplados a nuestra realidad nos permitieron derrotar este flagelo que tenía aquí, vamos a ponerle límite hacia atrás, doscientos años, desde que nació la República hasta hoy, cuando llegamos al gobierno teníamos 1.500.000 analfabetas y apenas alfabetizábamos ocho mil por año. Hoy Venezuela es territorio libre de analfabetismo; vaya a ver cuánto hemos avanzado en materia de salud: Barrio Adentro I, Barrio Adentro II, atendiendo de manera gratuita y con un nivel óptimo y calidad óptima a todo nuestro pueblo, garantizando la salud, la vida de manera preventiva, educativa, formativa, colectiva, curativa y los resultados están a la vista, el que quiera verlos puede verlos.

Logros tangibles, resultados concretos, visibles, en educación, en salud y en tantos otros problemas, profundos problemas, desajustes sociales, esto pudiéramos lograrlo en mucha mayor dimensión si nos integrábamos por esa vía social, de la batalla social, los gobiernos y los pueblos de este continente. Mucho más pudiéramos lograr y estoy seguro de que mucho más lograremos porque no hay nada que motive más que los resultados, motivan mucho más que las palabras los resultados y los resultados comienzan a aparecer y están a la vista.

Comenzamos el Ciclo Bicentenario Bolivariano 2005-2030, pues, con estas banderas en alto y con terreno andado; con esta propuesta de integración que avanza en lo social con una propuesta; que avanza en lo político con una propuesta; que avanza en lo económico con una propuesta; hace apenas unos días firmábamos en día histórico, sin duda, en Puerto La Cruz el acto de nacimiento de Petrocaribe.

[Aplausos]

Presidente Chávez: La unidad energética del Caribe, ¿es o sería posible en el marco del capitalismo neoliberal firmar un Acta como Petrocaribe? Sería absolutamente imposible. Venezuela modestamente ofrece su aporte y todos los países caribeños ofrecen su aporte para darle forma a Petrocaribe, pero en Suramérica avanza también la otra propuesta, Petrosur, la unidad energética suramericana. Hemos dado pasos firmes con Brasil, con Argentina y otros países se irán sumando con el nuevo gobierno del Uruguay para conformar el Cono Energético Suramericano. Venezuela tiene reservas petroleras y gasíferas suficientes para darles energía a todos los pueblos de este continente por un siglo al menos; esas reservas queremos ponerlas a disposición de los pueblos de América Latina y del Caribe.

[Aplausos]

Presidente Chávez: En fin, una propuesta que ya está en marcha y en estos próximos años no haremos sino incrementar el esfuerzo; con la consigna de la independencia política, económica, tecnológica, social, cultural, seguiremos trillando estos caminos de la integración y de un nuevo orden democrático verdadero, nuevo orden político basado en el poder originario y soberano de los pueblos, en la soberanía de los pueblos, en la estructuración de nuevos o de un nuevo orden político, democrático, mucho más participativo que meramente representativo. En ese camino avanzamos, en ese camino avanzaremos y venimos aquí hoy, 5 de Julio, Día de la Patria, Día de la Nación, Día de la Independencia, a retomar fuerzas para seguir la marcha y para que –como lo hemos dicho en distintos escenarios y en distintas ocasiones– en esta nuestra América, ahora, este Ciclo Bolivariano del siglo XXI, originado en el siglo XIX hace doscientos años, constituya lo que Simón Bolívar llamaba el gran día de la América del Sur; el gran día de la América Latina, el gran día de nuestra América. Hago votos porque así sea y pido a Dios por la felicidad del pueblo venezolano, de la patria venezolana, de la revolución venezolana, hermanada con todos los pueblos del mundo. Que así sea. Muchísimas gracias, queridos amigos.

VIII. HUGO CHÁVEZ EN LAS NACIONES UNIDAS

Con especial complacencia presentamos las históricas, brillantes y valientes palabras pronunciadas por el presidente Hugo Chávez Frías en la Sexagésima Asamblea de las Naciones Unidas, en las que, interpretando el sentir y recogiendo el pensamiento de la mayoría de pueblos del mundo, formuló las críticas que algunos seguramente hubieran querido hacer a esa organización, y que el presidente Chávez se atrevió a hacerlas, con las que denuncia las graves fallas de carácter estructural y funcional que aquejan a ese organismo, que tienen su explicación en el hecho de que, lamentablemente, las Naciones Unidas aún no han sido adecuadas a los cambios ocurridos después de las circunstancias que le dieron origen.

Entre otras cosas, el presidente Chávez aseveró que las Naciones Unidas no sirven... y que, por lo tanto, es menester refundarlas. Como se sabe, esa organización no ha cumplido el objetivo fundamental para el cual fue creado que no es otro que el de evitar las guerras y promover la paz mundial. El presidente Chávez dijo que las reformas que algunos proponen introducirle, no son suficientes. Como es bien sabido, las Naciones Unidas han sido utilizadas por algunas potencias mundiales, como un instrumento para el logro de sus objetivos estratégicos, y cuando ello no ha sido

posible, no han vacilado en pasarse por encima. A este respecto dijo que las reformas propuestas por los países desarrollados en esa Asamblea, persiguen avalar las invasiones e intervenciones que se les venga en gana dentro del marco de las Naciones Unidas –como muy bien lo denunció el presidente Chávez– mediante la introducción de “normas” relativas a “la responsabilidad de proteger a algunos países”, o la modificación de la Comisión de los Derechos Humanos que les permitiría utilizarlas para tales fines. Con ello se proponen darle sustentación jurídica a una doctrina internacional ideada para justificar la realización de “la guerra preventiva” –que, ilegalmente, esgrimió el gobierno de los Estados Unidos para invadir a Irak– que le permitiría arrogarse el derecho de invadir cualquier país que, en su opinión, constituya una amenaza para su seguridad nacional.

El presidente Chávez llamó la atención sobre la necesidad de que las Naciones Unidas sean democratizadas. No puede ser que el voto de un solo país valga más que el del resto de los países miembros de esa organización. El derecho al voto no tiene cabida en el mundo actual y, por lo tanto, debe ser corregido para que las Naciones Unidas sea un organismo verdaderamente democrático.

El presidente Chávez propuso, asimismo, la necesidad de retomar el camino que lamentablemente abandonó esta organización (acordado en la primera parte de la década de los 70) que perseguía la creación de un nuevo orden económico internacional con el que se lograría el establecimiento de unas justas condiciones en el intercambio mundial que, entre otras cosas, aseguraría a los países en desarrollo el acceso a la tecnología y a los mercados de los países industrializados, que se convertiría en un mecanismo para la superación de los graves problemas socioeconómicos que confrontan los países en desarrollo, lo cual es fundamental para el logro de un equilibrio internacional que tenga en cuenta el hecho cierto de que, como bien lo dijo el Papa, sin justicia social no habrá paz en el mundo. Las Naciones Unidas no pueden permanecer indiferentes ante la ampliación de la brecha que ha venido produciéndose entre los países ricos y pobres del mundo.

Es de hacer notar que la Sexagésima Asamblea General de las Naciones Unidas cometió el grave error de poner a un lado el punto más importante que debió abordarse en esa reunión, como lo era el compromiso adquirido por todos los países miembros, de adoptar las decisiones necesarias para poder dar cumplimiento a las Metas del Milenio fijadas para el año 2015, que permitirían tomar las acciones requeridas para reducir a la mitad el problema del hambre, la miseria, la falta de educación y la prestación de servicios de salud que aquejan a la mayoría de los países del mundo.

Algo que conviene destacar es el hecho de que el secretario general de la ONU, Kofi Annan, dio la razón a la crítica que formuló el presidente Hugo Chávez sobre la manera como se pretendió aprobar el documento que recogería los resultados de la Sexagésima Asamblea, en cuanto al hecho de que se hizo violentando las normas que establecen los Estatutos de las Naciones Unidas al respecto, lo cual determinó que el presidente Chávez lo declarara como un documento írrito e ilegal.

Adicionalmente al discurso pronunciado por el presidente Hugo Rafael Chávez Frías, estamos adjuntando el texto de la rueda de prensa que le concedió a los medios internacionales de comunicación, en un salón de las Naciones Unidas. Consideramos que las respuestas a las interrogantes que le fueron formuladas, son de interés para que los lectores puedan formarse una mejor opinión sobre el proceso político que vive Venezuela.

Finalmente, debo manifestar que todos los patriotas de nuestro país, nos sentimos orgullosos de ser venezolanos por el destacado papel que jugó nuestro Presidente en la Sexagésima Asamblea General de las Naciones Unidas que ha merecido las simpatías, el respeto y el apoyo de la mayoría de los pueblos del mundo. Lamentamos el hecho de que algunos venezolanos no lo hayan sentido así debido, en nuestra opinión, a que están cegados por el envenenamiento o lavado de cerebro de que han sido objeto por parte de algunos medios privados de comunicación social del país, que no les permite distinguir, por ejemplo, la diferencia que hay entre ser o actuar como un Jefe de Gobierno o como un Jefe de Estado,

o comprender el hecho de que el Presidente de una nación, es su representante legal, y que el hecho de haber sido colocado allí por una decisión de la mayoría del pueblo, merece el respeto de todos, independientemente de que nos guste o no. Algunos "olvidan" que esta es la base fundamental de la democracia, y en sus arrebatos histéricos, no se dan cuenta de que con su loco proceder contradicen sus propias "prédicas" para el establecimiento de un sistema democrático... lo demás es puro cuento. Quien no acepte esto, no puede llamarse demócrata... no terminan de comprender que el respeto a la decisión de las mayorías es la regla de oro de la democracia, y por eso están como están y van de mal en peor, como fuerza opositora del Gobierno Nacional, como muy bien lo indican o demuestran, no solo todas las elecciones que hasta el presente se han realizado en el país, sino las mismas encuestas de popularidad que efectúan las empresas allegadas a ellas. ¡Despierten y reaccionen!, como lo recomendó el Papa cuando visitó nuestro país.

DISCURSO DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN LA ONU

15 DE SEPTIEMBRE DE 2005

Excelencias, amigas y amigos, muy buenas tardes:

El propósito original de esta reunión ha sido desvirtuado totalmente. Se nos ha impuesto como centro del debate un mal llamado proceso de reformas que relega a un segundo plano lo más urgente, lo que los pueblos del mundo reclaman con urgencia, como lo es la adopción de medidas para enfrentar los verdaderos problemas que obstaculizan e impiden los esfuerzos de nuestros países por el desarrollo y por la vida.

Cinco años después de la Cumbre del Milenio la cruda realidad es que la gran mayoría de las metas diseñadas, pese a que eran ya de por sí modestísimas, no serán alcanzadas.

Pretendimos reducir a la mitad los 842 millones de hambrientos para el año 2015. Al ritmo actual la meta se lograría en el año 2215, ve a ver quiénes de nosotros estaríamos allí para celebrarlo, si es que la especie humana logra sobrevivir a la destrucción que amenaza nuestro medio ambiente.

Habíamos proclamado la aspiración de lograr en el 2015 la enseñanza primaria universal. Al ritmo actual la meta se alcanzará después del año 2100, preparémonos, pues, para celebrarlo.

Esto, amigas y amigos del mundo, nos lleva de manera irreversible a una amarga conclusión: las Naciones Unidas han agotado su modelo, y no se trata simplemente de proceder a una reforma, el siglo XXI reclama cambios profundos que solo son posibles con una refundación de esta organización. Esto no sirve, hay que decirlo, es la pura verdad.

Esas transformaciones, a las que desde Venezuela nos referimos, al mundo, tienen para nosotros, desde nuestro punto de vista, dos tiempos: el inmediato, el de ahora mismo, y el de los sueños, el de la utopía; el primero está marcado por los acuerdos lastrados por el viejo esquema, no le rehuimos, y traemos, incluso, propuestas concretas dentro de ese modelo en el corto plazo. Pero el sueño de esa paz mundial, el sueño de un “nosotros” que no avergüence por el hambre, la enfermedad, el analfabetismo, la necesidad extrema, necesita –además de raíces– alas para volar. Necesitamos alas para volar, sabemos que hay una globalización neoliberal aterradora, pero también existe la realidad de un mundo interconectado que tenemos que enfrentar, no como un problema, sino como un reto, podemos, sobre la base de las realidades nacionales, intercambiar conocimientos, complementarnos, integrar mercados, pero al tiempo debemos entender que hay problemas que ya no tienen solución nacional: ni una nube radiactiva, ni los precios mundiales, ni una pandemia, ni el calentamiento del planeta o el agujero de la capa de ozono son problemas nacionales. Mientras avanzamos hacia un nuevo modelo de Naciones Unidas que haga cierto y suyo ese “nosotros” de los pueblos, hay cuatro reformas urgentes e irrenunciables que traemos a esta Asamblea: la primera, la expansión del Consejo de Seguridad, tanto en sus categorías permanentes como en las no permanentes, dando entrada a nuevos países desarrollados y a países en desarrollo como nuevos miembros permanentes. La segunda, la necesaria mejora de los métodos de trabajo para aumentar la transparencia y no para disminuirla, para aumentar el respeto y no para disminuirlo, para aumentar la inclusión. La tercera, la supresión inmediata, seguimos diciéndolo desde hace seis años desde Venezuela, la supresión inmediata del voto en las

decisiones del Consejo de Seguridad, ese vestigio elitista es incompatible con la democracia, incompatible con la sola idea de igualdad y de democracia.

Y en cuarto lugar el fortalecimiento del papel del secretario general, sus funciones políticas en el marco de la diplomacia preventiva, debe ser consolidado. La gravedad de los problemas convoca a transformaciones profundas, las meras reformas no bastan para recuperar el “nosotros” que esperan los pueblos del mundo, más allá de las reformas reclamamos desde Venezuela la refundación de Naciones Unidas, y como bien sabemos en Venezuela, por las palabras de Simón Rodríguez, el Robinson de Caracas: “O inventamos o erramos.”

En la reunión de enero pasado, de este año 2005, estuvimos en el Foro Social Mundial en Porto Alegre. Diferentes personalidades allí pidieron que la sede de Naciones Unidas saliera de los Estados Unidos si es que continúan las violaciones a la legalidad internacional por parte de ese país. Hoy sabemos que nunca existieron armas de destrucción masiva en Irak, el pueblo estadounidense siempre ha sido muy riguroso con la exigencia de la verdad a sus gobernantes, los pueblos del mundo también: nunca hubo armas de destrucción masiva y sin embargo, y por encima de Naciones Unidas, Irak fue bombardeado, ocupado y continúa ocupado. Por eso proponemos a esta Asamblea que Naciones Unidas salga de un país que no es respetuoso con las propias resoluciones de esta Asamblea. Algunas propuestas han señalado a una Jerusalén convertida en ciudad internacional como una alternativa. La propuesta tiene la generosidad de asomar una respuesta al conflicto que vive Palestina, pero quizás tenga aristas que hagan difícil llevarla a cabo. Por eso traemos aquí otra propuesta, anclada en la Carta de Jamaica, que escribió Simón Bolívar, el Gran Libertador del Sur, en Jamaica en 1815, hace 190 años. Ahí propuso Bolívar la creación de una ciudad internacional que sirviera de sede a la idea de unidad que planteaba. Bolívar era un soñador que soñó lo que son hoy nuestras realidades.

Creemos que ya es hora de pensar en la creación de una ciudad internacional ajena a la soberanía de ningún Estado, con la fuerza

propia de la moralidad de representar a las naciones del mundo, pero esa ciudad internacional tiene que reequilibrar cinco siglos de desequilibrio. La nueva sede de Naciones Unidas tiene que estar en el Sur, “¡El Sur también existe!”, dijo Mario Benedetti. Esa ciudad que puede existir ya, o podemos inventarla, puede estar donde se crucen varias fronteras o en un territorio que simbolice al mundo, nuestro continente está en disposición de ofrecer ese suelo sobre el cual edificar el equilibrio del universo del que habló Bolívar en 1825.

Señoras, señores: enfrentamos hoy una crisis energética sin precedentes en el mundo, en la que se combinan peligrosamente un imparable incremento del consumo energético, la incapacidad de aumentar la oferta de hidrocarburos y la perspectiva de una declinación en las reservas probadas de combustibles fósiles. Comienza a agotarse el petróleo.

Para el 2020 la demanda diaria de petróleo será de 120 millones de barriles, con lo cual, incluso sin tener en cuenta futuros crecimientos, se consumiría en veinte años una cifra similar a todo el petróleo que ha gastado la humanidad hasta el momento, lo cual significará, inevitablemente, un aumento en las emisiones de dióxido de carbono que, como se sabe, incrementa cada día la temperatura de nuestro planeta.

Katrina ha sido un doloroso ejemplo de las consecuencias que puede traer al hombre ignorar estas realidades. El calentamiento de los océanos es, a su vez, el factor fundamental detrás del demoledor incremento en la fuerza de los huracanes que hemos visto en los últimos años. Valga la ocasión para transmitir una vez más nuestro dolor y nuestro pesar al pueblo de los Estados Unidos, que es un pueblo hermano de los pueblos de América también, y de los pueblos del mundo.

Es práctica y éticamente inadmisible sacrificar a la especie humana invocando de manera demencial la vigencia de un modelo socioeconómico con una galopante capacidad destructiva. Es suicida insistir en diseminarlo e imponerlo como remedio infalible para los males de los cuales es, precisamente, el principal causante.

Hace poco el señor presidente de los Estados Unidos asistió a una reunión de la Organización de Estados Americanos, a proponerle a la América Latina y al Caribe incrementar las políticas de mercado, la apertura de mercado, es decir, el neoliberalismo, cuando esa es precisamente la causa fundamental de los grandes males y las grandes tragedias que viven nuestros pueblos: el capitalismo neoliberal, el Consenso de Washington, lo que ha generado es mayor grado de miseria, de desigualdad y una tragedia infinita a los pueblos de este continente.

[Aplausos].

Ahora más que nunca necesitamos, señor presidente, un nuevo orden internacional, recordemos la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexto período extraordinario de sesiones, celebrado en 1974; algunos de quienes están aquí no habían nacido, seguramente, o estaban muy pequeños.

En 1974, hace 31 años adoptó la declaración y el programa de acción sobre un Nuevo Orden Económico Internacional, junto con el plan de acción la Asamblea General adoptó el 14 de diciembre de aquel año 1974 la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados que concretó el Nuevo Orden Económico Internacional, siendo aprobada por mayoría aplastante de 120 votos a favor, seis en contra y diez abstenciones. Esto era cuando se votaba en Naciones Unidas, porque ahora aquí no se vota, ahora aquí se aprueban documentos como este documento que yo denuncio a nombre de Venezuela, como írrito, nulo e ilegal, se aprobó violando la normativa de Naciones Unidas, ¡no es válido este documento!, habrá que discutir este documento, el gobierno de Venezuela lo va a hacer conocer al mundo, pero nosotros no podemos aceptar la dictadura abierta y descarada en Naciones Unidas, estas cosas son para discutirlas y para eso hago un llamado muy respetuoso, a mis colegas los Jefes de Estado y los Jefes de Gobierno.

Ahora me reunía con el presidente Néstor Kirchner y bueno, yo sacaba el documento, este documento fue entregado cinco minutos antes, ¡solo en inglés! a nuestros delegados y se aprobó con un

martillazo dictatorial, que denuncio ante el mundo como ilegal, írrito, nulo e ilegítimo.

Óigame una cosa, señor presidente, si nosotros vamos a aceptar esto, es que estamos perdidos, ¡apaguemos la luz y cerremos las puertas y cerremos las ventanas! Sería lo último: que aceptemos la dictadura aquí en este salón.

Ahora más que nunca –decíamos– requerimos retomar cosas que se quedaron en el camino, como la propuesta aprobada en esta Asamblea en 1974 de un Nuevo Orden Económico Internacional, para recordar algo, digamos lo siguiente: el Artículo 2º del texto de aquella carta, confirma el derecho de los Estados de nacionalizar las propiedades y los recursos naturales que se encontraban en manos de inversores extranjeros, proponiendo igualmente la creación de carteles de productores de materias primas. En su Resolución 3.201 de mayo de 1974, expresó la determinación de trabajar con urgencia para establecer un Nuevo Orden Económico Internacional basado –óiganme bien, os ruego– “en la equidad, la igualdad soberana, la interdependencia, el interés común y la cooperación entre todos los Estados, cualesquiera que sean sus sistemas económicos y sociales, que corrija las desigualdades y repare las injusticias entre los países desarrollados y los países en desarrollo, y asegure a las generaciones presentes y futuras, la paz, la justicia y un desarrollo económico y social que se acelere a ritmo sostenido”, cierro comillas, estaba leyendo parte de aquella Resolución histórica de 1974.

El objetivo del Nuevo Orden Económico Internacional era modificar el viejo orden económico concebido en Bretton Woods.

[Aplausos]

Creo que el presidente de los Estados Unidos habló aquí durante unos veinte minutos el día de ayer, según me han informado, yo pido permiso, excelencia, para terminar mi alocución.

[Aplausos]

El objetivo del Nuevo Orden Económico Internacional era modificar el viejo orden económico concebido en Bretton Woods en 1944, y que tendría una vigencia hasta 1971, con el derrumbamiento del sistema monetario internacional: solo buenas intenciones, ninguna

voluntad para avanzar por ese camino, y nosotros creemos que ese era, y ese sigue siendo el camino.

Hoy reclamamos desde los pueblos, en este caso el pueblo de Venezuela, un nuevo orden económico internacional, pero también resulta imprescindible un nuevo orden político internacional, no permitamos que un puñado de países intente reinterpretar impunemente los principios del Derecho Internacional para dar cabida a doctrinas como la “Guerra Preventiva”, ¡vaya que nos amenazan con la guerra preventiva!, y la llamada ahora “Responsabilidad de proteger”, pero hay que preguntarse ¿quién nos va a proteger?, ¿cómo nos van a proteger?

Yo creo que uno de los pueblos que requiere protección es el pueblo de los Estados Unidos, demostrado ahora dolorosamente con la tragedia de Katrina: no tiene gobierno que lo proteja de los desastres anunciados de la naturaleza, si es que vamos a hablar de protegernos los unos a los otros; estos son conceptos muy peligrosos que va delineando el imperialismo, van delineando el intervencionismo y tratan de legalizar el irrespeto a la soberanía de los pueblos, el respeto pleno a los principios del Derecho Internacional y a la Carta de las Naciones Unidas deben constituir, señor presidente, la piedra angular de las relaciones internacionales en el mundo de hoy, y la base del nuevo orden que propugnamos.

Permítanme una vez más, para ir concluyendo, citar a Simón Bolívar, nuestro Libertador, cuando habla de la integración del mundo, del Parlamento Mundial, de un congreso de parlamentarios, hace falta retomar muchas propuestas como la bolivariana. Decía Bolívar en Jamaica, en 1815, ya lo citaba, leo una frase de su Carta de Jamaica: “Qué bello sería que el istmo de Panamá fuese para nosotros lo que el de Corinto para los griegos. Ojalá que algún día tengamos la fortuna de instalar allí un augusto congreso de los representantes de las repúblicas, de los reinos; a tratar y discutir sobre los altos intereses de la paz y de la guerra con las naciones de las otras tres partes del mundo. Esta especie de corporación podrá tener lugar en alguna época dichosa de nuestra regeneración.” Urge enfrentar de manera eficaz, ciertamente, al terrorismo

internacional, pero no usándolo como pretexto para desatar agresiones militares injustificadas y violatorias del Derecho Internacional, que se han entronizado como doctrina después del 11 de septiembre. Solo una estrecha y verdadera cooperación, y el fin de los dobles raseros que algunos países del Norte aplican al tema del terrorismo, podrán acabar con este horrible flagelo.

Señor presidente:

En apenas siete años de Revolución Bolivariana, el pueblo venezolano puede exhibir importantes conquistas sociales y económicas.

Un millón 406 mil venezolanos aprendieron a leer y a escribir en año y medio, nosotros somos 25 millones aproximadamente y, en escasas semanas el país, dentro de pocos días, podrá declararse libre de analfabetismo; y tres millones de venezolanos, antes excluidos por causa de la pobreza, fueron incorporados a la educación primaria, secundaria y universitaria.

Diecisiete millones de venezolanos y venezolanas –casi 70 por ciento de la población– reciben, por primera vez en la historia, asistencia médica gratuita, incluidos los medicamentos; y en unos pocos años todos los venezolanos tendrán acceso gratuito a una atención médica por excelencia.

Se suministran hoy más de 1 millón 700 mil toneladas de alimentos a precios módicos a 12 millones de personas, casi la mitad de los venezolanos, un millón de ellos lo reciben gratuitamente, de manera transitoria. Estas medidas han generado un alto nivel de seguridad alimentaria a los más necesitados.

Señor presidente, se han creado más de 700 mil puestos de trabajo, reduciéndose el desempleo en nueve puntos porcentuales, todo esto en medio de agresiones internas y externas, que incluyeron un golpe militar facturado en Washington, y un golpe petrolero facturado también en Washington, pese a las conspiraciones, a las calumnias del poder mediático, y la permanente amenaza del imperio y sus aliados, que hasta estimula el magnicidio. El único país donde una persona se puede dar el lujo de pedir el magnicidio de un Jefe de Estado es los Estados Unidos, como ocurrió hace poco con

un reverendo llamado Pat Robertson, muy amigo de la Casa Blanca: pidió públicamente ante el mundo mi asesinato y anda libre, ¡ese es un delito internacional!, ¡terrorismo internacional!

Pues bien, nosotros lucharemos por Venezuela, por la integración latinoamericana y por el mundo.

Reafirmamos aquí, en este salón, nuestra infinita fe en el hombre, hoy sediento de paz y de justicia para sobrevivir como especie. Simón Bolívar, padre de nuestra patria y guía de nuestra revolución, juró no dar descanso a su brazo, ni reposo a su alma, hasta ver a la América libre. No demos nosotros descanso a nuestros brazos, ni reposo a nuestras almas hasta salvar a la humanidad.

Señores, muchísimas gracias.

[Aplausos]

**RUEDA DE PRENSA DEL PRESIDENTE
HUGO CHÁVEZ EN LA ONU**

15 DE SEPTIEMBRE DE 2005

Presidente Chávez: Interesante, y a pesar de la dinámica arrolladora de reuniones y reuniones y compromisos, siempre nos gusta apartar un espacio para atender las inquietudes, las preguntas de ustedes los representantes de los medios de comunicación de tantas partes del mundo, solo hasta allí, para ganar tiempo, sigan ustedes.

Bien. ¿Cómo es tu nombre?

Periodista Ricardo Lemas: Mi nombre es Ricardo.

Presidente Chávez: Bien. México. Mira, en primer lugar lo que nosotros hemos planteado surge de algo que tiene una poderosa fuerza moral, creo que no hay fuerza moral más poderosa que la verdad, estamos diciendo verdades, yo creo que ya basta de cumbres para venir a decir mentiras, a autocomplacernos y aplaudirnos y decir mentiras y llegar a estas edades nuestras para caernos a mentiras, es realmente triste ¿no?

El mundo está bastante lejos de las llamadas Metas del Milenio, y no solo que está bastante lejos, se aleja de ellas cada día. No nos mintamos. El que diga que nos estamos aproximando a cumplir las metas del milenio a nivel global, está mintiendo, está mintiendo;

ahora, en Venezuela esa no es la situación, en Venezuela estamos cumpliendo las metas del milenio.

Este caballero que está aquí a mi izquierda es el ministro Aristóbulo Istúriz, el ministro de Educación y Deportes de Venezuela, pudiera él abundar, incluso tenemos algunos folletos que hemos producido para demostrar cómo en Venezuela hemos estado, allá sí, acercándonos al cumplimiento de las metas del milenio, en algunos frentes, de manera bastante acelerada, porque queremos acelerar; esto ha sido reconocido, incluso, por la propia Naciones Unidas. El año 2004 PNUD lo dijo en Venezuela: "Venezuela está cumpliendo con las Metas del Milenio". ¿Cifras? Hay muchas. ¿Pruebas? Muchísimas, incluso si túquieres te invitamos a que vayas por Caracas y por Venezuela con plena libertad, que allá sí las hay ¿sabe?

Difícil que en país alguno haya, con todo mi respeto a los demás países del mundo, que en país alguno haya más libertad de expresión, de participación política, de crítica, de libertad de pensamiento, que en Venezuela; puedes ir allá cuando túquieras, cualquiera de ustedes puede visitar Venezuela cuando así lo quiera, para que lo verifiquen en el terreno, no porque yo lo diga.

Entonces, por ejemplo, la alfabetización. Nosotros en Venezuela con la participación del pueblo venezolano, acabamos con un mal de quinientos años, desde que llegaron los españoles con Colón y sus carabelas, y bueno les impusieron a nuestros aborígenes el idioma español, comenzó el analfabetismo, es un mal de siglos. Nosotros lo acabamos en año y medio; y Venezuela es hoy el 28 de octubre será declarada Venezuela: Territorio Libre de Analfabetismo, según las normas de Naciones Unidas. Eso es un ejemplo.

En el tema del agua potable, hemos incrementado en estos últimos años más de dos millones de personas que ahora tienen acceso al agua potable, es decir, a un ritmo que, no hemos llegado aún a las Metas del Milenio en esa variante del agua potable, pero a un ritmo que indica que vamos a llegar antes, mucho antes del 2015.

Tenemos un plan educativo llamado Simoncito para los niños de cero a seis años, hemos incrementado en más de un millón, hay que tomar en cuenta que nosotros somos 25 millones

—aproximadamente— de venezolanos, la incorporación de los niños, incluyendo a los bebés; programas de alimentación escolar, es decir, la reducción de la mortalidad infantil, la esperanza de vida incrementándose en los últimos años, en fin, te puedo decir que Venezuela está cumpliendo con las Metas del Milenio, así que tenemos la moral de la verdad y la moral de la práctica para decir lo que hoy dijimos aquí en Naciones Unidas.

Periodista colombiano: Nosotros estamos interesados en conocer un poco sobre su gobierno, que se ha pronunciado sobre la posibilidad de colaborar con las negociaciones con el grupo guerrillero ELN; queríamos saber si usted lo ha considerado, lo ha comentado con el presidente Uribe y ¿bajo qué condiciones ocurrirían estas posibles colaboraciones con estas negociaciones?

Presidente Chávez: Mira, no hemos conversado el tema con el presidente Uribe, ni con nadie en verdad, aquí está mi canciller; no hemos recibido ninguna solicitud formal, solo que a mí me preguntaron hace unos días, acerca de unas versiones de prensa que salieron de Colombia, según las cuales, unas declaraciones del propio presidente Uribe, según las cuales bueno, hay un posible camino abriendose hacia unos diálogos de paz con el Ejército de Liberación Nacional, el ELN, y me preguntaron si nosotros estaríamos dispuestos a ofrecer ayuda, a facilitar nuestro territorio —incluso— para que ahí conversen, dije que sí, sin pensarlo, no hace falta ni pensar porque nosotros queremos la paz en Colombia, nosotros amamos infinitamente a Colombia, al pueblo colombiano y siempre hemos dicho que queremos cooperar.

Cuando el presidente Pastrana inició aquel intento de acercamiento con las FARC, el ELN, nosotros colaboramos siempre a pedido del gobierno de Colombia y de los grupos guerrilleros, en este caso es igual: si nos solicitan ambos, ambas partes —digámoslo así— nosotros estaríamos dispuestos a ir a Colombia, o a que ellos vayan a Venezuela, o en cualquier parte del mundo para colaborar con los esfuerzos de paz, que debo reconocer una vez más, en este caso, los esfuerzos del presidente Uribe por abrir ese camino hacia la paz y también ¿por qué no decirlo? de algunos líderes del Ejército

de Liberación Nacional; ojalá haya paz en Colombia, paz para ustedes será paz para Venezuela, paz para la América del Sur y abrir caminos hacia la integración que necesitamos para derrotar todos los males que hemos heredado de los siglos pasados.

Periodista de Turquía: En cuanto a la definición de terrorista, del término terrorista dicen que si el terrorista ataca a los civiles, lo llaman terrorista, fuerzas militares que atacan no se denominan terroristas. ¿Por qué? ¿Qué piensa usted? ¿Cuál es su definición?

Presidente Chávez: Mira, en el tema del terrorismo, nosotros ratificamos nuestra posición en contra de cualquier tipo de terrorismo, ¿estás oyendo? Está oyendo pero no me está entendiendo.

Nosotros ratificamos, ante tu pregunta, hermano; nuestro rechazo y condena a cualquier tipo de terrorismo; y yo creo que ahí, ahí está el principio fundamental, o uno de los principios fundamentales: que si es contra civiles, que si es contra militares, que si es contra quien sea, pues, y que si es en el Oriente Medio o es en Nueva York, o es en Caracas, donde sea, terrorismo es terrorismo.

Ahora como yo decía en mis palabras ahí a la Asamblea General, una de las cosas que en el mundo estamos viendo, es como con descaro, incluso, algunos gobiernos mantienen un... ¿cómo se llama esto?, un doble discurso en torno al terrorismo.

El gobierno de los Estados Unidos, verbigracia, es el campeón del doble discurso, el gobierno de los Estados Unidos protege al terrorismo, ellos hablan de la lucha contra el terrorismo, haciendo más terrorismo, terrorismo de Estado ¿Qué pasa en Irak? ¿Qué pasó en Faluya? En Faluya usaron napalm, usaron sustancias químicas, eso lo descubrieron investigadores, consiguieron a las personas derretidas, cadáveres derretidos, los pajaritos muertos, las plantas murieron, acabaron con aquella ciudad: ¡eso es terrorismo de Estado!, eso hay que decirlo porque esa es la verdad.

Ahora Estados Unidos protege, por ejemplo, a Luis Posada Carriles, el padre de todos los terroristas de este continente: entre otras cosas, voló un avión cubano con 73 personas, todas murieron. Mandó a colocar bombas donde han muerto europeos, latinoamericanos; él mismo lo ha reivindicado y está en los Estados Unidos,

estamos esperando su extradición desde hace casi un año, y hay retardos y... ¿cómo se llama esto?, recursos procesales, etcétera, ¿no?, para justificar a un terrorista. Pero no solo eso: hace apenas tres semanas un reverendísimo llamado Pat Robertson, muy conocido aquí en los Estados Unidos, de la extrema derecha republicana, muy amigo de la Casa Blanca, financista de campañas electorales de Mr. Bush, pidió al gobierno de este país, de los Estados Unidos, que me asesinen, diciendo que es más barato asesinar a Chávez que iniciar una guerra que cueste 200 mil millones de dólares. Ese caballero debiera estar preso porque eso es terrorismo. Pero el gobierno de los Estados Unidos lo protege.

Hace apenas una semana en una estación de televisión, aquí en los Estados Unidos, salieron unos terroristas uniformados, vestidos de camuflaje, diciendo que están entrenando para matar a Hugo Chávez, y aquí se dan el lujo de decirlo en televisión, y repiten los programas.

Hace un año en un programa en Miami un venezolano golpista y terrorista que vive aquí, que participó en el golpe de Estado de abril de 2002 y está protegido aquí en los Estados Unidos, se fue a Miami, a un programa de televisión a decir que sí, que él estaba ordenando, ahí en el programa, un fusil de mira telescopica para matar a Hugo Chávez, y este hombre anda libre, ¡eso es terrorismo!, eso está condenado incluso por las leyes internacionales, llamar a matar a cualquier persona. Ahora, los Estados Unidos, su gobierno, no hacen absolutamente nada, están protegiéndolo.

Ahora, fíjate, ¿dónde están ahorita mis médicos? A doscientos kilómetros de aquí, dentro del avión, porque no los dejaron bajar del avión, les negaron la visa a mis médicos. ¿Dónde están mis jefes de seguridad, los que conmigo tienen siete años viajando por estos mundos? Dentro del avión, no les permitieron bajarse del avión: es un Estado terrorista, es un gobierno que viola todas las disposiciones habidas y por haber, de manera descarada, incluyendo un doble discurso en torno al tema del terrorismo.

Periodista: Señor Chávez, soy de USA Radio, soy de los Estados Unidos, le pido disculpas, mi español es muy malo. Primero, señor,

permítame decirle que no debería juzgar a todos los estadounidenses por lo que dice Pat Robertson, él no habla en mi nombre en cuanto a Venezuela y a su postura en el mundo. Y en cuanto a la energía: ¿Cómo ve usted su postura ante los Estados Unidos en el Área de Libre Comercio de las Américas?

Presidente Chávez: Gracias. Tú tienes toda la razón, no estoy yo juzgando al pueblo de los Estados Unidos, hemos dicho siempre que tenemos un gran respeto por el pueblo de los Estados Unidos, admiración por sus luchas, creemos, incluso, que el pueblo de los Estados Unidos es víctima, y ya vemos lo que pasó con Katrina, cómo nos duele, un huracán avisado, se sabía que iba el huracán, han conseguido ancianos –todos muertos– en un ancianato: los dejaron solos. Han conseguido niños, familias completas que se abrazaron para morir. ¿Dónde estaba este gobierno? Nos duele su pueblo. ¿Tú sabes quién estaba en Venezuela coincidencialmente cuando ocurrió Katrina? El reverendo Jesse Jackson y con él casi lloramos viendo aquella tragedia, casi todos los negros de allí y los pobres de Nueva Orleans fueron abandonados, bueno, a la buena de Dios, murieron quién sabe cuántos, el mundo lo ha visto, una cosa horrible, horrorosa, ¡eso duele mucho! Así que compartimos el dolor y la esperanza por un futuro mejor con el pueblo de los Estados Unidos, contigo y con este digno pueblo que es el pueblo de Abraham Lincoln: democracia, gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo; no gobierno de élites enriquecidas, que echan a la miseria a las mayorías. Fíjate que en los Estados Unidos, de tu pregunta recordaba yo eso, hace poco leí un informe. En los Estados Unidos se incrementó la pobreza en los últimos años, casi 40 millones de pobres hay en los Estados Unidos, y se incrementa todos los días, ¿y en qué gasta este gobierno el dinero? ¿Cuánto están gastando en Irak? Es una guerra ilegal, inmoral, como dijo el papa, Su Santidad Juan Pablo II, a quien Dios tenga en la gloria, y sabemos aquí que fue una guerra... ¡Mentira! ¡Mentira!, buscando petróleo, así como el golpe de Estado en Venezuela contra nosotros fue por el petróleo venezolano. Es la élite que gobierna a los Estados Unidos haciendo negocios, grandes negocios, miles de millones de dólares,

no les duele para nada la suerte de nadie en el mundo, ni siquiera la de su propio pueblo. Nuestra fe y nuestro cariño por el pueblo de los Estados Unidos.

El tema de la energía es un tema muy delicado ¿saben? Hay una crisis energética galopando y va a seguir creciendo, el precio del petróleo nadie crea que va a descender, y no es porque nosotros los productores lo queramos, no, es que el petróleo se acaba. A los Estados Unidos, por ejemplo, le quedan solo 20 mil millones de barriles de reserva, solo 20 mil y además consumen como nadie en el mundo.

Aquí en los Estados Unidos, con 5 por ciento de la población mundial, se consume 25 por ciento del petróleo que se produce en el planeta. Yo esta mañana venía contando los carros: 99 por ciento de los vehículos que vi por la autopista venían con solo una persona, el que maneja; ¡eso es una locura!, una persona con un vehículo grande, para seis puestos, y quemando gasolina, y quemando gasolina y contaminando el ambiente, es una locura. El mundo no aguanta este modelo de desarrollo, el llamado *american way of life*, no lo aguantamos, se va a acabar el planeta, y eso hay que decirlo y hay que saberlo. Se están deshelando los polos, ha disminuido el grosor del bloque en el océano Ártico, y hay científicos –norteamericanos, por cierto– que han dicho que de seguir en ese ritmo dentro de cien años no habrá hielo en el Ártico, imagínate cómo subirán los mares su nivel; se está recalentando mucho el planeta. Mi amigo Fidel Castro, que es experto en huracanes y en otras cosas también, me decía hace poco que él en no sé cuántos años que tiene allí viviendo en nuestra querida Cuba, jamás había visto un huracán tan endemoniado como el último que pasó por ahí, ¿cómo se llamó? "Iván", como que fue, un huracán que era un monstruo, una velocidad endemoniada. ¿Por qué? La temperatura del océano, se está recalentando el planeta, démonos cuenta, estamos acabando con la vida en la tierra, está en peligro la supervivencia de la especie humana. Esa es una de las posiciones nuestras en cuanto a la energía y queremos compartirla con ustedes.

Nosotros, incluso, fíjate, yo venía anoche conversando en el avión con el presidente de Citgo, nosotros tenemos aquí una empresa, la Citgo, que tiene ocho refinerías, algunas con propiedad compartida; nosotros suministramos 15 por ciento, cerca de 15 por ciento del consumo petrolero de los Estados Unidos. Nosotros hemos decidido, y así lo anuncié desde Caracas y aquí lo ratifico, así como estamos haciéndolo en el Caribe y en Suramérica, suministrar combustibles, heating-oil, fuel-oil, combustibles a precios preferenciales y con facilidades de pago a las comunidades pobres en los Estados Unidos, y ya estamos trabajando al respecto, ¿cuántas solicitudes tenemos? Aquí está mi embajador en Washington...

Embajador de Venezuela en Washington, Bernardo Álvarez, Muchas.

Presidente Chávez: Muchas solicitudes y las estamos trabajando y queremos venderle directamente, sobre todo a los pobres, a las comunidades pobres, para ayudar también aquí en la batalla contra la pobreza. Muchas gracias.

Periodista de la Agencia Reuters: Buenas tardes. Aprovecho sus palabras sobre la crisis de energía que pronunció en su discurso aquí en las Naciones Unidas, para preguntarle sobre dos cuestiones específicas. La próxima semana comienza una nueva reunión, un encuentro de la OPEP en Viena, muy importante en este momento que vive el mundo, por los precios del petróleo, quería preguntarle ¿qué quisiera ver usted en términos de cuota?, si la OPEP debe incrementar su cuota de producción para detener la tendencia alcista de los precios del crudo. Y la segunda, si me permite, ya que hablaba del tema de Citgo. Como usted sabe, Estados Unidos necesita ampliar su capacidad de refinación, y quería preguntarle ¿cómo encaja esto dentro de la estrategia empresarial de Citgo y si Citgo va a expandir su capacidad de refinación aquí en Estados Unidos? Gracias.

Presidente Chávez: Bien, gracias. Fíjate, el tema de la crisis petrolera no tiene que ver ya a estas alturas con la capacidad que tenga la OPEP para incrementar la producción, yo no quiero adelantar ninguna opinión sobre este tema por cuanto en la OPEP somos

muy disciplinados, y es allá donde se va a discutir y se tomaría cualquier decisión. Pero es que prácticamente la OPEP está –nuestro ministro del Exterior fue presidente de la OPEP, ustedes lo saben, y secretario general después durante unos tres años, estuvo por allá en Viena– casi en el techo de la producción, Venezuela por ejemplo no puede incrementar más ¿de dónde? Nosotros estamos al máximo, trabajando a todo vapor para cumplir con nuestro compromiso en el mercado, y estamos produciendo 3 millones 300 mil barriles diarios, y es prácticamente un récord de producción, y así están casi todos los países; quizás el único que tiene ahí una capacidad cerrada es Arabia Saudita ¿no? Pero tampoco es mucho; el problema es que se agotan las reservas de petróleo. Hace poco estábamos leyendo un informe de que estaban cerrando plataformas y pozos en el Mar del Norte, se agotan los yacimientos gigantes, y se agota el petróleo liviano, es una crisis de verdad, el consumo es endemoniado y la velocidad de producción está por debajo del incremento del consumo de países como China, el Asia y el mundo todo. Estábamos sacando los números, decíamos que en el 2020 el consumo llegaría a 120 millones de barriles diarios según las proyecciones, eso no lo aguanta en verdad ni la OPEP, ni los grandes productores no-OPEP. Así que no quiero adelantarme al respecto, pero estaremos siempre pendientes de tratar de mantener el equilibrio en el mercado petrolero, pero el precio del barril de petróleo va a seguir subiendo, pudiera llegar a 100 dólares el barril, no les extrañe, en los próximos año y medio o dos años; hay que tomar medidas de ahorro, y eso le corresponde sobre todo a los grandes consumidores.

Hay un informe que yo te pudiera facilitar, del año 75, de unos investigadores norteamericanos que dicen que si se le bajara un grado a la temperatura de los aires acondicionados, o la calefacción, se ahorrarían no sé cuántos millones de barriles al año, hay un desperdicio pero fenomenal, horroroso, ya el caso de los combustibles de los automotores que ya citaba es un caso de los más horrorosos que hay. Entonces habrá que ahorrar, habrá que buscar fuentes alternas, energía eólica, energía solar. Ustedes no ven que la arquitectura moderna eliminó los ventanales, entonces los edificios

tienen que tener el aire acondicionado integral, prendido a veces 24 horas al día, ¿y el sol? ¿Y el viento que refrescaba a las edificaciones? No estamos utilizando ese tipo de energía, hasta la arquitectura habría que revisarla para ahorrar más energía.

En cuanto a la capacidad de refinación. No tenemos en este momento planes para ampliar la capacidad de refinación en el territorio estadounidense, en Citgo. Pero sí estamos ampliándola en nuestro territorio y en Suramérica. Por cierto que acordamos con Brasil construir una refinería en el noreste de Brasil, vamos a construir en Venezuela tres nuevas refinerías en los próximos años; igual en el Caribe. Ahora hablamos con el presidente Kirchner, vamos a hacer unas inversiones en Argentina, incrementar la refinación de petróleo venezolano allá, lo mismo en Uruguay.

Moderador: La delegación informa que tiene tiempo para una pregunta.

Periodista: Señor Presidente, he escuchado su discurso, usted ha dicho, ha expresado ideas que muchas personas y muchos países comparten, pero no lo dicen. Usted habló del documento final de la cumbre, dijo que es un documento ilegal, ¿por qué? Y si lo dijo, y si los demás países dicen que es legal, ¿no estaba entonces usted completamente aislado, qué puede hacer su embajador aquí entonces, si este es el texto con el que todos van a trabajar durante los próximos cinco años?

Presidente Chávez: Mira, ¿por qué ilegal? Aquí creo que cargo algunas notas. Fíjate, voy a leer esto aquí: "La negociación del documento fue restringida a treinta Estados". ¿Qué? ¿Somos todos iguales, o no somos?, treinta Estados, en el mejor de los casos, constituye una violación flagrante del derecho de cada Estado soberano miembro de Naciones Unidas, a participar en igualdad de condiciones en las deliberaciones y decisiones de la Asamblea General. Eso se violó, una élite, pues, ¿quién la escogió? ¿No? Y en consecuencia de los principios de la igualdad de derechos de los Estados contenidos en los artículos Primero, aparte segundo; y Segundo, aparte primero, de la Carta de Naciones Unidas; ha sido violada la Carta de Naciones Unidas.

No se puede tomar una decisión así por todos, a espaldas de la mayoría, ahora, los que no quieran reclamar, bueno, que no reclamen; pero tenemos que reclamar el cumplimiento de la Ley a nombre de Venezuela, y tengo la impresión que de muchos otros pueblos en el mundo, no solo el pueblo venezolano.

Igualmente se desconoció el derecho de voto singular, eso no se votó, que corresponde a cada Estado miembro, cada Estado es un voto de la Asamblea, que corresponde al artículo de la misma Carta. La aprobación de un supuesto consenso, tanto de la resolución aprobada, entre comillas, como del documento que a ello se refiere, queda igualmente en tela de juicio porque no hubo tal consenso, el procedimiento está igualmente viciado porque transgrede el Artículo 78 del Reglamento de la Asamblea General, que establece que ninguna propuesta será discutida (oigan bien esto, que esto es un detalle elemental) o sometida a votación –aun cuando no se votó, pero supongamos– en una sesión de la Asamblea General, sin que se haya distribuido copias de ella a todas las delegaciones, a más tardar la víspera de la sesión. En este caso las delegaciones recibieron un documento de 35 páginas cinco minutos antes de que el presidente de la Asamblea diera un martillazo dictatorial y declare que estaba aprobado, lo cual lo que produce es risa, ¡es una dictadura esto!, esto hay que denunciarlo a los pueblos del mundo, yo estoy seguro de que no estoy aislado, estoy seguro de que me acompañan millones y millones de seres humanos en este planeta, contra ese documento que es ilegal, no lo reconocemos.

Tenemos que irnos, tenemos que irnos por disciplina aquí en Naciones Unidas, y por respeto a todos porque si no... hay muchas manos levantadas. Muchas gracias a todos.

IX. PALABRAS DEL PRESIDENTE CHÁVEZ AL REGRESO DE LA ONU

En este capítulo nos proponemos complementar el contenido del capítulo anterior que, como todos recordarán, fue dedicado a analizar el histórico discurso pronunciado por el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Rafael Chávez Frías, en la Sexagésima Asamblea de las Naciones Unidas, en el que dejó constancia de que Venezuela es una nación libre y soberana, y expuso al mundo la posición de nuestro país sobre el desenvolvimiento de dicha organización.

A tal efecto, este capítulo lo dedicaremos para dar a conocer los aspectos más importantes de las palabras pronunciadas por el presidente Chávez en el acto de bienvenida que le prodigó el pueblo de Venezuela a su regreso de la exitosa participación en la Sexagésima Asamblea de las Naciones Unidas, en una multitudinaria concentración en la que el Jefe de Estado desvirtuó la visión imperialista que ha adoptado la administración Bush hacia nuestro país.

Las personas que se congregaron desde tempranas horas de la tarde a las afueras del Palacio de Miraflores para dar la bienvenida al Presidente, vocearon al unísono la conocida consigna de aprobación y apoyo a su gestión: “Así, así, así es que se gobierna.”

De igual manera, en este número incluimos el texto de la entrevista concedida por el presidente Hugo Rafael Chávez Frías al conocido programa *Night Line* de la cadena de TV-ABC de Nueva York, Estados Unidos, el 17 de septiembre 2005, que consideramos de interés para nuestros lectores.

**DISCURSO DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ EN
CARACAS AL REGRESO DE LA ONU**

BALCÓN DEL PUEBLO
PALACIO DE MIRAFLORES
DOMINGO, 18 SEPTIEMBRE 2005

Presidente Chávez: Les traigo muchos saludos y muchos afectos de mucha gente del mundo. Bueno, les agradezco esta iniciativa que me comunicaba anoche el vicepresidente José Vicente Rangel, iniciativa que surgió en las últimas horas de hacer un acto que a mí, por supuesto, me llena de alegría, llegar y verlos alegres, coloridos a todos, al vicepresidente con los ministros, las ministras, el presidente de la Asamblea Nacional, los diputados, el Alto Mando militar; agradezco su presencia amigas y amigos y a todos ustedes, líderes sociales, líderes políticos, amigos de los Círculos Bolivarianos, de los movimientos sociales, movimientos políticos, los partidos políticos de la alianza y la unión nacional, la unión patriótica, les agradezco muchísimo.

Ahora, aprovecho el acto que ustedes decidieron hacer esta noche para agradecer, ya lo he dicho, agradecer porque, bueno, no he hecho nada en verdad extraordinario, no considero que haya sido nada extraordinario, creo que ustedes lo hubieran hecho mejor que yo, incluso.

Lo que uno siempre trata de hacer es estar a la altura de la dignidad de ustedes, del pueblo venezolano; lo que uno siempre hace es tratar, dondequiera que vayamos, en cualquier lugar, cumplir los compromisos que impone este cargo que ustedes me han dado, este trabajo que ustedes me han dado, esta delegación de poderes que ustedes me han dado. Siempre trataré de recoger el sentimiento, la esencia del pueblo de Venezuela, porque si de algo puedo preciar es que yo, ciertamente, así lo siento, lo sé, estoy zambullido, estoy metido hasta lo más profundo del alma del pueblo venezolano, yo conozco el alma del pueblo venezolano, ese es mi aliento, es mi aire, es mi oxígeno, es mi fuerza, es lo que me da vida, el alma de un pueblo, el amor de un pueblo, la dignidad de un pueblo y debo tratar siempre de estar en consonancia con ese espíritu, con esa alma, con ese aliento popular, con esa dignidad nacional, ¡que viva la dignidad nacional! ¡Que viva la dignidad del pueblo venezolano!

Ustedes saben, en verdad, que hasta última hora del día miércoles 14 estuvimos evaluando la pertinencia o la conveniencia de viajar a Nueva York, a la sede de las Naciones Unidas. El año pasado yo no pude ir, recuerdo que estábamos montados en el avión ya y no funcionó una turbina, había que buscar unos repuestos, llegaban al otro día, no hubo tiempo de asegurar el avión y había otras complicaciones de seguridad del año pasado, así que suspendimos el viaje, pero este año había una particularidad muy especial porque la Asamblea General de este año en Naciones Unidas se estaba celebrando en el marco de la conmemoración de los sesenta años de la fundación de esta organización que nació, precisamente, en 1945, cuando terminó o terminaba la Segunda Guerra Mundial, cuya principal causa no fue el asesinato del archiduque en Sarajevo –como nos malenseñaron en la escuela secundaria y luego en la escuela superior, en la educación superior, sobre la Segunda Guerra Mundial– cuya causa no fue la invasión de Hitler a sus países o a los países del norte de la Europa, no, fueron causas como de corto plazo, gotas que desbordaron el vaso de conflictos que venían latiendo desde décadas atrás.

¿Cuál es la causa de esas guerras? El imperialismo, la ambición imperialista, la ambición capitalista por el dominio del mundo; esa es la causa fundamental de las dos guerras mundiales y de muchas otras, de casi todas las guerras de los siglos anteriores, las grandes guerras al menos, bueno, y así nació las Naciones Unidas o nacieron las Naciones Unidas y en la Carta Fundamental de Naciones Unidas se habla de los pueblos porque las naciones no son sino los pueblos, la nación venezolana somos todos nosotros, el pueblo venezolano, las naciones africanas. No son los presidentes, las naciones; no son los congresos, las naciones; las naciones africanas son los pueblos africanos; la nación europea son los pueblos europeos; la nación asiática son los pueblos asiáticos; la nación norteamericana es el pueblo norteamericano. Somos los pueblos, las naciones del mundo; eso debería ser Naciones Unidas, los pueblos unidos para evitar las guerras. Así se dijo y está escrito en la Carta de las Naciones Unidas: para asegurar la paz en el mundo; y desde el año pasado se comenzó a trabajar en comisiones, ideas, para conmemorar los sesenta años de esta organización. Y el tema central del debate, que ha debido darse en varios niveles es acerca del combate contra la pobreza, en las llamadas Metas del Milenio, que hace cinco años fueron establecidas. Unas metas bien orientadas, sin duda; pero muy modestas, diría modestísimas, unas metas para reducir la pobreza; reducir el hambre, habiendo colocado como meta el año 2015.

Así es que estuvimos trabajando, revisando documentos. El martes era día 13, martes 13, estuvimos trabajando todo el día, y luego juramentamos a los candidatos de la Revolución para las elecciones del próximo 4 de diciembre. Aprovecho para alentar a todo el pueblo venezolano y para impulsar esa participación. Vamos todos a las elecciones del 4 de diciembre, que no se quede nadie sin ir a votar por los respectivos candidatos que presenten los partidos políticos para algo tan importante, tan estratégico para la patria, para la República, para la Revolución, como es la Asamblea Nacional.

Bueno, luego ese día no salimos porque además comenzó a complicarse un poco el panorama. Me informaron el martes a

mediodía que definitivamente el gobierno de los Estados Unidos le negó la entrada a aquel territorio a mi equipo médico, por ejemplo, sin ningún tipo de explicaciones; luego le negaron también la entrada al territorio de los Estados Unidos al jefe de la Casa Militar y a los jefes de mi seguridad más cercana, sin ninguna explicación. Evidentemente, el gobierno de Estados Unidos estaba tratando de sabotear nuestro viaje a Naciones Unidas. Estaba tratando de evitarlo, y eso fue lo que me impulsó entonces a ir. Me dije: quieren que no vaya, pues ahora sí voy a ir.

[Algarabía]

Presidente Chávez: No tenía, en verdad, grandes expectativas de esa reunión porque uno tiene ya alguna experiencia en estas cumbres, y en más de una ocasión he lanzado una frase que me surgió en alguna reunión de presidentes, bien sea del mundo, de América Latina, del Caribe, del Grupo de los 77, del Grupo de los 15, de los No Alineados, bueno, tantos grupos que hay, y a veces casi todos los meses uno tiene que estar preparándose para ir a una cumbre; dentro de pocos días hay una cumbre en Brasilia de la Unión Suramericana; en noviembre en Salamanca, España, la otra cumbre de la Comunidad Iberoamericana; luego en noviembre otra cumbre en Bariloche, la Cumbre de las Américas.

Cumbres y cumbres. Entonces les dije que los presidentes venimos de cumbre en cumbre, y nuestros pueblos viven de abismo en abismo, de pobreza en pobreza y esas cumbres casi no sirven para solucionar ni uno solo de los tremendoos problemas que hoy están azotando a los pueblos de la tierra. Esa es la verdad, discursos y discursos y discursos; palabras, palabras y palabras; papeles, papeles y papeles, y al final uno a veces pregunta para qué. Claro, si uno tuviera la opción —en la que yo he pensado mucho y le he comentado a José Vicente, al canciller— de quedarme aquí siempre, haciendo tantas cosas que uno tiene que estar haciendo todos los días, atendiendo tantas cosas y enviar delegados, al canciller, a los ministros; pero sin embargo, siempre concluimos en ese debate, en esas discusiones que, a pesar de las fallas de esas cumbres, de la inutilidad de muchas de ellas, incluso, algunas tenemos que atender por obligación, pues.

Ahora, aquí hemos hecho cumbres muy importantes, como la Cumbre de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), en el año 2000; fue una cumbre histórica, en verdad, que influyó mucho en todo lo que ha sido la recuperación del mercado petrolero, de la importancia geopolítica de la OPEP y la recuperación progresiva del precio del barril de petróleo; pero incluso aquí hemos hecho cumbres a las que no viene la mayoría de los Jefes de Gobierno; sin embargo, hemos concluido que es conveniente hacer presencia y bueno, alzar la voz de Venezuela, hablar, eso sí, a nombre del pueblo venezolano, hablar a nombre de la revolución venezolana y siempre decir la verdad de lo que creemos, las banderas de la verdad, sin temor de ningún tipo, sin cortapisas de ningún tipo y siempre vamos a las cumbres a eso.

A veces uno pasa a ser el incómodo por pedir que se discutan los temas; a veces uno hace propuestas que poco a poco van calando, las propuestas nuestras hace seis años atrás parecían solitarias. Uno a veces se sentía como un solitario en el desierto, pero hoy no. El tiempo nos va dando la razón a nosotros los venezolanos cuando en esas reuniones cumbres hemos puesto el dedo en la llaga muchas veces; cuando hemos dicho una y cien verdades al mundo (como hay que decir las verdades), como las seguimos diciendo y como las seguiremos diciendo; recuerdo una de ellas, por ejemplo, aquella Cumbre de las Américas, en Quebec, Canadá, cuando se acordó un documento al que nosotros hicimos varias observaciones y dejamos salvado nuestro voto; especialmente por el tema del Área de Libre Comercio para las Américas (ALCA); la propuesta imperialista, neocolonialista, del gobierno de los Estados Unidos, y se nos pretendía imponer –así quedó establecido en aquel documento firmado por todos los presidentes– que para el 1 de enero de este año, 2005, el pasado 1 de enero, debería estar formado el ALCA por todos los países de América, menos Cuba, excluida por decisión arbitraria del imperialismo norteamericano.

Venezuela decía, a través de mi voz, ¿por qué el 2005?, por qué no puede ser el 2020; siempre hemos dicho que antes de unirnos con el Norte es imprescindible que nos unamos con los pueblos del

Sur; que nos unamos los latinoamericanos; que nos unamos los caribeños, porque es imprescindible; si no, nos van a continuar arrollando los países poderosos del Norte. Es el proyecto de Bolívar de la unión latinoamericana y caribeña; el proyecto de San Martín de la patria grande; el proyecto del Congreso Anfictiónico de Panamá convocado por nuestro líder el Libertador Simón Bolívar en 1824 que no pudo cumplirse porque se impuso la tesis de James Monroe y del imperialismo norteamericano: América para ellos y nos han visto entonces en los últimos doscientos años como si fuéramos sus subalternos; como si fuéramos su patio trasero. Venezuela no es patio trasero de nadie. Venezuela hoy es una República absolutamente libre e independiente, y lo será así para siempre, cueste lo que cueste.

Asistentes: [Algarabía y aplausos] ¡Así es que se gobierna! ¡Así es que se gobierna! ¡Así es que se gobierna!

Presidente Chávez: Bueno, al fin, el día 14 también estuvimos trabajando con José Vicente y un grupo de ministros, de compañeros y camaradas; analizando, recuerdo, el problema de la minería en Guayana y en Amazonas. Es un problema grave y delicado el de la minería porque no podemos permitir, realmente, que sigan contaminándose los ríos y destrozándose las selvas de la cuenca del Caroní y del Orinoco, no, eso tenemos que pararlo definitivamente... ahí tenemos la soberanía vulnerada. Organizaciones extranjeras, visitas clandestinas, contaminación de los ríos, se llevan las piedras preciosas, el uranio, el oro, los diamantes. Esos son nuestros, de la Revolución Bolivariana ¿no? Pido apoyo de todo el pueblo venezolano y de todos los habitantes de los estados Bolívar y Amazonas, de los gobiernos locales y regionales y de todos los soldados de la Fuerza Armada para ponerle punto final a esta vulneración tremenda de la soberanía nacional y amenaza para el equilibrio ecológico que necesitamos.

Bueno, estuvimos hablando de ese problema ese día; tomando decisiones, entre otras ya ha sido anunciada por prensa –estuve leyendo anoche algunos cables de aquí y noticias del mundo–, hemos decidido revocar un grupo de concesiones mineras dadas

por gobiernos anteriores, incluso por este gobierno, por nuestro gobierno, incluso. No más concesiones. Hemos decidido crear una empresa minera venezolana para que funcione a través de cooperativas y de esfuerzo nacional en lo tecnológico y lo humano, y para explotar racionalmente esas riquezas de allá, en Guayana.

Siempre he dicho que si para sacar el oro, las piedras preciosas, los diamantes de la tierra, hay que acabar con los bosques y los ríos, mejor es que el oro se quede bajo la tierra para siempre, porque valen más los bosques y las aguas, que el oro y los diamantes que podamos sacar de allí; pido conciencia sobre este problema que es muy grave. Esa es una herida, una herida en el costado de la patria; esa herida tenemos que sanarla, curarla y para ello hace falta conciencia, trabajo, decisión y coraje.

Bueno, estuvimos analizando ese problema, tomando decisiones, claro también entendemos que un problema como este no se soluciona de la noche a la mañana; tienen que ser soluciones graduales.

Después estuvimos revisando también los planes de vivienda que van retrasados; he nombrado un nuevo ministro, ustedes saben, a Luis Figueroa, un joven revolucionario, líder estudiantil, y esta semana vamos a entregar unas viviendas y vamos a entregar más recursos a las comunidades para que sigan adelante los planes de vivienda como, por ejemplo, el de sustitución de rancho por vivienda. Estuve revisando los planes para terminar pronto, antes de que este año concluya, de dotar de viviendas a todas las familias damnificadas que todavía andan en refugios o viviendo arrimados, sepan ustedes que estamos activando mecanismos; asignando recursos para continuar avanzando con más rapidez y eficiencia en la solución de los problemas que aquejan al noble pueblo venezolano, a todos nosotros.

Firmé ese miércoles unas cuentas al ministro Merentes, al ministro de Finanzas y, por fin, le dije a José Vicente yo me voy y salimos esa madrugada y amanecimos en Nueva York; mis médicos tuvieron que quedarse en el avión los cuatro días. No pudieron bajarse del avión. Ese es un atropello del gobierno de los Estados

Unidos. Mis jefes de seguridad tuvieron que quedarse en el avión y, además, el avión lo mandaron a 200 kilómetros de Nueva York; allá estaban mis médicos y mis jefes de seguridad. Pero con todo y eso allá fuimos, ahora con más ganas de decir la verdad verdadera ante los pueblos del mundo.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Luego, en la mañana no dormí, no había dormido nada, en verdad; había unas mesas redondas primero. Decidí no asistir a las mesas redondas sino ir a dormir unas dos horas, y luego sentarme a trabajar algunas ideas para un discurso. Leí algunos documentos y conversé después con el canciller Alí Rodríguez, y nuestro embajador en Naciones Unidas, el doctor Fermín Toro, quienes me informaron la manera arbitraria y aberrante como se había aprobado, entre comillas, un documento, violando las normas fundamentales de Naciones Unidas, excluyendo a la mayoría de los Estados y los pueblos de la tierra, a través de un mecanismo dictatorial; me fui alimentando de aquello, preguntando qué había pasado, cómo excluyeron a Venezuela del debate de manera arbitraria como si nosotros fuésemos qué, como si no tuviésemos ningún valor. Cómo excluyeron al Grupo de los 77, al Grupo de los No Alineados, y cómo entre gallos y medianoche, con un martillazo pretendieron aprobar un documento y, además, mentirle al mundo diciendo que había sido aprobado por consenso de Naciones Unidas, y un documento que por la forma arbitraria y dictatorial como fue aprobado—que no tiene precedentes en sesenta años—¡vaya qué manera de celebrar los sesenta años de Naciones Unidas! Pero no solo la forma; es que la forma tiene una explicación, la forma se explica con el fondo... ¿Por qué no hubo consenso? Porque buena parte de los países del mundo, especialmente los países en desarrollo, los del Tercer Mundo, no aceptan ya la imposición imperial, no aceptan ya la imposición de los más poderosos, y era imposible el consenso que se buscaba. Por eso fue que llegaron al extremo que ya he señalado.

Ahora, el documento, en el fondo, lo que pretende es legitimar las invasiones; lo que pretende es legitimar el atropello a la

soberanía de los pueblos, y Venezuela no ha aceptado ni aceptará jamás que se atropelle la soberanía de los pueblos de la tierra, su propia soberanía, su propia dignidad.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Por presiones y, muchas veces hasta chantaje del gobierno imperialista de Estados Unidos de Norteamérica, y eso hay que decirlo; así que cuando fui recogiendo evidencias descansé unas dos horas, pues me fui preparando para el discurso de la tarde de aquel día jueves. Leí algunas cosas, comenté algunas otras y creo, creo de verdad-verdad, creo ciertamente que dije lo que tenía que decir, no podía pasar por aquel escenario sin decir lo que tenía que decir.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Y creo, además, que cuando dije lo que dije, estaba hablando a nombre de millones y millones de hombres y mujeres en este planeta que no aceptan más la imposición imperialista; que estamos decididos a rechazar y a resistir los atropellos del imperialismo que, entre otras cosas, refleja, a mi entender, las debilidades del imperialismo porque llegan al descaro, a la presión y al chantaje.

Ahora, en cuanto a esta gira por Nueva York, por Naciones Unidas, pues nosotros al final, debo decirles, que tampoco pensé yo, jamás pensé, ni tenía la intención ni nada, que aquel discurso fuese a causar la reacción que causó allá dentro de aquel salón, allá en aquella ciudad, en otras ciudades del mundo, porque ya algunos presidentes se habían ido. Algunos presidentes por falta de tiempo, seguramente van, dan un discurso y regresan, y dejan a los cancilleres, porque yo me tuve que venir también, allá quedó el canciller, porque esa es una Asamblea que dura, a veces, un mes de discusiones, discursos y discursos.

Así que, yo jamás pensé el impacto que había causado. En la noche comenzaron a llegarnos llamadas de muchos países. Entonces comenzaron a leer el documento, no lo habían leído, muchos Jefes de Estado que comenzaron a preguntarse mira cómo fue eso, si se había aprobado de verdad. ¿Chávez dice la verdad? Y, por

supuesto, todo el mundo tuvo que reconocer que Chávez dijo la verdad, y que puso el dedo en la llaga.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: No había forma de ocultar, comenzamos a recibir llamadas, consultas, reuniones hasta la media-noche, entrevistas de prensa, al día siguiente igual, el viernes tuvimos que cambiar la agenda. Incluso estaba prevista una conferencia en la Universidad de Columbia, allá en Nueva York, no tuve tiempo, porque la tarde se convirtió en rumores, una encendida polémica y un debate. Ahora sí se abrió el debate, y luego el secretario general, pues, tuvo la deferencia de invitarme a una reunión. Eso fue como a las 5 de la tarde —porque el documento tenía que aprobarse ese día a las 7 de la noche— fuimos con nuestro canciller, la vicecanciller y nuestro embajador a la reunión con el secretario general, y el secretario, mejor dicho el presidente de la Asamblea y secretario general, el señor Kofi Annan, un hombre humilde... es un buen hombre, es un buen amigo, comenzó reconociendo que se había cometido un error; que nunca se ha debido presentar ese documento como se presentó; que era un error que no se iba a repetir más. Yo le lleve una propuesta, le dije: bueno, secretario general entonces lo que tenemos que hacer, en mi criterio, es que el documento no se apruebe sino que siga abierto al debate porque hay unos puntos allí que debatir, hay que debatirlos.

Hay un punto allí, por ejemplo, fíjense ustedes este punto, el documento registra y recoge ahora una figura nueva que ya no es solo la guerra preventiva, sino que el documento recoge algo que llaman la responsabilidad de proteger; es decir, si yo me siento con responsabilidad de proteger a otro país, porque me da la gana de protegerlo, voy y lo invado para protegerlo, jah! Por ahí vienen los tiros, por ahí vienen los tiros, se está tratando de legalizar el imperialismo en Naciones Unidas, y eso no lo vamos a aceptar los pueblos de este planeta.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: ¿Qué es lo que dice casi todos los días, un vocero, la otra vocera o el otro vocero del gobierno imperialista de los Estados Unidos sobre Venezuela? De mí se dice que soy una amenaza para Venezuela, y ahora una amenaza para el continente. Ah, bueno, entonces ahora vienen con la figura de la responsabilidad de proteger. Como Chávez es una amenaza, hay que proteger a Venezuela de la amenaza, y hay que proteger, además, a los demás países de América de esa amenaza; así que será válido matarlo, será válido secuestrarlo en cualquier parte, será válido invadir a Venezuela, será válido proteger entonces a Venezuela.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Miren, yo estoy comprometido. Ese documento lo voy a cargar ahora en el bolsillo porque reunión a la que vaya, voy a pelar por ese documento.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Porque programa de televisión al que vaya, voy a pelar por ese documento. Hay que sacarle millones de copias a ese documento en todos los idiomas del mundo para que lo conozcan los pueblos de la tierra, porque exactamente eso fue lo que pasó en Irak. El gobierno imperialista inventó aquella gran mentira de que había armas de destrucción masiva en Irak, y que era una amenaza para el mundo, y con esa gran mentira invadieron Irak y han masacrado a ese pueblo y han bombardeado aquel pueblo de manera inclemente. Ahora están metidos allá en un berenjenal del cual no saben cómo salir, porque el pueblo iraquí está heroicamente resistiendo, defendiendo la dignidad de aquella histórica nación, la antigua Mesopotamia, la del Éufrates y el Tigris.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Otra figura que se crea en el documento –y esto es bueno para el análisis en las universidades, en las escuelas de Derecho, de Ciencias Políticas, para el análisis en los colegios e institutos militares de los cadetes, hasta los generales; de los estudiantes de las universidades, el análisis en los círculos bolivarianos, el análisis en los liceos bolivarianos, en todas partes, en el barrio, en todas partes–, otra figura que aparece ahí ahora creada por presión

del gobierno imperialista, es una llamada Comisión de Reconstrucción de la Paz; es decir, yo creo que debo proteger a un país, voy y lo invado... lo destruyo y después voy a reconstruirlo. Vean ustedes la lógica descarada e inmoral del imperialismo, pero desde Venezuela les decimos: no pasarán, no pasarán.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Y por otra parte, el centro del debate, el centro que estaba propuesto en el debate pasó por debajo de la mesa, prácticamente lo excluyeron; el tema central era cómo luchar contra la pobreza; ese es el drama, esa sí es la guerra que tenemos que dar hoy, la guerra a muerte contra la miseria, la guerra a muerte contra la pobreza, la guerra contra la muerte, eso no se debatió en ningún lado; por eso yo llevé algunas cifras producto de las curiosidades matemáticas, porque uno se la pasa por ahí moviendo con el lápiz y el papel, porque como decía Pitágoras: "Dios habla por la matemática"; sin la matemática no es posible entender bien la vida, entenderla completa; nos pusimos a sacar cuentas allí, y nos dimos cuenta de que el objetivo muy modesto de las Metas del Milenio, del documento del milenio, reducir la pobreza extrema a la mitad para el año 2015, al ritmo que vamos se pudiera cumplir la meta, Joselo, pero ya lo veríamos tú y yo, nosotros todos, en el año 2215; es decir, cuando todos estemos muertos, pues, no solo muertos por el tiempo biológico, sino por el hambre y la miseria, porque la pobreza lo que ha hecho en estos últimos cinco años es crecer, sobre todo en los Estados Unidos, donde en los últimos cinco años la pobreza se incrementó. Hay casi 40 millones de pobres en los Estados Unidos y lo hemos visto ayer en el Bronx, en los barrios de Nueva York, ahí están los latinos, los negros, muchos norteamericanos, hay blancos también, pero la mayor parte son negros, latinos, marrones, indios, pobres, excluidos, viviendo en la miseria como en cualquier pueblo del Tercer Mundo. El Tercer Mundo está también dentro de los Estados Unidos, la miseria y la pobreza. Pues, ese tema, fue excluido.

El otro objetivo definido en 2000 es asegurar la universalidad en la educación para todos los niños y las niñas. La educación primaria al ritmo que vamos pudiéramos llegar a cumplirlo en el 2100. Ahí

estaba el debate: cómo hacemos para cumplir las Metas del Milenio y para acelerar, incluso, su cumplimiento. Venezuela, modestamente, hubiese tenido algunas cosas que aportar allí; algunas experiencias que aportar porque, por ejemplo, producto de la Revolución Bolivariana, de la Misión Robinson, el próximo 28 de octubre Venezuela será declarada territorio absolutamente libre de analfabetismo, uno de los males que azota a los pobres de la tierra.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: La Misión Merca está asegurándole abastecimiento alimentario aproximadamente a 50 por ciento de la población venezolana. Vamos rumbo a 15 millones de personas que están, tienen seguridad alimentaria, y ahora vamos a la Misión Mercal número tres. Vamos a seguir construyendo mercales y ampliando la red Mercal por todo el país. Un millón de venezolanos está recibiendo alimentación absolutamente gratuita a través de la Misión Proal, máxima protección, a través de las seis mil casas de alimentación. Esos son los más pobres. Esta semana que viene estaremos inaugurando las últimas para llegar a la meta de seis mil casas de alimentación. Hubiese sido bueno discutir eso, discutirlo, comentarlo, compararlo; hay muchos otros países que también están haciendo cosas muy buenas que tendrían muchas cosas que plantearnos para ese gran acuerdo de acabar con la pobreza.

Ahora, una de las maneras de acabar con la pobreza, de las más rápidas maneras de acabar con la pobreza, sería como lo comentábamos anoche en la iglesia, en una iglesia ecuménica allá, en los barrios de Nueva York con un grupo de líderes políticos, religiosos y comunidades de Nueva York que están con esta Revolución, están con nosotros, si fueran venezolanos estarían aquí hoy levantando esa bandera y gritando: viva la Revolución Bolivariana.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Pues decíamos recordando al mártir Martin Luther King, que si el dinero que los países poderosos –comenzando por los Estados Unidos– invierten en la guerra, en las guerras o en la fábrica de armamentos. Si ese dinero se destinara a la lucha contra la miseria y la pobreza, bueno, en muy poco

tiempo reduciríamos, no solo a la mitad la pobreza extrema, sino que acabaríamos esa pobreza.

Solo el año pasado el gobierno de los Estados Unidos invirtió 400 mil millones de dólares en gasto militar. En Irak se gastan cada día miles de millones de dólares en una guerra inmoral, injusta. Todas las guerras son injustas, ninguna guerra es necesaria, esa sería una manera extraordinaria de hacer otra guerra, la guerra contra la muerte.

Bueno, así que este viaje nos sirvió para dar un paso más, con firmeza, levantando bien en alto la bandera de Venezuela; las banderas de nuestro pueblo, la verdad de nuestro pueblo, la dignidad venezolana; por otra parte, nos sirvió para conversar con algunos medios de comunicación estadounidenses e internacionales, para entrevistas con buenos periodistas; nos dieron la oportunidad de expresar qué es lo que pasa en Venezuela hoy, prensa escrita, radio, televisión en los Estados Unidos, programas que ven millones de personas y eso es positivo porque entonces los estadounidenses, los ciudadanos del mundo, pues, ven otra versión de la que le están acuñando casi todos los días por grandes medios de comunicación diciendo que aquí somos locos, que somos terroristas, que apoyamos el narcotráfico, que estamos apoyando movimientos armados, y la gente se va dando cuenta de la verdad. Nadie puede engañar a tanta gente durante tanto tiempo. La verdad se está levantando en el mundo, y solo la verdad nos hará libres, solo la verdad nos permitirá salvar al mundo.

[Algarabía y aplausos]

Presidente Chávez: Bueno, acabo de llegar, y mañana tenemos bastante trabajo. Iniciamos el año escolar, vamos a inaugurar, ya lo dije, 307 liceos bolivarianos; mañana, además, abren sus puertas 4.600 escuelas bolivarianas. Ya vamos por 4.600 escuelas bolivarianas. El año pasado habíamos terminado, en julio de 2005, en 3.807 escuelas bolivarianas; estamos incrementando el número de Simoncito, el Plan de Alimentación Escolar y luego, mañana, habrá eventos extraordinariamente importantes. El más importante es el inicio del año escolar, vamos todos los muchachos y muchachas a

la escuela, vamos a comenzar clases rápido, a estudiar, a capacitarnos, educación, la educación. "Las naciones marchan hacia su grandeza al mismo paso con que camina su educación", como dijo Simón Bolívar.

Presidente Chávez: Y el año que viene será también un memorable año de avances, de batalla y de victoria: elecciones presidenciales en el 2006 y cierre del 2006, estoy esperando a Frijolito. ¡Estoy listo!

[Aplausos]

Presidente Chávez: Ya hemos fijado la meta: vamos a ganar con 10 millones de votos, por lo menos, las elecciones presidenciales de diciembre de 2006 para continuar abriendo las anchas alamedas por donde transitaremos libres y unidos hacia la patria buena.

Asistentes: ¡Uh! ¡Ah! ¡Chávez no se va! ¡Uh! ¡Ah!, ¡Chávez no se va! ¡Uh! ¡Ah!, ¡Chávez no se va!

Presidente Chávez: Bueno, les agradezco mucho el cariño, la confianza, el afecto y el amor, y termino como dijo José Martí, ustedes me han demostrado de mil maneras, hasta con la vida en días difíciles que hemos pasado, me han demostrado, no tengo duda del amor del pueblo venezolano.

[Aplausos]

Presidente Chávez: No tengo ninguna duda, me siento amado por el pueblo venezolano, y yo cada día amo más al pueblo venezolano: amor con amor se paga. Reciba toda Venezuela un abrazo sincero de afecto, de cariño, de compromiso, y los invito a descansar un poco esta noche y a iniciar mañana el año escolar 2005-2006, y a continuar todos los días diciendo: ¡Viva Venezuela libre! ¡Viva Venezuela bolivariana!

[Aplausos]

Presidente Chávez: ¡Viva el pueblo venezolano!

[Aplausos]

Presidente Chávez: Buenas noches, amigas; buenas noches, amigos. Muchísimas gracias, muchísimas gracias.

[Aplausos]

**ENTREVISTA DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ
EN EL PROGRAMA *Night Line***

17 DE SEPTIEMBRE DE 2005

Periodista, Ted Koopel: Cuénteme un poco –la mayoría de los norteamericanos no lo conocen. Cuénteme un poco sobre su infancia, cuando usted era un hombre joven.

Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez: Saludos a usted y saludos a toda la gente que ve y oye su programa. Bueno, yo fui un niño campesino de los llanos del sur de Venezuela, de una familia muy pobre. Nací en una casa de palma con piso de tierra. Luego, tuvimos la suerte, mis hermanos y yo (somos seis varones) de poder estudiar. Mi padre, maestro de escuela, y mi madre, también maestra, nos inculcaron la conciencia por el estudio; pero de cada cien niños de mi pueblo noventa y nueve no estudiaron debido a la pobreza, los campesinos más pobres. Luego fui un joven deportista (le decía a este amigo de San Francisco que uno de mis grandes sueños era ser pitcher de los Gigantes de San Francisco). Jugué mucho, el béisbol fue una pasión; pinté, quise ser pintor también; canté, todavía canto algo, todavía pinto algo, todavía puedo batear algo; pero luego, a los diecisésis años, me hice soldado. Pero me hice soldado no por vocación militar, inicialmente, sino porque fue la única manera que tuvo aquel joven de clase pobre de

la provincia de irse al centro del país, al béisbol, que era mi sueño. Pero me gustó el Ejército y me hice soldado patriota, y eso es lo que yo soy en esencia: un soldado patriota.

Periodista, Ted Koopel: De allí que descubrió hace unos años que su abuelo o su bisabuelo fue guerrillero, ¿es cierto?

Presidente Chávez: Una época anterior, hace cien años... sí, fue bisabuelo mío, claro; el detalle está en que yo cuando niño oía cuentos de la abuela, de las abuelas. Usted sabe que cuando cocinan hacen cuentos las abuelas y yo oía que había "un abuelo asesino", y eso se me quedó aquí [en la cabeza] y aquí [en el corazón], pero luego, cuando me hago hombre y soldado, leyendo la historia de mi patria, la historia de comienzos del siglo XX, me consigo con que mi abuelo no fue un asesino: fue un guerrero. Fue uno de los últimos hombres a caballo; fue el mismo tiempo de Pancho Villa, fue el mismo tiempo de Emiliano Zapata, fue el mismo tiempo de Sandino, fue el mismo tiempo de Luis Carlos Prestes, "El caballero de la esperanza" en el Brasil, como lo llamó Jorge Amado; fueron los últimos hombres que a caballo se enfrentaron al imperialismo y mi abuelo fue uno de ellos. Descubrí la verdad.

Periodista, Ted Koopel: Usted es un hombre que ama el lenguaje, un hombre de muchas palabras. Lo voy a poner a prueba: dígame tres palabras que lo describan.

Presidente Chávez: Un hombre soldado, tres palabras, le agregaría "patriota" como ya te dije, le agregaría "revolucionario".

Periodista, Ted Koopel: Un revolucionario tiene que rebelarse contra algo; ¿contra qué se rebela usted?

Presidente Chávez: Hace años estoy rebelado contra la ignorancia, contra la injusticia, contra la desigualdad, contra la inmoralidad, contra la explotación de los seres humanos. Uno de los más grandes rebeldes a quienes yo admiro es al Cristo rebelde, y por eso terminó crucificado. Gran rebelde contra el poder establecido que subyuga. Esa es la más grande de las rebeldías, es la rebeldía por amor al ser humano; en verdad esa es la causa, es la causa del amor, el amor por cada ser humano, por cada mujer, por cada niño, por cada hombre, por cada hermano. Yo te creo a ti un hermano, no

te veo ni por encima ni por debajo; no me siento ni más que tú ni menos que tú. De igual a igual, tus fotógrafas igual, tus camarógrafos igual, los hombres y mujeres que te ven, que nos están viendo ahora, son iguales. Hermanos de verdad.

Periodista, Ted Koopel: Bueno, tal vez el fotógrafo, pero el camarógrafo no..., estoy bromeando, es un viejo amigo. Respeto lo que dice y creo entenderlo, pero no se siente de esa misma manera, no siente el mismo amor por el gobierno de los Estados Unidos.

Presidente Chávez: Claro, ahí hay diferencias muy profundas ¿no? Con este gobierno desde que llegó el señor Bush ha sido una agresión permanente contra Venezuela, contra nosotros y contra mí en lo personal; es un irrespeto a la soberanía de Venezuela, un irrespeto al Jefe del Estado venezolano y al pueblo venezolano. En cambio, yo me recordaba hace poco... anoche me reunía aquí con un grupo de representantes, demócratas y republicanos –mañana voy a estar con otros–, hace poco estuvo Jesse Jackson por allá, mañana lo voy a ver de nuevo. Esta mañana vi a Danny Glover, buenos amigos. Yo les dije a todos que con Clinton fue distinto. Con el presidente Clinton me senté así, en no menos de tres ocasiones, nunca hubo ni un solo irrespeto, ni de él hacia nosotros ni de nosotros hacia él; ahora este gobierno verdaderamente ha roto con todos los patrones de la diplomacia y del respeto de la soberanía de los pueblos.

El golpe de Estado contra Venezuela se facturó en Washington, se ordenó mi muerte y se sigue ordenando. Hace poco un reverendo, Pat Robertson, muy cercano al presidente Bush, ha pedido que se me elimine físicamente... ¡que me maten, pues! Cristo nos recomienda que cuando nos den una cachetada pongamos la otra; ¡tenemos las dos moradas de tanto ponerlas!, pero aspiramos a una rectificación, nunca nos cansamos, porque sí queremos al pueblo de los Estados Unidos, queremos ser hermanos del pueblo de los Estados Unidos, independientemente del gobierno que tengan.

Periodista, Ted Koopel: Tal vez va a sorprenderlo un poco, pero estas son sus palabras, usted llamó “estúpido” al presidente Bush.

Presidente Chávez: He dicho varias cosas de él, no recuerdo si esa palabra la usé exactamente así... pero sí he sido muy duro con

él; pero siempre ha sido respondiendo señalamientos. A mí se me ha dicho que soy una amenaza para el continente. Se me ha dicho que apoyo a terroristas, se han emitido informes oficiales del Departamento de Estado; la secretaría de Estado ha ido por Suramérica a decir públicamente que a mí hay que aislar, que soy una amenaza, que estoy usando el petróleo para subvertir el orden en América Latina, y el subsecretario de Estado, que apoyamos el narcotráfico. Es decir, una serie de mentiras y agresiones que, de cuando en cuando, nosotros respondemos y a veces con un tono ciertamente alto, ¿no? Queremos que se elimine, pero esperamos señales de aquí para allá, responderemos según las señales que nos hagan llegar desde Washington.

Periodista, Ted Koopel: Entonces usted no ha recibido buenas señales últimamente.

Presidente Chávez: Bueno, buenas no, ¿tú sabes dónde está en este mismo instante mi equipo médico?... en el avión presidencial, ¡a 200 kilómetros de aquí!, el gobierno de los Estados Unidos, violando las leyes de Naciones Unidas y los convenios, impidió que mis médicos vinieran a Nueva York; ¿dónde está ahora mismo el jefe de mi Casa Militar y el jefe de mi seguridad?... en el avión, tienen ya dos días encerrados en el avión, ¡no pueden salir del avión! Esas son las señales que nos dan. Ayer emitieron un informe diciendo que Venezuela no colabora en la lucha contra el narcotráfico. Absolutamente falso: hemos batido récord este año en el decomiso de cocaína, en la batalla contra el narcotráfico. Esas son las señales: mentiras y agresiones.

Periodista, Ted Koopel: Mis contactos dentro del cuerpo de inteligencia de los Estados Unidos me han dicho que usted tiene miembros de Al Qaeda y de otros grupos terroristas operando libremente en Venezuela, ¿es eso cierto?

Presidente Chávez: Absolutamente falso. En una ocasión alguien dijo que Bin Laden pudiera estar en Venezuela. Esas son parte de las mentiras que corren, hasta ahí nos llegó la mentira, pero es absolutamente falso; pero es parte de todo un rumor, es en verdad una campaña. Una campaña incluso para justificar mi

muerte, porque hace poco salió Pat Robertson y un ex agente de la CIA agregando que ya yo debería estar muerto porque como soy una amenaza, pues a una amenaza hay que matarla, hay que liquidarla, es para justificar cualquier agresión mayor contra mí.

Periodista, Ted Koopel: Fue algo realmente estúpido y Pat Robertson lo reconoció posteriormente. Dijo algo estúpido y ciertamente ningún funcionario del gobierno lo consintió. ¿Por qué entonces tomar tan en serio algo que dijo un ciudadano particular, aun cuando fue algo estúpido y le atribuyera culpas al gobierno de los Estados Unidos?

Presidente Chávez: Pero fíjate, el gobierno de los Estados Unidos ha debido rechazar el señalamiento terrorista de Robertson; el gobierno de los Estados Unidos ha pecado gravemente con las leyes de este país y con las leyes de convenios internacionales, porque el llamado a asesinar a un jefe de Estado es, según las leyes internacionales, terrorismo. Así que este caballero Robertson debería estar detenido por el gobierno de los Estados Unidos. ¡Silencio!, por tanto complicidad, por tanto amparo al terrorismo. Pero no solo Robertson. En canales de televisión en Miami varias personas, incluyendo algunos terroristas venezolanos que estuvieron allá en el golpe de Estado y viven aquí en los Estados Unidos libremente, han ido a pedir por mi muerte, y el gobierno de este país no hace absolutamente nada; entonces está amparando el terrorismo, independientemente de que Robertson tenga una personalidad tal o cual, como algunos dicen, pero eso no es lo más importante. Lo más importante es que por televisión, delante de millones de personas, justificó mi asesinato, y después dijo que no, que no era el asesinato, que era el secuestro, también eso es terrorismo.

Periodista, Ted Koopel: Si alguna persona observara su histórico, uno podría fácilmente concluir que le gustaría presionar al gobierno estadounidense. Ha dicho en otras oportunidades que cortaría el suministro de petróleo venezolano a los Estados Unidos; ha firmado nuevos acuerdos con China, y ha visitado la India. Pareciera que le gustaría ver a los Estados Unidos arrodillados.

Presidente Chávez: Muy difícil que alguien ponga de rodillas al imperio; no es mi pretensión, sería algo totalmente desproporcionado. Lo que sí queremos es estar de pie ambos, de pie o sentados. Si nos arrodillamos, que nos arrodillemos los dos, y sería para hablar arrodillados como oramos los cristianos. Ahora, el asunto del petróleo, aclaro, y sobre todo para el pueblo de los Estados Unidos. Debe saber el pueblo de los Estados Unidos que nosotros somos dueños aquí en territorio estadounidense de una gran empresa petrolera que se llama Citgo que tiene ocho grandes refinerías. Esa empresa tiene un valor cercano a los 10 mil millones de dólares. Somos uno de los más grandes inversionistas de toda América Latina. Creo que el primer inversionista de América Latina en los Estados Unidos; les damos empleo a más de dos mil trabajadores estadounidenses y a su familia, pagamos impuestos a los Estados Unidos, cooperamos con muchas ciudades, con alcaldías, gobernaciones, en Houston, Lake Charles. Ahora, con Katrina, con este terrible drama que están viviendo en los Estados Unidos, desde el primer día ordené que se trasladara un grupo de coordinadores de apoyo a Lake Charles donde tenemos una refinería y hemos estado apoyando, rescatando gente incluso. Eso no lo sabe casi nadie en los Estados Unidos; hemos dado varios millones de dólares allá a la gobernación de Luisiana, a la Cruz Roja de Nueva Orleans, estamos atendiendo ahora mismo a más de cinco mil damnificados y ahora estamos dispuestos a suministrar combustible heating oil, fuel oil, algo de gasolina gratuitamente, en algunos casos o con descuentos en otros, a las comunidades más pobres, comenzando por Nueva Orleans y las inmediaciones. Eso debe saberlo el pueblo de los Estados Unidos. La única vez que yo he dicho que Venezuela no le suministraría petróleo a los Estados Unidos, no es ninguna amenaza. No, es más bien para responder a una amenaza: la amenaza de la invasión. Nosotros hemos conseguido evidencias de algo que sería una locura: una invasión a Venezuela. Ahí es cuando hemos dicho que en ese caso no habría petróleo...

Periodista, Ted Koopel: Permítame interrumpirlo: ¿me está diciendo entonces que ya tiene evidencias de un plan de invasión

a Venezuela, o me está diciendo que en caso de que descubra ese plan?

Presidente Chávez: No, te estoy diciendo que tengo evidencias de que hay planes para invadir a Venezuela; es más, tenemos documentos. Está calculado cuántos bombarderos deberían volar sobre Caracas en el primer día de invasión, cuántos trasatlánticos o cuántos portaaviones tendrían que desplazar hacia el Caribe. Incluso están haciendo pruebas. Hace poco fue un portaaviones hasta Curazao simulando que estaban de permiso los soldados y los oficiales... ¡mentira!, estaban haciendo movimientos. Están haciendo maniobras. Tengo documentos –se llama “Balboa” el plan– donde Venezuela es señalada como objetivo, y ante ese escenario es que yo he dicho que si eso llegara a ocurrir, que se olvide los Estados Unidos del millón y medio de barriles de petróleo nuestro que recibe todos los días; desde que estoy en el gobierno –hace casi siete años– diariamente millón y medio de barriles... no hemos fallado nunca ¡Ah!, una vez, cuando me derrocaron; me derrocaron en el golpe y sabotaje petrolero aquel... que fue ordenado por Washington, precisamente.

Periodista, Ted Koopel: Entonces usted dice que tiene pruebas de ese plan. Le voy a preguntar ahora ante las cámaras: ¿Estaría dispuesto a facilitarme esas pruebas a mí?

Presidente Chávez: Yo te puedo enviar, si no todo, parte de esa documentación. Te la puedo enviar, mapas y todo y tú la puedes mostrar a los estadounidenses; lo que no te puedo decir es cómo la obtuvimos para proteger las fuentes, ¿no?, de cómo obtuvimos de la inteligencia militar esa información. Nadie la puede negar, porque existe el “Plan Balboa”. Nosotros estamos haciendo el “Contra Balboa”; es decir, si es que se le ocurre al gobierno de los Estados Unidos la locura de invadirnos, ¡bueno!, ahí comenzará la guerra de los cien años. Estamos preparándonos para resistir. No lograrían controlar a Venezuela, como no han logrado controlar a Irak; mucho menos a Venezuela... y yo tengo la impresión de que se levantarían también movimientos de resistencia en otras partes de este continente. El petróleo pudiera llegar a 100, 120 dólares el barril, entre otras cosas.

Periodista, Ted Koopel: ¿Comprende usted por qué las personas piensan que es usted hostil contra el gobierno de los Estados Unidos? Sus amigos más allegados son Cuba, Siria, Irán y Libia. Todos estos son países que Estados Unidos considera hostiles o países terroristas.

Presidente Chávez: Bueno, Cuba es mucho más que amigo; es decir, el pueblo cubano y su líder Fidel Castro son mucho más que amigos. Estamos hermanados en una batalla inscrita en los planes de cada país, inscrita en las raíces de nuestra historia. Ahora, Cuba es agredida por los Estados Unidos, por el gobierno de los Estados Unidos y por todos los gobiernos desde hace más de cuarenta años. Es un bloqueo inhumano, injustificado, injustificable. Naciones Unidas se ha cansado de emitir pronunciamientos, pidiendo a los Estados Unidos cese su hostilidad; pronunciamientos contra el bloqueo, el papa Juan Pablo II, y se mantiene un bloqueo indigno, injusto, abusivo, arbitrario. Es Cuba la agredida. Nosotros somos hermanos de Cuba. Somos amigos también de Kadaffi. Estamos en la OPEP; somos amigos y socios de Irán, me acabo de reunir esta mañana con el presidente de Irán, somos socios en la OPEP. ¡Ah! pero es que también soy amigo, muy, muy amigo, muy amigo de Lula; muy, muy amigo de Kirchner, muy amigo del presidente... del primer ministro de Jamaica, muy amigo de los representantes que anoche vinieron aquí: Bill Delahunt, de Massachusetts; Burton, republicano, somos amigos, yo tengo muchos amigos en el mundo. Ahora, nadie puede decir que Venezuela es un país que agrede a los Estados Unidos, o que es enemigo de los Estados Unidos porque tiene relaciones abiertas con el mundo. Con China tenemos buenas relaciones, con India, con Colombia. Tenemos muy buenas relaciones con todo el mundo. El único país, el único gobierno con el que nosotros no tenemos buenas relaciones en todo este planeta, es con el gobierno del señor Bush, es el único. Con los demás reinos: somos amigos del rey de España (es, como decimos en Venezuela, un pana –un “pana” es como un hermano–); el rey de Arabia Saudita, el rey de Malasia. Príncipes, como el emir de Qatar, es mi hermano el emir Ahmed; tengo amigos en el mundo entero: gobiernos, reyes,

príncipes, presidentes, primeros ministros; solo con Washington es que la relación no funciona.

Periodista, Ted Koopel: En palabras sencillas, si los Estados Unidos no llegaran a invadir a Venezuela ¿puede el pueblo de los Estados Unidos presumir que Venezuela seguirá suministrándole petróleo, como lo ha hecho hasta ahora?

Presidente Chávez: Pero claro, pero déjame decirte algo más. Si me pasas un mapa te lo muestro rápido. En Venezuela están casi todas las empresas norteamericanas trabajando ya: Chevron-Texaco, Exxon-Mobil, casi todas, y están produciendo petróleo y déjame decirte que yo me reúno muy de cuando en cuando con sus managers y sus administradores, sus jefes. Hace poco fue el presidente mundial de Chevron a anunciarme personalmente que van a invertir; quieren invertir más de cinco mil millones de dólares en gas. Se acaba de ganar una licencia de gas Chevron-Texaco, están explotando otra vez la Conoco, la Phillips, la Shell de Inglaterra, la Statoil de Noruega, Petrobras de Brasil, todas están allá; pero especialmente las norteamericanas están haciendo planes para continuar invirtiendo en Venezuela en gas y en petróleo. En estos días de Katrina debe estar llegando, si no hoy, mañana, un barco venezolano con 300 mil barriles de gasolina; es el primer envío de cuatro o cinco barcos adicionales que estamos enviando para ayudar a paliar el déficit y frenar el impulso del precio. Eso es lo que nosotros hacemos, es un poco lo de Cristo: dame una cachetada que yo te respondo tratando de ayudarte, no me importa. Porque cuando estamos haciendo esto, no es por el gobierno exactamente, es por el pueblo de los Estados Unidos. Así que, te respondo así, nosotros no tenemos ningún plan para alterar absolutamente para nada el suministro petrolero a los Estados Unidos. Ahora... te digo más: lo que pasa es que Venezuela tiene la primera reserva de petróleo del mundo. ¿Tú sabes cuánto le queda como reserva de petróleo a los Estados Unidos? Apenas 20 mil millones de barriles con un consumo que llega casi a 20 millones diarios, 20 mil millones. Venezuela tiene 300 mil de millones y más de barriles, es la primera reserva del mundo; somos la segunda reserva de gas de

este continente, después de los Estados Unidos, octava en el mundo. Ahora, nosotros queremos compartir ese petróleo y ese gas con los Estados Unidos; pero también con el Caribe, también con China, también con India, también con Argentina y con Brasil; ahora estamos haciendo planes para comenzar a explotar ya la gran Faja Bituminosa del río Orinoco. Ojalá puedas ir por allá y hacer un programa especial sobre petróleo, porque lo que sí debo ratificar es que ofrecemos a los Estados Unidos toda la garantía del suministro petroliero por 150 años más, cuando ya tú y yo estemos convertidos en hierba en cualquier camino.

Periodista, Ted Koopel: Presidente, ha sido sumamente generoso con su tiempo y ha sido un placer hablar con usted, muchísimas gracias.

Presidente Chávez: Muchas gracias a usted, saludos a ti y ojalá puedas ir por Venezuela, te invito. Saludamos a todo ese pueblo de los Estados Unidos. Mañana voy a ir a caminar por ahí, por algunos barrios de Nueva York, vamos a una iglesia a orar con Jesse Jackson y algunos buenos amigos, Danny Glover. A lo mejor juegue una partida de béisbol por ahí en un campo con algunos jóvenes, queremos al pueblo de los Estados Unidos y deseamos un mundo de hermanos y de paz, ojalá que así sea. Gracias.

Periodista, Ted Koopel: Gracias a usted, señor.

X. DISCURSO DEL PRESIDENTE CHÁVEZ EN LA DE CLAUSURA LA III CUMBRE DE LOS PUEBLOS

Este capítulo lo dedicaremos a dar a conocer los aspectos más resaltantes del discurso pronunciado por el presidente Hugo Chávez Frías en el acto de clausura de la III Cumbre de los Pueblos ante una multitud de más de 40 mil personas provenientes de distintas regiones de Argentina y de varios países latinoamericanos y del mundo, realizado en Mar del Plata, Argentina.

Este evento se celebró con motivo de la IV Cumbre de las Américas de los Jefes de Estados de los países del continente americano, y al presidente Chávez le correspondió el honor de ser el único de dichos jefes de Estado que fue invitado a participar en la III Cumbre de los Pueblos. En opinión del presidente Chávez, lo que allí ocurrió fue tan importante que se podría decir que de ahora en adelante la historia contemporánea de América Latina puede ser dividida en antes y después de la reunión de Mar del Plata.

Clausura de la III Cumbre de los Pueblos de América
4 de noviembre de 2005

Presidente Chávez: Bueno, cuántas cosas por decir aquí hoy, les traigo un saludo del pueblo venezolano, un abrazo así, el corazón

de Venezuela, solo traigo para compartirlo con el pueblo argentino y los pueblos de nuestra América.

Un saludo muy especial a la delegación venezolana de los movimientos sociales que en Venezuela hoy impulsan desde abajo desde nuestras raíces la Revolución Bolivariana.

Ahora, fíjense, además de enterrar aquí el ALCA, como hoy lo estamos enterrando... enterradores nosotros; además de eso, siempre he dicho en primer lugar a los venezolanos y ahora me atrevo a decirlo más allá de Venezuela, nosotros, a nosotros, a los hombres y a las mujeres de este tiempo de comienzos del siglo XXI nos toca, compañeros, compañeras, camaradas, una doble tarea histórica: nosotros tenemos que ser los enterradores no solo del ALCA –el ALCA fue una propuesta–, una de tantas propuestas, pero es vieja esa propuesta. Antier se llamó de una manera: Iniciativa para las Américas... así la llamaron por allá por 1990, pero ya en el siglo XVIII con el surgimiento de aquella gran república, de aquel gran Estado, que luego se convirtió en imperio y que nació con las garras del águila imperial, que lamentablemente desde el inicio, desde hace doscientos años pues, Thomas Jefferson, uno de los creadores de aquel Estado norteamericano lo dijo. Lanzó el plan imperialista, dijo que los Estados Unidos tenían como destino tragarse –así mismo lo dijo, con esa expresión–, tragarse una a una las nacientes repúblicas, antes colonias españolas. Desde entonces viene el plan anexionista, colonialista de los Estados Unidos; así que nosotros no solo debemos ser enterradores del ALCA, sino enterradores y, en mucha mayor dimensión, complejidad y profundidad, del modelo capitalista neoliberal que desde Washington arremete contra nuestros pueblos, desde hace tanto tiempo.

La batalla del ALCA –que como bien decía Hebe Bonafini– sin duda que la hemos ganado, pero ¡cuidado!, eso es solo una batalla; eso es solo una batalla de tantas batallas pendientes que nos quedan para toda la vida. Ahora, decía, tenemos una doble tarea: enterrar el ALCA y el modelo económico, imperialista, capitalista, por una parte; pero, por la otra, a nosotros nos toca, compañeros y compañeras, ser los parteros del nuevo tiempo... los parteros de

la nueva historia, los parteros de la nueva integración, los parteros del ALBA: la Alternativa Bolivariana para las Américas, para los pueblos de América... una verdadera integración liberadora, para la libertad, para la igualdad, para la justicia y para la paz. Solo nosotros, unidos, podemos hacerlo; y, además, enterrar al capitalismo para parir el socialismo del siglo XXI: un nuevo proyecto histórico socialista. Lloran los pueblos de la América... nos toca a nosotros. Yo estoy seguro de que en la América ya está engendrado el nuevo proyecto histórico del socialismo del siglo XXI; lo ha engendrado el vientre de América. Ahora pujemos nosotros para parirlo, para darle vida, para perfilarlo. Rosa Luxemburgo lanzó aquella expresión: "Socialismo o barbarie." Hoy se hace más dramática la expresión, y hay que repetirla: "Socialismo o muerte", "Socialismo o barbarie".

Y permítanme, compañeros, compañeras, hermanos y hermanas reflexionar sobre este punto lo siguiente: la construcción del socialismo es para nosotros razón de vida, impulso ideológico-político, pero hay que decir que ni siquiera eso se queda allí; no se trata solo, ya hoy, de un impulso político, moral, ético, ideológico; se trata mucho más que de eso, de salvar la vida en este planeta porque el modelo capitalista, el modelo desarrollista, el modelo consumista, que desde el Norte han impuesto al mundo, está acabando con el planeta Tierra y, que se sepa, no tenemos ningún planeta cercano como para que emigremos hacia allá. Parece que el planeta Marte estaba más cerca en estos días. Me decía mi hija pequeña de ocho años anoche despidiéndonos: "Papi, asómate para que veas el planeta Marte, está un poco más cerca"; pero hasta ahora se conoce que no hay vida en Marte. Parece que hubo vida en Marte... han conseguido rastros, señales, incluso vapor de agua; pero parece que en Marte se instaló, en alguna época, el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y el Consenso de Washington, y acabaron con ese planeta. Esto pudiera ser ciencia-ficción, pero bien vale la pena lanzar hipótesis. El planeta, nuestro planeta, el único que tenemos a la mano para vivir nosotros y las futuras generaciones, nuestros descendientes, está siendo destruido en nuestras propias narices por el modelo capitalista del desarrollismo destructor...

esto es muy evidente, pero los principales líderes del mundo y de los países desarrollados no quieren ver la realidad... la mayor parte de ellos, porque el mundo está gobernado por los intereses económicos de las grandes transnacionales, y sabemos bien cómo la ambición capitalista ciega; la ambición capitalista borra, no solo la vista, los sentidos y la conciencia. Yo, cristiano como soy, siempre he dicho que el primer gran capitalista de nuestra era fue Judas Iscariote que vendió a Cristo por unas monedas; y el primer gran socialista de nuestra era se llamó Jesús, el Redentor, el Nazareno crucificado, que vino a anunciar el reino de la igualdad, el reino de la justicia y de la paz; pero no es mentira, no es ninguna exageración de un grupo de científicos enloquecidos, no, está a la vista: se están deshechando los polos. Hace poco leímos un informe de una revista científica, muy prestigiosa, que dice que si no hay algún cambio, si no se hacen cambios en el manejo de los factores que están influyendo en el clima y el recalentamiento de la tierra, dentro de cien años el océano Ártico ya no tendrá hielo, por ejemplo. Está elevándose el nivel de las aguas de los océanos; se están recalentando las aguas de los océanos, y una de las consecuencias de esto la están sufriendo, sobre todo los pueblos del Caribe, los pueblos de Centroamérica, y el mismo pueblo de los Estados Unidos. Esos huracanes endemoniados que arrasan pueblos enteros, tienen muchas causas; pero la causa fundamental de la furia endemoniada, y la fuerza inusitada que ahora adquieren estos animales, es el recalentamiento de las aguas de los océanos. La capa de ozono sigue abriéndose; es decir, en verdad, no es una exageración... está en riesgo la vida futura en el planeta. De eso debemos convencernos y convencer cada día a más personas en el mundo, porque solo la conciencia y la acción de los pueblos salvarán la vida en el planeta. Yo sí estoy seguro de que salvaremos la vida para las futuras generaciones y que tendremos un mundo mejor, nuevo y distinto. Estoy seguro de que lo lograremos, pero nos toca a nosotros la batalla.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Hace poco estaba comenzando a leer uno de los tantos libros maravillosos que están saliendo. Muchos libros,

muchos libros y hay que hacer esfuerzos por editar muchos libros y difundirlos gratuitamente por todas partes. En Venezuela estamos haciendo esto. Este año hemos editado 25 y más millones de libros totalmente gratuitos, pues. Cuba tiene muchos años editando libros, millones y millones de libros para que el pueblo lea, para que los pueblos lean, se enteren; cómo no recordar aquí hoy a ese grande, nuestro José Martí. José Martí lo dijo muy claro: "Ser cultos para ser libres." Un pueblo culto es un pueblo libre.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y años, años atrás, ese otro grande, Simón Bolívar, lo había dicho, solo que por el reverso de la moneda, por la otra cara de la moneda. Bolívar lo dijo con una claridad impresionante: "Un pueblo ignorante es instrumento ciego de su propia destrucción..." "Un pueblo culto —dijo Martí— es instrumento hermoso de su propia liberación..." .

[Aplausos]

Presidente Chávez: Así que se trata de salvar la vida. Yo decía que estaba leyendo a Noam Chomsky, ese buen escritor. Yo recomiendo leer todo lo que les llegue a la mano de Noam Chomsky, léanlo, léanlo, no duerman, no importa, los pocos ratos libres que uno pueda tener, leer, leer, pensar, pensar y pensar, escribir, escribir y escribir.

Noam Chomsky en uno de sus más recientes libros —no sé si es el más reciente— fíjense en el título: *Hegemonía o supervivencia*, y está muy claramente planteado. Es el mismo tema de Carlos Marx: socialismo o barbarie... es el mismo planteamiento, solo que Chomsky precisa —claro, han pasado más de cien años—. Chomsky precisa... enfoca el problema de este momento histórico del mundo: "O la hegemonía norteamericana o la supervivencia en el planeta" ... una de dos. Escojamos los pueblos del mundo cuál es el destino para nuestros descendientes, porque siempre digo, también, que ya no se trata de nosotros. Ya nosotros, mal que bien, hemos vivido, pero ahí están nuestros hijos... ahí están nuestros nietos y los que no han nacido y los que siguen naciendo. Se trata de ellos: hegemonía o supervivencia, dice Noam Chomsky.

Y me llamó la atención, viendo el índice del libro, uno de los primeros capítulos o temas que él toca allí. Me llamó la atención y me fui directo allí a ver qué es lo que dice Chomsky –porque es una idea que llama la atención de inmediato–. El dice que las dos superpotencias mundiales que hoy existen (uno tiene la idea de que hay una sola superpotencia ¿verdad?)... así que la idea como que descoloca a cualquiera. Pero me voy directo a ver qué es lo que plantea Chomsky... y lo dice: hay dos superpotencias mundiales hoy en el planeta: una amenaza con destruir al mundo –esa es la superpotencia estadounidense– y la otra, la otra superpotencia está naciendo; pero no es la Unión Soviética, no es ningún territorio, dice él, ningún país, ningún grupo de países, no... esa otra superpotencia, dice Chomsky –que se está levantando y puede salvar al mundo– es la opinión pública de los pueblos –valga la redundancia–, la opinión de los pueblos del mundo, la opinión pública mundial, movilizada y consciente, y le toca la hora a los pueblos de la tierra salvar la vida en el planeta, salvar la vida de las futuras generaciones. Nos tocó a nosotros, pues, derrotar al imperialismo... a todos los imperios.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Allá en mi pueblo –yo nací, ustedes saben, al sur de Venezuela, en un campo; yo soy campesino de nacimiento y de crianza–, por allá hay un dicho que dice: "A cada cochino le llega su sábado..." Aquí también... somos igual de campesinos todos. Bueno, a cada imperio le llega su sábado... también a cada imperio le llega su sábado...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y yo no digo que estemos ya en sábado; pero pudiéramos estar de jueves para viernes... vamos rumbo al sábado. Vamos a proponernos, como meta de nuestra vida, que cuando nos toque irnos de aquí; antes de que nosotros nos vayamos de aquí como generaciones –aquí están juntas varias generaciones, la generación, hay algunos por ahí de los 40, de los 50, de los 60, de los 70, de los 80, y hasta ahí–. Cuando nosotros, como grupo humano, nos convirtamos en tierra de estas sabanas tan bellas que veía esta mañana aterrizando de Mar del Plata; o en agua del Río de la Plata;

o piedra de las sabanas de Venezuela o de cualquier parte, cuando nosotros nos vayamos de aquí, ya el imperialismo norteamericano, si no ha desaparecido debemos dejarlo como un verdadero tigre de papel, y que se levanten por todas partes los pueblos de la tierra como tigres de acero defendiendo la soberanía, la vida, la dignidad, el futuro. Tigres de acero, tigres de acero somos los pueblos. No hay imperialismo que haya sobrevivido cuando los pueblos nos decidimos a ser libres y uno ve por todos lados que los pueblos resueltan... hay que seguir alentando. Por eso este acto que ustedes –Miguel Bonasso me dijo que tiene una semana sin dormir– pero esa es la batalla, esa es la batalla: hombres y mujeres que han organizado este evento: les admiro, les admiro, todos los que han venido marchando, los que han venido en el Tren del Alba, los que vinieron de Jujuy en autobús (24 horas), de toda la provincia de Buenos Aires, del Uruguay, del Paraguay, de Argentina, de Chile, de Bolivia, de Ecuador, de Venezuela, de Brasil, de Colombia, de Centroamérica, del Caribe, de Cuba, de Norteamérica. Hay norteamericanos aquí también. Quiero saludar a la delegación norteamericana que ha venido a este evento, y pido para ellos un aplauso, un aplauso de reconocimiento y de hermandad al pueblo de los Estados Unidos de Norteamérica. ¡Que viva el pueblo de los Estados Unidos!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: Ese es un pueblo hermano... ya Carlos Marx lo decía, y hay que repetirlo: "Con el pueblo de los Estados Unidos nosotros debemos contar para salvar el planeta". Sin el pueblo de los Estados Unidos sería imposible salvar la tierra. La conciencia de Martin Luther King está renaciendo en las calles de los pueblos de Norteamérica.

[Aplausos]

Presidente Chávez: La conciencia de Malcolm X.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y de grandes luchadores y aquel pueblo mezclado con la latinidad, con los afroamericanos, los negros, los blancos, los indios. Yo hace poco tuve la ocasión –cuando estuvimos en la otra cumbre, aquella de Naciones Unidas–, me invitaron

a visitar unos barrios en Nueva York, y fuimos a varios sitios, por allá por el Bronx. Mucha gente, mucha gente, y sobre todo mucha gente pobre, afroamericanos y latinos la mayoría, pero también gente blanca, y vi mucha conciencia allí, vi mucho liderazgo allí de jóvenes, de mujeres, organización popular, escuelas populares, talleres populares; me vine muy impresionado de la fuerza de los movimientos populares de los Estados Unidos: los intelectuales, los pensadores, los luchadores por un comercio justo y por el respeto a la soberanía de los pueblos. Vaya nuestro reconocimiento. Hay un importante repunte de la conciencia, insisto, en el pueblo de los Estados Unidos.

Última hora, me informan desde Caracas: Una marcha en Caracas, más de 80 mil personas han marchado hoy en contra del ALCA y del imperialismo y en apoyo al Congreso de los Pueblos.

[Aplausos]

Presidente Chávez: ¡Viva el Congreso de los Pueblos!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: ¡Vivan los pueblos!

Asistentes: ¡Vivan!

Presidente Chávez: Ahora, decía hace un rato, que la pala y el parto, el entierro y el nacimiento. Allí hay que detenerse a pensar y a trabajar mucho y a actuar, en consecuencia, digamos que reduciendo ya el campo de visión y dejando la visión del mundo por un momento, y la expresión de Chomsky, de hegemonía o supervivencia, y enfoquémonos, pues, en nuestra América y en los pueblos de nuestra América.

Fíjense que hoy aquí en Mar del Plata, además de lo que ya he dicho y de lo que se ha dicho, han venido a confrontarse dos viejos proyectos. Hace un rato les hablaba recordando a Jefferson; también habría que recordar aquella expresión de James Monroe en 1823: "América para los americanos." América para los americanos. Eran los mismos días. Mientras James Monroe lanzaba la expresión imperialista: "América para los americanos" ... pero para ellos, porque pretendieron quitarnos, incluso, el nombre de americanos. Los hombres y mujeres de aquí de Mar del Plata y de allá de

la Patagonia, son tan americanos como los de Nueva York, los de Washington, los de Quebec y los de cualquier rincón de este continente; somos todos americanos.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Ahora, les decía de dos proyectos. Dos proyectos que desde allá, desde la punta más al norte de América hasta la punta más al sur del continente... desde hace unos doscientos años vienen confrontándose dos proyectos. Pudiéramos sintetizarlo. Así como en el Norte lo lanzaron Jefferson, Madison, Monroe, igual aquí en el Sur ellos lanzaron su proyecto imperialista, anexionista... y aquí en el Sur nuestro proyecto fue lanzado desde entonces por hombres como Miranda, San Martín, Artigas, O'Higgins, Sucre, Bolívar, Manuela Sáenz; hombres y mujeres de esta tierra lanzaron un proyecto hace doscientos años.

Los venezolanos estamos preparándonos ya, e invitamos a todos nuestros pueblos hermanos para que el próximo año 2006 conmemoremos en toda esta tierra los doscientos años de la llegada de Miranda, el precursor de la revolución suramericana. Miranda, aquel caraqueño universal. Dijo Bolívar de él: el venezolano universal de todos los tiempos, Miranda; aquel que estuvo batallando, espada en mano, en las tres grandes revoluciones de su tiempo porque fue comandante de tropas y combatiente en la revolución de la Independencia de los Estados Unidos. Ahí estuvo Miranda batallando en Pensacola, Florida, en las Bahamas, espada en mano, y fue amigo y conoció personalmente a Washington, Madison, y a aquellos hombres, y vio cómo nació aquella unión de las antiguas trece colonias y pensó Miranda entonces, desde allá, 1784, 85, 86. Pensó Miranda, y así lo escribió, que así como estaba naciendo en el norte de América la unión que hoy es el imperio, había que luchar en Suramérica por conformar también una liga de repúblicas, y fue Miranda el primero que utilizó el nombre de Colombia. Él propuso la unión colombiana, en honor a Colón, el "descubridor". Miranda después estuvo recorriendo el mundo, y pasó por Moscú en tiempos de Catalina la Grande, y llegó a ser coronel de Rusia; y a los pocos años aparece en París, y tomó armas a favor de la Revolución

Francesa, y llegó a ser Mariscal de la Francia revolucionaria, amigo de Napoleón Bonaparte. Un día Napoleón Bonaparte hablando de Francisco de Miranda dijo que era un quijote sin locura; y luego Miranda –ya a los sesenta años– después de haber sido comandante de tropas en la Independencia de los Estados Unidos; después de haber sido Mariscal de la Francia revolucionaria; en Cuba apoyó la independencia de los Estados Unidos con muchos cubanos que se fueron de allá. Hay gente en los Estados Unidos que seguramente no sabe... la mayor parte de ese pueblo no sabe que sangre cubana corrió en territorio norteamericano luchando contra el imperialismo inglés para darle independencia a aquellos pueblos. Después Miranda se vino hace doscientos años (era 1806) en tres barcos con una pequeña tripulación y una imprenta y tocó territorio de Estados Unidos y tocó Haití –que era libre entonces, el primer territorio libre del Caribe y de América: la República libre y negra de Haití–. Desde aquí enviamos al pueblo de Haití nuestra solidaridad de hermanos y de compañeros, pueblo haitiano, pueblo heroico, pueblo mártir...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Bueno y Miranda, al final, fue el Generalísimo de la Primera República venezolana y firmante de nuestra primera Constitución en 1811; y fue el que ideó esa bandera amarilla, azul y roja que hoy flamea en tres repúblicas suramericanas: Venezuela, Colombia y Ecuador, y fue el ideólogo de la Unión del Sur, uno de los primeros. Tenía un periódico en Londres llamado *El Colombiano* que circulaba en español, inglés y portugués. Por la casa de Miranda en Londres pasaron casi todos los jóvenes que comenzaron a incorporarse a las filas revolucionarias, uno de ellos Bernardo O'Higgins.

Bueno, pero a lo que quiero referirme es que hace doscientos años nació aquí un proyecto que recorrió este continente, la unión de Suramérica, la unión del Caribe, la unión de las repúblicas antes españolas. Ese proyecto chocó con el proyecto del Norte, el proyecto de la Patria Grande, el abrazo de Bolívar y San Martín allá en Guayaquil; ahí se unieron en una sola idea y en un solo proyecto;

pero fíjense ustedes cómo terminaron todos aquellos hombres y mujeres: los que llevaron la idea más allá del horizonte, los que se fueron a la guerra de liberación desde el Caribe hasta el Río de la Plata, los que cruzaron los Andes una y varias veces como San Martín los cruzó, como Bolívar los cruzó; ¿cómo terminaron aquellos hombres?, San Martín: muerto en el exilio; O'Higgins: muerto en el exilio; Artigas: muerto en el exilio; Bolívar casi asesinado y muerto solitario en Santa Marta; Sucre: asesinado en Berruecos; Manuela Sáenz: expulsada de la Nueva Granada y de Venezuela y murió anciana por ahí en un pequeño pueblo del Perú; todos ellos, Abreu e Lima –el gran brasileño bolivariano– igual: murió solitario en Pernambuco. El proyecto era crear repúblicas de iguales y de libres; repúblicas en libertad y en igualdad. El proyecto era eliminar la esclavitud, eliminar la miseria, eliminar la pobreza, la explotación; todos ellos fueron verdaderos revolucionarios. El proyecto era además crear la unión o liga de repúblicas de la América meridional; en esa dirección apuntó Bolívar cuando convocó al Congreso de Panamá en 1824.

El próximo año, por cierto, invito a que todos los pueblos de este continente celebremos de manera activa, como lo estamos haciendo aquí hoy, y con congresos, deliberaciones, proyectos, debates, propuestas, construcción del camino, en fin, el próximo año, a 180 años del Congreso de Panamá, que era la propuesta de Bolívar para unir, para lograr lo que él decía: un gran cuerpo político, un gran cuerpo político en el Sur... y entiéndase que para nosotros el Sur es un concepto no solo geográfico sino político, ideológico, porque en una ocasión yo hablaba del Sur y algunos mexicanos me decían: "Chávez, ¿y nosotros?"; o sea, los mexicanos para nosotros son del Sur. Este es un concepto político y esa es una de las grandes tareas que tenemos hoy nosotros: recuperar la conciencia del Sur. Como dice Mario Benedetti: "El Sur también existe." Nosotros somos el sur de la tierra, nuestro camino es el Sur.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Es decir, desde allá viene la confrontación del proyecto imperialista de la Norteamérica, y el proyecto

liberador de nosotros desde el Sur, los del Caribe, y hoy ha recrudecido la confrontación. ¿Quién puede negarlo? En 1990, después de la caída soviética y del Muro de Berlín el imperialismo norteamericano arremete, sale a la ofensiva; quiere cobrar, se siente victorioso. Decretaron ellos el "fin de la historia", el fin de las ideologías. Hoy apenas quince años después tendremos que decirles, como dice una vieja canción: "Las ideologías no estaban muertas, estaban de parranda." Decretaron el fin del socialismo. Hoy hay que decir: el socialismo no estaba muerto, estaba de parranda y aquí estamos los socialistas levantando de nuevo nuestras banderas.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Luego lanzaron, en ese año 1990, la Iniciativa para las Américas; era presidente de los Estados Unidos mister *father*, mister Bush *father* era presidente en Estados Unidos. Él lanzó la llamada Iniciativa para las Américas, que bastante daño le hizo a la América Latina y al Caribe, porque inmediatamente las élites de nuestros países, casi sin excepción, por supuesto que siempre –como un tigre de acero– hemos tenido allí a la Cuba revolucionaria, que nunca se rindió; que nunca se doblegó y que por eso la admiramos y la queremos tanto, a su pueblo, a su liderazgo, a su líder y a su Presidente. Desde aquí vamos a mandarle una bulla a Fidel Castro.

[Algarabía]

Presidente Chávez: ¡Viva Fidel!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: ¡Viva el Che!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: El Che Guevara vive en estas tierras, en todos ustedes, en todos nosotros.

Bueno, entonces venía diciéndoles, ¿cuánto daño le hizo a los pueblos de América Latina aquella Iniciativa de las Américas, el neoliberalismo, el Consenso de Washington, y el así conocido paquete de medidas del Fondo Monetario Internacional?... y en este continente casi todos los gobiernos se arrodillaron... hay que decirlo así, indignamente se arrodillaron las élites de estos pueblos; o mejor dicho de

estos pueblos no, de estas repúblicas; se arrodillaron ante el imperio y fue así como una oleada macabra comenzó la orgía privatizadora en estas tierras y muchas, muchísimas empresas de los Estados...

[Cánticos]

Presidente Chávez: Ustedes saben que a mí no me gusta meterme con nadie; pero el que se mete conmigo, yo me meto con él. Hay una copla allá en las sabanas de mi tierra, que también es de ustedes, que dice así:

*Yo soy como el espinito/
que en la sabana florea/
le doy aroma al que pasa/
y espino al que me menea.*

Entonces, a mí no me gusta meterme con nadie, pero el que se mete conmigo puede salir obstinado.

El señor Menem...

Asistentes: ¡Asesino! ¡Asesino!

Presidente Chávez: El señor Menem hace poco ha dicho por ahí, a no sé qué periódico o televisora, que Chávez es un populista, un demagogo... que ha engañado al pueblo venezolano, etc. Bueno, yo a Menem le digo, entonces, desde aquí desde Mar del Plata: ¡Entreguista! ¡Bastardo! ¡Cipayo!

[Ovación]

Presidente Chávez: ¡Cipayo!

[Ovación]

Presidente Chávez: Bueno, uno de los países que precisamente sufrió más, sufrió más, hasta los huesos –y eso nos duele mucho decirlo– de aquella Iniciativa para las Américas, de aquella orgía privatizadora, fue precisamente la gran nación Argentina que fue entregada. La élite Argentina entregó esta República... ¡Pero hoy Argentina se levantó de nuevo y levanta la bandera de la libertad! ¡Que viva Argentina! ¡Que viva la patria de San Martín, la patria del Che, la patria de Perón, la patria de Evita, la patria de nosotros! ¡Viva Argentina! ¡Te amo Argentina!

[Algarabía]

Presidente Chávez: Todos nuestros pueblos sufrieron de aquella Iniciativa para las Américas, de aquel Consenso, el Consenso de Washington. En Venezuela comenzó temprano la resistencia contra el Consenso de Washington, porque apenas estaban preparando los papeles de la propuesta del Consenso de Washington, apenas estaban preparando los documentos entreguistas al Fondo Monetario Internacional, cuando el 27 de febrero de 1989 explotó Venezuela y el pueblo venezolano se fue a rebelión contra el proyecto imperialista y el paquete neoliberal del Fondo Monetario Internacional. En Venezuela comenzó temprano la resistencia; pero luego los pueblos se han venido levantando, uno tras otro. Y, por cierto, que yo les recomiendo a mis colegas, les recomiendo a todos, que no se acerquen mucho a Mr. Bush. Eso es pavoso, yo que se los digo, es pavoso, es pavoso. Por ahí le preguntaron esta mañana a mi canciller Alí que si yo tenía alguna entrevista, alguna reunión con Mr. Bush, y entonces él respondió, bueno, hasta ahora no nos ha pedido ninguna entrevista el señor Bush, ojalá la pida ¿no? Es pavoso.

Miren, los pupilos de Bush en América Latina están cayendo uno a uno; uno a uno. Vean aquel presidente de Bolivia. Él dice ique yo lo tumbé porque además me echa la culpa a mí y a Fidel, aquel Sánchez de Lozada. Él dice que lo tumbé yo... no, lo tumbó Bush. Bush lo tumbó porque él se entregó también y los pueblos ya no aceptan aquí presidentes entreguistas, ni presidentes arrodillados al imperialismo. Los pueblos piden verdaderos líderes...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Me dicen que hay aquí en este acto un grupo de excombatientes de la guerra de Malvinas. Vamos a saludarlos. ¡Vivan las Malvinas argentinas!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: ¡Viva la soberanía Argentina!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: Bueno, si yo sigo al ritmo que voy pudiera hablar aquí hasta las seis de la tarde; pero ustedes saben que yo tengo que llegar allá...

[Cánticos]

Presidente Chávez: Ahora veo por qué aquí no hay gordos. Voy a recomendarles allá en Venezuela que hagamos el mismo salto este, es bueno para mantener la forma física y moral.

Miren, entonces yo voy a ir recortando mis reflexiones para ir redondeando algunas cosas que no quiero dejar de decir aquí en el día de hoy; así como Silvio, Daniel y Amaury generosamente acortaron su concierto, nos hubiese gustado seguir oyendo esas canciones; pero igual, ¡por el tiempo! Fíjense, estos caminos vienen de lejos, compañeros y compañeras. Estos proyectos: el anexionista del Norte y el proyecto de liberación del Sur, hoy vuelven a estar confrontados como siempre; es una nueva hora, es un nuevo momento el que estamos viviendo. Hace doscientos años los Padres Libertadores no pudieron, ellos no pudieron hacerlo y Bolívar recogió en una frase profunda, en una frase dramática aquella realidad dolorosa, cuando dijo: "He arado en el mar..." ¿De qué sirvió esta independencia?, decía Bolívar, muriéndose ya. Ellos no pudieron, no pudieron cuajar las repúblicas que querían eliminando las desigualdades, los privilegios, creando repúblicas de iguales y de libres; y luego, al mismo tiempo, uniéndolas en la liga de repúblicas para equilibrar con el Norte, con el Este y con el Oeste; así lo planteaba Bolívar cuando convocó al Congreso de Panamá en 1824. El Congreso se reunió en el año 26 en Panamá, pero murió al nacer. Él decía que era necesario, era imprescindible, conformar la Unión del Sur, una Liga de Repúblicas en lo político, en lo económico, en lo social y en lo militar para luego ir en condiciones de igualdad y de dignidad a negociar sobre la paz, la economía y la guerra con el Norte, con el Este y con el Oeste.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Esa estrategia, la estrategia de Bolívar... que era la misma de todos ellos esa estrategia, solo que quizás Bolívar logró llevarla más lejos; logró clavar una pica en Flandes, logró orientar la brújula mejor. Unir el Sur es imprescindible para poder negociar en condiciones de igualdad y de dignidad con el Norte y con el resto del mundo. Eso hoy tiene más vigencia que ayer. Hoy

es más angustiantemente necesario que ayer; nunca antes fue tan vital esta idea estratégica, por eso es que hace cinco años hubo la Cumbre de las Américas, la tercera, en Quebec, allá en Canadá... y como Cuba no participa en estas cumbres de presidentes porque parece que "democráticamente" consultaron con alguien y "en democracia" se decidió que Cuba no participara... creo que fue así; claro que Cuba sí participa, porque Cuba está en nuestra palabra, en nuestra voz y en nuestra moral. Cuba anda con nosotros.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Hace cinco años, allá en Canadá, el Gobierno de los Estados Unidos logró que se aprobara, casi por unanimidad, lamentablemente, la propuesta del ALCA: un Área de Libre Comercio para las Américas y Venezuela fue el único país que en solitario levantó esta misma mano para decir ¡no!, para decirle no a aquella propuesta; pero todos los demás gobiernos aprobaron la propuesta, y fíjense lo que ha ocurrido: allá en Canadá se aprobó un artículo, un párrafo de la declaración que siempre se saca, donde dice: "Las negociaciones para un Área de Libre Comercio de las Américas deberán estar concluidas el primero de enero del 2005 y, además, el acuerdo o convenio deberá estar activado a más tardar el 31 de diciembre de 2005". Amaneció el primero de enero de 2005... y el ALCA ¿dónde está? Ya viene el 31 de diciembre de 2005... y el ALCA ¿dónde está? Al ALCA, repito, la derrotamos los pueblos de este continente; y al ALCA hoy le tocó su entierro aquí en Mar del Plata. Hoy enterramos al ALCA, en Mar del Plata se queda enterrado y bien hondo.

[Algarabía]

Presidente Chávez: Ahora fíjense, en verdad que a mí me provoca quedarme aquí con ustedes, pero compromisos de Estado me obligan ¿verdad?

Fíjense en una cosa, el ALCA está muerto; pero eso no quiere decir que el capitalismo esté muerto, insisto en esa idea. Al próximo que vamos a enterrar es al capitalismo... ese es el próximo.

[Algarabía]

Presidente Chávez: Para eso habrá que luchar mucho más duro. Simón Bolívar ofrecía una fórmula: "Si queremos Patria

entonces constancia y más constancia, paciencia y más paciencia, trabajo y más trabajo...” ¡Unidad, unidad, unidad y más unidad! para tener patria, para lograr nuestros sueños, para hacer posible la utopía, para lograr la salvación de nuestros pueblos. ¡Unidad, unidad, unidad!

[Aplausos]

Presidente Chávez: Nosotros desde Venezuela hace varios años comenzamos a hacer una propuesta que primero sonaba por allí tímidamente solitaria y luego ha venido tomando fuerza, y suena como los tambores que ustedes tienen por allí, suena como las cornetas de mil caballerías porque no se trata solo de decirle no al ALCA; se trata de plantear y construir la propuesta alternativa, el camino alternativo, y es allí donde surgió nuestra idea, nuestra propuesta: el ALBA, Alternativa Bolivariana para los pueblos de América. Es nuestro proyecto, es el proyecto de doscientos años, es el proyecto de San Martín, de Artigas, de O'Higgins, de Miranda, de Bolívar, del Che, de Perón, de Evita, es nuestro proyecto.

El ALBA... debo decírselos que en diciembre pasado estuve por Cuba y allá Fidel y yo firmamos, la República de Cuba y la República Bolivariana de Venezuela, hemos firmado un acuerdo: el ALBA, y estamos avanzando, Venezuela y Cuba hemos avanzado con paso firme, con mucha voluntad política, con mucha participación popular; necesaria la participación popular, con mucha voluntad social, con un gran esfuerzo en lo económico. Hemos dado pasos firmes en la construcción del ALBA en lo político, repito, en lo social, en lo económico, en lo tecnológico y créanme que Fidel Castro, que no cree en Dios, por supuesto, lo sabemos, yo sí creo en Dios, Fidel es ateo, pero Fidel Castro, ¿saben qué nombre le puso a una misión cubanovenezolana?: “Misión Milagro” porque, en verdad, me dijo un día por teléfono: “Chávez, esto parece un milagro.” La última expresión que le oí es: “Dios ayuda a Chávez y a...”

[Algarabía]

Presidente Chávez: Creo que fue cuando hubo un huracán directo hacia La Habana y yo estaba pendiente llamándolo. Mira, iba a pasar sobre La Habana y el huracán, faltando muy poco, se

desvió y entonces lo llamo: mira, ¿y qué pasó?, ¿y el huracán?, y me dice: "No chico, se desvió. Tú tienes razón." Yo le dije, bueno, estoy pidiéndole a Dios, Fidel, le estoy pidiendo a Dios...y entonces él dijo: "Tú como que tienes razón: Dios ayuda a Chávez... y a sus amigos."

Le pasó rozando el huracán.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y una noche yo le dije: mira Fidel, vamos a hablar de Cristo... y me dijo: "Vamos, vamos a hablar", y al final, después de varias horas me dijo: "Chávez, soy cristiano, pero en lo social..." Bueno, somos cristianos en lo social, la igualdad, la libertad: ¡eso es socialismo! Cristo, lo repito, fue para mí el primer gran socialista de nuestra era; la libertad, la igualdad, la moral socialista de la que tanto habló el Che Guevara, de la que tanto ha hablado Fidel y cuántos otros; ustedes, muchos de ustedes, algunos durante muchos años. Ahora la Alternativa Bolivariana para la América y para los pueblos de la América debe ser construida desde abajo, con la participación de los trabajadores, la clase obrera, los indígenas, los campesinos, los agricultores, los estudiantes, las mujeres, los afrodescendientes, los profesionales, los artistas, los cantores, los poetas, todos tenemos nuestra tarea; pero la Alternativa Bolivariana para los pueblos de la América no será construida desde las élites, es desde abajo, desde nuestras propias raíces, con nuestro sudor, con nuestro barro, como decía José Martí, José Martí lo decía: "Hay que ser radicales..." Porque tenemos que ir a nuestras propias raíces, radicales. Esa palabra la han satanizado: "...este es un radical", y la han asimilado como el "loco", no, no, radical no es loco: yo soy un radical, radical, vamos a ser radicales, radicales en nuestros principios, bien enraizados; de ahí viene la palabra, de la raíz: radical, ¡radicalmente revolucionario! ¡Radicalmente humanista! ¡Radicalmente patriotas, de la Patria grande! ¡Radicalmente comprometidos con la vida y con los pueblos!, ¡cada día más radicales!

El ALBA se construye desde las raíces. Por ejemplo, fíjense en una cosa para ir detallando algunos elementos configurativos del ALBA. Les hablaba de Cuba y Venezuela. Gracias al ALBA, Cuba y Venezuela hemos hecho una alianza estratégica donde el dinero no

tiene para nosotros sino la importancia necesaria: no es la ganancia. El ALCA lo que busca es consolidar el poder económico de las grandes transnacionales y de las élites que han dominado estos países durante mucho tiempo: ese es el ALCA; el ALBA busca la liberación de los pueblos, la redistribución del ingreso de nuestros pueblos, la igualdad, el cambio del modelo económico productivo, la inclusión social: que no haya excluidos. Vean ustedes cómo la pobreza ha venido creciendo en América Latina gracias principalmente al modelo capitalista y al Consenso de Washington. Hace veinte años había en América Latina 200 millones de pobres; hoy hay 222 millones de pobres, según las últimas cifras de la Cepal (Comisión Económica para América Latina y el Caribe); hace veinte años había cincuenta millones de indigentes en América Latina, hoy hay cien millones de indigentes en América Latina; hoy se mueren veintisiete niños por cada mil nacidos vivos por enfermedades que serían curables en América Latina; cada día hay más hambre, más miseria, gracias al modelo capitalista neoliberal que ha azotado a estos pueblos sin clemencia, y cada día los ricos son más ricos; cada día las élites se han enriquecido más, gracias al modelo neoliberal capitalista. El ALBA, les decía, gracias al Acuerdo Estratégico Cuba-Venezuela, por ejemplo, los venezolanos hemos podido derrotar un mal de siglos: el analfabetismo. En menos de dos años, entre Cuba y Venezuela acabamos con el analfabetismo en Venezuela, gracias al apoyo de la Cuba revolucionaria, gracias a la Alternativa Bolivariana, que también es martiana, para nuestros pueblos. En menos de dos años aprendieron a leer y escribir –y vaya cómo aprendieron, con calidad– millón y medio de venezolanos... y ahora continuamos. Todos vamos rumbo al sexto grado. En Venezuela hombres de noventa años, mujeres de ochenta y cinco años han aprendido a leer y a escribir, y Venezuela ha sido declarada, hace una semana, Territorio Libre de Analfabetismo por la Unesco con el método cubano "Yo sí puedo"; ese es el ALBA en América Latina... y esa es una de las propuestas que llevo a la Cumbre de Mar del Plata, a la Cumbre de los Presidentes: que nos dejemos de andar de cumbre en cumbre y de estar dando discursos y más discursos, y papeles y

más papeles, y que nos vayamos directo a luchar contra el analfabetismo, ¡carajo!, que lo podemos derrotar en pocos años.

En América Latina tenemos hoy cerca de 40 millones de analfabetas, y si hablamos del analfabetismo funcional, son casi 200 millones de analfabetas funcionales. Cómo puede alguien pensar que con esa carga tan terrible, con ese peso tan grande que nuestros pueblos cargan hace siglos producto de la esclavitud, la explotación, la dominación; ¿cómo puede alguien pensar que mientras no derrotemos el analfabetismo podremos salir adelante? No, no podremos, no podremos, esa es una tarea prioritaria. Incluso yo estaba recordando algo esta madrugada volando de Caracas hacia acá leyendo algunos papeles. Hace 44 años, fíjense ustedes en esto, hubo una cumbre muy cerca de aquí, en Punta del Este, ahí en el Uruguay, y ahí a esa conferencia vinieron todos los gobiernos del continente, incluyendo el de Cuba, y el representante cubano a esa conferencia fue, por cierto, un argentino que también fue cubano y es latinoamericano, ustedes saben: el Che Guevara vino a Punta del Este, al frente de la delegación cubana. En esa reunión habrá que recordar que el gobierno de los Estados Unidos de la época, el presidente de los Estados Unidos en aquel entonces era John Fitzgerald Kennedy y, a pesar de que yo no soy kennedista ni mucho menos, entre otras cosas porque en ese gobierno ocurrió la invasión de Bahía de Cochinos; pero con todo y eso, sin embargo, dijo Cristo un día: "A Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César..." John Kennedy parece que comprendió parte de la realidad mundial de aquella hora y lo dijo en un discurso ante el Congreso de los Estados Unidos. Dijo Kennedy: "Hay una revolución en el Sur y la causa de esa revolución es el hambre, es la pobreza, no es el comunismo". Tal cual lo dijo Kennedy... y entonces fue donde propuso; además la propuesta llevaba, por supuesto, la carga política de frenar el avance de la Revolución cubana y de las revoluciones en estas tierras. Pero Kennedy propuso allí en Punta del Este la "Alianza para el Progreso". Dijo Kennedy, que a los planes militares de la contrainsurgencia había que acompañarlos con un plan de reforma agraria, y le propuso Kennedy a los presidentes de América Latina que llevaran adelante un plan de reforma agraria;

a Venezuela, incluso, fue con Rómulo Betancourt y entregaron títulos de tierra. Hace poco yo conseguí por allá al sur de Caracas unos hombres –ya con una juventud acumulada de unos ochenta años casi– que me dijeron: “Chávez, yo recuerdo, aquí mismo vino, debajo de esa mata se paró Kennedy y nos entregó unos papeles con Betancourt”. Kennedy propuso reforma agraria, entrega de tierra a los campesinos. Kennedy propuso reformas fiscales, cobrar impuestos a los más ricos para redistribuir los ingresos. Kennedy dijo –con una claridad impresionante, desde su punto de vista, por supuesto–: “Los que le cierran el camino a la revolución pacífica, le abren al mismo tiempo el camino a la revolución violenta...” Y llamó a los gobiernos a hacer una revolución pacífica, claro, desde su punto de vista, repito. Ahora lo concreto, y lo cierto, es que en Punta del Este, hace 44 años y dos meses y unos días, vino el gobierno de los Estados Unidos a proponer la Alianza para el Progreso y se aprobó en aquella reunión con la excepción de la Cuba revolucionaria que tenía sus razones y tenía sus principios. Y el gobierno de Kennedy propuso 20 mil millones de dólares, no para prestarlos, no, para aportarlos al desarrollo... a la lucha contra el hambre y la pobreza. Yo hoy voy a adelantar esto, porque lo voy a decir allá, pero aquí entre nosotros –en secreto lo voy a decir–, fíjense, Venezuela, que es un país subdesarrollado, pobre, con una carga muy pesada, con una herencia muy pesada de pobreza, de desigualdad, todavía; sin embargo, dado especialmente el incremento de los precios del petróleo –además de que ya dentro del ALBA hemos creado Petrocaribe–, Venezuela le está vendiendo petróleo a catorce países del Caribe descontándoles 40 por ciento del precio del barril, y eso nos lo pagan a 25 años con 1 por ciento de interés y con tres años de gracia.

[Aplausos]

Presidente Chávez: El que le aplique a esto un cálculo matemático podrá concluir que este mecanismo incluye (ese financiamiento) lleva una carga de donación de cerca de 70 por ciento porque es un plazo de 25 años a 1 por ciento de interés y, además, ellos nos pueden pagar con bienes y servicios; no en dinero necesariamente, esto es

para ayudar a los más pequeños, a los más débiles que nosotros, a los hermanos que tienen más dificultades.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Pero no solo en el Caribe... aquí en Argentina hemos establecido también un convenio de cooperación, ambos gobiernos, a través del cual Venezuela le proporciona cerca de ocho millones de barriles de *fuel-oil* a la Argentina, y ustedes nos están pagando, no con dinero, sino con vaquillonas preñadas, por ejemplo, o con equipos médicos para luchar contra el cáncer...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Ahora firmamos con el gobierno uruguayo un convenio y, por primera vez, debo decirles, además, que Venezuela tiene casi cien años explotando petróleo; que Venezuela fue durante casi treinta años el primer exportador del mundo, pero éramos colonia norteamericana y todo el petróleo se iba a Norteamérica. Por primera vez, hace un año, llegó a Río de la Plata un barco venezolano cargado de petróleo para el pueblo argentino; por primera vez en cien años.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Por primera vez en cien años llegó hace tres meses un barco, un tanquero venezolano cargado de petróleo para Uruguay, para refinarlo allá en la refinería que tienen nuestros hermanos uruguayos y, además, nos van a pagar también con facilidades. No les estamos pidiendo que nos paguen ya, no, páguennos a largo plazo y, además, estamos haciendo un convenio para que nos paguen con cemento y otros bienes y servicios una parte de la factura petrolera para aliviar la carga sobre estos gobiernos y el fisco y para que puedan, bueno, avanzar más rápido en los programas sociales. A la Argentina le hemos comprado ya casi mil millones de dólares en bonos. Eso nunca se había visto aquí: que un país latinoamericano le comprara a otro bonos para financiar planes de desarrollo, a pesar de que nosotros tenemos una carga bastante pesada también.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Pero hoy vengo a plantear, que así como Kennedy propuso y se aprobó con los mismos países que estamos aquí reunidos hoy hace 44 años, se aprobó la Alianza para el Progreso, yo propongo que hagamos ahora una alianza contra el hambre; Venezuela la propone. La Alianza para el Progreso fue un plan de diez años... era desde el 61 hasta el 70. Nosotros proponemos aquí hoy –vamos a proponer allá– que hagamos una alianza contra el hambre, sería como alianza "AL.", contra "C.", el hambre "HA.": "AL.C.HA.", "ALCHA".

[Aplausos]

Presidente Chávez: Que hagamos un ALCHA, una Alianza Contra el Hambre, bueno, y que Venezuela modestamente: eso sería un plan así como aquel 2005-2015, diez años, para que en diez años derrotemos el hambre en estas tierras; 220 millones de pobres tenemos en América Latina, y cien millones de indigentes. Es una situación horrorosa que golpea como bofetada tremenda el rostro de los hombres y las mujeres de estas tierras: son nuestros hermanos muriéndose de hambre; mientras otros viven en el lujo y en el derroche. Venezuela ofrece, de sus propios recursos, el pueblo venezolano para una alianza como la que estoy figurándome para los próximos diez años 2005-2015 diez mil millones de dólares, que es lo mismo que ofrecía Estados Unidos para la Alianza para el Progreso, diez mil millones de dólares.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y estoy seguro, no le he preguntado a Fidel Castro –pero no me hace falta preguntárselo– que en esa Alianza Contra el Hambre, y en la lucha contra el analfabetismo y en los planes de salud –los planes de salud como Barrio Adentro– que con veinte mil médicos cubanos, junto con miles de médicos y enfermeros venezolanos están dispersos por todo el país hoy ofreciéndole atención preventiva y educativa de salud a diecisiete millones de seres humanos que estaban excluidos, y eso incluye medicamentos totalmente gratuitos.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Estoy seguro de que contaremos para ese plan con Fidel Castro y el pueblo cubano... estoy absolutamente seguro. Ese es el ALBA, ese es el ALBA: pongamos por delante lo social, seamos profundamente humanistas, pongamos por delante el dolor de nuestra gente para fortalecer la cohesión social, ese es el ALBA. El ALBA también es, por ejemplo, lo que hicimos en Caracas hace apenas dos semanas: el I Encuentro Internacional de Trabajadores de Empresas Recuperadas, trabajadores de aquí de Argentina, de Brasil, de Uruguay, de Paraguay, de Haití, de Colombia, de Venezuela, de más de diez países. Líderes sindicales, centrales sindicales y hemos firmado allá decenas de convenios de cooperación. Para ponerles un ejemplo: una empresa uruguaya que trabaja con cuero, pero no tienen quién les dé crédito, no tienen para comprar materia prima; bueno, Venezuela les ha ofrecido, en convenio con trabajadores venezolanos, la materia prima para trabajar entonces entre ambas, la empresa uruguaya y la empresa venezolana; una empresa brasileña que trabaja con plástico y tiene dificultades de financiamiento: no tiene materia prima suficiente para hacer tubos de plástico, artículos de plástico, Venezuela le ofrece la materia prima de nuestra petroquímica, y entonces nos van a pagar a bajo costo con productos, no con dinero, y luego vamos juntos en una alianza estratégica a colocar esos productos en nuestros mercados, satisfaciendo necesidades de nuestros pueblos.

[Aplausos]

Presidente Chávez: De esa reunión surgió la idea de crear Empresur (Empresas Recuperadas del Sur)... eso es el ALBA. El ALBA es Petrosur, también, una alianza estratégica entre las petroleras suramericanas: Pdvsa, Petrobras, Anapac, y Enarsa de Argentina para explorar, para comerciar, para procesar nuestro petróleo conjuntamente. Debo decírselos que Venezuela está lista para adquirir aquí en Argentina una refinería. Vamos a invertir en esa refinería y en un sistema de distribución de combustibles cerca de cien millones de dólares para traer petróleo venezolano y refinarlo aquí, y bueno, ayudar en el suministro y bajar los costos de producción para el pueblo argentino.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Lo mismo con Brasil, hemos hecho un convenio con Petrobras, y vamos a construir una refinería grande en Pernambuco, en el noreste del Brasil, para traer petróleo venezolano y refinarlo y suministrarle a toda esa población del norte del Brasil, que tiene dificultades de energía. Debo decirles compañeros y compañeras, con mucha humildad lo digo, pero es una verdad, y he ahí la razón de las agresiones imperialistas contra Venezuela. Fundamentalmente, Venezuela tiene la primera reserva de petróleo del mundo; Venezuela tiene la octava reserva probada de gas del mundo; Venezuela tiene petróleo y gas para proporcionarles a los pueblos de la América Latina por doscientos años. Cuenten los pueblos de América Latina y el Caribe con el apoyo de Venezuela para el desarrollo energético, el desarrollo social, el desarrollo tecnológico.

[Aplausos]

Presidente Chávez: En fin, he allí algunas líneas que como que ayudan a dibujar la propuesta Alternativa Bolivariana para la América. Telesur está en el aire, la televisora suramericana –propuesta nuestra de hace varios años– ya salió al aire y cada día tendrá mayor cobertura. Ya está saliendo en vivo 24 horas al día; esa es la televisora, así lo digo yo, la televisora del ALBA, porque es necesario que nosotros nos veamos nuestros rostros y oigamos nuestras voces, no lo que quiere CNN y las grandes cadenas del Norte que nosotros veamos de nosotros mismos para rescatar nuestras tradiciones, nuestras culturas, nació Telesur, la televisora del Sur, la televisora de la integración del ALBA, digo.

Esta mañana recibí honores militares cuando bajaba del avión y me paro a hablar con un soldado argentino, y yo sé los traumas que aquí en el Cono Sur han vivido los pueblos con los soldados, pero esos soldados argentinos, esos soldados uruguayos, esos soldados brasileños, esos soldados venezolanos, bolivianos y ecuatorianos tienen que rescatar las banderas originarias de los libertadores de estas tierras, de los soldados libertadores, porque es parte también de la penetración imperialista. El imperialismo norteamericano

penetró las Fuerzas Armadas de nuestros pueblos, y formaron dictadores y enseñaron a nuestros soldados a torturar, a desaparecer y a arremeter a nuestros propios pueblos, muchas veces en el siglo XX, muchas veces, las más de las veces, casi todos los ejércitos de nuestros pueblos actuaron como ejércitos de ocupación en nuestros propios territorios. Yo pertenezco al Ejército venezolano que retomó las banderas de Bolívar y se unió al pueblo para hacer una revolución.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Así que digo esto porque vi al soldado con el fusil al hombro rindiéndome honores y me paré frente a él y frente a otro, y les di un saludo y le dije a uno, calladito: "No te olvides que ese fusil que tienes al pecho es para defender al pueblo argentino, para defender la soberanía del pueblo argentino y la dignidad del pueblo argentino."

[Aplausos]

Presidente Chávez: Y vi en los ojos de ese soldado el brillo, el brillo de la conciencia. Yo estoy seguro de que en la medida en que los pueblos sigan avanzando, construyendo el camino de la liberación definitiva de nuestra América serán cada día más acompañados, seremos cada día más acompañados de nuestros soldados, que son y deben ser siempre parte del alma de un pueblo, del alma de un pueblo como lo fue San Martín, el General mestizo; como lo fue Bolívar, el General Libertador, como lo fueron ellos: generales libertadores, soldados libertadores. Porque se trata aquí de una segunda independencia, lo que hoy estamos haciendo –ya lo decía José Martí– por allá por mil ochocientos ochenta y tantos hablándole a los pueblos de la América Latina: "Llegó la hora de la segunda independencia...", y necesitamos a todos, hombres y mujeres conscientes, unidos, unidos de verdad. Cuando hablaba de los soldados, es que estaba recordando, que así como existe la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte), por qué, digo yo, no puede existir la OTAS (Organización del Tratado del Atlántico Sur) a ver si es verdad que algún día va a ocurrir lo que ocurrió en las Malvinas de nuevo, que unamos también nuestras Fuerzas Armadas

para asegurar nuestra soberanía, para definir nosotros mismos nuestros conceptos de seguridad y de defensa y de soberanía y no seguir dependiendo de los mandatos (como se ha dependido mucho tiempo) del Comando Sur de los Estados Unidos.

Independencia, decía Martí; independencia, decimos hoy en este III Congreso de los Pueblos. Termino con el alma, con la frase de Martí: "Llegó la hora de la segunda independencia de los pueblos de la América." Ha llegado la hora. Un abrazo bolivariano, sanmartiniano, peronista, guevarista, bolivariano y revolucionario para todos y para todas. Muchas gracias Maradona, muchas gracias Bonasso, muchas gracias Bonafini, muchas gracias a todos, muchas gracias a todas por este acto maravilloso... y yo me voy a la otra cumbre a llevar el alma de ustedes y la palabra de ustedes, de los pueblos, hasta la muerte, ¡hasta la victoria siempre! ¡Patria o muerte, venceremos! ¡Viva el Che Guevara!, ¡carajo!

XI. DISCURSOS DE LOS PRESIDENTES DE VENEZUELA Y ARGENTINA EN LA IV CUMBRE DE LAS AMÉRICAS

Como dijimos en el capítulo anterior, el presidente Chávez al referirse a la III Cumbre de las Américas dijo que lo que allí ocurrió fue un hecho tan trascendental que ha dividido la historia contemporánea de América Latina en dos etapas: antes y después de esa cumbre.

El reciente acuerdo de cooperación bilateral suscrito en el estado Bolívar entre Argentina y Venezuela, confirma esa aseveración debido a que recoge el nuevo modelo de integración que deseamos todos los gobiernos y pueblos de nuestro continente que, en vez de enfrascarnos en una competencia destructiva, debemos promover la complementación, la cooperación y la solidaridad entre nuestros países.

En este capítulo insertamos las palabras pronunciadas por ambos mandatarios en ocasión de la firma del referido convenio, recogido bajo el nombre de Declaración del Orinoco, y el valiente e histórico discurso pronunciado por el presidente Néstor Kirchner, en ocasión de la apertura de la IV Cumbre de las Américas, en la que hizo un magistral análisis de las causas que condujeron a la

debacle económica de su país por seguir las recetas neoliberales que le impuso el gobierno de los Estados Unidos.

Palabras del presidente Kirchner

Moderador: Palabras del excelentísimo señor Néstor Kirchner, presidente de la República Argentina.

Presidente de la República Argentina, Néstor Kirchner: Señor presidente de la República Bolivariana de Venezuela, querido amigo Hugo Chávez.

Señores ministros y autoridades de ambas naciones, señores empresarios, señoritas y señores.

En estas 24 horas que estamos en esta querida República Bolivariana de Venezuela hemos trabajado intensamente distintos equipos de trabajo de su nación, que usted preside con tanta dignidad, señor presidente, y la República Argentina.

Pensando en el objetivo de integración, en el objetivo del crecimiento económico, en los deseos que tenemos ambos países, en qué queremos para toda nuestra región de la lucha contra la exclusión social, contra la pobreza, contra la indigencia, contra el desempleo. Todos sabemos que puede haber muchos discursos mágicos, pero si no hay acciones concretas, direccionaladas para generar la inversión y consolidar el crecimiento y consolidar realmente la producción y darle fuerza a la industrialización de nuestros países, todos estos discursos muchas veces carecen de contenido; por eso, es muy importante lo que estamos logrando en la tarde de hoy, lo que estamos firmando en la tarde de hoy. Estamos dando un paso a la relación bilateral, que creo es un paso histórico, un paso histórico que tiene la finalidad concreta de sembrar precedentes también para la integración de toda la región, queremos fortalecer el Mercosur y queremos fortalecer el espacio de las naciones de América del Sur. Y también queremos integrarnos al resto del mundo, y nos interesa hablar con todos los países del mundo de integración, con justicia, con equidad, sin esos subsidios que son realmente aberrantes y perjudican tanto a la economía de los países más débiles; por eso decimos siempre que creemos que en la integración, en la

integración con justicia, con igualdad de posibilidades, cuando realmente la integración le dé la posibilidad a nuestra región de poder ser lo que debe ser, y lo que no ha podido ser durante tantos años por las cosas que todos nosotros conocemos.

Por eso, los distintos acuerdos que hemos firmado hoy la participación de las empresas privadas en el trabajo que hemos llevado adelante, tanto la República Bolivariana de Venezuela, como la República Argentina; el claro respeto a las posibilidades, a los derechos de muchas empresas para que puedan invertir, puedan producir y puedan poner todo su potencial para hacer crecer la producción de nuestros países. La cooperación tecnológica, la cooperación económica, la cooperación financiera entre nuestros países, la necesidad de ir logrando las herramientas que nos permitan la independencia con integración; fundamental es la cooperación para trabajar en los procesos naturales de desendeudamiento que tienen que tener nuestros países para ir construyendo las alternativas superadoras que definitivamente garanticen la integración de nuestras regiones.

Es muy difícil que naciones sometidas permanentemente a procesos de gran endeudamiento y de gran decaimiento económico por las políticas aplicadas en la década pasada, y anteriormente, hace muchísimos años también, pero que en la década pasada tuvieron su profundización, se hace muy difícil reconstruir la potencialidad productiva, cuando a estos países en vez de ayudarlos, en vez de fortalecerlos, en vez de tratar de... darles las posibilidades y las viabilidades, muchas veces se les cerca el camino.

Tanto Venezuela como Argentina están creciendo. Nosotros hoy le podemos decir al mundo, que después de la crisis durísima que tuvimos el año 2001, tenemos un superávit fiscal primario por tercer año consecutivo, querido Presidente. Estamos creciendo en los primeros nueve meses del año a 9 por ciento anual.

[Aplausos]

Presidente de la República Argentina, Néstor Kirchner:

Hemos bajado el desempleo de 28 por ciento, en el mayor momento de la crisis de hace tres años, a 24 por ciento al inicio de mi mandato

y a 11,1 por ciento al día de la fecha, en el último trimestre, en los primeros nueve meses del año, y esperamos seguir en esta tarea. Hemos bajado la pobreza de 58 al 37 por ciento. ¡Claro!, nos queda mucho camino por andar, pero hemos bajado, cerca de 21 puntos. Hemos bajado la indigencia de 27,6 al 12,6; también como otro dato ilustrativo de los esfuerzos importantísimos que se han hecho; y también, si bien la desigualdad sigue siendo importante, hemos bajado la brecha entre ricos y pobres en forma realmente importante, no con toda la fuerza que nosotros quisiéramos todavía, pero viene una tendencia claramente descendente, evidentemente desde los límites tremendos a que había llegado en el 2001 cuando tuvimos la profundización de la crisis.

Creemos en la integración, querido Presidente, y querido amigo, creemos con absoluta firmeza. Creemos que de América del Sur y el Mercosur se debe hablar con mucho respeto y con mucha seriedad; nosotros estamos dispuestos a hablarle a todo el mundo con mucha seriedad y con mucho respeto. Creemos que el factor integración es central, pero como se lo decía recién, con equidad, con justicia y con igualdad de posibilidades; y también los hechos de las discusiones recientes, que tuvo por eje a Mar del Plata, en cuanto a la integración de toda la región, incluyendo a países caribeños, incluyendo a los Estados Unidos, a México y demás; los hechos que sucedieron posteriormente, lamentablemente nos están dando la razón por la exclusión por el poder respecto al tema de los subsidios, donde los... inclusive en la propia Comunidad Económica Europea, además, no están dispuestos a retroceder en estos subsidios, lo cual hace imposible la integración de una región como la nuestra.

Por eso, la integración no se logra con voluntarismo, se logra con acciones concretas y claras, y esto no tiene ni siquiera, muchas veces, factores de un ideologicismo, muchas veces, que quiere... el concepto que le quieren dar algunos países para tratar de decir que no se cree en la integración porque se tienen visiones políticas determinadas. Nosotros, en América del Sur somos pueblos maduros, naciones maduras, que más allá del pensamiento político

e ideológico que pueda tener cada presidente, con todos los países del mundo, cuando hablamos de integración económica, de integración política, de la integración social, de la integración cultural; pero fundamentalmente desde el punto de vista de integración económica lo hacemos en el punto de conciliar intereses y queremos que nos tomen como países maduros, responsables y serios; y si podemos conciliar intereses nunca vamos a anteponer ninguna actitud ideologicista ante... lograr la compatibilización de esos intereses que nos permitan, fundamentalmente, hacer crecer a nuestros pueblos, porque nuestra tarea es tratar de hacer crecer a nuestras naciones y a nuestros pueblos.

Me voy realmente muy contento de Venezuela, agradecido por vuestra solidaridad y por vuestra hospitalidad. Sé que la relación bilateral hoy ha pegado un salto absolutamente cualitativo, y sé que tanto Venezuela como Argentina, como Brasil, como Uruguay, como Paraguay, como Bolivia, como Chile, como Perú, como Ecuador, como todos los pueblos de la región, van a trabajar fuertemente en este proceso de integración; porque todos sabemos que es fundamental encontrar los pasos integradores que nos permitan encontrar la síntesis que nuestras naciones necesitan.

Y entre Venezuela y Argentina hemos subido muchos escalones en el día de hoy, y realmente esperaba avanzar, querido presidente Chávez, esperaba avanzar, hemos avanzado mucho más de lo que realmente pensaba que podíamos avanzar hoy. Me voy absolutamente gratificado y realmente agradezco profundamente la tarea realizada por sus equipos, conjuntamente con los nuestros; y también con la seriedad con que se ha trabajado, con la responsabilidad con que se ha hecho y con la visión de futuro que también se ha hecho... todos los instrumentos y todas las acciones que hemos decidido llevar adelante.

Así que, al pueblo argentino y al pueblo de la República Bolivariana de Venezuela les puedo asegurar que ha sido un día fructífero, de mucho trabajo, de mucho avance, de realizaciones concretas, y que estamos construyendo un nuevo amanecer para

la región. Muchísimas gracias y muchas gracias por compartirlo con...

[Aplausos]

Palabras del presidente Hugo Chávez

Moderador: Palabras del ciudadano presidente de la República Bolivariana de Venezuela, comandante Hugo Chávez.

Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez: Kirchner estaba gozando mucho en Mar del Plata, porque como era el presidente de la Cumbre, entonces me limitaba a cinco minutos; aquí le digo que no hay limitación.

[Risas]

Presidente Chávez: Aquí me voy a desquitar.

Querido amigo, compañero presidente, Néstor –¿Néstor Carlos eres tú?– Carlos Kirchner, presidente de la muy querida y hermana República Argentina, señores ministros, el ministro Julio de Vido, querido amigo y compañero; ministros y empresarios y altos funcionarios de la delegación argentina, queridos hermanos, hermanas, la embajadora Nilda Garré y el canciller Alí Rodríguez y demás compañeros y compatriotas; ministros, ministras, señor gobernador del estado Bolívar, señor general de división, jefe de la Guarnición, empresarios de Argentina, empresarios de Venezuela, amigas y amigos todos, señor embajador Róger Capella, embajador de Venezuela en Argentina. Amigas y amigos todos:

En verdad que este es un día de júbilo, ya lo decía el presidente Kirchner: hemos dado un salto cualitativo ni siquiera sospechado por nosotros mismos, creo que el salto pudiéramos decir que es más alto que el Salto Ángel, al que hoy no pudimos llevarle por falta de tiempo; la próxima iremos a ver el salto de agua más alto del mundo, aunque Lula dice que es muy finito, que los de Iguazú son más anchos, y dicen también los argentinos. Bueno, es más finito pero es bastante alto, son como mil metros de caída. Ya el presidente Kirchner lo ha dicho, salto cualitativo, avance sin precedentes. Y esta visita tuya, además, Néstor, y de ustedes, fue iniciativa vuestra, fue vuestra iniciativa, en buena hora, y uno pudiera decir, sin duda,

que esta reunión del Orinoco, como la hemos llamado, es una de las consecuencias primeras, inmediatas de Mar del Plata. Decíamos en estos días acá en Venezuela, después de aquella Cumbre histórica de Mar del Plata, haciendo nuestras evaluaciones, haciendo nuestros análisis, algunos hacia adentro, otros informando a nuestros pueblos, como es nuestro deber, que la historia de los movimientos integradores en América Latina, y sobre todo en Suramérica, del siglo XX y del siglo XXI habrá que dividirla en dos etapas, antes de lo que ocurrió allá en Mar del Plata y después de lo que está comenzando a ocurrir, después de Mar del Plata. Debo en tu presencia, Presidente amigo, repetir lo que a mi pueblo le he dicho desde nuestra llegada: el reconocimiento a tu magistral dirección de aquella Cumbre, el reconocimiento de todo el pueblo venezolano al coraje, a la claridad, a la firmeza y sobre todo a la dignidad que allí demostraste, una vez más, pero sobre todo en qué situación, en qué escenario, recogiendo, sin duda alguna, el coraje, el valor, la firmeza y la dignidad del gran pueblo argentino. De nuevo mi palabra de felicitación, como uno más que estuvo allí, en aquella Cumbre de Mar del Plata.

[Aplausos]

Presidente Chávez: 1818, dice la Declaración del Orinoco, recordando aquella carta, casi desconocida hasta ahora, que Simón Bolívar le envió a Pueyrredón. En 1818, claro, en 1818 andaba Bolívar precisamente por aquí por el Orinoco; en 1818 se consolidó la liberación de Guayana, estábamos recordándolo ayer en el *Aló Presidente*. Aquí, sobre el Orinoco, Bolívar decretaba la octava estrella en la Bandera Nacional, la octava estrella que habremos de colocar de nuevo en nuestra bandera. Y fue precisamente desde esta zona tan estratégicamente bien ubicada, de tanta importancia: aquí mismo el Atlántico, allá arriba el Caribe, el Orinoco y los llanos hacia el Sur, un verdadero enclave geopolítico; entonces estaba, Néstor, en aquel 1818 naciendo en estas riberas del Orinoco la Gran Colombia. Aquí nació la Gran Colombia. Allá en Angostura, hoy Ciudad Bolívar, capital de este estado Bolívar, donde estamos, estaba Bolívar convocando al Congreso de Angostura que se reuniría

varios meses después de la fecha de esa carta. El 15 de febrero de 1819 instaló Simón Bolívar el Congreso de Angostura allá, en la hoy Ciudad Bolívar, Angostura, porque está en la parte más angosta del río, en aquella zona, y eran esos años en los que el pensamiento político de Bolívar salía a flote con una fuerza superior al caudal que vimos al mediodía allá, cuando abrieron las puertas de la gran presa Caruachi.

Hemos tenido el honor, y esto es una feliz coincidencia, que ha sido la mano de Néstor Kirchner la que ha activado la undécima turbina generadora de Caruachi y eso creo que da buena suerte, además, trae buena suerte.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Una de las grandes obras de infraestructura, en este caso energética, que estamos impulsando en Venezuela.

Bueno, creo que sí, más, con mayor fuerza que la de las aguas de Caruachi, y del Guri, fluía el sentir de Bolívar, el pensar de Bolívar y el hacer de Bolívar era con una mano la espada cortando las cadenas y con otra mano escribiendo constituciones y haciendo repúblicas o, tratando de hacerlas, al menos. Fue en esos días en que Bolívar le escribió a Pueyrredón cuando allá en el Río de la Plata ocurría lo mismo, surgía con fuerza de siglos, el coraje de los pueblos que perfilaban el futuro de este continente. Rindamos tributo, pues, a Bolívar, a Pueyrredón, y al gran José de San Martín.

El próximo año habrá que celebrar, y yo invito a ustedes, hermanos de Argentina, y a todos los pueblos de América, de nuestra América, a que celebremos los 180 años del Congreso de Panamá, de la instalación del Congreso de Panamá, porque es que insistimos siempre en que de allá vienen estas cosas que hoy están ocurriendo.

En algún momento de la interesante dinámica en Mar del Plata, en una de mis intervenciones, dije que lo que estaba ocurriendo allí, era lo mismo que hacía casi doscientos años se estaba debatiendo en estas tierras, en este continente. Desde el norte de América decían: "America for the Americans." Y desde aquí, desde el Sur, decía San

Martín: "La Patria grande primero...". Decía Bolívar: "El Congreso de Panamá" para hacer la anficionía. "La unión de las colonias antes españolas". Era el concepto geopolítico de la Patria grande, era el concepto geopolítico de la Gran Colombia, era la unión de todas estas nuevas repúblicas, desde el Caribe hasta la Patagonia para lograr lo que Bolívar llamaba, con una clara visión política, geopolítica: "el equilibrio del universo". El equilibrio de la América, en primer lugar, y luego el equilibrio del universo. Y dentro de dos años, también en el 2007, se cumplirán 185 años del abrazo aquel en Guayaquil, del encuentro aquel en Guayaquil de los dos titanes del Sur. Rindamos tributo a las cenizas y a los recuerdos de aquellos hombres porque con aquellos hombres fueron millones de hombres, millones de mujeres que allí se abrazaron perfilando el futuro que no pudieron concretar, y por tal decía Bolívar, pocos años después, muriendo en Santa Marta, solitario, traicionado, echado de aquí de Venezuela, como lo echaron: "He arado en el mar. Jesucristo, Don Quijote y yo: los tres grandes majaderos de la historia..." Y el sueño quedó pendiente, quedó colgado en el aire; hoy, sin duda alguna que lo hemos retomado, por mandato de nuestros pueblos, por conciencia de nuestros pueblos, por conciencia de nuestros pueblos.

Yo estaba leyendo ahí en *Aló Presidente* una encuesta que salió publicada en un diario argentino, porque hemos visto desde que anunciaste tu viaje a Venezuela, pues que empezaron los ataques: "¿Qué va a hacer Kirchner a Caracas?", "¿a hablar con Chávez?", etc., y resulta que le preguntan al pueblo argentino, si estaba de acuerdo con el viaje de Néstor Kirchner a Venezuela, y casi 80 por ciento dijo "sí, estamos de acuerdo".

[Aplausos]

Presidente Chávez: Conciencia de los pueblos. Y que si estaba de acuerdo el pueblo argentino con la firme actitud de su Presidente en la conducción de la Cumbre de Mar del Plata y casi 80 por ciento sí está de acuerdo, y además, debo agradecer, porque hay una pregunta que tiene que ver conmigo, que si me quieren o no me quieren.

[Risas]

Presidente Chávez: Sí, me quieren allá, y nosotros aquí los queremos mucho a todos y a todas en Argentina.

Creo que la dinámica histórica, la dinámica geopolítica está indicando muy claramente que Suramérica es tierra de nuevo promisorio para hacer concreción de sueños, de utopías realizables, de utopías concretas, como dicen algunos; y dentro de ese mapa y esa dinámica surge claramente, ahí está, claro, el eje Caracas-Buenos Aires; desde estas aguas del Orinoco hasta las aguas del Río de la Plata un poderoso movimiento nuevo que viene alentado por las fuerzas de nuestros pueblos, por el dolor, también, de nuestros pueblos, y que ha sido interpretado por lo que nosotros modestamente representamos, toma cuerpo, toma forma, reclama, exige e impulsa.

Hoy aquí hemos... lo que estamos haciendo creo que es responder a ese reclamo de nuestros pueblos. Se nos propone un ALCA, un Área de Libre Comercio para las Américas, y siempre dijimos, siempre dijimos que eso es un imposible para nosotros, a menos que queramos suicidarnos como pueblo... y los pueblos no se suicidan.

Hablamos desde aquí, ustedes saben, de un ALBA, el nombre no es lo que más importa, Alternativa Bolivariana para América; que también pudiéramos llamarla ALSA: Alterativa Sanmartiniana para América; o ALPA: Alternativa Peronista para América, es Perón; yo soy muy peronista, desde siempre, soldado al fin, nacionalista; fue Perón el que dijo aquella frase –es bueno recordarla– “El siglo XXI nos conseguirá o unidos o dominados”. Eva Perón, habrá que decir, su idea, su legado, su orientación...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Bien. Así que hoy hemos dado ese paso, hemos dado ese salto, aquí en esta Guayana, tierra de aguas, en este Orinoco; y en esa declaración y en esos documentos que hemos firmado queda constancia de ese salto, de este intenso trabajo de menos de 24 horas. Yo quiero de verdad, verdad, como ya lo decía Néstor, me sumo a felicitarlos, Julio, compañero; Alí, compañero, y a ustedes compañeros embajadora, embajador, son ustedes unos

trabajadores insignes, vaya mi palabra de compañero, de felicitación a todos por estos logros en tan poco tiempo. Llegamos con ideas, llegamos articulando; anoche conversamos hasta la media noche, estaba la media luna allá arriba sobre Guayana cuando fuimos a descansar un poco.

Por primera vez, por ejemplo, es bueno resaltarlo, en una declaración ¡y vaya qué declaración presidencial!, aparece la idea.... y esa la trajo Néstor, porque creo que fue lo primero que me dijo: el gasoducto. Se bajó del avión y el saludo fue: "Chávez, el gasoducto...". Bueno, ese gasoducto lo vamos a hacer, y he allí recogido, por supuesto con la participación, estamos seguros, lo hemos estado conversando, con Brasil, con Uruguay, Paraguay, Bolivia, para garantizar energía para el desarrollo social, humano y económico a toda Suramérica para los próximos doscientos años; y esa es una de las causas, Néstor, como tú bien lo sabes, del conflicto que nosotros tenemos con los Estados Unidos de Norteamérica. No es, en verdad, un conflicto ideológico; en verdad, no lo es, aunque ahí tenemos profundas diferencias, en lo ideológico. Pero no, es muy concreto: es la energía. Aquí mismo, pasando el Orinoco ustedes saben que está la gran faja petrolífera, 300 mil millones de barriles de petróleo están ahí, bajo la tierra, y además a boca del Atlántico; además, en territorio plano, de fácil explotación, ya hemos comenzado a explotarlo. El imperialismo norteamericano ambiciona ese petróleo para ellos; nosotros decimos "No", ese petróleo es para distribuirlo equitativamente en primer lugar a los pueblos de Suramérica, del Caribe, de Centroamérica, también de Norteamérica, también a ellos les toca una parte; pero no todo, y además es nuestro, tenemos plena libertad para disponer su distribución entre nuestros pueblos hermanos. Pero además del petróleo, tenemos también ahí sobre el Orinoco y a unos cuantos kilómetros hacia el Este, ahí en la plataforma atlántica nuestra, apenas a 200 metros de profundidad; y un poco más arriba, 500 kilómetros al norte del Orinoco, 400 kilómetros, ahí en el Caribe, al norte del estado Sucre, está la reserva de gas, una de las reservas de gas que tenemos ya comprobadas, y hacia el occidente, en Paraguaná, en el golfo de Venezuela, otra gran

reserva de gas que totaliza 130 trillones de pies cúbicos de reservas probadas de gas. El gas de Suramérica está aquí, complementado con el que tienen ustedes allá, por supuesto, y el que tiene Brasil, y el que tiene Bolivia, y el que tiene Perú y otros países de nuestro continente. Pero esta reserva nuestra es más de 50 por ciento de la reserva de gas de toda América del Sur, y la segunda de todo el continente; 2,4 por ciento de la reserva de gas probado en el mundo, y la reserva de petróleo es la primera en el mundo y nos coloca por delante de los países árabes, de Arabia Saudita, especialmente. He ahí la razón de mayor peso de ese conflicto de casi todos los días, y que ahora ha arreciado, después de Mar del Plata. Ya lo intuimos, ya lo sabíamos, es lo que nuestro canciller llama "la contra ola", así me decía cuando veníamos en el avión desde Mar del Plata. Bueno, preparémonos, que ahora viene "la contra ola".

Arrecian los ataques, las amenazas contra Venezuela, pero nos tiene sin cuidado, seguimos adelante, nuestro destino es el Sur; nuestro norte –lo hemos dicho– es el Sur. Venezuela, ingresando ahora como miembro pleno al Mercosur, gracias a la diligencia y al apoyo de ustedes, del Brasil, de Uruguay, de Paraguay, de esos cuatro gobiernos hermanos y amigos. Pues Venezuela, se siente... nos sentimos en nuestra propia agua, en nuestro propio centro, en nuestra propia esencia, nuestro norte, nuestro destino es el Sur.

Decía José Gervasio Artigas: "No podemos esperar nada, sino de nosotros mismos" en primer lugar. Hagamos lo que tenemos que hacer. Anoche yo lo comentaba, a Néstor, sobre este libro que cargo ahora como... como si fuera una biblia, de... quisiera conocer a Aldo Ferrer cuando vayamos por Buenos Aires, desde aquí le saludo; le he leído mucho, sobre todo este pequeño pero gran libro escrito por Aldo Ferrer y Helio Jaguaribe, dos grandes de nuestra América; *Argentina y Brasil en la globalización, ¿Mercosur o ALCA?*, son dos alternativas absolutamente incompatibles, aquí meteríamos a Venezuela, Argentina, Venezuela y Brasil; Mercosur o ALCA, decimos nosotros, Mercosur; y Mercosur, además, para darle un reimpulso ahora a Mercosur, para profundizar esa integración y darle mayor fortaleza –ya lo decía Néstor–, estructural y estructurante, en

lo social, en lo político, en lo económico, en la complementariedad de nuestras economías respetando las asimetrías entre nuestros países, sobre todo los más pequeños, los más débiles. A Mercosur debemos convertirlo en un modelo de integración, de la nueva integración, la integración que requieren y necesitan nuestros pueblos.

Aquí Aldo, Aldo Ferrer, habla de los cuatro pecados capitales. Importantísimo esto, son pensadores que tienen muchos años pensando y escribiendo sobre nuestra América... hay que retomarlos, hay que releerlos –así lo creo.

Los cuatro pecados capitales, permítanme sólo citarlos, hay que luchar contra ellos, y muchos otros, pero él señala estos cuatro como los más importantes, las causas de nuestro atraso, de nuestra desunión, de los altos niveles de dependencia.

Primerº: "Excesiva dependencia del mercado financiero internacional". En la declaración de hoy se recogen mecanismos, y es que estamos avanzando a pasos muy firmes, reduciendo nuestra dependencia del mercado financiero internacional. Venezuela... nosotros podemos decir hoy, que nuestra dependencia de ese mercado financiero, sobre todo de esos organismos que el capitalismo mundial diseñó para dominar a los pueblos, para imponerle a los pueblos políticas hegemónicas y muchas veces colonialistas, como el Fondo Monetario Internacional (FMI), lo debo decir, Venezuela no depende pero ni así, del... en mala hora parido Fondo Monetario Internacional, mecanismo perverso; y vemos desde aquí que Argentina da pasos también, firmes, bajo tu dirección para eliminar, y estoy seguro que en el corto plazo, esa dependencia excesiva del mercado financiero internacional.

Segundo: "Deficiente integración social interna". De allí nuestra propuesta siempre, de que coloquemos lo social por delante. En el Mercosur debemos dedicarnos, pero con intensidad y con pasión, a eliminar esas rémoras que tenemos, esos problemas graves que afectan a nuestros pueblos: la exclusión, el analfabetismo, la miseria, el hambre, la pobreza; pero hay que poner esa bandera por delante, y por ejemplo, crear un fondo, un fondo pero estructural, que nos permita lanzar programas como las misiones, por ejemplo,

y con la incorporación de un voluntariado social, y con la incorporación de pensadores y actores, y sectores de nuestras sociedades, pero es un esfuerzo conjunto. El neoliberalismo dice que hay que integrarse en el libre comercio, y que en lo social, cada quien haga lo que pueda. No, tenemos que integrarnos en la batalla contra el hambre, la exclusión y la miseria, para darle cohesión y fortaleza a nuestras sociedades, a nuestras naciones y a nuestra integración.

Tercero: "Asimetría de las estrategias nacionales". En esta reunión de hoy, hemos avanzado bastante en la discusión de la estrategia argentina y de la estrategia venezolana; y estamos acercando estrategias. Anoche, descubríamos, descubríamos –yo lo recordaba– cuando tú hablabas de las cifras económicas y sociales de Argentina, muy parecidas a las nuestras; creo que nosotros este año vamos a terminar, en el crecimiento... en primer lugar de crecimiento, ambos casi empatados, o mejor dicho, empatados en este continente y cuidado si en el mundo, ustedes van a terminar cerca del 9 por ciento y nosotros igual, de crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB). El desempleo, que también lo teníamos por allá por sobre 20 y sobre todo, después del sabotaje petrolero y el golpe, ya lo llevamos también a cerca de once, en la última medición.

La inflación, estamos ligeramente por encima de ustedes, pero estamos buscando un dígito y lo vamos a lograr ambos, en poco tiempo, estoy seguro. La pobreza también, altísima, y la pobreza en Venezuela ha bajado hasta... cerca de 30 por ciento, quedándonos un mundo por hacer –como tú decías. Las economías nuestras son muy complementarias, tenemos una gran fortaleza económica, un sector... unos trabajadores, con una gran moral y una gran capacidad de emprendimiento, empresarios aquí en Venezuela, después de todo lo que ha ocurrido, hay sin duda el surgimiento de una nueva visión empresarial, un nuevo sector empresarial que se incorpora junto al gobierno y los trabajadores a las tareas del desarrollo nacional.

Y el cuarto pecado capital de Aldo Ferrer: "Las divergencias en la inserción internacional". Argentina y Venezuela no tenemos ninguna divergencia, en cuanto a la inserción internacional y

estamos seguros de que cada día un mayor número de países estarán junto con nosotros en esta visión y en esta orientación y en esta estrategia. Quería hacer ese comentario, solo para ratificar cómo hemos avanzado, para subrayar lo que tú decías; salto cualitativo y cuantitativo también, y ahí está un conjunto de proyectos, no nos queda más sino seguir trabajando, señores ministros, cancilleres, embajadores, empresarios, empresarias, compañeros y compañeras, con esta misma pasión, con este mismo amor, con este mismo ímpetu y con esta misma eficiencia.

Dios mediante, pronto estaremos de nuevo en la querida Buenos Aires y más allá, para seguirnos evaluando, para seguirnos impulsando y para seguir fundiendo, para seguir cumpliendo aquellos deseos de Bolívar, manifestados a Pueyrredón, aquellos deseos de San Martín y de tantos y de tantas. Como decía Bolívar en la carta de 1818: "Para que formemos el gran pacto suramericano." El gran pacto suramericano lo estamos sellando nosotros, para que formemos aquí en Suramérica el gran cuerpo político que necesitamos para ser libres, y para que este pacto suramericano, decía Bolívar: "Hagámoslo realidad, es posible, no es un sueño", no, es realidad, es posible, para que esta liga nuestra, este pacto nuestro, para que de ella o de él nazca una gran república, una unión de repúblicas, una alianza de repúblicas; como decía Bolívar: "Que sea nuestra alianza la reina de las naciones y la madre de las repúblicas."

Nos has hecho muy felices, hermano, con tu visita. Vuelve pronto y llévale un abrazo infinito a todo el pueblo hermano de la gran nación Argentina. Buenas tardes, muchas gracias.

[Aplausos]

DECLARACIÓN DEL ORINOCO

Bajo la invocación de la sagrada y viva memoria de nuestros libertadores José de San Martín y Simón Bolívar, los presidentes de la República Argentina, Néstor Kirchner, y de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez, han culminado una jornada de intenso trabajo en la ciudad de Puerto Ordaz, Venezuela. La misma se desarrolló en un clima de estrecha hermandad, genuino entendimiento y con los más fructíferos resultados.

Ambos jefes de Estado han pasado revista a las relaciones bilaterales, constatando que avanzan vigorosamente, fundadas en principios de complementación, cooperación, solidaridad y estricto respeto a la soberanía; demostrando en los hechos que se está abriendo una vía propia en los procesos de integración, que no pasa por la competencia y sí por el estímulo simultáneo a las economías nacionales.

Venezuela y Argentina están dando un ejemplo de cómo se unen dos pueblos, de cómo se integran dos economías, de cómo se estrechan los lazos de dos patrias.

Se han echado las bases para dar un nuevo impulso, no solo al intercambio comercial, sino a otros ámbitos en la relación entre nuestros pueblos y en los procesos de integración, tanto a través de Mercosur (Mercado Común del Sur), como de la Comunidad Suramericana de Naciones.

En cuanto a la relación bilateral, se experimentan avances consistentes en el intercambio del conocimiento y la tecnología; en el desarrollo de la diversificación económica, para romper con la fatalidad de la monoproducción; así como el apoyo a la solución de los problemas financieros, buscando afirmar la capacidad y la autonomía en la fijación de las políticas económicas internas de nuestros países. En ese sentido, con la convicción de favorecer la consolidación económica de la región en general y de fortalecer la relación bilateral con la República Argentina, la República Bolivariana de Venezuela declara su firme decisión de incrementar sus inversiones financieras en títulos públicos argentinos que se han venido efectivizando a lo largo del presente ejercicio.

Expresaron su satisfacción por la suscripción de un Memorando de Entendimiento que permita adelantar la construcción del gasoducto entre Venezuela y Argentina en el marco de las bases conceptuales de Petrosur (Petróleos del Sur), que incluye a las repúblicas de Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay. La realización de un proyecto de esta envergadura será uno de los pasos decisivos en el proceso de integración, dada la importancia vital de la energía en el desarrollo de la economía regional.

Igualmente, manifiestan su complacencia por la suscripción del Acuerdo de Suministro de Gasoil Industrial y/o Automotor que permitirá, en el marco del Convenio Integral de Cooperación Energética, suministrar a la República Argentina cinco millones de barriles de gasoil; y del Memorando de Entendimiento para la Realización de Actividades Conjuntas Hidrocarburíferas, a través del cual se podrían desarrollar tareas de exploración y producción en ambos países.

La alianza entre Pdvsa (Petróleos de Venezuela, S. A.) y Enarsa (Empresa Nacional de Energía Argentina), planteada en el párrafo anterior, representa una de las más importantes iniciativas destinadas al logro del mejor aprovechamiento energético de Argentina y Venezuela.

Manifestaron su satisfacción por los acuerdos suscritos en materia de transferencia tecnológica aplicados a la agricultura,

orientados a potenciar la productividad en este sector fundamental y decisivo de la economía.

Los dos jefes de Estado, conscientes de que la verdadera independencia de los países latinoamericanos, sueño de los libertadores, no se podrá materializar sino a través de la unidad, han acordado acelerar el proceso de incorporación de la República Bolivariana de Venezuela a Mercosur como miembro pleno. En este mismo sentido, han considerado la necesidad de conformar un Fondo Financiero Latinoamericano que garantice la autonomía de nuestros países para elegir las vías más convenientes en sus procesos de desarrollo económico y social. Todo ello en beneficio de nuestros pueblos, afectados por los problemas de la pobreza y de las políticas regresivas aplicadas en el pasado reciente.

Conscientes de la imperativa necesidad que representa la información objetiva para nuestros pueblos, han acordado trabajar para que 2006 sea el año de la consolidación de Telesur como uno de los medios más idóneos para llenar tal necesidad.

Finalmente, los presidentes han coincidido en la necesidad de trabajar en lo inmediato para el diseño de un plan estratégico orientado a darle un nuevo impulso, tanto a la integración bilateral como al más ambicioso proceso de integración, tanto de Mercosur, como de la Comunidad Suramericana de Naciones, estimulando todas las convergencias posibles, con el objetivo final de la integración latinoamericana y caribeña. Se habrá avanzado así en la realización del sueño de integración política, económica y cultural de nuestros pueblos y naciones, para su propio beneficio y para afirmar nuestra identidad en el ámbito mundial.

El 12 de junio de 1818 el Libertador Simón Bolívar dirigió estas palabras, plenas de vigencia, a don Juan Martín de Pueyrredón, supremo director de las Provincias Unidas del Río de la Plata: “Excelentísimo señor: Cuando el triunfo de las armas de Venezuela complete la obra de su independencia, o que circunstancias más favorables nos permitan comunicaciones más frecuentes, y relaciones más estrechas, nosotros nos apresuraremos, con el más vivo interés, a entablar, por nuestra parte, el pacto americano, que,

formando de todas nuestras repúblicas un cuerpo político, presente la América al mundo con un aspecto de majestad y grandeza sin ejemplo en las naciones antiguas. La América así unida, si el cielo nos concede este deseado voto, podrá llamarse la reina de las naciones, y la madre de las repúblicas”.

Argentina y Venezuela, junto con otras repúblicas hermanas del continente, están sentando las bases del nuevo pacto americano: el pacto del siglo XXI.

DISCURSO DE APERTURA DE LA IV CUMBRE DE LAS AMÉRICAS DEL PRESIDENTE KIRCHNER

Excelentísimos señores presidentes y señoras; señores vicepresidentes; señores enviados especiales; señores representantes de organismos internacionales; autoridades nacionales, provinciales y municipales; señoras y señores: queremos darle la más calurosa bienvenida a esta hermosa ciudad de Mar del Plata, deseando que estas jornadas de trabajo fructifiquen en la construcción de un escalón más que jalone el camino de este proceso de Cumbre de las Américas.

Si esta construcción colectiva, que quiere abarcar la geografía americana que atraviesa la última década de su historia, tiene que integrar un tema central a su agenda para producir resultados que ayuden al bienestar de nuestros pueblos, ese tema tiene que ser el lema de esta IV Cumbre, donde los señores presidentes y los representantes de los distintos países debemos dejar de hablar en voz baja para hablar en voz alta y buscar los puntos de acuerdo y resolución que nuestro hemisferio necesita.

Crear trabajo para enfrentar la pobreza y fortalecer la gobernabilidad democrática, nos remite de lleno al problema central que enfrentamos los países que pretendemos desarrollarnos. Debemos construir los consensos en cuanto a la importancia de preservar y

fortalecer la comunidad de democracias, en cuanto a la convicción de defender a ultranza la plena vigencia de los derechos humanos, el sostenimiento de la paz y la lucha contra la delincuencia internacional, el narcotráfico y el lavado de dinero.

Un capítulo especial merece la obtención de consenso respecto de la lucha contra el terrorismo. La Argentina considera todos los actos de terrorismo, criminales e injustificables. No hay ninguna razón racial, religiosa, ideológica o de cualquier otra naturaleza que pueda justificar el asesinato de civiles inocentes. Los argentinos tenemos un profundo sentimiento de solidaridad con las víctimas del terrorismo en el mundo y con sus familiares. Fuimos víctimas en los casos de la Embajada de Israel y la AMIA, y comprometemos apoyo permanente a la obtención de la verdad y al combate contra el terrorismo. Debemos construir consensos para terminar con la pobreza atávica, vencer a la indigencia y a la exclusión, evitar la profundización de la brecha social, la degradación del medio ambiente, las recurrentes crisis, la necesidad de sostener a la educación como factor decisivo para el progreso individual y social, fomentar el acceso al conocimiento y promover el crecimiento económico con equidad, crear trabajo para enfrentar la pobreza y fortalecer la gobernabilidad democrática.

El lema que nos convoca nos hace percibir la necesidad y la presencia de nuevos paradigmas. Crear trabajo decente, cómo hacerlo de la mejor y más eficaz manera, está en la clave del debate sobre cuáles son los mejores caminos para lograr un desarrollo sustentable que garantice el bienestar de nuestros pueblos, vinculado con los atributos de la libertad, la justicia, la seguridad y la protección, la creación de trabajo no solo es un fundamental vehículo de integración social, sino que puede constituirse en la verdadera clave de la construcción de la gobernabilidad. En la obtención de esos consensos para avanzar en el diseño de las nuevas políticas que la situación exige, no puede estar ausente la discusión respecto de si aquellas habrán de responder a recetas únicas con pretensión de universales, válidas para todo tiempo, para todo país, todo lugar. Esa uniformidad que pretendía lo que dio en llamarse el Consenso de Washington. Hoy existe evidencia

empírica respecto del fracaso de esas teorías. Nuestro continente, en general, y nuestro país, en particular, es prueba trágica del fracaso de la "teoría del derrame"

Por supuesto, la crítica de ese modelo no implica ni desconocer ni negar la responsabilidad local, la responsabilidad de las dirigencias argentinas. Nos hacemos cargo como país de haber adoptado esas políticas, pero reclamamos que aquellos organismos internacionales, que al imponerlas, contribuyeron, alentaron y favorecieron el crecimiento de esa deuda, también asuman su cuota de responsabilidad. [Aplausos]

Las consecuencias nefastas que las políticas de ajuste estructural y de endeudamiento externo tuvieron para el pleno ejercicio de los derechos humanos, en especial los derechos económicos, sociales y culturales, se viven y recorren trágicamente el mapa de la inestabilidad latinoamericana. No se trata de ideología, ni siquiera de política, se trata de hechos y de resultados.

Son los hechos los que indican que el mercado por sí solo no reduce los niveles de pobreza y son los hechos también los que prueban que un punto de crecimiento en un país, con fuerte inequidad, reduce la pobreza en menor magnitud que en otro con una distribución del ingreso más igualitaria. Los resultados de las recetas que criticamos son los que se vieron reflejados en la crisis argentina del 2001 y en la caída de varios gobiernos democráticos de la región, algunos de ellos transitando aún una preocupante inestabilidad institucional. Es entonces la experiencia regional y no la teoría de las burocracias de los organismos multilaterales, la que demuestra que lo aconsejable es dejar que, en un marco de racionalidad, cada país pueda elegir su mejor camino para el desarrollo con inclusión social. Esa racionalidad de la que hablamos, debe permitir su verificación en resultados cuantificables económica y socialmente.

Una nueva estrategia de desarrollo tiene que apuntar a obtener fuentes de recursos que deriven del esfuerzo y trabajo diario de nuestros ciudadanos. Necesitamos crear, producir, exportar bienes y servicios, innovaciones científico-técnicas y creaciones culturales. De la fe ciega y excluyente en el mercado, el objetivo

aconsejado o impuesto de reducir o minimizar el rol de los gobiernos, hacer desaparecer al Estado y avanzar en la degradación de la política, debemos pasar a la generación de una nueva estrategia de desarrollo de crecimiento sustentable, con equidad, calidad institucional, ejercicio de la representación, el control y la participación ciudadana.

La equidad es central, promueve el crecimiento y la eficacia, a través de la sustentabilidad política y social, posibilitando un mejor uso de los recursos humanos y ello revierte en viabilidad económica. Para lograr equidad es fundamental la creación de empleo digno. En nuestro país, con mucho esfuerzo compartido, pero sin ayuda alguna del Fondo Monetario Internacional, tras reducir en términos netos más de 14.900 millones de dólares nuestra deuda con organismos multilaterales de crédito, y obtener una exitosa reestructuración de la deuda, superando el *default*, hemos logrado importantísimos avances en esta lucha por la equidad.

Durante nuestro gobierno la pobreza bajó de 57,5 por ciento a 37,7 por ciento y salieron de la pobreza 5.600.000 personas y abandonaron la indigencia 5.300.000 personas. Entre el primer semestre de 2003 y el primer semestre de 2005, 33,5 por ciento de los hogares que eran pobres dejaron de serlo, es decir, uno cada tres. En el mismo período 53,4 por ciento de los hogares que eran indigentes dejaron de serlo; es decir, más de uno de cada dos. La baja del índice de la población en condiciones de indigencia fue de 27,5 a 12,6; entre junio de 2003 y agosto de 2005, el índice general de salarios creció 28,74 ubicándose 16,49 por encima del crecimiento de la canasta básica de alimentos y 13,85 por encima de la canasta básica local.

La tasa de desocupación descendió de tal modo que 32 por ciento de los desocupados y 28 por ciento de los subocupados dejaron de serlo. Los índices siguen mejorando hasta ubicarse, para esta última medición mensual, en 10,3, luego de estar en 24 por ciento. Aumentó el empleo genuino, mientras declinaban los planes de empleo, los empleos con cobertura de la Seguridad Social crecieron

más velozmente que el nivel de empleo, alcanzando el nivel más alto de la serie 5.536.000 a razón de 25 por ciento y 10,7 por ciento en este último año.

Por primera vez en años disminuye la desigualdad en tanto el quintín de los ingresos más altos pierde a favor de los quintiles más bajos: 2,1 por ciento. La Argentina está logrando con grandes esfuerzos, repito, retomar la senda del desarrollo y ha alcanzado un importante y sostenido crecimiento de su economía; a la vez, ha logrado reducir, como vimos, de manera significativa los índices de desocupación, de pobreza e indigencia.

Los indicadores muestran, después de la salida de la crisis, un crecimiento sostenido de la economía, una situación superavitaria de las cuentas fiscales por tercer año consecutivo y externas, junto con una recomposición de las reservas. Argentina creció 8,8, en 2003; 9 en 2004 y en el primer semestre de 2005 superó el 9 por ciento. El superávit primario consolidado se ubica en 5 por ciento del PBI y las reservas crecieron de menos de 10 mil millones de dólares a más de 26 mil millones de dólares. Las exportaciones tienen grandes posibilidades de llegar este año a 40 mil millones de dólares, estimándose su crecimiento en 15 por ciento haciendo crecer el superávit comercial. Desde la salida del *default*, Argentina se consolida como una oportunidad para las inversiones productivas.

La matrícula de la enseñanza primaria y el número de alumnos que empiezan primer grado, se ubican por encima de 91,5 por ciento y 86,9 por ciento respectivamente, y la población analfabeta no supera el 3 por ciento, llegando la alfabetización de la mujer a 97,4 por ciento. El retorno de la educación técnica y la mayor inversión en educación, que de 2 por ciento del PBI ya creció a 4, y la haremos crecer hasta 6 por ciento, antes de 2010, juntamente con la discusión de un nuevo modelo educativo potenciarán nuestras posibilidades de construir un mejor futuro. La tasa de mortalidad infantil ha descendido significativamente pasando de 16,8 por mil hasta ubicarse en el actual cercano de 12 por mil. La fuerte inversión en salud pública, vivienda e infraestructura nos posibilitará mejorar aún más.

En estos números no hay magia ni milagro, se condensa mucho esfuerzo y trabajo. Concebimos que esta mejora contribuye a la estabilidad y al equilibrio de Suramérica, es el resultado de haber construido sobre los pilares del trabajo, la producción, el consumo y la exportación, en un marco de sano equilibrio macroeconómico.

Lamentablemente, en ese proceso de recuperación, expansión y transformación no contamos con la ayuda del Fondo Monetario Internacional, que sí apoyó y financió, en el orden de los 9 mil millones de dólares hasta semanas antes del colapso, el régimen de convertibilidad, déficit fiscal y endeudamiento. Aquella cifra, curiosamente, es casi equivalente a la deuda total que tiene mi país con ese organismo.

En síntesis, en un ejercicio que podemos calificar de perverso, sin temor a equivocarnos, se le dieron fondos frescos, dinero contante y sonante, no solo a los que no pagaban, sino a los que seguían gastando y mantenían un déficit fiscal crónico. Hoy, lo que se le niega a la Argentina, no son ya fondos o nuevos préstamos que no hemos solicitado y que, obviamente, ni pensamos hacerlo, [aplausos] es algo mucho peor, se nos niega la refinanciación si no aceptamos determinadas condicionalidades que no son otras que las mismas políticas que nos condujeron al *default*. Para la Argentina, que corría hacia el abismo, había ayuda y fondos frescos; para la Argentina que con esfuerzo y soledad se recupera, no hay refinanciación. Merecería esta situación que García Márquez le dedicara unos párrafos de su realismo mágico. [Aplausos]

Por si todo esto fuera poco, como en tantos países en desarrollo, continuamos siendo afectados tanto por esa visión arcaica del tema de la deuda, como por un sistema de comercio internacional injusto para los productos agrícolas, donde los subsidios y medidas arancelarias de los países desarrollados continúan impidiendo que nuestros países puedan crecer plenamente con sus recursos genuinos. [Aplausos] Es como si se pretendiera que cayesen sobre nosotros las diez plagas de Egipto.

En este punto es necesario advertir que a la hora de analizar el sistema de comercio internacional, subsidios agrícolas o barreras

arancelarias, hay que tener en cuenta las asimetrías y los diferentes grados de desarrollo. Porque la igualdad es un concepto valioso y necesario, pero solo aplicable a los que son iguales. Igual tratamiento para los diferentes; igual tratamiento entre países poderosos y débiles; igual tratamiento entre economías altamente desarrolladas y economías emergentes, no solo es una mentira sino que, además, resulta trampa mortal. Trampa que primero atrapa y afecta a los débiles, pero que luego de un modo u otro, también termina llegando a los poderosos.

Existe hoy un claro consenso internacional en torno a la necesidad de reformar y actualizar los organismos surgidos de Bretton Woods, así como respecto a la necesidad de introducir mejoras en el funcionamiento del sistema financiero para una economía globalizada. No es capricho, es simplemente aceptar una nueva realidad mundial. Lamentablemente en lo específico de las reformas, la discusión parece haberse centrado más en el tema de las representaciones y los poderes del voto, que en los temas sustanciales.

La visión de los funcionarios en relación a los países emergentes, parece agotarse en la preocupación central de solo mejorar los sistemas de alerta temprana respecto de las crisis, evaluar el modo de resolverlas y encontrar el financiamiento de su preventión. Pretendemos que el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial cumplan el rol contracíclico para el cual fueron creados, eviten el sistema de condicionalidades cruzadas, aumenten el grado de transparencia de sus operaciones, reduzcan los costos de su funcionamiento y mejoren su capacidad de préstamo.

[Aplausos]

No parece mal que trabajen activamente en cooperación con el sector financiero privado u otros sectores de la economía, pero deben cuidadosamente evitar quedar prisioneros o ser los gestores de los intereses particulares. Si estos temas se abordan correctamente, la discusión sobre la representatividad adquiere sentido; de lo contrario, el esfuerzo en la supuesta reinvenCIÓN será mayor que los beneficios que genere.

En cuanto al sistema financiero en su conjunto, en materia de deuda externa debe adoptarse lo de mayor justicia, dejando de pretender trato igualitario a quienes están en situaciones distintas. Privilegiar el ahorro sobre la especulación y la participación de los ahorristas sobre la de los grandes operadores concentrados, usualmente, tenedores de información privilegiada.

Exige privilegiar a los inversores minoristas, a los acreedores originales de las emisiones de deuda, a los acreedores en una etapa de precrisis. En todo caso, no puede privilegiarse a quienes resulten acreedores de la etapa poscrisis. Hemos dicho que no aconsejamos a nadie de “defaultear” su deuda, si se puede evitarlo. Decimos ahora que cumpliremos nuestros compromisos con quienes han participado de nuestro proceso de reestructuración, a quienes consideramos hoy nuestra prioridad en nuestros pagos.

El Fondo Monetario Internacional no puede pretender condicionamientos que resulten contradictorios entre sí y opuestos a nuestras posibilidades de crecimiento ni exigir la devolución de fondos que en plena crisis destinó a financiar un programa condenado al fracaso de manera inmediata.

Nuestra capacidad de pago debe medirse en función de los compromisos contraídos en la reestructuración de la deuda y en nuestra capacidad de crecimiento. Si afectásemos nuestro crecimiento, afectaríamos nuestra capacidad de pago y en eso respetaremos nuestras prioridades acudiendo a los remedios que el sistema pone a nuestro alcance. Esperamos que el Fondo Monetario Internacional sepa escuchar y, sobre todo, comprender y entender. Se trata de negociar con sinceridad y buena fe.

Para el desarrollo que buscamos, nuestra pertenencia al Mercosur como el mercado regional de lo propio y de la naciente Comunidad Sudamericana, es primordial. Hemos asumido trascendentales desafíos que solo estaremos en condiciones de encarar con razonables posibilidades de éxito, mediante la coordinación de posiciones y acciones. Por eso seguimos pensando que no nos servirá cualquier integración; simplemente, firmar un convenio no será un camino fácil ni directo a la prosperidad. [Aplausos]

La integración posible será aquella que reconozca las diversidades y permita los beneficios mutuos. Un acuerdo no puede ser un camino de una sola vía de prosperidad en una sola dirección. Un acuerdo no puede resultar de una imposición en base a las relativas posiciones de fuerza. Por el contrario, como en otras latitudes –está allí el testimonio de la Unión Europea–, los acuerdos de integración comercial deben contemplar salvaguardas y compensaciones para que los que sufren atrasos relativos, de modo que el acuerdo no potencie sus debilidades. Ese es un modo no solo aceptable, sino fundamentalmente viable. La integración será posible en la medida que se atiendan las asimetrías existentes y si las negociaciones satisfacen los intereses fundamentales de cada país, especialmente, en materia de acceso a los mercados sin restricciones.

Es que el problema del desarrollo de las economías emergentes, en un marco de equidad, no debe abordarse desde el punto de vista de los países desarrollados, como si fuera un asunto de beneficencia respecto de los que menos tienen.

En este sentido, respecto a nuestro continente, como hoy se lo decía al señor presidente de los Estados Unidos, sigo creyendo que por las cuestiones de liderazgo en la región, su nación, su país, la nación de los Estados Unidos, tiene una responsabilidad ineludible e inexcusable para ayudar a ir dándole el lugar y la posición definitiva y final a este marco de asimetrías que tanta inestabilidad han traído a la región.

Creo que su rol de primera potencia mundial es insoslayable. No se trata de un juicio de valor, sino de un dato de la realidad. Creemos que el ejercicio responsable de ese liderazgo en relación a la región, debe considerar necesariamente que las políticas que se aplicaron no solo provocaron miseria y pobreza, en síntesis la gran tragedia social, sino que agregaron inestabilidad institucional regional que provocaron la caída de gobiernos democráticamente elegidos en medio de violentas reacciones populares, inestabilidad que aún transitan países hermanos.

Peor aún, no podemos ignorar datos estadísticos que dan cuenta de un creciente y preocupante desapego por el sistema democrático

de los habitantes de distintos lugares de nuestra región como consecuencia de la falta de una digna calidad de vida. Llegamos así y por esa vía a un rejuntado parojo: en nombre de la democracia tenemos menos democracia.

Los países con mayor desarrollo deben asociarse a las estrategias de crecimiento sustentable de los países menos desarrollados en la inteligencia de que allí está su conveniencia, ayudando a que el mundo sea más estable, seguro y pacífico. Nuestro país considera a la democracia un valor universal que no constituye patrimonio de ningún país o región, y nuestro gobierno orienta sus esfuerzos a mejorar su calidad, reforzando el Estado de derecho y asegurando la imparcialidad e independencia de la justicia, así como implementando los tratados internacionales en materia de derechos humanos que forman parte de nuestra Constitución.

Sabemos que el mercado organiza económicoamente, pero no articula socialmente. Debemos hacer que el Estado ponga allí, donde el mercado fluye y abandona. Es el Estado el que debe actuar como el gran reparador de las desigualdades sociales en un trabajo permanente de inclusión y creando oportunidades a partir del fortalecimiento de la posibilidad del acceso a la educación, la salud y la vivienda, promoviendo el progreso social basado en el esfuerzo y el trabajo de cada uno.

En el centro de la realidad política regional está el cambio, y un lugar nodal en ese cambio lo ocupa la creación de trabajo decente. Y en este punto es donde adquiere especial relevancia el otro término inseparable de la ecuación, el rol de la inversión y las empresas, rol que debe ser ejercido con responsabilidad social.

Es lógico que la rentabilidad sea el valor central de cualquier emprendedor, pero también debe buscarse el equilibrio que contribuya a alimentar el círculo virtuoso de la economía. Sin enfrentar eficazmente la pobreza y la exclusión y dando trabajo, no habrá bienestar. La falta de bienestar en nuestros pueblos, es la raíz de las mayores inestabilidades. La gobernabilidad estará en riesgo si no creamos trabajo.

No lo proclamamos desde ninguna teoría, invitamos a ver los sufrimientos y los logros que tuvo la Argentina, invitamos a ver la durísima experiencia que hemos tenido, invitamos a tener en cuenta la paulatina recuperación de nuestra autoestima, el fortalecimiento de nuestras instituciones y la tarea fundamental de crear trabajo decente tras el norte de la equidad y la inclusión social.

Debemos lograr que la globalización opere para todos y no para unos pocos. Por eso sostenemos que en la integración económica regional y en la multilateralidad política se encuentran las llaves de un porvenir donde el mundo sea un lugar más seguro.

Esperamos que estas jornadas de trabajo nos sirvan para representar mejor a nuestros pueblos, que los presidentes tengamos todo el coraje que la hora y el tiempo indican, que tengamos la fuerza y la fortaleza de plantear nuestra verdad relativa, que tengamos también la capacidad de escuchar al otro y de buscar en la verdad relativa de uno y del otro esa verdad que nos pueda sintetizar en la construcción de los nuevos tiempos que deseamos.

Pero hay que hablar claro, tenemos que decir lo que pensamos. Nuestros pobres, nuestros excluidos, nuestros países, nuestras democracias, ya no soportan más que sigamos hablando en voz baja; es fundamental hablar con mucho respeto y en voz alta, para construir un sistema que nos vuelva a contener a todos en un marco de igualdad y nos vuelva a devolver la esperanza y la posibilidad de construir obviamente un mundo distinto y una región que esté a la altura de las circunstancias que sé que los presidentes desean y quieren.

Así que, les agradezco profundamente vuestras presencias en esta cumbre, les agradezco profundamente la participación activa que tienen y, desde la Argentina, con absoluta responsabilidad y humildad, hemos querido dejar en claro cuál es la visión relativa que tenemos de la etapa y del tiempo que nos toca vivir.

Muchísimas gracias.

XII. CRONOLOGÍA DE LAS INTERVENCIONES DE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS UNIDOS EN EL MUNDO

Con este capítulo queremos dar cumplimiento a la promesa que hicimos en una oportunidad anterior de presentarles una relación de todas las intervenciones de los Estados Unidos, no solo en los países latinoamericanos sino también en el mundo. Para ello utilizaremos un artículo publicado al respecto por el distinguido intelectual venezolano Luis Britto García, y una exhaustiva investigación, sobre el particular, recogida en el libro *Imperialismo, petróleo y profecías*, escrito por el prestigioso intelectual venezolano Manuel Mariña, los cuales ponen en evidencia el afán de dominio mundial que desde el mismo momento de su nacimiento, lamentablemente, demostró tener el gobierno de los Estados Unidos.

Digo lamentablemente porque su independencia debió haber servido de ejemplo, de estímulo y apoyo a los movimientos de liberación nacional que posteriormente surgieron en los países latinoamericanos. Esto, por supuesto, no sucedió, posiblemente porque pudo más la herencia “espiritual” colonizadora de los ingleses, que el espíritu libertario de quienes independizaron a los Esta-

dos Unidos, precisamente del imperio inglés. De haber sido así, la historia de nuestro continente hubiera sido muy distinta.

En efecto, en ese hipotético caso, hubiéramos sido tratados como países hermanos, y no como esclavos o colonias, y a México no le hubieran robado una gran parte de su territorio, ni se hubieran apoderado de Puerto Rico, ni hubieran promovido el establecimiento de dictaduras en la mayoría de nuestros países, para facilitar su acción de rapiña. Sin embargo, confiamos en que algún día el pueblo de los Estados Unidos –que, por cierto, es muy distinto al gobierno– tome las banderas que inspiraron a sus libertadores, y se una al esfuerzo emancipador de Latinoamérica. A continuación me permito transcribir lo arriba indicado.

INTERVENCIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS EN AMÉRICA LATINA

LUIS BRITTO GARCÍA

1817. Estados Unidos se declara neutral ante la guerra de independencia latinoamericana, pero envía armas a los españoles en las goletas *Tigre* y *Libertad*, que son capturadas por los patriotas venezolanos. Para interceptar dicho tráfico, centenar y medio de patriotas toman la isla Amelia e instauran la “República de Florida”, frente a la costa de Florida, para entonces en poder de España. El crucero de guerra estadounidense *Saranac*, al mando de John Elton, aborda e incendia el buque venezolano *Tentativa* affirmando que ha violado las aguas territoriales de los Estados Unidos, y en diciembre el presidente James Monroe lanza su flota contra la República de Florida, capture las islas de Amelia y Fernandina y anexa esta a los Estados Unidos.

1819. Estados Unidos adquiere de España la Florida por cinco millones de dólares.

1822. El 8 de marzo los Estados Unidos reconoce la independencia de Venezuela y la Gran Colombia, veintidós años después de que esta es declarada.

1823. El comodoro Stewart, de la marina de Guerra estadounidense, actúa como espía en América Latina a favor de España, y

escolta las flotillas de mercantes norteamericanos que contrabandean armas para favorecer a los realistas. En abril de ese año John Quincy Adams, secretario de Estado de James Monroe, afirma en carta de 28 de abril de 1823 al embajador estadounidense en España, Hugh Nelson, que Cuba y Puerto Rico “son apéndices naturales del continente norteamericano y una de ellas, casi visible desde nuestras costas, se ha convertido, desde múltiples consideraciones, en un objeto de trascendental importancia para los intereses comerciales y políticos de la Unión”. Tras lo cual concluye Adams que “es casi imposible resistirse a la convicción de que la anexión de Cuba a nuestra República Federal será indispensable para la continuidad y la integridad de la Unión misma”. En diciembre de ese año el presidente James Monroe advierte a Europa que “consideraríamos cualquier intento suyo de extender su sistema a cualquier parte de este hemisferio como peligro para nuestra paz y seguridad”. Y añade que “Igualmente, y por las mismas razones, es imposible que nosotros tomemos tal interposición con indiferencia”.

1826. Estados Unidos se opone mediante sus agentes diplomáticos a la celebración del Congreso Anfictiónico de Panamá. Henry Allen, emisario ante el gobierno de Chile, sostiene que “semejante asamblea sería prematura y no produciría ningún bien”.

1845. Estados Unidos invade y anexa la provincia mexicana de Texas.

1846. Tropas estadounidenses asaltan el resto de México, vencen en Palo Alto y ocupan Monterrey y Nueva California mientras la flota norteamericana hace capitular Veracruz.

1848. Aprovechando la ocupación militar, Estados Unidos fuerza a México a suscribir el Tratado Guadalupe Hidalgo, mediante el cual anexa Alta California, Nuevo México, Nevada, Arizona, y Texas y arrebata a los mexicanos más de la mitad de su territorio. Como si fuera poco, cinco años después el dictador Santa Anna vende a Estados Unidos 103.000 kilómetros cuadrados más de tierras mexicanas por 10 mil millones de pesos.

1850. Inglaterra y Estados Unidos suscriben el tratado Bulwer-Clayton, que reparte sus zonas de influencia en América Central.

1851. El general Narciso López invade Cuba, con la benévolas intención de anexarla a Estados Unidos, y es capturado y fusilado por la administración española. El mismo año el filibustero William Walker invade Baja California a la cabeza de una banda de mercenarios estadounidenses para anexarla a Estados Unidos, y es puesto en fuga por los mexicanos.

1855. Los marines ocupan Colón, en Panamá, y los estadounidenses instalan un ferrocarril transoceánico en dicho país.

1856. El filibustero yanqui William Walker desembarca en Nicaragua con una tropa de mercenarios, reinstaura la esclavitud y se declara Presidente, para monopolizar el tráfico interoceánico entre la costa caribeña y la del Pacífico en dicho país. Estados Unidos reconoce de inmediato la dictadura del aventurero, quien es ejecutado por los centroamericanos en 1861.

1889. El secretario de Estado James G. Blaine inicia la integración latinoamericana bajo el signo del dólar con la I Conferencia Panamericana, que se celebra en Washington entre 1889 y 1890 con representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. José Martí critica que “En tanto, el gobierno de Washington se prepara a declarar su posesión de la península de San Nicolás, y acaso, si el ministro Douglas negocia con éxito, su protectorado sobre Haití: Douglas lleva, según rumor no desmentido, el encargo de ver cómo inclina a Santo Domingo al protectorado: el ministro Palmer negocia a la callada en Madrid la adquisición de Cuba: el ministro Migner, con escándalo de México, azuza a Costa Rica contra México de un lado y Colombia de otro: las empresas norteamericanas se han adueñado de Honduras” y en la casa de representantes “Chipman declara que es ya tiempo de que ondee la bandera de las estrellas en Nicaragua como un Estado más del Norte”.

1895. El 12 de diciembre los estadounidenses detienen las embarcaciones que José Martí destina para trasladar a Cuba la expedición libertadora.

1898. Estados Unidos interviene en la Guerra de Independencia de Cuba, e instala un gobierno de ocupación encabezado por Leonard Wood. Mediante la Ley Foraker, los yanquis imponen el libre comercio entre la isla y los ocupantes, la adopción de su moneda, y un sistema electoral que reserva el voto para la asamblea legislativa a los varones alfabetizados y ricos. Las leyes de esta asamblea no tienen validez sin la aprobación del Congreso estadounidense. Simultáneamente los marines ocupan Puerto Rico, donde los partidos oligárquicos Republicano Puertorriqueño y Federal proponen la anexión al invasor.

1900. Inglaterra y EEUU suscriben el tratado Hay-Pauncefote, que autoriza al último cavar unilateralmente un canal en Panamá o en el sitio de América que elija.

1901. El presidente boliviano José Manuel Pando arrienda la zona cauchera de El Acre al hermano del presidente de Estados Unidos Theodore Roosevelt, quien promueve choques armados contra los brasileños por el control de la región. El Senado estadounidense sanciona la Enmienda Platt, que autoriza a dicho país a intervenir en Cuba cuando lo considere procedente. El dictador Manuel Estrada Cabrera concede un monopolio a la United Fruit Company para la producción del banano y el transporte de correspondencia en Guatemala.

1902. Theodore Roosevelt adquiere la concesión francesa para abrir un canal en Panamá, y presiona a conservadores y liberales para concluir la guerra civil colombiana mediante los tratados de Neerlandia, Chinacota y Wisconsin. El último, suscrito en el buque estadounidense de igual nombre, prevé la construcción del canal.

1903. Con apoyo de EEUU la provincia colombiana de Panamá se declara independiente; Roosevelt la reconoce, envía la flota para impedir a los colombianos someterla, impone el tratado Hay-Buneau-Vanilla para construir el canal, y declara: "Mientras el Congreso discutía, yo tomé Panamá", iniciando una ocupación militar de casi un siglo.

1904. Acorazados de Alemania, Francia, Italia y Holanda bloquean República Dominicana y amenazan con ocuparla en

reclamo de deudas. Roosevelt añade a la doctrina Monroe el corolario según el cual EEUU invadirá los países latinoamericanos que no cancelen sus débitos a los europeos.

1905. El presidente dominicano Carlos Morales Languasco suscribe un protocolo con EEUU según el cual este actuará como síndico o interventor de las finanzas y controlará aduanas y hacienda pública para pagar reclamaciones de otros gobiernos. El 55 por ciento del ingreso público es para pagar los intereses de una deuda externa de 40 millones de dólares.

1906. El presidente cubano Tomás Estrada Palma solicita la intervención estadounidense contra el alzamiento liberal que se opone a su reelección, y entrega el 29 de septiembre el gobierno al interventor William H. Taft, comisionado de Roosevelt. Este manda a la costa salvadoreña el acorazado *Marblehead* y presiona para que guatemaltecos y salvadoreños firmen un armisticio en dicho navío. El presidente panameño Manuel Amador Guerrero solicita la intervención de los marines para tutelar las elecciones.

1907. Estados Unidos y República Dominicana suscriben un tratado que prorroga medio siglo el control sobre sus finanzas y aduanas. El gobierno obtiene de Kuhn, Loeb and Company de Nueva York un empréstito de 20 millones de dólares.

1908. El presidente Cipriano Castro nacionaliza una empresa estadounidense y es depuesto por su vicepresidente Juan Vicente Gómez con el apoyo de Estados Unidos, que envía acorazados para proteger la toma de posesión.

1909. El presidente de Nicaragua José Santos Zelaya rechaza la propuesta de EEUU para que contraiga un empréstito de 15 millones de dólares para cancelar la deuda externa, a cambio del control de sus finanzas y aduanas y la concesión exclusiva para construir un canal interoceánico por el lago Nicaragua. EEUU rompe relaciones, promueve una rebelión de los conservadores, los pertrecha mediante acorazados estadounidenses, envía a los filibusteros yanquis Cannon y Groce, quienes son capturados y fusilados, y amenaza con invadir si Zelaya no renuncia, acto que este cumple

ante la Asamblea Nacional. En República Dominicana los opositores se sublevan y son derrotados gracias a la colaboración de la marina estadounidense.

1910. Aprovechando una rebelión contra el presidente de Honduras, Miguel Dávila, Estados Unidos asume la deuda externa de ese país con Inglaterra y para resarcirse reclama la entrega de las aduanas e impone el tratado Paredes-Knox, que endeuda a Honduras en diez millones de dólares con la casa Morgan. El presidente haitiano Antoine Simon suscribe el contrato MacDonald que confiere a capitalistas estadounidenses el trazado del ferrocarril entre Port-aux-Prince y Cap Haitien, para transportar la producción bananera de la estadounidense United Fruit Company. Los marines desembarcan en Bluefields para apoyar una sublevación de los conservadores nicaragüenses, quienes derrocan al presidente liberal José Madriz y suscriben en secreto el Acuerdo Dawson, que concierta préstamos con bancos de EEUU y anula las concesiones a empresas no estadounidenses. Panamá suscribe la convención Anderson Porras, que acoge un fallo estadounidense para resolver la disputa limítrofe con Costa Rica.

1912. El presidente de Nicaragua Adolfo Díaz suscribe con la banca de EEUU un suplemento de empréstito por 725.000 dólares, lo garantiza con los ferrocarriles, el ingreso por aduanas y los vapores del Estado, y confiere a los banqueros yanquis el derecho a representar al país ante la banca británica. También se resiste a convocar elecciones y ante la consiguiente sublevación liberal pide la intervención estadounidense. En agosto los marines desembarcan en Corinto y toman Masaya y Managua, matan al rebelde Zeledón e imponen nuevamente a Díaz como primer mandatario. También intervienen para sofocar la rebelión de los braceros negros en Cuba.

1913. Para salvaguardar sus intereses contra la Revolución mexicana, Estados Unidos conspira con el dictador guatemalteco Estrada Cabrera para crear una “República Suroriental” arrebatando las regiones mexicanas de Chiapas, Lacantún y Soconusco y un fragmento del Petén de Guatemala. El embajador

estadounidense Henry Lane Wilson apoya al general Victorino Huerta en el secuestro y asesinato del legítimo presidente mexicano, Francisco Madero.

1914. EEUU desembarca en Haití marines que toman el Banco Nacional y roban 500 mil dólares de reservas. También impone a Nicaragua el tratado Bryan-Chamorro, que lo autoriza a construir un canal interoceánico, arrienda por 99 años varias islas del Caribe y permite instalar una base naval en el golfo de Fonseca; rompe relaciones con México y asalta el puerto mexicano de Veracruz.

1915. Estados Unidos invade otra vez Haití y República Dominicana.

1916. Fuerzas estadounidenses comandadas por Pershing invaden México y son puestas en fuga.

1918. Milicias yanquis ocupan las ciudades de Colón y Panamá.

1924. Se retiran los marines de República Dominicana, pero controlan las aduanas y dejan a Rafael Leonidas Trujillo como jefe de la Guardia Nacional.

1925. EEUU invade una vez más Panamá para reprimir las manifestaciones populares, asalta Honduras y abandona Nicaragua después de trece años de ocupación.

1926. EEUU amplía los territorios que ocupa en Panamá e interviene una vez más en Nicaragua, donde Augusto César Sandino inicia la resistencia popular armada.

1929. Los marines reprimen protestas campesinas en Haití.

1930. Sucesión de golpes de Estado apoyados por USA en América Latina. Rafael Leonidas Trujillo usurpa la presidencia de República Dominicana hasta 1961.

1931. Sigue la cadena de golpes de Estado y en Guatemala toma el poder el dictador Ubico, quien amplía las concesiones a la United Fruit.

1932. La Standard Oil, radicada en Bolivia, y la Royal Dutch Shell, instalada en Paraguay, promueven la Guerra del Chaco, que deja un saldo de 60 mil paraguayos y 30 mil bolivianos muertos. Los marines se retiran de Nicaragua; Sandino negocia la paz.

1934. La Guardia Nacional asesina a Sandino tras invitarlo a un banquete para sellar la paz. Los marines se retiran de Haití después de 19 años de ocupación.

1936. Comienza la dictadura de Somoza, cuya dinastía gobierna con apoyo estadounidense hasta 1979.

1941. EEUU establece bases militares en Brasil, Guatemala, Jamaica, Trinidad y Tobago.

1942. Bases estadounidenses en Curazao, Cuba, Puerto Rico y Panamá.

1946. EEUU crea en Panamá la Escuela de las Américas, donde más de 60 mil soldados latinoamericanos recibirán instrucción sobre contrainsurgencia y tortura.

1954. Durante la X Conferencia Interamericana reunida en Caracas, el secretario de Estado Foster Dulles afirma que un gobierno socialista en América equivale a una “intervención por una potencia extranjera”, que daría derecho a Estados Unidos a invadirlo. Aviones estadounidenses bombardean Guatemala y una fuerza de mercenarios organizada por la CIA asalta el país, derroca al presidente electo Jacobo Arbenz e inicia una represión que causa 150 mil muertes.

1961. John Fitzgerald Kennedy autoriza a la CIA a desembarcar mercenarios en Bahía de Cochinos, Cuba, apoyados por bombarderos estadounidenses. Mil mercenarios caen prisioneros y son cambiados por medicinas. Trujillo es asesinado con consentimiento de la CIA.

1962. Al verificar que los cubanos instalan cohetes para defenderse, John Fitzgerald Kennedy bloquea Cuba y amenaza desatar una guerra nuclear. Tras conferenciar con el premier soviético Nikita Kruschev, logra el retiro de los cohetes a cambio del desmantelamiento de sus bases de misiles estadounidenses en Turquía y de la garantía de no atacar Cuba. El bloqueo contra la isla dura hasta hoy. Con apoyo y complicidad de EEUU, militares derechistas derrocan a gobernantes democráticamente electos como el guatemalteco Idígoras Fuentes, el hondureño Villeda, el ecuatoriano Julio Arosemena y el dominicano Juan Bosch.

1964. Golpistas apoyados por el Departamento de Estado derrocan al presidente electo brasileño Joao Goulart.

1965. La CIA inicia el espionaje sociológico contra Chile llamado "Plan Camelot", que es continuado contra otros países.

1965. El coronel dominicano Caamaño Deñó intenta reponer en su cargo al presidente electo Juan Bosch. Lyndon Johnson invade República Dominicana apoyado por fuerzas de las dictaduras de Brasil, Nicaragua, Honduras y Paraguay, e impone como presidente a Joaquín Balaguer, fiel auxiliar del dictador Trujillo.

1967. En Bolivia aviones espías estadounidenses localizan el campamento del Che Guevara, quien es capturado y asesinado.

1973. Un golpe de Estado planificado y apoyado por Estados Unidos depone y asesina al presidente chileno Salvador Allende. Aeroplanos y naves de guerra estadounidenses suministran el apoyo comunicacional para el derrocamiento.

1979. Los sandinistas ponen en fuga al dictador Anastasio Somoza e inician campañas de alfabetización y el reparto de los grandes latifundios. El presidente Ronald Reagan cerca a Nicaragua, prohíbe que se le otorguen créditos, financia unidades terroristas contrarrevolucionarias que hostigan sistemáticamente a los sandinistas desde Honduras y Costa Rica y apoya la dictadura en El Salvador.

1981. Muere en misterioso accidente de aviación el presidente panameño Torrijos, quien hizo firmar a Jimmy Carter en 1977 los acuerdos Torrijos-Carter, que devolvían a los panameños para el año 2000 la soberanía sobre el Canal.

1983. EEUU bombardea e invade con 6 mil marines la isla de Granada y asesina al presidente electo Maurice Bishop.

1989. El presidente Bush padre hace invadir Panamá, bombardea el barrio popular El Chorrillo matando millares de civiles, secuestra al presidente Noriega, disuelve el ejército panameño y juramenta en una base estadounidense como primer mandatario a Guillermo Endara, abogado de los bancos cómplices del narcotráfico.

1991. Con apoyo de EEUU, el general haitiano Cedrás derroca al presidente electo Jean Bertrand Aristide.

1996. El presidente Bill Clinton invade Haití para reponer a Aristide, después de hacerlo firmar acuerdos políticos, militares y financieros que lo subordinan a la potencia invasora.

1999. EEUU inunda Colombia de asesores, dólares y armamentos.

2002. Conspiraciones promovidas por la CIA y el Departamento de Estado promueven el frustrado golpe del 11 de abril contra el presidente constitucional Hugo Chávez Frías. El National Endowment for Democracy financia a la oposición que promueve el cierre patronal y el sabotaje petrolero de ese año.

2004. Grupos apoyados por la CIA secuestran al presidente Aristide, divultan la falsa noticia de su renuncia y lo expulsan hacia África.

**FORMAS DE INTERVENCIÓN DE ESTADOS UNIDOS
EN EL MUNDO**
MANUEL MARIÑA

Los cambios de gobierno mostrados en la lista, los presentaremos con dos letras entre paréntesis para identificar la forma en la cual fueron depuestos. Esto es: 1. derribados Por la Fuerza (PF) 2. Derribados mediante Operaciones Encubiertas (OE) o 3. Derribados mediante Manipulación Electoral (ME).

Respecto a las siglas a emplear para identificar el tipo y características de las intervenciones del imperio, conviene aclarar el significado que, en particular, cada combinación de siglas posee:

PF (Por la Fuerza) y ME (Manipulación Electoral) necesariamente implica OE (Operaciones Encubiertas).

PF (Por la Fuerza) significa que Estados Unidos interviene creando un estado de terrorismo basado en la capacidad de ejercer presión que tienen sus ministerios (de Defensa, de Energía, de la Tesorería y de Relaciones Exteriores).

OE (Operaciones Encubiertas) se refieren a actividades como al clásico golpe de Estado, al acoso legal, al soborno, al sabotaje, a los asesinatos, a la guerra interpuesta, a cacerolazos, a guarimbas, al uso de la desinformación, a la creación de matrices de opinión (a través de los medios de comunicación, y de organismos legales

como fiscalía o los tribunales, organizaciones no gubernamentales, grupos estudiantiles, gremios, sindicatos, partidos políticos, y otros entes o grupos de opinión que operen bajo cualquier otra forma clandestina de desestabilización).

ME (Manipulación Electoral) aun cuando pudiera incluirse como OE (Operaciones Encubiertas) se presenta separada por su contenido no violento, ya que este tipo de intervención supone hechos como: uso de dinero para financiar campañas electorales de grupos afectos a Washington (Ej. Súmate, Primero Justicia, Un Bravo Pueblo, etc.), siembra de discordia entre los partidos de izquierda (¿suena familiar?), compra de espacios mediáticos para la transmisión de resultados electorales con encuestas tendenciosas, contratación de revoltosos a sueldo para amenazar a votantes o crear disturbios en los procesos electorales, adelantar resultados electorales adulterados, promover el desconocimiento de resultados electorales cuando no les son favorables, promover matrices falsas sobre fraude electoral, promover ambiente de terror en la víspera de campañas electorales (casos Nicaragua, El Salvador, Yugoslavia, Venezuela, etc.)

La presencia de un asterisco (*) en la lista indica que la información está incompleta o que no existe información confiable.

El uso en la lista del término “Neutral” se hace para identificar aquellos que no tomaron partida durante la llamada Guerra Fría. Estos gobiernos neutrales, desde el punto de vista de la política exterior de los Estados Unidos, son considerados igualmente inamistosos.

El uso del término “Nacionalista” se coloca para referirse al gobierno que haya nacionalizado propiedades extranjeras radicadas en los límites de su país. Esta característica es vista igualmente como uno de los mayores pecados que gobierno alguno pueda cometer en contra de los intereses de los Estados Unidos.

Cuando utilizamos las frases “resultó exitosa la operación” o “fallaron en la operación”, el lector debe considerar el éxito o el fracaso de acuerdo a cuán lejos o cuán cerca de los intereses del

imperio se encontraba el líder del gobierno derrocado o afianzado mediante el uso de operaciones encubiertas (OE), por la fuerza (PF), o por manejos electorales (ME)

1893 –Hawai (Liliuokalani; monarquía): exitosa la operación (PF)

1912 –China (Piyu; monarquía): exitosa la operación (PF)

1918 –Panamá (Arias; centro-derecha): exitosa la operación (ME)

1919 –Hungría (Kun; comunista): exitosa la operación (OE)

1920 –URSS (Lenin; comunista): fallaron la operación (PF)

1924 –Honduras (Carías; nacionalista): exitosa la operación (ME)

1945 –Japón (Higashikuni; nacionalista): exitosa la operación (ME)

1946 –Tailandia (Pridi; conservador): exitosa la operación (OE)

1446 –Argentina (Perón; nacionalista): fallaron la operación (ME)

1947 –Francia (*; comunista): exitosa la operación (ME)

1947 –Filipinas (*; centro-izquierda): exitosa la operación (ME)

1947 –Rumania (Gheorghiu-Dej; comunista) fallaron la operación (OE)

1948 –Italia (*; comunista): exitosa la operación (ME)

1948 –Colombia (Gaitán; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1948 –Perú (Bustamente; centro-izquierda): exitosa la operación (OE)

1949 –Siria (Kuwatli; neutralista/Pan-Arabista): exitosa la operación (OE)

1949 –China (Mao; comunista): fallaron la operación (OE)

1950 –Albania (Hoxha; comunista): fallaron la operación (OE)

1951 –Bolivia (Paz; neutral): exitosa la operación (OE)

1951 –Corea (Kim; comunista): fallaron la operación (PF)

1951 –Polonia (Cyrankiewicz; comunista): fallaron la operación (OE)

1951 –Tailandia (Phibun; conservador): exitosa la operación (OE)

1952 –Egipto (Farouk; monarquía): exitosa la operación (OE)

1952 –Cuba (Prío; reformista/populista): exitosa la operación (OE)

1952 –Líbano (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1953 –Guayana Inglesa (*; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1953 –Irán (Mossadegh; liberal nacionalista): exitosa la operación (OE)

1953 –Costa Rica (Figueres; reformista-liberal): fallaron la operación (OE)

1953 –Filipinas (*; centro-izquierda): exitosa la operación (ME)

1954 –Guatemala (Arbenz; liberal-nacionalista): exitosa la operación (PF)

1955 –Costa Rica (Figueres; reformista-liberal): fallaron la operación (OE)

1955 –India (Nehru; neutralista/socialista): fallaron la operación (OE)

1955 –Argentina (Perón; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1955 –China (Zhou; comunista): fallaron la operación (OE)

1955 –Vietnam (Ho; comunista): exitosa la operación (ME)

1956 –Hungria (Hegedus; comunista): exitosa la operación (OE)

1957 –Egipto (Nasser; nacionalista): fallaron la operación (OE)

1957 –Haití (Sylvain; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1957 –Siria (Kuwatli; neutralista/Pan-Arabista): exitosa la operación (OE)

1958 –Japón (*; centro-izquierda): exitosa la operación (ME)

1958 –Chile (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1958 –Irak (Faisal; monarquía): exitosa la operación (OE)

1958 –Laos (Phouma; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1958 –Sudán (Consejo soberano; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1958 –Líbano (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1958 –Siria (Kuwatli; neutralista/Pan-Arabista): fallaron la operación (OE)

1958 –Indonesia (Sukarno; militarista /neutralista): fallaron la operación (ME)

1959 –Laos (Phouma; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1959 –Nepal (*; centro-izquierda): exitosa la operación (ME)

1959 –Cambodia (Sihanoul; moderado/neutralista): fallaron la operación (OE)

1960 –Ecuador (Ponce; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1960 –Laos (Phouma; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1960 –Irak (Kassim; centro/derecha): fallaron la operación (OE)

1960 –Corea del Sur (Syngman; centro/derecha): fallaron la operación (OE)

1960 –Turquía (Menderes; liberal): exitosa la operación (OE)

1961 –Haití (Duvalier; militar de derecha): exitosa la operación (OE)

1961 –Cuba (Castro; comunista): fallaron la operación (OE)

1961 –Congo (Lumumba; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1961 –República Dominicana (Trujillo; derecha): exitosa la operación (OE)

1962 –Brasil (Goulart; liberal/neutralista): fallaron la operación (ME)

1962 –República Dominicana (Caamaño; izquierdista) exitosa la operación (OE)

1962 –Indonesia (Sukarno; militarista/neutralista): fallaron la operación (OE)

1963 –Rep. Dominicana (Bosch; social demócrata): exitosa la operación (OE)

1963 –Honduras (Montrs; izquierdista): exitosa la operación (OE)

1963 –Irak (Kassim; centro/derecha): exitosa la operación (OE)

1963 –Vietnam del Sur (Diem; derechista): exitosa la operación (OE)

1963 –Cambodia (Sihanouk; moderado/neutralista): fallaron la operación (OE)

1963 –Guatemala (Ygíoras; derechista): exitosa la operación (OE)

1963 –Ecuador (Velasco; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1964 –Guayana (Jagon; populista/reformista): exitosa la operación (OE)

1964 –Bolivia (Paz; centrista/neutralista): exitosa la operación (OE)

1964 –Brasil (Goulart; liberal/neutralista): exitosa la operación (OE)

1964 –Chile (Allende; social demócrata/marxista): exitosa la operación (ME)

1965 –Indonesia (Sukarno; militarista/neutralista): exitosa la operación (OE)

1966 –Ghana (Nkrumah; izquierdista/pan-africanista): exitosa la operación (OE)

1966 –Bolivia (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1966 –Francia (De Gaulle; centrista): exitosa la operación (OE)

1967 –Grecia (Papandreu; social demócrata): exitosa la operación (OE)

1968 –Irak (Arif; derechista): exitosa la operación (OE)

1969 –Panamá (Torrijos; militar/reformista): fallaron la operación (OE)

1969 –Libia (Idris; monarquía): exitosa la operación (OE)

1970 –Bolivia (Ovando; reformista nacionalista): exitosa la operación (OE)

1970 –Cambodia (Sihanouk; neutralista): exitosa la operación (OE)

1970 –Chile (Allende; social demócrata/marxista): fallaron la operación (ME)

1971 –Bolivia (Torres; nacionalista/neutralista): exitosa la operación (OE)

1971 –Costa Rica (Figueres; reformista-liberal): fallaron la operación (OE)

1971 –Liberia (Tumban; derechista): exitosa la operación (OE)

1971 –Turquía (Demirel; centro-dercha): exitosa la operación (OE)

1971 –Uruguay (Frente Amplio; izquierda): exitosa la operación (ME)

1972 –El Salvador (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1972 –Australia (Whitlam; liberal/laborista): fallaron la operación (ME)

1973 –Chile (Allende; social demócrata/marxista): exitosa la operación (OE)

1975 –Australia (Whitlam; liberal/laborista): exitosa la operación (OE)

1975 –Congo (Mobuto; militar/derechista): fallaron la operación (OE)

1975 –Bangladesh (Mujib; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1976 –Jamaica (Manley; social demócrata): fallaron la operación (ME)

1976 –Portugal (JNS; militar/izquierdista): exitosa la operación (ME)

1976 –Nigeria (Mohammed; militar/nacionalista): exitosa la operación (OE)

1976 –Tailandia (*; derechista): exitosa la operación (OE)

1976 –Uruguay (Bordaberry; centro-derecha): exitosa la operación (OE)

1977 –Pakistán (Bhutto: centro-nacionalista): exitosa la operación (OE)

1978 –Rep. Dominicana (Balaguer;centrista): exitosa la operación (ME)

1979 –Corea del Sur (Park; derechista): exitosa la operación (OE)

1979 –Nicaragua (Sandistas; izquierdista): fallaron la operación (OE)

1980 –Bolivia (Siles; centrista/reformista): exitosa la operación (OE)

1980 –Irán (Khomeini; islámico nacionalista): fallaron la operación (OE)

1980 –Italia (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1980 –Liberia (Tolbert; derechista): exitosa la operación (OE)

1980 –Jamaica (Manley; social demócrata): exitosa la operación (ME)

1980 –Dominica (Seraphin; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1980 –Turquía (Demirel; centro-derecha): exitosa la operación (OE)

1981 –Seychelles (René; socialista): fallaron la operación (OE)

1981 –España (Suárez; derechista/neutralista): fallaron la operación (OE)

1981 –Panamá (Torrijos; militar/reformista): exitosa la operación (OE)

1981 –Zambia (Kaunda; reformista nacionalista): fallaron la operación (OE)

1982 –Maritania (*; centro izquierda): fallaron la operación (OE)

1982 –España (Suárez; derechista/neutralista): fallaron la operación (OE)

1982 –Irán (Khomeini; islámico nacionalista): fallaron la operación (OE)

1982 –Chad (Oueddei; islámico nacionalista): exitosa la operación (OE)

1983 –Mozambique (Machel; socialista): fallaron la operación (OE)

1983 –Granada (Bishop; socialista): exitosa la operación (PF)

1984 –Panamá (*; reformista/centrista): exitosa la operación (ME)

1984 –Nicaragua (Sandinistas; izquierdista): fallaron la operación (ME)

1984 –Surinam (Bouterse; izquierdista reformista): exitosa la operación (OE)

1984 –India (Gandhi; nacionalista): exitosa la operación (OE)

1986 –Libia (Kadaffi; islámico nacionalista): exitosa la operación (PF)

1987 –Fiji (Bavrada; liberal): exitosa la operación (OE)

1989 –Panamá (Noriega; militar/reformista populista): exitosa la operación (PF)

1990 –Haití (Aristide; liberal reformista): fallaron la operación (ME)

1991 –Nicaragua (Ortega; cristiano socialista): exitosa la operación (ME)

1991 –(Albania; comunista): exitosa la operación (ME)

1991 –Haití (Aristide; liberal reformista): exitosa la operación (OE)

1991 –Irak (Hussein; militar derechista): fallaron la operación (PF)

1991 –Bulgaria (BSP; comunista): exitosa la operación (ME)

1992 –Afganistán (Najibullah; comunista): exitosa la operación (ME)

1993 –Somalia (Aidid;derechista /militarista): fallaron la operación (PF)

1993 –Cambodia (Han Sen/CPP; izquierdista): fallaron la operación (ME)

1993 –Burundi (Ndadaye; conservador): exitosa la operación (OE)

1994 –El Salvador (*; izquierdista): exitosa la operación (ME)

1994 –Ruanda (Habyarimana; conservador): exitosa la operación (OE)

1994 –Ukrania (Kravchuk; centro-izquierda): exitosa la operación (ME)

1996 –Bosnia (Karadzic; centrista): exitosa la operación (OE)

1996 –Congo (Mobuto;militar/derechista): exitosa la operación (OE)

1996 –Mongolia (*; centro izquierda): exitosa la operación (ME)

1998 –Congo (Kabila; militar derechista): exitosa la operación (OE)

1998 –Indonesia (Suharto; militar derechista): exitosa la operación (OE)

1999 –Yugoslavia (Milosevic; izquierda-nacionalista): exitosa operación (ME)

2000 –Ecuador (NSC; izquierda): exitosa la operación (ME)

2001 –Afganistán (Omar; derecha islamista): exitosa la operación (PF)

2001 –Bielorrusia (Lukashenko; izquierdista): fallaron la operación(ME)

2001 –Nicaragua (Ortega; cristiano socialista): exitosa la operación (ME)

2001 –Nepal (Birendra; monarquía nacionalista): exitosa la operación (OE)

2002 –Venezuela (Chávez; izquierda nacionalista): fallaron la operación (OE)

2002 –Bolivia (Morales;izquierda nacionalista): exitosa la operación (ME)

2002 –Brasil (Lula; izquierda nacionalista): fallaron la operación (ME)

XIII. OTRAS OPINIONES SOBRE LOS PROGRAMAS SOCIALES DEL GOBIERNO

En este capítulo daremos a conocer algunas opiniones adicionales a las incluidas en el primer capítulo sobre uno de los logros más importantes alcanzados por la Revolución Bolivariana, como es el desarrollo de los programas sociales denominados Misiones, en los que participan mancomunadamente varios organismos o entes internos o externos (Ministerios, Empresas Estatales, Programas de Cooperación Internacional, etc.), con el fin de hacer frente a problemas nacionales en las áreas de educación, cultura, salud, vivienda, alimentación, pobreza, etc., que deben ser abordados prioritariamente.

Como resultado de la exitosa labor social realizada a través de estos programas, Venezuela ha logrado erradicar el analfabetismo en año y medio, lo cual ha sido reconocido por la Unesco como un logro excepcional jamás alcanzado.

Pero esta conquista educativa no se ha quedado allí, ya que ha sido extendida a los subsiguientes niveles educativos, mediante la ejecución de otros programas que han permitido el acceso gratuito del pueblo a los otros niveles educacionales, los cuales incluyen programas especiales de capacitación para el trabajo y formación de cooperativas, hasta llegar a la universidad.

Lo mismo se ha hecho en el área de la salud. En efecto, a través de estos programas sociales ahora el pueblo venezolano tiene acceso gratuito a la salud, mediante la apertura de ambulatorios o consultorios populares, localizados en los barrios pobres del país que atienden durante las 24 horas del día los problemas de salud que puedan presentarse, así como mediante la apertura de clínicas populares –que no tienen nada que pedirle a una clínica privada– y la instalación de centros altamente especializados de diagnósticos y rehabilitación, que han sido dotados de los equipos más avanzados que actualmente existen en el mundo, algunos de los cuales, incluso, solo los tienen ciertos países latinoamericanos. Además de todo esto, se ha iniciado un agresivo plan de rescate de los hospitales públicos que, lamentablemente, habían sido abandonados por los gobiernos anteriores.

Por otro lado, se está trabajando arduamente en la construcción de viviendas para las clases medias y bajas, que pueden ser adquiridas a precios asequibles. Los programas de vivienda o hábitat que se están desarrollando al respecto, y que procuran no solamente entregar viviendas a la gente, sino permitirles el acceso a un conjunto de instalaciones adicionales, como escuelas, dispensarios, centros de abastecimiento, etc., incluyen un subsidio equivalente a 40 por ciento del costo de la vivienda, y el pago de cuotas que no superen 30 por ciento de los ingresos mensuales. Estos préstamos son cancelados en un lapso de veinte años y a 4 por ciento de interés anual. Acciones similares se están desarrollando en otras áreas.

Es oportuno mencionar que algunos de estos programas sociales, como la Misión Robinson I de alfabetización; la Misión Milagro, diseñada para solucionar los problemas de la vista que no pueden ser sufragados por algunas personas, como el de una cirugía para extraer cataratas; la Misión Vuelvan Caras, ideada para impartir educación para el trabajo y para la formación de cooperativas, la cual está siendo extendida a otros países latinoamericanos. Esto, por cierto, es una demostración del espíritu de solidaridad, hermandad y fraternidad que orienta el proceso de transformación social y política que vive Venezuela que, incluso, ha llegado al ofrecimiento de

combustible de calefacción a precios solidarios a algunos sectores pobres de los Estados Unidos, que ha merecido el reconocimiento de varias Organizaciones Sociales de ese país.

A continuación transcribiremos algunos artículos que han sido publicados sobre el éxito de las Misiones, a que hemos estado haciendo referencia. El primero de ellos ha sido escrito por nuestro embajador en Inglaterra, Alfredo Toro Hardy. En este artículo se hace referencia a los reconocimientos de que han sido objeto estas Misiones, por parte de algunas altas personalidades y organismo británicos. Además de esto, se incluye un artículo de un periodista español que recoge la opinión de algunos pacientes durante un viaje de estos a Cuba para ser operados gratuitamente de la vista, como parte de la Misión Milagro y, finalmente, se incluye un artículo de la periodista Zuleima Centeno, que resume los logros alcanzados, hasta el presente, por las distintas Misiones vigentes.

Conviene señalar que ha sido tan grande el éxito alcanzado por dichas Misiones que hasta el Banco Mundial se ha visto obligado a reconocerlo, y ha ofrecido un préstamo de 200 millones de dólares al país, para financiar algunos de ellos.

LAS MISIONES REPRESENTAN UNO DE LOS LOGROS DEL GOBIERNO BOLIVARIANO SEGÚN ALGUNOS BRITÁNICOS

ALFREDO TORO HARDY

El gobierno del presidente Chávez disfruta de enorme prestigio en el Reino Unido. Las políticas sociales desarrolladas por las Misiones son objeto de respeto y reconocimiento en amplios sectores de dicho país, mientras las credenciales democráticas del gobierno son unánimemente reconocidas. Numerosas personalidades británicas de primer nivel han expresado su respaldo público al presidente Chávez. Entre ellas el premio Nobel de Literatura, Harold Pinter; el alcalde metropolitano de Londres, Ken Livingstone, una de las figuras más poderosas de la política inglesa, y Tony Benn, uno de los líderes históricos del laborismo que a sus ochenta años se ha transformado en respetadísima figura patriarcal. Por su parte, la Facultad de Leyes de la Universidad de Oxford solicitó la concesión de un doctorado honoris causa para el presidente Chávez. Valga agregar que el prestigio del que disfruta el gobierno en esa universidad es inmenso.

Entre marzo del 2004 y diciembre del 2005 han sido presentadas cinco mociones de apoyo al gobierno de Venezuela en la Cámara de los Comunes: 17 de marzo 2004, 23 de noviembre 2004, 4 de julio 2005 (dos mociones) y 20 de diciembre 2005.

Mucho más significativo aún, sin embargo, fue el respaldo recibido por el sindicalismo británico. El 14 de septiembre del 2005, en su asamblea anual, el Congreso General de Trabajadores Británicos (British Trade Union Congress, TUC), aprobó una resolución unánime de apoyo al gobierno venezolano. La TUC congrega a los sesenta y siete sindicatos del Reino Unido, representando a los casi siete millones de trabajadores sindicalizados de ese país.

La resolución aprobada por la TUC señalaba, entre otras cosas: "Este Congreso felicita y apoya al gobierno venezolano por utilizar la riqueza y recursos del país para aplicar reformas en beneficio de los trabajadores, los pobres y los sin tierra. Este Congreso toma nota de los resultados del referéndum del pasado agosto en Venezuela que dieron al presidente Chávez una victoria aplastante y fortalecieron su mandato democrático. Este Congreso además observa que estos resultados confirman que hay un apoyo mayoritario entre los trabajadores y los pobres por los programas sociales en los campos de educación, alfabetización, formación laboral, salud, reforma agraria y distribución de productos alimentarios a precios subsidiados...". La semana pasada, el 14 de febrero, una nueva moción de la Cámara de los Comunes, firmada por setenta y ocho parlamentarios, dio un espaldarazo adicional al gobierno venezolano. Según los términos de la misma: "Esta Cámara de los Comunes reconoce el progreso alcanzado por el gobierno democráticamente electo de Venezuela en todo cuanto refiere a la expansión de las áreas de educación, salud, vivienda, tierras, alimentación y microcréditos para todos aquellos que se encontraban marginados y excluidos de las oportunidades económicas y políticas de ese país... En tal sentido hace un llamado al gobierno británico para que reconozca los beneficios del modelo de desarrollo social venezolano...".

También la semana pasada, el día 18, el alcalde metropolitano de Londres, Ken Livingstone, publicó en el *Morning Star*, un artículo que luego fue objeto de un comunicado oficial de la Alcaldía. Según el mismo: "El problema que la administración Bush tiene con

Venezuela no tiene que ver con una supuesta reducción de la democracia. Por el contrario, el problema de Bush es que el resultado del proceso democrático venezolano le ha dado el poder al pueblo para tomar control sobre los recursos del país, mejorando la calidad de vida de su población...”.

TESTIMONIOS DE ALGUNOS PACIENTES QUE VIAJAN DESDE VENEZUELA PARA RECUPERAR LA VISTA EN CUBA

PASCUAL SERRANO

REBELIÓN

Imprevistos de agenda provocaron que tuviera que adelantar un viaje en avión desde Caracas a La Habana para asistir a la Feria Internacional del Libro. Inicialmente planificado para el día 5 de febrero, los organizadores de la Feria se vieron en la obligación de conseguir alguna forma de trasladarme tres días antes. No existían vuelos comerciales y la única posibilidad fue colocarme en un avión de los que diariamente utilizan ambos países para trasladar enfermos oftalmológicos de Venezuela a Cuba con objeto de ser allí intervenidos quirúrgicamente, denominada Misión Milagro. La posibilidad de "empotrarme" casualmente en uno de estos aviones me permitiría lograr ser testigo privilegiado de ese gran proyecto que, si bien ambos gobiernos intentan difundir y explicar, es absolutamente silenciado fuera de esos países.

La Misión Milagro surge en el marco de los acuerdos entre Caracas y La Habana. Tras crear la llamada Misión Barrio Adentro, por la cual varios miles de médicos cubanos trabajan en las zonas más humildes de Venezuela, en su mayoría barriadas de precarias viviendas en las que viven gentes que carecían de los servicios

públicos más elementales. En esos barrios adentro, la mayoría de los médicos venezolanos, procedentes de las clases acomodadas con posibilidad de estudiar, no querían ir a trabajar. El papel de los profesionales cubanos ha sido fundamental para poder llevar una asistencia inexistente hasta ahora. Allí pudieron detectar enfermedades oftalmológicas de sencilla curación que mantenían en muchos casos en la ceguera a miles de venezolanos. Un puente aéreo entre Cuba y Venezuela para intervenciones quirúrgicas podía resolver muchas de esas enfermedades gracias al importante desarrollo de la sanidad cubana. El acuerdo contemplaba la gratuidad de todo el proceso para los enfermos.

Me subo a un Boeing 757 con capacidad para 185 personas alquilado por Cubana de Aviación a la empresa islandesa Icelandair. Ese mismo día 2 de febrero había llegado de La Habana con 63 pacientes ya operados, y una cifra algo mayor de médicos cubanos que volvían de pasar sus vacaciones en casa en la Isla. Una vez en Caracas, el avión dejaría parte de los pacientes operados y recogería un grupo con destino a La Habana. Desde allí haría escala en la ciudad venezolana de Barcelona, apenas a media hora de vuelo, donde dejaría a algunos pacientes que volvían de La Habana pero que vivían en esa región y volvería a recoger otro grupo de esa parte del país con destino a la capital de Cuba. Todas las plazas se completarían. Durante todo el viaje, una médica y un enfermero acompañaban a los pacientes y les atienden en cualquier necesidad.

Entre los enfermos procedentes de Cuba con los que comparto el trayecto Caracas-Barcelona, se encontraba Benedicta Zambrano, una anciana de 76 años que apenas con un sencillo camisón se encontraba haciendo un viaje internacional en avión acompañada de su hija Isabel. "Yo soy humilde y pobre, estaba muy mala de los ojos, de cataratas, además de los dos ojos, no podía ver", me cuenta. Tras pasar dieciocho días en La Habana se le ha operado de ambos y vuelve con la vista recuperada. Benedicta me explica que vive en una sencilla casa alquilada en Caracas y cobra una pensión de 402.000 bolívares, unos 120 euros. "En los hospitales públicos me dijeron que no me podían operar y en los privados el precio era

de ocho millones de bolívares (3.600 euros)", afirma la anciana. Es evidente que no podía asumir el precio de una intervención que costaba veinte mensualidades de su pensión. Fue entonces cuando su hija solicitó que se le incluyera en la Misión Milagro. Una semana después estaba viajando a La Habana.

Otro de los pacientes intervenidos, ya de vuelta a su casa, es Albert, de tan solo cinco años, a quien lo han operado de una catarata congénita en el ojo izquierdo y que deberá volver de nuevo dentro de tres meses para ser intervenido del otro. Va acompañado de su madre, Raquel Betancourt, son de Barcelona y nunca habían viajado en avión. "En Cuba, todo chévere", dice Raquel. "¿Usted se imagina cuánto me hubiera costado esto?, mi hijo se hubiera quedado ciego", añade. Esta madre trabaja de ama de casa, y su marido hace lo que le sale, "unas veces de seguridad, otras de trabajo de fontanería". Albert fue incluido en la Misión Milagro tras un operativo oftalmológico en su barrio, donde recomendaron la operación quirúrgica y le gestionaron la documentación necesaria.

Todos los pacientes coinciden en que todo el procedimiento es totalmente gratuito. Desde los trasladados con un familiar, hasta los alojamientos de ambos y toda la atención sanitaria y farmacéutica. Jorge Luis Pérez es el licenciado en Enfermería que les atiende en el viaje. El equipo suele ser de un médico y un enfermero por vuelo, si bien en viajes con muchos pacientes pueden ser dos y dos. "Casi todas las patologías son cataratas y terigio (carnosidad que va creciendo sobre la córnea) –afirma Jorge Luis–, y también es necesario que se sepa que todos venimos de forma voluntaria y gratuita, en nuestros días de libranza". Efectivamente, Jorge Luis trabaja en el servicio de emergencias de La Habana, hoy tenía el día libre y se incorporó como asistente en este vuelo. "El Ministerio de Salud propone a algunas profesionales y después estos deciden si aceptan la propuesta o no. No sucede nada si no se hace, a mí algunas veces me han sugerido viajar en fechas que no podía por razones personales y he dicho que no", afirma. Preguntado sobre qué le mueve a hacer esto, afirma que "en primer lugar porque es un trabajo y una profesión que me gusta, segundo, porque me permite conocer

gentes y otro país, y tercero, he de reconocerlo, porque las dietas en divisas que nos pagan por salir al extranjero son una ayuda". Nos explica que los viajes son diarios y que en diciembre él llegó a hacer aproximadamente unos diez.

La médica se llama Ana Iris Álvarez, y se ha incorporado como voluntaria hace tan solo dos meses. Trabaja habitualmente en el hospital Hermanos Ameijeiras de La Habana. Afirma que su experiencia es "muy buena por tratarse de ayudar a otras personas que jamás han tenido la oportunidad de la salud, que sufren enfermedades crónicas, maltratadas y que nunca en su vida han podido ver". "Algunas –añade– han conocido a sus nietos ahora: me emocionó el caso de un hombre que me dijo que iba a ver a su esposa después de cuarenta años, se casó con ella sin verla". Les pregunto a ambos, médico y enfermero, qué puede mover a los profesionales a dedicarse a esto después de su horario laboral y ambos responden casi al unísono: "Solo el amor al prójimo explica esto, nunca puede ser el dinero. Uno ve a estos niños sin vista y no puede evitar acordarse de sus hijos". Sin hacerles yo la mínima referencia al sistema socialista cubano, ellos aclaran: "En Cuba tenemos garantizada la salud y ver esto nos emociona. La salud nunca puede ser un negocio".

En el avión charlo también con Marcos López, de 64 años, que tiene cataratas desde hace dos años. Afirma que en Venezuela no se ha podido operar porque no tenía los cinco millones de bolívares (3.000 euros) que le costaba la intervención. Pidió información en la consulta de los médicos cubanos en Venezuela en la Misión Barrio Adentro y en veinticinco días le gestionaron la documentación necesaria para subirse al avión en dirección a Cuba.

El caso de Yosisi Jacqueline, de la localidad de Anaco, en el rico estado petrolero de Anzoátegui, me impresionó. Tiene quince años y nunca ha podido ver la luz por unas cataratas congénitas en ambos ojos. Su madre, María Rosa, no puede contener la emoción solo de pensar que dentro de pocos días su hija verá por primera vez en la vida.

Un paseo por el avión permite observar un ambiente muy diferente al habitual en cualquier vuelo internacional. Gente humilde,

campesinos que no se despegan de su tradicional sombrero, mujeres con sus sencillas ropa y su pañuelo al cuello, ancianos, algunos en silla de ruedas o ayudados por un bastón o algún familiar. Pocas veces uno puede viajar con tanto “pueblo” en avión. Aquí no hay corbatas, ni maletines, ni teléfonos móviles, tampoco bolsas de compra de comercios de aeropuertos. En este viaje solo se ve pueblo que nunca salió de su provincia ni viajó en avión. Nunca nadie se interesó por sus problemas de salud, menos aún fletarles un avión para devolverles la vista. Muchos tienen serias dificultades para desenvolverse por la falta de visión, emociona ver cómo todo el personal de Cubana de Aviación les atiende mimosamente. Llegamos a La Habana a las diez de la noche, una legión de trabajadores sociales voluntarios, con una decena de ambulancias, esperan al pie del avión. En Cuba serán intervenidos en el Hospital Oftalmológico Pando Ferrer o en el Hermanos Ameijeiras, también en Santiago de Cuba. Solo de pensar que esas personas que se mueven a tientas volverán en un par de semanas a Venezuela viendo, puedo comprender la denominación de este programa: Misión Milagro. Un programa de cooperación iniciado por Cuba que ya se desarrolla en 24 países de Latinoamérica y el Caribe. En apenas año y medio se han operado alrededor de 210 mil personas de forma gratuita. Todos ellos han entendido lo que es una verdadera revolución, la Revolución Bolivariana de Venezuela y la Revolución Cubana.

Y mientras eso se silencia en los grandes medios de comunicación, diarios como el español *El País* dedica en su revista semanal del 4 de septiembre, cuatro páginas a color con nueve fotos también a color al caso de un niño de Ghana –insisto, una–, que será llevada a España para ser operada de cataratas gracias a la ayuda de una fundación integrada por 900 ópticas. Por entonces Cuba acumulaba más de 70 mil venezolanos operados totalmente gratis de cataratas, estrabismo, cifra que se doblaría al finalizar el pasado año.

LAS MISIONES SOCIALES: LOGROS BOLIVARIANOS

ZULEIMA CENTENO

Las misiones Robinson, Ribas, Sucre, Barrio Adentro, Barrio Adentro Deportiva, Vuelvan Caras, Mercal, Guaicaipuro, Zamora, Cultura y más recientemente Negra Hipólita, representan algunos de los mayores avances que ha desarrollado el Gobierno Bolivariano como garantía de seguridad social para el pueblo venezolano.

En esta oportunidad queremos mostrar a nuestros lectores los logros y avances que ha tenido cada una de ellas.

Misión Robinson

La Misión Robinson I: "Yo sí puedo" se inicia el 1 de julio de 2003, a los fines de lograr librar una batalla contra la ignorancia, pues con el conocimiento es que se logra acercar el poder a la gente.

La Misión Robinson es la operación cívico-militar más importante de la historia republicana de nuestro país, la cual tiene como finalidad formar corazones para la libertad, enseñando a leer y a escribir, erradicando el analfabetismo en miles de venezolanos distribuidos por todo el territorio nacional. Para el cumplimiento

de esta tarea se contó con el apoyo de las estructuras de cada una de las zonas educativas, así como con la atención sistemática de la Fuerza Armada Nacional, elemento significativo a resaltar.

Uno de los logros significativos para el país y el Gobierno Nacional con esta misión se debe a que el pasado 28 de octubre de 2005, la República Bolivariana de Venezuela fue declarada por la Unesco Territorio Libre de Analfabetismo, con un total de un millón 482 mil 543 patriotas alfabetizados, apoyados con 128 mil 967 facilitadores y en 136 mil 41 ambientes para la enseñanza. Este hecho obtuvo el reconocimiento de organismos internacionales, de Jefes de Gobiernos, de personalidades y demás instituciones internacionales. Además al 26 de enero de este año, hay 11.701 patriotas inscritos para comenzar la nueva fase de la misión.

Es importante resaltar que solo el Gobierno Bolivariano y la revolución venezolana tuvo la voluntad política para erradicar el analfabetismo. Es la primera vez que vemos un esfuerzo importante en esta unidad de los pueblos cubano y venezolano para incluso llevar esta experiencia a otros países.

Por su parte, la Misión Robinson II: "Yo sí puedo seguir", que se inició en noviembre de 2003 y cuyo objetivo primordial es que los incluidos culminen la educación primaria (sexto grado de educación básica), cuenta hasta la fecha con un millón 468 mil 967 compatriotas estudiando en la misión, 104 mil 171 facilitadores y 99 mil 171 ambientes de clases.

Misión Ribas

Esta misión que se inició el 16 de octubre de 2003, representa un tercer escalón, con el apoyo logístico y la rectoría del Ministerio de Energía y Petróleo y de la nueva Petróleos de Venezuela (PDVSA). En esta, el Estado docente venezolano nace en una sociedad caracterizada por desigualdades sociales y educativas donde existen una serie de factores que condicionan el sistema escolar: factor económico, social, demográfico, cultural, salud, etc.

Por ello el Gobierno Nacional puso en práctica una serie de medidas socioeducativas que están permitiendo la erradicación del analfabetismo, la deserción y la exclusión escolar.

Desde el 2003 hasta el 27 de enero del presente año, el gobierno ha logrado incorporar 885 mil 410 vencedores. Para una matrícula actual de 578 mil 668 personas que pertenecen a la misión. Además existen 32 mil 167 facilitadores, 5 mil 177 coordinadores de planteles, 8 mil 306 planteles funcionando junto a la misión, 32 mil 291 ambientes de clase y 173 mil 834 becados. Hasta los momentos se han graduado 162 mil 543 vencedores.

Misión Sucre

La Misión Sucre nace en septiembre de 2003. Se trata de un proyecto que realiza el Ministerio de Educación Superior en todo el país, a través de la municipalización de la enseñanza. La Universidad Bolivariana de Venezuela (UBV), abre sus puertas a miles de estudiantes que comenzaron a formarse en aulas que antes fueron lujosos despachos de los oligarcas del petróleo.

Esta es una iniciativa del Estado venezolano y del Gobierno Bolivariano que tiene por objeto potenciar la sinergia institucional y la participación comunitaria para garantizar el acceso a la educación universitaria a todos los bachilleres sin cupo.

Hasta el mes de enero se logró censar a 472 mil 363 bachilleres, de los cuales se han atendido 429 mil 215 y han finalizado el Programa de Iniciación Universitaria (PIU) 318 mil 381, para un total de inscritos en los programas de formación de 330 mil 346 estudiantes. Además se han otorgado 96 mil 412 becas a los estudiantes más necesitados (de 100 dólares mensuales). A parte de las 2 mil 968 que se encuentran en revisión.

Igualmente se cuenta con 10 mil 212 profesores que prestan sus servicios para los programas de formación y mil 107 aldeas universitarias distribuidas a nivel nacional. Estos ejemplos son una muestra de la decisión y de la acción estratégica del Estado para

cancelar y superar la deuda social. Además que garantiza el acceso a la educación superior de todas y todos.

Misión Barrio Adentro

Desde abril de 2003, el Gobierno Nacional tiene como objetivo principal darle forma a la red primaria de salud a través de la prestación de un servicio gratuito a la población de escasos recursos económicos. Por ello nació la Misión Barrio Adentro I.

Entre sus metas generales está dar acceso a los servicios de salud al 60 por ciento de la población excluida, mediante la construcción de 8 mil Consultorios Populares. Lograr tener un médico por cada 250 familias (1.200 habitantes). Elevar el promedio de vida de la población y contribuir al desarrollo, crecimiento y envejecimiento con calidad de vida.

Sin embargo, a menos de tres años la Misión Barrio Adentro I ha logrado importantes avances en este sentido al otorgar 162 millones 012 mil 583 consultas médicas, 14 millones 716 mil 325 consultas odontológicas, 31 mil 063 vidas salvadas, 3 millones 811 mil 741 casos atendidos por las ópticas, un millón 375 mil 144 lentes correctivos entregados, mil 012 consultorios construidos, dos mil 359 consultorios populares en construcción y seis mil 420 consultorios populares asignados por el Instituto Nacional de la Vivienda (Inavi) y las gobernaciones.

Por su parte, la Misión Barrio Adentro II nace el 12 de junio de 2005. Misión que se inicia con la inauguración de treinta Centros de Diagnóstico Integral (CDI) y treinta Salas de Rehabilitación Integral (SRI) en todo el país, las cuales le han permitido a la población realizar 3 millones 936 mil 874 exámenes de laboratorio, 535 mil 631 consultas de emergencia, 775 mil 690 ultrasonidos, 285 mil 415 estudios de Rx, 324 mil 936 electrocardiogramas, mil 108 pacientes operados, 55 mil 499 endoscopias, 1 millón sesenta y cuatro mil 339 tratamientos de rehabilitación.

Además se ha logrado durante estos meses inaugurar doscientos Centros de Diagnóstico Integral (CDI) y Salas de Rehabilitación

Integral (SRI). De los doscientos, 103 ya están terminados y se encuentran en su fase de dotación. 704 aún se encuentran en construcción.

Igualmente se encuentra activa la Misión Barrio Adentro III que se refiere al fortalecimiento de la red hospitalaria de todo el país, a fin de dar respuesta a la demanda proveniente de Barrio Adentro II (CDI y SRI). Este proyecto es conocido como Hospitales del Pueblo ya que implica la modernización de los centros hospitalarios con equipamientos médicos y electromecánicos.

“Esta es la gran red de salud que coordina el Ministerio de Salud y Desarrollo Social para toda la colectividad, sin exclusión, basada en los principios de universalidad, equidad, gratuidad, integralidad y solidaridad, tal como lo expresa el Artículo 84 de la Constitución Nacional.”

Misión Barrio Adentro Deportiva

Esta misión se inicia en febrero de 2004 y se ha encargado de atender el talento deportivo de los escolares, personas de tercera edad, mujeres embarazadas, discapacitados y todas aquellas personas que deseen mejorar su nivel de vida y salud.

Hasta ahora se han inscrito (como histórico acumulado en tres años, incluyendo todos los programas deportivos) 150 millones 504 mil 060 personas. De este monto 43 millones 976 mil 715 pertenecen a la cultura física, 25 millones 259 mil 343 a las actividades físicas en la escuela, 980 mil 574 en capacitación, 480 mil 593 a consultas, 40 millones 417 mil 071 a actividades recreativas, 31 millones 663 mil 978 a programas deportivos y finalmente, 7 millones 726 mil 786 personas se encuentran inscritas en cultura física terapéutica. La intención de esta misión es cultivar el semillero deportivo nacional que será atendido a través de las unidades de atención deportiva de cada municipio y por las propias Escuelas de Formación de Talentos Deportivos, que funcionan una por cada entidad federal, específicamente para el deporte de alto rendimiento.

Misión Vuelvan Caras

La Misión Vuelvan Caras nace como una necesidad de educar para el trabajo. Progresivamente quienes egresan de las distintas misiones deben incorporarse al proceso de producción económico de la nación y es una meta que se cumple con la Misión Vuelvan Caras, convertida en la reivindicación de nuestros saberes y de nuestro potencial creador, puesta al servicio de la transformación del modelo socioeconómico que plantea el gobierno de la República Bolivariana de Venezuela.

Desde marzo de 2004 hasta la fecha, se han conformado 6 mil 814 cooperativas, 130 Núcleos de Desarrollo Endógeno que se encuentran activos, 5 mil 627 cooperativas financiadas y 264 mil 720 lanceros graduados. El monto de financiamiento para estas cooperativas está por el orden de los 910, 24 mil millones de bolívares.

Misión Mercal

Esta misión se creó con la finalidad de la comercialización y venta directa a bajo precio de productos alimenticios y otros de primera necesidad como medicinas. Entre ellas se encuentran las ventas de la red Mercados de Alimentos (Mercal) que ascienden hasta diciembre de 2005 a 14 mil 776. Cabe destacar que la meta para el 2005 del Ministerio de Alimentación era de 6 mil puntos de venta. Esto representa a 14 millones 539 mil 300 personas beneficiadas con la misión.

También se encuentran operativas 6 mil 004 Casas de Alimentación, beneficiándose 900 mil 600 personas que reciben menús gratuitos. Estos son entregados a los sectores de la población menos favorecidos. En cuanto al Suplemento Nutricional y Mercal Protección se beneficia hasta ahora 1 millón 374 mil 312 personas de extrema pobreza.

Por su parte, como promedio en los productos de la Corporación de Abastecimiento de Servicios Agroalimentarios (CASA) y Mercal, se permite un ahorro de 34 por ciento respecto a los precios regulados por el Estado y 37 por ciento respecto al mercado.

Misión Guaicaipuro

Su objetivo se basa en restituir los derechos originarios y específicos de las personas pertenecientes a los pueblos indígenas. Esta misión arrancó en agosto de 2004 y hasta la fecha se ha entregado veintiún títulos colectivos de tierra, para una población de 6 mil 769 habitantes beneficiados.

El total de proyectos realizados es de 61, lo que representa un monto total proyectado de más de 5 mil millones de bolívares. Por su parte, son 32 proyectos financiados para un total de 1.190 millardos de bolívares. Esto representa para la Misión Guaicaipuro la restitución de los derechos constitucionales de los pueblos indígenas, el desarrollo económico, la demarcación de tierras, el fortalecimiento de su identidad, lengua, educación, hábitat, salud, entre otros.

Misión Zamora

La Misión Zamora tiene como objetivo primordial entregar tierras a los campesinos, a los fines de garantizar la oferta alimentaria para los más desfavorecidos en una apuesta por la economía social y el desarrollo endógeno. Cabe destacar que esta misión se articula con Mercal.

Desde enero de 2005 hasta la fecha se han entregado 68 mil 528 Cartas Agrarias, que representan una superficie de 2 millones 923 mil 008 hectáreas. Además de los 80 títulos de adjudicaciones que representan 35 mil 507 hectáreas. Por otra parte existen 48 Fundos Zamoranos con un total de 23 mil 065 hectáreas.

Misión Cultura

Desde julio de 2005 se encuentra activa la Misión Cultura, la cual es un sistema universitario de nuevo tipo, es decir, gradúa a los estudiantes en Educadores, Mención Cultura. El costo es de menos de 500 mil bolívares por estudiante al año. Cuenta con 70 tutores, 328 facilitadores universitarios activos y 26 mil 292 activadores inscritos.

Misión Negra Hipólita

Esta misión es una de las más recientes creadas por el Gobierno Nacional y nace el 14 de enero de este mismo año con el propósito de combatir la pobreza, la miseria y la exclusión social, el Gobierno Bolivariano inicia una nueva fase en la batalla para derrotar estos flagelos.

Actualmente, la Misión Negra Hipólita es un hecho que representa el compromiso por alcanzar una Venezuela libre de miseria. Además, constituye un esfuerzo de suma importancia orientado a derrotar la peor de las exclusiones: la pobreza. Esta atención va dirigida a niños, niñas, adolescentes y adultos mayores en situación de calle, en extrema miseria, indigencia, con problemas de drogas y otras carencias.

XIV. MÁS INFORMACIÓN SOBRE LOS PROGRAMAS SOCIALES QUE HA VENIDO APLICANDO EL GOBIERNO NACIONAL

El propósito de este capítulo es ampliar y profundizar la información suministrada en el capítulo anterior sobre algunos de los programas sociales que está aplicando el Gobierno Nacional, a fin de que los lectores puedan darse una mejor idea de su significación. Para ello incluiremos algunos reportajes realizados al respecto por los periodistas que se indican más adelante, que recogen información detallada sobre esta materia, y los testimonios de personas que se han visto beneficiadas por ellos.

Como ya se ha dicho, los programas sociales que ha instrumentalizado el Gobierno, como parte del objetivo que persigue de acabar con la pobreza, ha recibido grandes elogios de quienes han tenido la oportunidad de conocerlos. Así, por ejemplo, la Unesco hizo un reconocimiento especial a la inmensa labor de acabar con el analfabetismo en nuestro país en año y medio, algo nunca antes visto. Además de ello, en el área educativa se ha elevado significativamente la matrícula estudiantil debido, entre otras razones, al suministro de desayuno, almuerzo y una merienda a los niños pobres, que antes no podían acudir a las escuelas, precisamente por falta de alimentación. Adicionalmente, se ha hecho posible que todas

aquellas personas que no pudieron continuar o terminar sus estudios de educación primaria, secundaria, técnica o universitaria, por diferentes razones, lo puedan hacer ahora y consiguientemente puedan graduarse en las distintas universidades gratuitamente, si así lo desean, o tomar cursos de capacitación educativa que los pongan en condiciones de aprender cualquier oficio y de constituir cooperativas o empresas, una vez culminados los cursos diseñados al respecto para lo cual obtienen la ayuda financiera del Estado. Debido a estos programas educativos, Venezuela se ha convertido en una inmensa aula de estudios a la que acuden millones de venezolanos que antes estaban excluidos de la educación.

En el área de la salud, se han venido instrumentando programas sociales realmente impresionantes, que han permitido llevar gratuitamente esos servicios a toda la población venezolana, especialmente a los más pobres, mediante las misiones conocidas con el nombre de Barrio Adentro. Estos programas incluyen la instalación de ambulatorios o consultorios en todos los barrios pobres del país, los cuales prestan atención médica primaria a sus habitantes durante las 24 horas del día. Además de esto se están instalando clínicas populares que no tienen nada que pedirle a ninguna clínica privada y que, incluso, están siendo dotadas de equipos médicos y de laboratorios que muchas de ellas no poseen, no solamente en nuestro país sino en muchos países del mundo. Así, por ejemplo, se están instalando 600 tomógrafos de última generación, de los que solo existen tres en Brasil y cien en Estados Unidos.

En los reportajes incluidos en este capítulo, se informa detalladamente sobre lo que se está haciendo en el área de la salud y se presentan algunos testimonios sobre el particular.

Concretamente, se informa sobre la instalación en algunos sitios del país de los llamados Centros de Diagnóstico Integral (CDI); Salas de Rehabilitación (SRI); Centros de Alta Tecnología (CAT) e igualmente se suministra información sobre la instalación del Hospital Cardiológico Infantil, que es el más avanzado de Latinoamérica y el más grande del mundo, que habrá de inaugurarse próximamente en Caracas. Por último, se incluye un reportaje sobre lo que se está

haciendo para resolver el grave problema de la vivienda en nuestro país que, como dijimos en un capítulo anterior, contempla la posibilidad de que todos y, especialmente los más pobres, puedan adquirir su vivienda a precios asequibles.

**CENTRO DE SALUD QUE CAMBIA LA VIDA DE MUCHOS
VENEZOLANOS**
EMILCE CHACÓN

El pasado jueves abrió sus puertas el número cuatro de los treinta y cinco Centros Médicos de Alta Tecnología que se construirán en el país este año. Rapidez, calidad, precisión, mínima invasión en el cuerpo humano y gratuidad los caracterizan. En Carabobo funcionan siete Centros de Diagnóstico Integral y once salas de rehabilitación. Algunas historias expresan cómo estas políticas han cambiado la vida de muchas familias.

¡Con salud todo, sin ella nada! Con salud podemos luchar por lo que anhelamos, sin ella las fuerzas se extinguen y la vida se ahoga. De allí la importancia de cuidarla. Pero qué pasa cuando no disponemos de recursos económicos, materiales y humanos para prevenir, corregir o atenuar las afecciones que nos aquejan, la situación se pone cuesta arriba.

Todos los días, alguien en algún lugar, especialmente de las zonas más pobres, comienza el día recorriendo hospitales y clínicas en busca de la opción que más se acople a sus condiciones en tiempo y economía, para hacerse ese examen que le permita saber qué está pasando en su cuerpo o descartar cualquier problema que pueda afectar su salud en el futuro.

En este trajinar, se topa con respuestas como estas: ¡Señora, la resonancia magnética le cuesta 665 mil bolívares! ¡Sí señor, aquí

hacemos tomografía, valen 500 mil bolívares! ¡Cómo no, pero le cuestan 200 mil bolívares! También están estas otras: el tomógrafo está dañado. Debe anotarse en la lista porque hay muchos pacientes en espera para la mamografía. Hoy es 8 de junio ¡hummm! Bien, puede venir dentro de dos meses, entienda hay pocos equipos y mucha gente.

¡Ah! Un golpe para quienes habitan en los barrios de las calles caraqueñas o de cualquier otra ciudad, y no cuentan con el dinero para pagar por el servicio. Un golpe que les duele solo a aquellos que padecen el malestar o a sus familiares que se ven obligados a regresar a casa con el corazón chiquitico y la cabeza dando vueltas tratando de hallar una salida.

Fraguando un camino

Una alternativa está naciendo para este sector de la población. Una opción que emerge del gobierno que lidera el presidente Hugo Chávez Frías, para enfrentar el deterioro de los programas preventivos, el desequilibrio entre el alcance de las políticas públicas de salud y la construcción de un aparato privado de salud, y la excesiva burocracia que poco a poco ha venido asesinando el servicio público de salud en nuestro país y debilitando el aparato del Estado.

Se trata de un sistema de salud que dio sus primeros pasos con la denominada Misión Barrio Adentro I en el año 2003, pequeños módulos construidos en las barriadas para brindar atención primaria y preventiva. Actualmente, está en pleno desarrollo su segunda fase, llamada Barrio Adentro II, anunciada por el Jefe de Estado el pasado 12 de junio del año 2005, cuando ratificó con palabras y acciones que “se inicia una nueva etapa en la historia del país”. Barrio Adentro II engloba Centros de Diagnóstico Integral (CDI), Salas de Rehabilitación (SR) y Centros Médicos de Alta Tecnología (CAT).

En la avenida Carlos Soublette, bajo el sol varguense

El pasado jueves abrió sus puertas el número cuatro de los treinta y cinco Centros Médicos de Alta Tecnología que se construirán en el país este año. Además de los estados Táchira, Yaracuy y Sucre, Vargas también cuenta con su CAT. Justo en la entrada de La Guaira, específicamente a mano derecha de la avenida Carlos Soublette, rodeado de bloques, está el Centro Médico de Alta Tecnología 10 de Marzo.

Narra el capitán de navío Gilberto Pérez Arteaga, director de Salud del estado Vargas que, en dieciocho meses, la Gobernación, la comunidad de la zona a través de los Consejos Comunales de Salud y el Ministerio de Salud (MS) dieron vida a este CAT, en lo que fue durante décadas la sede de Inavi. Su infraestructura fue remozada y adaptada para brindar a los varguenses y comunidades aledañas servicios de Resonancia Magnética Nuclear, Tomografía Axial Computarizada, Ultrasonido Tridimensional, Mamografía, Videoendoscopia, Laboratorio Clínico, Rayos X y Electrocardiografía Suma" (Sistema Ultra Micro Analítico), con los últimos equipos existentes en el mercado, procedentes de Alemania, Francia y Holanda.

El inmobiliario fue adquirido por el MS, el espacio fue remodelado con recursos de la Gobernación y el equipamiento tecnológico se obtuvo a través del Convenio Cuba-Venezuela. Actualmente, en Vargas se construyen nueve centros de diagnóstico, nueve salas de rehabilitación y 105 consultorios populares que suman 124 centros de salud. "Estos centros representan la inversión más grande en cuarenta años en materia de salud".

En estos momentos su recurso humano está integrado por treinta y dos personas, personal médico procedente de Cuba y personal administrativo venezolano. El grupo de apoyo de la isla permanecerá acá hasta que la necesidad de servicio lo exija. "Ya se está adiestrando personal, para que nuestros médicos venezolanos y personal técnico se preparen y una vez que ellos se retiren agarren las riendas", comentó el director de Salud de Vargas.

Rapidez, calidad, precisión, mínima invasión en el cuerpo humano y gratuidad son características que destacan en los CAT y en los 117 Centros de Diagnóstico Integral, (CDI) y 150 Salas de Rehabilitación (SR) distribuidos en diferentes estados del país para fortalecer en el área de salud la inclusión social.

De Vargas para Valencia

En la capital del estado Carabobo aún no se han inaugurado Centros Médicos de Alta Tecnología, pero estarán listos dos antes de que culmine este año. Lo que sí está en pleno funcionamiento son siete Centros de Diagnóstico Integral, de los cuales cuatro están en el municipio Valencia y tres en los municipios Los Guayos, Libertador y San Diego. Encaminados hacia los 47 que estarán construidos antes del 2007 en este estado ubicado en el centro norte del país.

Al sur de la entidad, en el barrio Canaima, avenida Morachi con calle San Juan del municipio Valencia, está el Centro de Diagnóstico Integral Canaima, que el próximo 28 de mayo cumplirá un año funcionando. Tiempo en el cual ha logrado salvar 303 vidas y en promedio viene atendiendo 297 pacientes diarios.

La comunidad adyacente, una de las más pobres del estado, disponía de laboratorios cercanos, pero privados para hacerse sus exámenes y el Hospital Central de la ciudad a treinta minutos de la zona. Hoy, cuenta con este CDI, donde se brindan consultas médicas, se atienden emergencias y se hacen exámenes en el laboratorio microanalítico, endoscopias y nebulizaciones. También tiene un quirófano, rayos X y el área de terapia intensiva con seis camas. Todos los servicios son gratuitos. (Un día en terapia intensiva cuesta en promedio un poco más del millón de bolívares.)

El director encargado del CDI Canaima, Frank Ravelo, recuerda con mucha satisfacción que fue el primer centro que se abrió en Valencia. "Hay treinta y dos médicos cubanos, enfermeras venezolanas y los residentes de medicina comunitaria que nos apoyan. En definitiva, serán los médicos venezolanos los que asumirán todo este sistema." Consideró importante destacar que "atendemos las

prescripciones médicas de cualquier centro médico que procedan, privado o público. No necesariamente tiene que ser de Barrio Adentro. Atendemos al paciente venga de donde venga".

Tan solo a cincuenta metros está la Sala de Rehabilitación Canaima, donde se prestan los servicios de electroterapia, atracción cervico-lumbar, termoterapia, hidroterapia, gimnasio pediátrico, gimnasio adulto, terapia ocupacional, medicina natural, logopedia, foniatría y podología. Ambos en condiciones físicas que nada tienen que envidiarle a una clínica privada. Con tan solo once días de haber comenzado a funcionar ya tiene 548 pacientes. En niños el problema más frecuente es parálisis cerebral y en los adultos las secuelas de accidentes cerebrovasculares.

Impacto económico en la familia

La consulta para hacer el diagnóstico y dar la indicación médica de lo que se debe hacer con el fisiatra cuesta de 25 a 50 mil bolívares en los diferentes centros de salud. Por su parte, las terapias oscilan entre 10 mil y 25 mil bolívares. Si consideramos –explica el fisiatra Daniel Soto, coordinador de las salas de rehabilitación– que estas deben aplicarse diariamente o mínimo tres veces a la semana, la suma da 50 mil bolívares o 125 mil bolívares. En los Centros de Rehabilitación construidos por el Gobierno Bolivariano los pacientes no pagan absolutamente nada por las terapias.

Daniel Soto adelantó que "actualmente se está haciendo un estudio para determinar la cantidad de discapacitados –por médicos de Barrio Adentro I– que requieren la asistencia de Barrio Adentro II. Ya se han hecho algunos cortes. Lo que hemos visto nos indica que 60 por ciento de los pacientes que necesitaban las terapias no las recibían, y aquellos que sí las recibían eran insuficientes, porque se hacía una rehabilitación institucional y no de base comunitaria. La diferencia es que en la primera solo se aplica la terapia mientras están en el centro y hasta que corresponda la otra. La de base comunitaria significa que entrenamos al paciente o al familiar para que dé continuidad a la terapia y no perdamos lo que hemos logrado".

La mirada del pueblo, la que más importa

Cuando recorremos estos innovadores centros de salud y escuchamos las historias que transitan por sus pasillos, comprendemos mejor el valor que tienen estos lugares con sus equipos y su gente para muchas familias venezolanas. Veamos desde sus ojos:

José Dávila. Tiene cincuenta y dos años de edad. Una hernia discal y afecciones en la rodilla lo postraron en una silla durante un año. Ahora recibe terapia en la Sala de Rehabilitación La Florida, ubicada en el municipio Valencia, urbanización Bella Florida, avenida Principal N° 114.

“Casi no salía de casa, para hacerlo me tenía que apoyar en dos personas.” Esto ha sido una maravilla para mí porque ya estoy caminando bien, ¡míreme! Se levanta para demostrarme. “Aún siento un poquito la puntadita, pero estoy feliz porque ya puedo caminar sin bastón. Gracias a Dios y a la Virgen y al gobierno que está plantando todos estos centros. Me siento muy orgulloso.”

Yohana tiene trece años de edad y una parálisis cerebral. Tiene una hermosa cabellera larga y unos ojos enormes, con pestañas de esas de muñeca que chocan con los párpados. Mientras espera para entrar a la terapia acompañada por su hermana menor y su madre, esta nos cuenta: “Comencé a moverme por diferentes centros de salud, en algunos no había cupo, en otros era muy caro y no tenía suficiente dinero para pagar. Mi esposo trabajaba en carro libre y yo no trabajaba porque tenía que cuidarla. Cuando podía llevarla agarraba una camioneta a las siete y llegaba a las nueve para que hiciera una sola terapia de media hora.

Para mí este centro representa una gran ayuda. Muchos nos beneficiamos de esto. Solo los que vivimos estas experiencias sabemos cuánto nos ayudan. Ahora sería bueno que crearan guarderías para niños especiales, porque sus necesidades son distintas y por tanto requieren una atención particular. Gracias a usted por darme la oportunidad de expresarle lo que esto es para mí y gracias a quienes están detrás de todo esto”.

Francia Flores. Tía de María Auxiliadora, una niña de cinco años de edad con parálisis cerebral. "Antes pagábamos por la terapia y quedaba muy lejos. María Auxiliadora pesa porque ya está grande. Casi no podíamos llevarla a las terapias porque a veces no teníamos el dinero o no había quien la trasladara por lo lejos que quedaba, ahora no pagamos nada y está a solo unas cuadras de la casa. Estos centros de medicina son bien importantes, ahora hay que cuidarlos entre todos porque es para nuestro beneficio."

UBICACIÓN DE LOS CDI Y SRI EN VENEZUELA

ZULEIMA CENTENO

Se proyecta para el 2006, quinientos Centros de Diagnóstico Integral (CDI) y Salas de Rehabilitación (SRI) en todo el país. Actualmente están funcionando doscientos centros distribuidos en varias regiones.

Marchando hacia la construcción del socialismo del siglo XXI, el Gobierno Bolivariano consolida y amplía el nuevo sistema público de salud al construir los Centros de Diagnóstico Integral (CDI) y las Salas de Rehabilitación Integral (SRI) en todo el país.

De esta manera el gobierno da un nuevo salto adelante en el sector salud, luchando por la igualdad y la inclusión social. Es así como los sectores menos favorecidos ahora tienen acceso a este tipo de centros que les permite disfrutar de unos servicios completos y totalmente gratuitos.

Estas obras en materia de salud están destinadas a rescatar y avanzar con nuevas tecnologías, dejando de lado el pésimo sistema de atención que existía en nuestro país, caracterizado por la burocracia, la perversión sindical, la ineficiencia y la progresiva privatización de los servicios, que por ende excluían a los más pobres y violaba su derecho a disfrutar de una vida sana.

Este proyecto de CDI y SRI se inscribe en la segunda etapa de la Misión Barrio Adentro, contemplando a nivel nacional la inauguración de seiscientos centros más para este mismo año.

Recordemos que este es un esfuerzo nunca antes visto en la historia de Venezuela y en el continente, con excepción de la Cuba revolucionaria. Además representa una importante inversión de recursos, pues la República hermana colabora con las tecnologías y todo lo referente al equipamiento de los CDI y SRI. Los centros cuentan con instalaciones modernas, equipadas con alta tecnología cubana y son puestos al alcance de todos los venezolanos, a fin de que puedan acceder, de manera gratuita, a una atención médica garantizada durante las 24 horas del día durante todo el año. Por cada cuatro CDI hay un centro dotado con quirófano y ambulancia.

Los Centros de Diagnóstico Integral (CDI) prestan servicios de rayos X, ultrasonido diagnóstico, endoscopia, electrocardiograma, Sistema Ultra Micro Analítico (SUMA), oftalmología clínica, emergencia y anatomía patológica.

Mientras que las Salas de Rehabilitación Integral (SRI) son espacios que prestan servicios de fisioterapia y rehabilitación de lunes a sábado. Allí se atienden patologías como bursitis, artritis, fracturas, esguinces y luxaciones articulares, dolores de espalda, hernias discales, desgarros musculares, espolones. De igual manera se les presta atención a pacientes con accidentes cerebrovascular, otorrinolaringología, restitución de tejidos, cicatrices y quemaduras recientes, trastornos del lenguaje, tartamudez y disfonías.

Las Salas de Rehabilitación Integral (SRI) junto con los Centros de Desarrollo (CDI) alcanzan hasta la fecha cien cada uno, para un total de doscientos centros de atención de este tipo. Hasta la fecha estos doscientos centros cubren una población de diez millones de personas, entre ambos. Tanto los CDI y las SRI cuentan con todos los equipos necesarios para darles una respuesta inmediata a los pacientes que así lo requieran.

CUMANÁ CUENTA CON EL PRIMER CENTRO DE ALTA TECNOLOGÍA DEL PAÍS

ZULEIMA CENTENO

El reconocido Sanatorio Antituberculoso de Oriente cambia su nombre por Centro de Alta Tecnología del Hospital Dr. Julio Rodríguez. Además de los servicios básicos, cuenta con un Centro de Diagnóstico Integral (CDI), una Sala de Rehabilitación Integral (SRI) y más recientemente un Centro de Alta Tecnología (CAT). Todos están contemplados en un Salto Adelante de la Misión Barrio Adentro II. Los servicios son completamente gratuitos.

Recientemente el Gobierno Bolivariano inauguró el primer Centro de Alta Tecnología en nuestro país. En esta oportunidad la población de Cumaná se estrena con un centro de salud completo, puesto que desde las instalaciones del antiguo Sanatorio u Hospital de Veteranos, como también se le conoce, le abre las puertas al Centro de Alta Tecnología del Hospital Dr. Julio Rodríguez.

El Centro de Alta Tecnología del Hospital Dr. Julio Rodríguez, se encuentra ubicado al oeste de la ciudad de Cumaná, en el municipio Sucre de la parroquia Altagracia, estado Sucre. Limita al norte con el río Manzanares, al sur con la urbanización Luis Alfaro Ucero (barrio Los Cocos), al este con la urbanización Villa Venecia y al oeste con Nueva Cumaná. beneficiando a cuarenta y un comunidades.

La infraestructura es de fácil acceso. La carretera está pavimentada y queda cerca del centro de la ciudad. El transporte llega a la entrada principal o al servicio de emergencia donde funciona el Centro de Alta Tecnología.

Cabe destacar que la infraestructura donde funciona actualmente el Centro de Alta Tecnología estuvo cerrado por aproximadamente cinco años, debido a la falta de presupuesto. Esto permitió que las instalaciones se mantuvieran en estado de abandono, hasta el pasado mes de noviembre de 2005, cuando es recuperado gracias al Ministerio de Salud y la Gobernación del estado Sucre en representación del gran Salto Adelante que ejerce el Gobierno Bolivariano con el sector salud para el pueblo venezolano.

Importancia de los CAT

Los Centros de Alta Tecnología forman parte de la Misión Barrio Adentro II, junto con los Centros de Rehabilitación Integral (CDI), y las Salas de Rehabilitación Integral (SRI). Estos tres espacios conforman el Segundo Nivel de Atención dentro del Sistema Público Nacional de Salud que se diseña en nuestro país. En el centro de salud trabajan en conjunto médicos cubanos y venezolanos.

Su importancia radica en el diagnóstico anticipado de enfermedades a través del uso de equipos médicos de alta tecnología, con la intención de detectar a tiempo anomalías que con el transcurrir de los años puedan causar la muerte.

Es así como este centro cuenta con equipos con tecnología de punta para la realización de exámenes que revisten dificultad y que complementan los estudios practicados en los Centros de Diagnóstico Integral (CDI). Son procesos costosos en clínicas privadas y que se le va a ofrecer a partir de ahora al pueblo de manera gratuita.

Llipcy Fernández, coordinadora encargada del Centro de Alta Tecnología del Hospital Dr. Julio Rodríguez, señaló que el centro comenzó a prestar sus servicios con un Centro de Diagnóstico Integral y una Sala de Rehabilitación el 12 de septiembre del año

pasado. Funcionan las 24 horas del día y todos los servicios son completamente gratuitos.

Es a partir del 5 de febrero cuando el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías, inaugura el Centro de Alta Tecnología.

Según la doctora Fernández, a pesar del poco tiempo que tiene de estar en funcionamiento todo el centro integral, este ha tenido gran receptividad por parte de la población. Inclusive manifestó que a una semana de su inauguración ya se ha logrado atender aproximadamente unos cien pacientes en las diferentes áreas, más una atención superior en la parte de laboratorio.

Servicios que ofrece CAT

El equipo médico que labora en este centro de salud está compuesto por médicos intensivistas, cirujanos, traumatólogos, anestesiólogos, enfermeras intensivistas, profesores cubanos, cardiólogos, imaginólogos, gastroenterólogos. Además de los profesores de laboratorio que van a estar al frente en la puesta en marcha de todo este centro.

Resonancia Magnética: es el más reciente avance tecnológico de la medicina para el diagnóstico preciso de múltiples enfermedades, aun en etapas iniciales. Constituido por un complejo conjunto de aparatos emisores de electromagnetismo, antenas receptoras de radio frecuencia y computadoras que analizan datos para producir imágenes detalladas de dos o tres dimensiones con alto nivel de precisión que permite detectar alteraciones en órganos o tejidos evitando procedimientos molestos y agresivos. Permite distinguir de un modo fino, entre tejido sano y enfermo sin utilizar radiaciones ionizantes.

Tomografía Axial Computarizada: realizada por un equipo llamado Helicoidal hace rastreos y reconstrucciones de tejidos con múltiples aplicaciones en el campo de los diagnósticos médicos. Emite una gran cantidad de rayos X de forma rápida y precisa

con perspectiva tridimensional al realizar cortes y secciones muy finas de un sector del cuerpo humano. Es una exploración muy útil para el despistaje o estudio de extensión del cáncer, así como para planificación de su tratamiento. Es una prueba fácil y rápida de realizar.

Mamografía (Mamomant 3000): equipo alemán, completamente digital con identificador de placa y teclado que permite ingresar los datos del paciente. Ajusta automáticamente el grado de compresión de la mama examinada evitando la irradiación innecesaria, dolor y las molestias del examen. Minimiza significativamente el margen de error de la imagen, agilizando los tiempos y haciendo más eficiente su uso. Con este examen se detecta precozmente el cáncer de mama, inclusive dos años antes de que sea palpable por su alta resolución de imagen.

Densitometría Ósea (Lexxos 2D DIGITAL): imagen digital de alta resolución. Energía dual pulsada de 70 KV y 140 KV con filtro metálico. Es una exploración que utiliza dosis bajas de rayos X que pasando por todo el cuerpo mide la densidad de calcio del sistema óseo. Nos ofrece datos sobre la posible presencia de osteoporosis y riesgo de fracturas óseas. Dicha densidad se mide sobre patrones de edad y patrones propios de cada hueso. Está indicado en mujeres mayores de sesenta y cinco años o menores de sesenta y cinco con riesgos adicionales de osteoporosis.

Videoendoscopia: ofrece la flexibilidad necesaria para examinar el tracto digestivo superior. Permite una visión clara del área en estudio y ayuda a realizar procedimientos como extraer pólipos o resección endoscópica de la mucosa con mayor eficiencia.

Ecosonografía Tridimensional (PHILLIPS IE 33): electrocardiógrafo de tres canales, automático y manual. Este procedimiento se realiza a través de un equipo de alta resolución con traductores sectoriales o vectoriales. Pueden realizarse ecosonogramas abdominales, ginecológicos, renales, prostáticos, cuello, mama, extremidades, ecocardiogramas, etc.

Además, cuenta también con Laboratorio Suma, Rx telecomandado, y Electrocardiografía.

Cómo funcionan

Los pacientes que requieran utilizar los servicios del Centro de Alta Tecnología deben acudir al centro con su respectiva orden médica, bien sea de un médico de Barrio Adentro, de un centro de salud pública, clínica privada u otro a los fines de solicitar una cita médica para la realización de los exámenes.

De acuerdo con la doctora Fernández, en el caso de los pacientes que estén hospitalizados en otro centro de salud y que requieran un estudio inmediato para darle un diagnóstico, debe el organismo de donde proviene coordinar con el centro, ya que en este caso se le da prioridad al paciente que está ingresado. Todas las instituciones públicas y privadas tienen la accesibilidad al centro.

Próximos CAT

El Ministerio de Salud espera poner en funcionamiento, durante este año, treinta y cinco centros de este tipo en todo el país. De acuerdo a la distribución prevista, cada estado contará con un Centro de Alta Tecnología, excepto aquellos con más población como Zulia, Miranda y Distrito Capital, los cuales dispondrán de dos centros.

El acceso a estos establecimientos se hará mediante el primer nivel de atención: los Consultorios Populares, puerta de entrada al Sistema Público Nacional de Salud. Los pacientes serán remitidos por los médicos de los módulos hacia los Centros de Diagnóstico Integral o los CAT, dependiendo del examen requerido. Luego retornarán a los Consultorios Populares para recibir el tratamiento.

Algunas opiniones

En esta oportunidad el equipo reporteril www.mci.gob.ve se acercó a conversar un poco con las personas que se encontraban en el Centro de Salud, en búsqueda de información,

atención, citas médicas o simplemente laborando. Estas fueron sus impresiones:

María Roque, jefa de personal del Hospital Dr. Julio Rodríguez. "La incorporación del CAT representa para nosotros un beneficio muy grande porque las 41 comunidades que tenemos aledañas se van a beneficiar de esos servicios, porque todos son gratuitos. Esto ha traído como razón que la actividad ahora sea mayor; a pesar de que ese centro no depende de nosotros, trabajamos mancomunadamente".

Miraísa Parejo, coordinadora de enfermería. "Esto es una maravilla. Yo trabajo aquí desde el año 1976 y de todas las revoluciones que se han hecho aquí en el hospital de veteranos, del sanatorio y ahora los CAT esto es lo mejor. Para la comunidad sucrense esto representa una gran adquisición, porque aquí hay mucha gente que necesita de estos recursos y desde que fue inaugurado por el Presidente esto se ha manejado atendiendo a más de doscientos pacientes diarios buscando citas para los distintos servicios que ofrece. Esto acá en Cumaná solo existía en las clínicas privadas. Y muchas personas tenían que salir de la localidad para poder hacerse estos exámenes en el estado Anzoátegui o en Caracas.

Remerita Rattia. 43 años. "La atención que me han dado acá es mejor que la de una clínica privada. Mejor que esto, no puede ser. No tengo palabras para expresar todo mi agradecimiento al presidente Chávez por todo lo que está haciendo por el pueblo venezolano".

Cruz Mary Erreronsa. Dieciocho años. "Vengo de Irapa, estado Sucre. Aquí hay todas las comodidades en salud. Los equipos son de alta tecnología. Esto es algo de excelente calidad. Es lo que nosotros necesitábamos".

Eduardo Moscosa. Cincuenta y dos años. "Un médico cubano me remitió a este centro para hacerme un eco prostático. Aquí me lo van hacer gratis, mientras que en otros sitios esto es muy caro. Ojalá se sigan inaugurando muchos más porque esto es muy bueno para el pueblo que no tiene acceso a las clínicas, por eso agradezco al gobierno revolucionario que esté haciendo estas obras en nuestro país".

Graciela Espinoza. Cincuenta años. "Vengo hacerme un eco mamario y una mamografía. Vine para acá porque esto es gratuito. Los costos oscilan entre los 50 mil bolívares y yo no lo tengo, por eso estoy acá. Aquí todo esto es gratuito. Espero que sigan así porque esta es una gran ayuda para el pobre. Lo que está haciendo el Presidente es grande. Yo tenía estos exámenes vencidos y no podía hacérmelo por la falta de dinero, hasta ahora".

Fernando Fernández. Cuarenta y cinco años. "Estoy aquí para hacerme una placa de Rx en la rodilla. Hasta los momentos todo ha sido bien, me han atendido bien y están bien organizados. Para mí, esto es magnífico porque yo soy una persona de bajos recursos y por lo menos acá no he gastado ni medio. Todo ha sido gratuito, en los dos días que tengo viniendo para acá".

Milagros Villalba. Veintinueve años. "Mi hija está presentando asma bronquial y vine para que me den una referencia para el neumólogo que trabaja acá mismo, para que me la vea. A pesar de que es la primera vez que vengo estoy gustosa con el servicio. Todo se ve bien organizado. Hay una lista donde cada quien se anota y espera su turno. Esto para nosotros representa algo importante, porque aquí podemos venir las 24 horas del día."

Ernesto Olivieri. "Soy italiano y tengo setenta y cuatro años y vivo en Cariaco. He recorrido con mi señora varias clínicas privadas y ella seguía peor. Vine para acá y mi esposa se ha sentido mejor. Le doy gracias a esos médicos cubanos, que Dios me los guarde. Fue operada de un riñón. Acá le han hecho los exámenes gratuitos y la atención se da con cariño y con amor. No son especulativos como otros centros de salud. La atención es buena, estoy muy, muy contento".

**CARDIOLÓGICO INFANTIL LATINOAMERICANO SERÁ
INAUGURADO PRONTO**
NELY GÓMEZ

La obra más importante del Gobierno Bolivariano está culminada en 85 por ciento. En su construcción se han invertido 230 millardos de bolívares y para su equipamiento se han destinado 46 millardos. Dispondrá de 82 habitaciones con capacidad para 140 camas. Estará en capacidad de atender cinco mil casos anuales.

La construcción del Hospital Cardiológico Infantil Latinoamericano Gilberto Rodríguez Ochoa, la obra social más importante del gobierno del presidente Hugo Rafael Chávez Frías, está culminada totalmente en 85 por ciento, razón por la cual está prevista la inauguración del área hospitalaria para el próximo 13 de abril de 2006, mientras que las otras dependencias del centro, como la residencia, estarán en funcionamiento para el mes de julio.

Para el 13 de abril de 2006, está pautado realizar en el moderno centro, que estará equipado con tecnología de punta, la primera cirugía para corregir la dolencia de cardiopatía congénita, una anomalía con la que nacen cerca de cinco mil niños al año en Venezuela, según indican las estadísticas sobre el particular.

La información al respecto fue suministrada por el ministro de Infraestructura, Ramón Carrizález, durante un recorrido realizado por

los tres niveles del centro hospitalario, que sirvió para mostrar a los medios de comunicación social el adelanto de las obras y otros detalles relacionados con el funcionamiento y equipamiento del centro.

En este acto, que contó con la asistencia de numeroso público y de los ochocientos trabajadores de la obra, estuvieron presentes el contralor general de la República, Clodosbaldo Russián, y el ministro de Salud y Desarrollo Social, Francisco Armada, así como también la doctora Isabel Iturria, directora general de Hospitales, de ese despacho.

Tres niveles de atención

La inversión para la ejecución de este centro de salud, que cuando esté en pleno funcionamiento se convertirá en una referencia mundial, alcanza los 230 millardos de bolívares, según indicó el ministro Carrizález, quien señaló además que la infraestructura cuenta con 50 mil metros de construcción, distribuidos en tres niveles: Hospitalización, Área de Consulta y Área Quirúrgica, en la cual se han edificado cuatro quirófanos.

El Área de Hospitalización construida en una extensión de 8 mil metros cuadrados dispondrá de 82 habitaciones, puestos de enfermeras y salas de espera para pacientes y familiares, que dispondrán de modernos equipos de comunicación, video y computación.

La planta destinada a consulta está estructurada en un área de 10 mil metros cuadrados en los que están distribuidos consultorios, salas de espera, salas de rehabilitación, recepción de enfermeras, oficinas administrativas, cocina, comedor, biblioteca y demás servicios. Vale destacar que el centro cuenta también con estacionamiento para 900 carros, un oratorio y un espacioso auditorio.

Las otras estructuras previstas para el hospital, que están en plena ejecución, es una residencia para los familiares que será construida en una extensión de 8 mil metros cuadrados, y contará con 72 habitaciones, un helipuerto que estará ubicado detrás de la residencia y una moderna planta de aguas servidas, en la cual se tratará el agua del río Guaire, para utilizarla en el riego de los

jardines y labores de limpieza. Estas obras se inaugurarán en julio de 2006.

Equipamiento de punta

Por su parte Francisco Armada, ministro de Salud y Desarrollo Social, informó que el costo del equipamiento del Hospital Cardiológico Infantil Latinoamericano Dr. Gilberto Rodríguez Ochoa, asciende a 46 millardos de bolívares que se han invertido tanto en la adquisición de equipos como en el adiestramiento de los profesionales que tendrán a su cargo los servicios de hemodinamia y perfusión del centro.

La compra de los equipos ya se inició y a partir del mes de enero comienzan a llegar al país. Armada indicó que el 23 de diciembre se embarcan desde Europa, con destino a Venezuela, un resonador Texler, de última generación, y un tomógrafo con el cual podrán visualizarse hasta 64 cortes.

En el mismo orden, la doctora Iturria informó que el centro tendrá capacidad de 142 camas en el área de hospitalización y 33 en la sala de cuidados intensivos. Asimismo, se dispondrán de dos salas de hemodinamia, laboratorio, consultorios para el servicio de psicología, zonas de juego y hasta salones de clases, para que los niños y adolescentes en la medida de las posibilidades, continúen los estudios durante su hospitalización.

Iturria también indicó que se establecieron los mecanismos para el ingreso de los niños, niñas y adolescentes con malformaciones congénitas a este centro una vez inaugurado, dejando claro que los primeros años de funcionamiento se trabajará fuertemente para saldar la deuda social que el Estado venezolano tiene con los miles de niños con este padecimiento que hasta ahora no han podido ser operados debido a que el país no contaba con un centro de esta naturaleza.

Al efecto señaló que se ha creado en ocho regiones del país una red de hospitales en los que existe personal capacitado para detectar las malformaciones congénitas y referirlas de inmediato al Hospital Cardiológico Infantil Latinoamericano Dr. Gilberto

Rodríguez Ochoa. Una vez referido el paciente será trasladado a Caracas para su atención, servicio que estará a cargo del personal del Cardiológico Infantil Latinoamericano.

En este sentido, Iturria señaló que el hospital está en capacidad de atender gratuitamente cerca de cinco mil casos al año, y anualmente se realizarán hasta 80 mil consultas, de acuerdo a las proyecciones que se han realizado hasta el presente.

En otro orden de ideas la doctora Iturria señaló que el hospital generará el primer año 800 empleos directos y más de mil indirectos. En total serán contratados 140 médicos especialistas y 240 enfermeras, el resto del personal se distribuirá en las otras áreas del centro hospitalario.

Proyección social

El hospital cardiológico infantil que será inaugurado el próximo mes de abril cuando esté en pleno funcionamiento se convertirá en el tercero en su especialidad en Latinoamérica, y cuando esté en pleno funcionamiento será uno de los primeros del mundo.

En el mismo se prestará atención primaria a los pacientes infantiles y adolescentes con cardiopatías y necesidad de cirugía cardiovascular, no solo de Venezuela, sino que funcionará en principio con un sentido de solidaridad hacia otros países de Centro y Sur América.

El hospital también será un polo de atracción para la docencia en esta área y se convertirá en un centro de investigación sobre esta dolencia que se detecta en 8 por ciento en los niños nacidos en todo el mundo. Un detalle a ser tomado en cuenta es que todas las intervenciones quirúrgicas que se realicen en el centro serán grabadas para su posterior análisis y estudio por parte de estudiantes y especialistas en cardiología infantil.

Para su construcción y puesta en funcionamiento se ha estudiado con detenimiento hospitales de la misma categoría situados en Brasil, Colombia e Italia, que constituyen referencia en esta materia.

Por último hay que mencionar que esta infraestructura viene a llenar un vacío existente en la red de asistencia y atención infantil en el país, que hasta el presente no había sido considerada por los gobiernos anteriores. Una vez inaugurado, los cinco mil niños que anualmente nacen en el país con cardiopatías congénitas, tendrán la oportunidad de asirse a la vida y de disfrutar de un futuro pleno de salud y de oportunidades.

Revolución de la vivienda: con la organización colectiva y la participación popular es posible

En el marco de su Programa *Aló Presidente* N° 250, que tuvo lugar este domingo 26 de marzo de 2006 desde el Complejo Pueblo Nuevo, en Ocumare del Tuy, población del estado Miranda, el jefe del Estado venezolano ratificó el empeño de la revolución bolivariana por superar el viejo concepto habitacional –herencia de la IV República– de las “soluciones habitacionales”, cuya precariedad en su infraestructura las hizo acreedoras al mote “cajitas de fósforos”. Refiriéndose a dichas casas y al concepto de “soluciones habitacionales”, el presidente Hugo Chávez recalcó: “Borremos ese término que corresponde al pasado; eran cajitas de madera de 20 metros cuadrados, sin agua, sin luz, sin puertas, las entregaban como si fuera para que ahí se metieran cuatro marranos y es para gente, para familias, la familia venezolana.”

En este sentido, el primer mandatario nacional enfatizó que las actuales construcciones que realiza el Gobierno Bolivariano, a través de diversos entes públicos, como el Ministerio para la Vivienda y Hábitat (Minvih) al que se suman ahora el Ministerio de Energía y Petróleo (MEP), Pdvsa la Corporación Venezolana de Petróleo (CVP); superan dicho concepto, ya que estas construcciones no solo incorporan el hábitat que de acuerdo con el Artículo 225 de la Ley del Régimen Prestacional de Vivienda y Hábitat (LRPVH) constituye: “...el entorno natural en el cual el individuo habita y mayormente desarrolla sus actividades en la transformación de dicho hábitat mediante el mejoramiento de sus características

propias, naturales o adquiridas, su saneamiento, la optimización de sus potencialidades y el respeto a sus restricciones, es compromiso del Estado, en todos sus niveles, teniendo como finalidad primordial lograr asentamientos humanos equitativos, sustentables y dignos que garanticen interrelaciones armónicas con la naturaleza". Esta definición incluye el urbanismo (áreas comunes), los servicios públicos, la calidad en los materiales de construcción y los precios accesibles.

La Misión Hábitat

Dado que buena parte de la deuda social está constituida precisamente por la falta de vivienda, la que a su vez se deriva de la ausencia durante muchos años de planes o programas para saldar dicha deuda y de políticas crediticias orientadas a beneficiar en igualdad de condiciones a la mayoría de la población, consciente de ello, el gobierno del presidente Hugo Chávez crea una nueva misión social denominada Misión Hábitat, cuyo objetivo estratégico es el de llevar adelante la "Implementación de las estrategias de intervención y ejecución para la articulación de los principios de solidaridad, corresponsabilidad, cooperativismo y aprendizaje de las destrezas y habilidades técnicas de nuestro pueblo"(*)

Esta histórica deuda por saldar no ha sido una tarea fácil. Ello se evidencia por el número de viviendas construidas cada año, tal es el caso del año 2000 cuando se construyeron casi 30 mil, pero su número bajó significativamente en 2003 como consecuencia del sabotaje petrolero. La recuperación del sector se registró en el 2005 al totalizarse la construcción de 41 mil 564, en tanto que para el 2006 el Ejecutivo Nacional se ha fijado la meta de 150 mil unidades de vivienda, así lo manifestó el ministro de la Vivienda y Hábitat, Luis Figueroa.

El presidente Hugo Chávez afirmó que "hemos comenzado la revolución de la vivienda con la participación de las comunidades y con este concepto integral que va desde la sustitución de ranchos por vivienda hasta los Nuevos Pueblos". En clara alusión al nombre

del complejo habitacional en el que se realizó el *Aló Presidente*, dijo además que se trata de suprimir la existencia de ranchos o rancheños, las viviendas deben ser espacios orientados con criterios socialistas y parafraseando al autor de la obra *El socialismo de lo pequeño* (Benegas Haddad José María) resaltó una vez más la importancia del “Poder Popular, los Consejos Comunales y los Comités de Tierra Urbana (CTU)”.

La diferencia entre la anterior “solución habitacional” y la actual revolución de vivienda estriba en lo siguiente: mientras la primera jamás estableció entre sus prioridades garantizar el derecho a la vivienda digna, tal y como ahora lo establece la propia Constitución Bolivariana que en su Artículo 82 dice: “Toda persona tiene derecho a una vivienda adecuada, segura, cómoda, higiénica, con servicios básicos esenciales que incluyan un hábitat que humanice las relaciones familiares, vecinales y comunitarias. La satisfacción progresiva de este derecho es obligación compartida entre los ciudadanos y ciudadanas y el Estado en todos sus ámbitos. El Estado dará prioridad a las familias y garantizará los medios para que estas, y especialmente las de escasos recursos, puedan acceder a las políticas sociales y al crédito para la construcción, adquisición o ampliación de viviendas.”

Con la Misión Hábitat se redefinen los espacios de la vivienda, al incorporar aquellos dirigidos a la producción y reproducción de la vida familiar y comunitaria, configurándolos para que la convivencia abarque todas las áreas de habitabilidad. Con la puesta en práctica de la Misión Hábitat se busca garantizar y satisfacer las necesidades, privilegiando la participación protagónica, y en especial la Contraloría Social, lo que sin duda podrá contribuir a defenestrar la vieja cultura de la corrupción y el burocratismo.

Los valores y principios que definen por completo el proceso de construcción de una vivienda y hábitat dignos, son los siguientes (**):

El diseño en función del sitio geográfico y lugar cultural, según particularidades locales.

La participación de la comunidad en su determinación.

La inserción de la vivienda y del asentamiento en la trama urbana.

El cumplimiento de requisitos mínimos de habitabilidad.

La prohibición de hacinamiento espacial o familiar.

La vivienda saludable en términos de sanidad, salubridad, ventilación e iluminación.

Vivienda segura desde el punto de vista ambiental, social y estructural constructivo.

Vivienda con espacios diferenciados social y funcionalmente.

Viviendas con posibilidades de progresividad y adaptabilidad al desarrollo futuro.

Inserción en el hábitat con todos los servicios de infraestructura y aquellos de índole

Comunitaria:

La calidad y accesibilidad física, ajustados a parámetros de densidad, distancias y

Otros:

Basta con observar estos principios para de inmediato darse cuenta de la diferencia con lo hecho anteriormente. Para constatarlo están los tristemente célebres casos de los "damnificados" o las construcciones realizadas sobre fallas geológicas como Nueva Tacagua, solo por citar dos casos mediáticamente sesgados, ya que los medios privados de difusión escasamente informan sobre el apoyo que reciben.

A los damnificados (incluso de las pasadas administraciones) ahora no solo se les han dotado de vivienda digna, sino que se les han asignado montos de hasta 50 millones de bolívares para acceder a viviendas en el mercado secundario (Programa VIII). Igual nivel de asistencia han recibido las ciudadanas y ciudadanos que son desalojados de zonas de alto riesgo, estos últimos ubicados en viejas "soluciones habitacionales" como Nueva Tacagua, están siendo dignificados por las políticas del Gobierno Bolivariano, recibiendo justa indemnización por inmuebles construidos en la IV República.

¿Cómo acceder a una vivienda?

La participación y organización colectivas –más allá de la solución personal– como parte esencial de las formas asociativas y comunitarias para acceder a una nueva vivienda, son las que de mejor manera garantizan la construcción del hábitat en los términos que define la ley antes citada. Aunque el modelo de soluciones individuales donde predominan mecanismos como los créditos hipotecarios y los subsidios habitacionales, entre otros, no son excluyentes y coexisten con el modelo comunitario, colectivo y cooperativista.

Es precisamente este último –el modelo comunitario– el que mejor refleja la naturaleza social y participativa de la LRPVH de cuyo texto se desprenden los lineamientos, planes, programas, fórmulas de participación y organización ciudadana, que, aunado a otras formas de organización existentes como los Comités de Tierra Urbana (CTU), las Cooperativas de Construcción y las Organizaciones Comunitarias de Vivienda (OCV), junto con los Núcleos de Desarrollo Endógeno (NUDE), los Consejos Comunales y la desconcentración territorial, apuntalan el acceso a una vivienda digna.

(*) Los subrayados son nuestros.

(**) Según lo dispuesto en el Artículo 13 de la Ley del Régimen Prestacional de Vivienda y Hábitat publicada en Gaceta Oficial N° 38.182 del 9 de mayo de 2006.

XV. PENSAMIENTO POLÍTICO DEL PRESIDENTE CHÁVEZ EN EL CAMPO DE LAS RELACIONES EXTERIORES

En este capítulo vamos a darles a conocer la rueda de prensa que concedió el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías, a los medios de comunicación social británicos e internacionales durante la visita que realizara a Inglaterra el pasado mes de mayo, invitado por el alcalde de Londres y varias organizaciones sociales de ese país. Consideramos que esta rueda de prensa es de mucho interés, porque contribuye a dar un mejor conocimiento del pensamiento político del presidente Chávez sobre varios aspectos mundiales sumamente importantes, así como a disipar dudas y a desmentir las opiniones tergiversadas que publican algunos medios de comunicación social sobre el proceso de transformación política, social, económica y cultural que vive Venezuela, lo cual debe servir de base para la formación de un criterio propio sobre el particular y, consiguientemente, para opinar con pleno conocimiento de causa sobre lo que ocurre en nuestro país. Los invitamos a reflexionar profundamente sobre este asunto.

De igual manera, en este capítulo incluimos la respuesta del embajador de la República Bolivariana de Venezuela ante España a un trabajo publicado en el diario *El País* por un analista ligado a la

Exxon, de nombre Norman Gall, en el que descaradamente miente sobre el desenvolvimiento de nuestra industria petrolera y del país, basando su opinión en cifras inverosímiles de origen desconocido, y en fuentes indeterminables de dudosa existencia que están obviamente cargadas de simples apetencias viscerales.

El embajador de la República Bolivariana de Venezuela ante el Reino de España, general Arévalo Méndez Romero, respondió a unos extensos artículos publicados por el referido diario, titulados “La dudosa obra de Chávez” y “El caos petrolero”, que aparecieron en las ediciones correspondientes a los días 27 y 28 de marzo en la sección Investigación y Análisis.

En su respuesta, el embajador cuestiona el contenido viciado de dichos artículos, lo cual –dice– lo evidencia el hecho de pretender presentar como “investigación y análisis”, una información carente de base y veracidad.

El embajador detalla los logros alcanzados por el Gobierno Bolivariano en materia petrolera y de infraestructura, así como en algunas áreas referidas interesadamente por el seudoinvestigador Gall, ligado a la Exxon. Señala taxativamente que para nosotros los venezolanos y para todos nuestros países latinoamericanos y caribeños, más que una obligación política es un mandato existencial emplear y redistribuir los ingresos fiscales para el bien social, debido a lo cual, precisamente, el gobierno venezolano recuperó la industria petrolera nacional y la puso al servicio del pueblo, lo cual ha permitido alcanzar los resultados en el área de desarrollo económico y social que reconocen organismos internacionales a los que, en estos casos, es preferible apelar como fuente de información.

Rueda de prensa del presidente Hugo Chávez en Gran Bretaña

15 DE MAYO DE 2006

Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez: Good afternoon. [Risas]

Asistentes [Risas].

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: Entonces aquí empezamos y yo quisiera ceder la primera pregunta a la radio y televisión, después quizá a la prensa doméstica y después a la prensa o medios de comunicación de Venezuela. ¿Hay alguien aquí de la radio y televisión? Por favor mencionen su nombre y a qué organismos representan, tienen que esperar al micrófono volante por favor.

Periodista de CNN: Presidente, ha venido a este país y no lo han invitado a Downing Street. La razón de que no se haya entrevistado con el señor Tony Blair fue debido a quién, ¿a que usted no quería o él no ha querido?

¿Cuál es la situación actual? ¿Y cómo le parece que va a aprovechar su fuerza como país petrolífero para influir en la política exterior de otros países?

Presidente Chávez: ¿De qué medio?

Periodista: de CNN.

Presidente Chávez: ¡Ah! Mis muy apreciados amigos de CNN. Bien. Gracias por tu pregunta, jeh!

Se ha querido especular de lo lindo a nivel mundial, por el hecho sencillo, simple y que todo el mundo entiende de mi visita privada a Londres gracias a la invitación del alcalde Livingstone y a un conjunto de organizaciones sindicales. Como ustedes lo saben, hay un número bastante importante de parlamentarios laboristas y muchos amigos que tenemos aquí en Gran Bretaña.

Entonces yo, fíjate, anocé leía titulares de prensa mundial y en un porcentaje bastante alto, se repite –además, con poca capacidad creativa– un titular que sin duda pretende manipular. Pretende quitarle la importancia que tiene este encuentro en Londres; primero la importancia humana.

Nosotros hemos venido a dar las gracias al alcalde por su apoyo, a los parlamentarios laboristas por su apoyo, a los sindicatos unidos por su apoyo a la Revolución Bolivariana y a saludar además al pueblo británico, a reunirnos con empresarios. Tenemos esta tarde unas buenas reuniones con empresarios; hay inversiones británicas muy importantes en Venezuela, ustedes deben saberlo: Venezuela es un país hoy ideal para invertir, para continuar invirtiendo y para seguir invirtiendo y para profundizar las relaciones.

En fin, un nuevo acercamiento a la Gran Bretaña, a su historia, a las relaciones de doscientos años que tenemos, desde que aquí venía el general Miranda... y Bolívar.

Entonces se ha querido utilizar algo que es tan obvio, que yo no sé cómo... tú me perdonas, tú eres periodista ya de cierta experiencia por lo que veo, y que preguntes eso; una cosa tan tonta, no te digo tonto a ti, es tonta la pregunta.

[Risas]

Presidente Chávez: Es como que yo vaya... te voy a poner un ejemplo, como que yo vaya ¿qué sé yo?, a Madrid, o cualquier, cualquier persona vaya a Madrid a visitar a unos familiares y le pregunten por qué no visitó, ¿qué sé yo?, el Palacio, al rey don Juan Carlos. Yo vine a una visita privada, ustedes tienen que saber, y sobre todo, los que se mueven en estos ámbitos, que hay varios escalones en las visitas. Hay

visitas que son de Estado, han estado especulando que no visité a la reina, dejo mi saludo a la reina, mi respeto y mi afecto por la reina; nunca olvidaré el encuentro que tuve con ella, muy afectuoso. Que no visité al Primer Ministro, dejo mi saludo al Primer Ministro.

Ahora, yo no vine a eso, sencillamente, pues de ahí la estupidez de la idea, yo vine en visita privada y ustedes lo saben, todo el mundo lo sabe: yo no vine en visita de Estado, ni vine en visita oficial, ni siquiera visita de trabajo; que son los tres escalones y ustedes deben saber, el que no lo sepa, búsquese los manuales de protocolo del mundo, en todo el mundo hay un protocolo; en las relaciones entre los gobiernos y los Estados, jeh! Por eso es que digo que es estúpida la idea que han estado manejando... no sé cuántos periódicos, en primera plana, y titulares de televisión, tratando de desmejorar esta visita tan afectuosa, tan feliz, este encuentro tan importante hoy aquí en Londres; ¿te das cuenta?

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: Veo que si empezamos los dos, estamos en la misma longitud de onda.

¿Alguna otra?, ¿de Reuters, o DPA?, o de alguna otra prensa. Por favor esperen el micrófono, con Reuters o DPA.

Periodista de la Agencia DPA: Señor Presidente, ¿el gobierno venezolano estaría dispuesto a cortar el flujo de petróleo a los Estados Unidos en el caso de que los Estados Unidos ataque Irán? Y mi segunda pregunta es: ¿usted quiere tener un monopolio de gas con Venezuela, Bolivia y Perú?; y otra pregunta más; usted habló mucho anoche...

Presidente Chávez: He allí, otra idea que se ha estado manejando y que uno consigue por todos lados. Ahora, a Venezuela se le acusa de país imperialista. Habría ahora un Chávez imperialista que anda monopolizando y que anda utilizando el petróleo para dominar países; no tengo duda de que esa es una cartilla elaborada en Washington, es una cartilla y la mandan por el mundo a que la repitan periodistas, analistas, dirigentes políticos, ¿no? Esta mañana decía un dirigente político de un partido de oposición en América Latina: "Chávez anda adelantando una política de dominación"; ahora yo soy el imperio, ¡qué cosa tan absurda!

Nosotros andamos, en primer lugar, adelantando una política internacional de respeto a la soberanía de los Estados, de los pueblos, y además abriendo canales para establecer un nuevo mecanismo de integración, basado en la solidaridad, sobre todo solidaridad; en la cooperación verdadera, en la complementación económica, en el respeto a las instituciones, al derecho internacional, que es lo que no reconocen en Washington: ¡cómo irrespetan el derecho internacional!, ¡cómo dominan! ¡cómo atropellan al mundo desde Washington! Ahí está el verdadero imperio, ahora quieren señalarnos a los venezolanos de imperialistas o de lanzar estrategias de dominación, o de monopolios, ¿monopolio nosotros? Estamos luchando contra los monopolios, estamos luchando contra el imperialismo.

Se pretende torcer la verdad y no solo torcerla, invertirla. No lo van a lograr, porque sabemos, como aquí ocurre en Londres, aquí en la Gran Bretaña, cuánto apoyo sentimos en las calles, los jóvenes, los estudiantes, organizaciones sindicales, parlamentarios, alcaldes; como el alcalde Livingstone: a pesar de todas las mentiras que en la Gran Bretaña circulan sobre nosotros, el "tirano" Chávez, el "dictador" Chávez, el "atropellador" Chávez, y sin embargo la gente sabe que eso es mentira. Entonces nosotros no tenemos ningún plan para monopolizar el gas; solo estamos diseñando planes de integración y así como en Europa, la Unión Europea comenzó con aquella sociedad del hierro y del carbón; igual nosotros planteamos a la América del Sur, sobre todo a la América del Sur, utilizando la gran reserva de gas que tiene Venezuela, 150 trillones de pies cúbicos, probadas, y eso muy probablemente se va a duplicar en los próximos años; lo cual es la reserva de gas más grande del continente americano todo y una de las más grandes del mundo.

El petróleo venezolano, tenemos la primera reserva de petróleo de todo el planeta, más de 300 mil millones de barriles de petróleo ahí, reservas probadas, eso queremos compartirlo con los pueblos; que no siga beneficiando solo a una élite en Venezuela o en otras partes del mundo. Y ahora hemos propuesto a Suramérica y estamos trabajando duro y rápido con Lula y Kirchner sobre todo, y ahora con Evo, para el plan del Gran Gasoducto del Sur.

Invitamos a los inversionistas británicos y de Europa a mirar este proyecto con interés, sería un gran gasoducto de 8 mil kilómetros para asegurar una red de gas, desde el Caribe hasta la Patagonia, que le garantice energía, limpia, barata y segura a todos los países y pueblos de Suramérica; energía para 150 años al menos; ese es nuestro proyecto, es un proyecto de liberación, es un proyecto de liberación social para impulsar, bueno, la lucha contra la pobreza y por el desarrollo integral y sustentable. Tú me preguntas por el petróleo y la relación, o mejor dicho la situación, la amenaza contra Irán.

Creo que el mundo debe hacer todo lo posible para evitar la locura que sería una agresión militar contra Irán, que no se sabe dónde puede terminar. Desde aquí hacemos un llamado al gobierno de los Estados Unidos para que frene sus ímpetus guerreristas, que pretenden llevar al mundo por el despeñadero de más guerras, más terrorismo, más muerte y más desolación. Creo que la Europa tiene un papel muy importante que jugar en ello, y en vez de apoyar ese ímpetu guerrerista, debería ayudar a frenarlo, la Europa tiene cómo hacer, el mundo tiene cómo hacerlo.

Tú me preguntas que si Venezuela suspendería el envío petroliero a los Estados Unidos en caso de una agresión contra Irán. No te puedo responder esa pregunta, porque eso depende de las circunstancias.

He dicho, que nosotros no queremos suspender el envío de petróleo a ningún país del mundo, porque somos gente responsable: a pesar de las agresiones del imperio norteamericano contra nosotros, nunca hemos dejado de enviar millón y medio de barriles diarios de petróleo al pueblo de los Estados Unidos, a la economía de los Estados Unidos; tenemos allá una gran empresa que es la Citgo, que refina todos los días 2 millones de barriles de crudo y tiene 14 mil estaciones de combustible donde suministramos al pueblo de los Estados Unidos, eso es una responsabilidad y queremos cumplir con ella.

He dicho sí, que si los Estados Unidos lanzaran una agresión armada contra Venezuela, entonces que se olviden del petróleo

venezolano, es lo mismo que ha dicho Irán, Irán ha dicho que si hay una agresión contra ellos, que se olvide el mundo del petróleo.

Ahora, yo te voy a decir algo, dadas las presiones alcistas del precio del petróleo, si hubiera una agresión contra Irán, el precio del petróleo está por 70 dólares el barril, ¡pues eso puede pasar por encima de cien dólares el barril!, y ustedes los londinenses, las londinenses; a lo mejor en vez de pagar... no sé cuánto están pagando ahora por galón de gasolina, eso se pudiera hasta duplicar; y en toda Europa y en todo el mundo.

Además de que vendríamos a una situación de mayor desestabilización mundial, por eso hay que evitar una nueva agresión militar de los Estados Unidos contra nadie, queremos paz y respeto al derecho internacional.

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: Por favor otra pregunta más. Espere el micrófono. Es solamente para usted, para usted, a mí me ven todas las semanas.

Periodista de VTV, Boris Castellano: Luego de reunirse, luego de hablar, luego de conversar, ¿cuáles son las acciones puntuales que se podrían implementar para cumplir con esa idea de cooperación energética entre Londres y Venezuela?; y para el presidente Chávez, ¿cuál podría ser la articulación de este convenio o de este acuerdo con la idea que se planteó ya en Viena, de Petroeuroamérica?, ¿podría considerar que es un paso que va en ese sentido, o una idea aparte? Eso es todo.

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: No cabe duda de que, so pena de muchas cosas, el Presidente puede hacer muchas cosas para facilitar la carga que se opone, del petróleo y todo lo que haga será bienvenido; pero nos damos cuenta, estamos muy conscientes de que en Occidente tenemos que escalar, tenemos que reducir el uso de energías para que sean más eficientes, que contaminen menos, porque, como está ocurriendo con China, India y otros países que están saliendo de su situación difícil; están abriendo una contracción. Y ante las naciones más pobres, están intentando salir de ahí, entonces América también, y Europa, tienen que frenar un poco el uso y el abuso que hacen de sus recursos, ese es un objetivo

a largo plazo, que sería evitar que haya un peor cambio climático y las consecuencias terribles que podría haber.

Hemos estado hablando... yo, con mi personal, y hoy cómo podríamos hablar y qué medidas vamos a hacer; pero esto no es más que una parte, el alcalde de Caracas va a ser bienvenido aquí, como con el Presidente, y mi personal ha estado hablando con él. Como digo, en septiembre van a haber unos acontecimientos culturales, primeramente, los venezolanos en la plaza de Trafalgar, y luego en Caracas el año próximo; y esto es una especie de primer paso para ese entendimiento mutuo, para un respeto mutuo entre culturas, entre ciudades. Caracas, una población enorme vive en Caracas, como ocurre también en Inglaterra, son urbes o metrópolis inmensas, entonces tenemos que aprender mucho unos de los otros, estamos dando ya unos pasos muy fuertes, muy grandes, para controlar el tráfico, para controlar todas estas cosas. En todo lo que ustedes quieran tener más información podemos hacerlo.

Presidente Chávez: Gracias, Livingstone. Yo agregaría solo que la cooperación entre nosotros, que ya existe en un primer nivel, en lo político, en lo social; ahora, con esta visita, aspiramos llevarla a un nivel superior, no solo energética, una cooperación integral. Ya el alcalde Livingstone señalaba algunos planes que se están trabajando desde hace tiempo con el alcalde mayor, Juan Barreto.

Incluso, hay funcionarios de la Alcaldía de Londres que han estado en Caracas, en varias ocasiones, evaluando alternativas, evaluando proyectos que tienen que ver... por ejemplo, con el tráfico, el transporte, transporte público allá en Caracas, está aquí el alcalde mayor Juan Barreto.

Bueno, el problema ambiental, todo lo que es el manejo de los desechos sólidos. Londres es un buen ejemplo de ello; y todo un sistema, transporte, seguridad ciudadana. Yo le explicaba a Livingstone que Caracas, bueno, es una ciudad que uno ha aprendido a amar con los años; y a mí, y a nosotros nos duele Caracas, porque Caracas, así como las grandes capitales latinoamericanas sufrieron durante el siglo XX los impactos de un modelo, un modelo no hubo;

falta de un modelo más bien, nunca se planificó el crecimiento de esas ciudades como Caracas, el éxodo de los campos, cientos de miles de campesinos abandonados por allá se fueron a las ciudades y ahí vemos a Caracas ¿no?, Caracas, una Caracas donde vive una minoría de gente muy rica, y una Caracas donde vive una mayoría de gente muy pobre.

Entonces, uno de los sueños que yo tengo, le comentaba al alcalde, es transformarla, junto con el pueblo de Caracas y los alcaldes metropolitanos, el alcalde mayor, transformar Caracas; es una acción que va a requerir un gran esfuerzo y una gran experiencia; y la Alcaldía de Londres tiene una gran experiencia y además muchas ganas de ayudarnos, cosa que agradecemos todos a nombre de Caracas, a nombre de la Gran Caracas.

Fue una cooperación integral, donde se abre la posibilidad. Apenas yo he dejado la idea, como tú comentabas el planteamiento nuestro allá en Viena, una Petroeuroamérica, ¿a qué se debe esto? A que nosotros creemos que la crisis energética va a seguir incrementándose. El alcalde hablaba con una gran conciencia del modelo de consumo.

Yo creo que las sociedades que más consumen energía en el mundo, y sobre todo los países del Norte, deben someterse a una reflexión. Miren, qué bueno el ejemplo de este edificio, porque el edificio, la estructura aprovecha la energía solar. En cambio, ustedes ven otros edificios que son cerrados por todos lados, no hay ni una ventanita, ¡eh! O los vidrios son oscuros, no entra la luz del sol; hay que tener 24 horas prendidos no sé cuántos reflectores, bombillos y cuánto consumo de electricidad; y eso, bueno, eso requiere combustible, vienen las termoeléctricas, del petróleo, o las hidroeléctricas.

Y por otra parte, bueno, la energía, la energía solar y también la energía eólica. Fíjense el clima aquí, no hay aire acondicionado aquí, un buen ejemplo, el arquitecto que hizo esto, me dijiste quién era... Norman.

En cambio, ustedes ven, una arquitectura que es totalmente contraria. Las torres gemelas del World Trade Center, consumían más energía eléctrica que varios países del África.

Otro asunto que hay que analizar, es el consumo automotor. Yo me enteré que el alcalde ha activado una medida especial para tratar de frenar el consumo de combustible en el centro de Londres, incentivar la utilización del transporte público.

Miren, en Viena hicimos una encuesta, así al voleo, también en Nueva York. Como nosotros... Venezuela es un país petrolero, energético, conocemos el tema y lo reflexionamos mucho, y tenemos centros de estudio y de reflexión en la OPEP también, cómo derrochamos la energía, y además no es renovable el petróleo; y lo derrochamos, no tenemos conciencia en el mundo de lo que estamos haciendo.

En los últimos veinte años, se consumió más petróleo en el mundo que en los anteriores doscientos años, ¡una locura derrochadora!, y no va a haber más energía para seguir derrochando. ¿Cuántos vehículos andan por las calles de Londres, y de Viena y de Madrid, y de Nueva York, y también de Caracas? Aun cuando en menor proporción.

Ustedes ven los vehículos: en más de 90 por ciento va una persona, la que va al volante, una persona ocupando tres metros por dos, es una cosa estúpida, ¡eh! Es el capitalismo, el extremo del individualismo. Uno ve a las personas que van manejando, a la velocidad del morrocoy, que es una tortuga, y se paran a cada rato, oyen música, pasan dos y tres horas para llegar a una distancia de cinco kilómetros, que caminando se recorre en veinte minutos, en media hora, o en bicicleta, o en el autobús, o en el metro, o en el tranvía; ¡no!, pero cada quien quiere un carro, pues, un carro para cada quien, eso no lo aguanta nuestro planeta, hermanos.

Ese modelo, el llamado *american way of life*, el capitalismo extremo, no lo sostiene, se va a acabar la vida en este planeta si seguimos por ese camino, por eso es que nosotros andamos con el pregón de buscar los caminos del socialismo y echar abajo el capitalismo, el individualismo y el egoísmo consumista, el llamado "desarrollismo destructivo" que está destrozando a este planeta, estamos todos en peligro, y no tanto nosotros, ¡nuestros hijos!, ¡nuestros nietos!, ¡eh!

Un poco para reflexionar sobre esto y las cosas interesantes que hemos visto aquí en Londres, en la Alcaldía.

Bueno, así que estamos abriendo canales para buscar mecanismos de cooperación que pudieran incluir el aspecto energético. Yo anoche lo comentaba, a nosotros nos gustaría, como tenemos aquí inversiones en Gran Bretaña, en dos refinerías, una al Norte y una al Sur, son unas pequeñas refinerías, pero son inversiones de Venezuela de hace muchos años, pudiéramos utilizar esas refinerías como puntos de partida para ayudar de alguna manera a la población más necesitada, en Londres, en Gran Bretaña, sobre todo cuando venga el invierno, y si crecen mucho más los precios de los combustibles de calefacción.

Por ejemplo, hay gente pobre que pudiera no tener para pagar la calefacción, cuando aquí en el invierno las temperaturas se vienen ¿a cuánto? A menos 20, menos 30 grados, en ocasiones, y hay gente que muere de frío, la gente pobre. En los Estados Unidos lo estamos haciendo, en Nueva York, en Houston, en Filadelfia, en Chicago; cientos de miles de personas se están beneficiando de un programa del gobierno venezolano para proporcionar *heating oil*, combustible de calefacción a precios módicos, o incluso en algunos casos bajo la figura de donación, cuando se trata de asilos de ancianos, escuelas para niños pobres, comunidades muy pobres, etc. Muchas gracias.

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: Dos preguntas aquí. Dos preguntas.

Periodista de la BBC de Londres, Lourdes Heredia: Bienvenido a Londres. Soy Lourdes Heredia de la BBC en español. Dos preguntas. Una es... si vemos la prensa aquí, cómo lo ven, cómo lo miran en Europa, es como una voz, una... Lo que pasa es que le quiero preguntar sobre el proceso electoral en América Latina. Hay elecciones en Perú, hay elecciones en México, pero también cuando vemos las críticas que le hace la prensa, dicen bueno, que está haciendo lo mismo que critica de Bush, o sea, o están conmigo o están contra mí, entonces esas son las dos preguntas. ¿Qué piensa del proceso de América Latina? Pero también el hecho de que usted, a veces toma posiciones como el presidente Bush.

Periodista: Soy del periódico *The Independent*. Usted ha hablado de manera muy apasionada de su oposición a un ataque de los Estados Unidos a Irán, que quede esto claro, ¿es porque usted no cree que los iraníes están desarrollando armas nucleares?, ¿o acaso cree usted que sí van a elaborar, o a producir estas armas nucleares, que se les debe permitir en Irán producir armas nucleares?, ¿que ese es el motivo por el cual los Estados Unidos no debería atacar a Irán?

Presidente Chávez: Es la primera vez que me ofenden así en público, al compararme con el genocida más grande que conozca la historia de la humanidad, que es el presidente de los Estados Unidos, un asesino, un genocida, un inmoral, que debería ser llevado a prisión por una Corte Penal Internacional. Yo no sé a qué se refiere usted cuando me compara con el presidente Bush, no, pero me pudiera aclarar, yo tengo derecho a pedir aclaratoria. ¿Cuáles son esas actitudes que usted dice que yo tomo? ¿Qué le permite hacer esa pregunta?, ¿me lo puede aclarar? ¿Cuáles, por ejemplo? ¿He invadido yo algún país? ¿Hemos invadido los venezolanos? ¿Estamos bombardeando alguna ciudad? ¿Hemos dado golpes de Estado? ¿Utilizamos la CIA para matar presidentes? ¿Estamos protegiendo terroristas en Venezuela?

[Aplausos]

Presidente Chávez: ¡Ese es Bush! Por eso yo creo que tengo derecho, como ser humano, a preguntarle a usted, o a pedirle que me aclare la pregunta, por favor ¿sí?

Periodista de la BBC de Londres, Lourdes Heredia: No, es simplemente el “está conmigo, o está contra mí”. Por ejemplo, el calificar la pregunta que le hace el compañero de la CNN sobre..., su pregunta “es tonta”, bueno, ¿por qué puede ser tonta una pregunta? Entonces, es esa actitud, “o está conmigo o está contra mí”. Entonces, es sobre esa actitud; y un poco de lo que se lee. Si me pregunta mi opinión personal, por qué no me da una entrevista personal y yo se la contesto.

Presidente Chávez: ¡Ojalá! Vaya por Caracas cuando usted quiera. Está invitada, por favor.

Ahora, yo no estoy contra el periodista que me ha hecho la pregunta, solo tengo derecho a reflexionar, igual a como ustedes lo tienen, libre pensamiento, pues, libre pensamiento, y tengo derecho a opinar sobre una pregunta, pero se la he respondido, no he pedido a la seguridad que lo saquen de aquí, jamás lo haría, o lo he agredido. Incluso aclaré, ¿no?, para que nadie vaya a malinterpretar, le dije: "No es a usted que llamo estúpido", es a la idea, que repito recorrió el mundo ayer, en casi todos los grandes periódicos y medios de comunicación: "Chávez visita Londres, lo recibe el alcalde Livingstone, pero no será recibido por Blair, ni por la reina", entonces es una manipulación, a todas luces, yo lo que hago es confrontar, ¿ves?, confrontar la idea.

Ahora, de ahí a que usted por eso me vaya a comparar con el presidente de los Estados Unidos, ¡vaya distancia tan grande!, ¿no?

En una ocasión Fidel Castro me comparó y le dije: "No me ofendas", porque veníamos del África y le llamo desde el avión y le digo: "Fidel, espérame allá, que aterrizo en La Habana dentro de tres horas, quiero conversar contigo"; y me dijo: "¿Tú dónde estás?", estoy aquí volando, en el aire; "¡Ah! Estás en el avión, sí. Solo tú y Bush –me dijo– pueden hacer llamadas desde el avión", cosa que es falsa. Pero le dije: "Mira por favor, no me ofendas, no te aproveches de nuestra amistad para ofenderme."

Bueno ahora, yo no soy el que aplica ese principio de que si no estás conmigo estás contra mí. Tengo grandes amigos, que no están de acuerdo conmigo, amigos.

Te voy a poner un ejemplo, el presidente de Colombia, Álvaro Uribe, es un buen amigo mío, por teléfono nos llamamos, discutimos, conversamos, y el mundo sabe que Álvaro y yo tenemos distintos enfoques sobre la economía, sobre la política. Álvaro Uribe, bueno, es un presidente de la derecha, y ha firmado un Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos, y ha permitido que tropas norteamericanas estén en Colombia; y todo esto. Y sin embargo, mira una llamada... presidente Uribe, nos vemos en la frontera, nos vemos, mañana y etcétera.

Pronto vamos a inaugurar un gasoducto por la frontera, entre Colombia y Venezuela, un gasoducto binacional y muchos

mecanismos de cooperación, para darte un solo ejemplo, y muchos en el mundo, mucha gente, no solo presidentes y jefes de Estado. Yo respeto al otro, a la otra. Creo que es fundamental para que podamos vivir en sociedad, respetarnos los unos a los otros, y no atropellarnos, nadie tiene la verdad en la mano, solo los fundamentalistas y los irracionales.

Claro, es posible que usted o alguien, y yo no lo culparía, ni la culparía, tenga de mí otra idea, víctimas de la estrategia goebbaliana, de repetir las mentiras una y mil veces para que alguna gente crea que Chávez es el tirano, el que no está con él, está contra él, es un fundamentalista, es un terrorista, anda comprando con una chequera petrolera no sé a cuánta gente, protege a Bin Laden, etc. Todo eso, alguna gente pudiera creer, víctima de las campañas mediáticas permanentes de todos los días por el mundo sin descanso, que es parte de la agresión imperialista contra nosotros.

Sobre las elecciones en Perú y en México, no voy a pronunciarme de casos que son particulares, solo bueno, deseamos para los pueblos del Perú y de México y de América Latina lo mejor, ¡jalá que siga profundizándose el giro a la izquierda en América Latina! Gracias.

Había otra pregunta, sí otra pregunta que me hicieron allí, perdón, sobre Irán.

Nosotros partimos del respeto al derecho internacional, no creemos que los Estados Unidos, ni nadie, tenga el derecho de atribuirse las facultades de prohibirle a un país tener energía nuclear. ¿Cuántos países en el mundo tienen energía nuclear? Venezuela, lamentablemente no la tiene. Hace como cuarenta años, comenzaron a desarrollarla y luego pararon el proyecto. Brasil, veo que la está desarrollando, Argentina también y muchos otros países en el mundo.

Yo estoy seguro de que los iraníes no están desarrollando ninguna bomba atómica, no están utilizando la energía nuclear pensando en una guerra. Los iraníes, igual que nosotros, queremos paz, queremos intercambio con el mundo, queremos diálogo de civilizaciones. De Irán surgió, por cierto, la propuesta, en el año

2000, del diálogo de civilizaciones; en cambio, de Washington sale la propuesta de choque de civilizaciones, guerra de civilizaciones.

Por tanto, ese es nuestro criterio y pedimos que se respete el derecho del pueblo iraní.

Alcalde de Londres, Ken Livingstone: Debo decir que se nos acaba el tiempo. Lamentablemente no hay tiempo para más preguntas. Ahora, claro, todos ustedes podrán asistir a mis ruedas de prensa regulares. Tal vez quieran saber mis opiniones sobre George Bush, pero bueno yo no tengo tanto interés, no recibo tanto interés, como mi amigo Hugo.

[Aplausos]

Periodista de VTV, Boris Castellano: Bien, de esta forma entonces finaliza esta rueda de prensa que ha sido ofrecida por el presidente de la República, Hugo Chávez Frías en el City Hall de la Alcaldía de la ciudad de Londres, capital del Reino Unido. Y con esto despedimos esta transmisión especial de Venezolana de Televisión y Radio Nacional de Venezuela. Por su atención, un millón de gracias.

EMBAJADOR DE VENEZUELA EN ESPAÑA DESMIENTE INFORMACIÓN DEL DIARIO *EL PAÍS*

A continuación se reproduce el texto del escrito enviado por el embajador de Venezuela en España, general Arévalo Méndez Romero, al diario *El País* el día 03-04-2006, titulado: "El petróleo y la visible obra de Chávez", haciendo uso del derecho a réplica,

"Lo mismo que a tantos venezolanos defraudados y a no menos foráneos engañados, *El País* fue desdichadamente embaucado pero, a pesar de uno y miles como Norman Gall, siempre prevalecerá el prestigio del diario y reinará la verdad. El infrascrito quiso lucir una pretendida esencia científica en una andanada de escritos, que no alcanzaron ni remotamente la consistencia de una opinión mínimamente calificada. Los textos con la firma de Norman Gall, que encontraron divulgación privilegiada bajo los títulos: "La dudosa obra de Chávez" y "El caos petrolero", los días lunes 27 y martes 28 de marzo de 2006, constituyen una estafa mediática colectiva.

El contenido viciado de estos artículos no merece un esfuerzo argumentativo. Las notas evidencian un descontrol delirante que los desacredita a priori para el debate. La virulencia lleva inconscientemente al autor a incurrir desmedidamente en impresiones formales, las cuales invalidan los artículos para ser presentados

bajo la respetada denominación de “investigación y análisis”. Particularmente impresiona la desvergüenza con la cual, sin una nimia de decoro y menos de sobriedad, Gall refiere cifras inveterosímiles de origen desconocido, cita fuentes indeterminables de dudosa existencia y condena a funcionarios por simple apetencia visceral.

Estos tristes relatos provienen de un doliente de nuestra determinación de administrar soberanamente nuestros recursos naturales y nuestra industria petrolera. Contrariamente a la práctica de Gall, preferimos en esta materia apelar a la palabra de organizaciones internacionales. De la Resolución 1.803 de la Asamblea General de las Naciones Unidas con fecha 14 de diciembre de 1962, se puede extraer una garantía básica: el derecho de los pueblos y de las naciones a la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales debe ejercerse en interés del desarrollo nacional y del bienestar del pueblo del respectivo Estado.

Por eso, el Gobierno Bolivariano frenó la privatización de Petróleos de Venezuela Sociedad Anónima (PDVSA), con la cual, ignominiosamente, por deseo de Gall y otros tantos como él, se le iba desprendiendo de sus actividades medulares. Como ejemplo de esto estuvo la llamada internacionalización, audaz esquema mercantil neoliberal mediante el cual se transfirieron al exterior más de 14 mil millones de dólares; es decir, nosotros los venezolanos subsidiando el consumo de energía para la economía más importante del planeta, incluyendo Hollywood y sus alrededores.

Otro ejemplo, el cual, por supuesto, omite Gall, lo constituye la falsa promesa de las asociaciones estratégicas de la Faja Petrolífera del Orinoco, las cuales significaron la entrega a las empresas transnacionales de 600 mil barriles diarios (MBD) de petróleo en condiciones fiscales lesivas. Baste con decir que mientras Pdvsa invierte en un costo de cuatro dólares para producir un barril de crudo con los mencionados contratos, la empresa era obligada a comprar crudo –venezolano– a 22 dólares el barril, esto tampoco lo menciona Gall. Algo tiene que ver con que Exxon haya sido desprovista de ese grosero y obsceno privilegio.

La propia Agencia Internacional de Energía, en su tarea de contabilizar la producción de los países que exportan hidrocarburos, reconoce, en su informe del mes de marzo 2006, el rescate absoluto de Pdvsa, corporación que ha superado con creces el nivel de producción de crudo registrado antes del sabotaje petrolero de 2002 y 2003 en un marco legal y operativo nacionalista, ubicando la producción nacional por encima de los tres millones de barriles diarios, y además contabiliza en el total los volúmenes de crudos extraídos de la Faja Petrolífera del Orinoco. Esto se suma al reconocimiento de que Venezuela es el país con la mayor cantidad de reservas de petróleo en el mundo, para tristeza de Gall y sus mandarines.

Para nosotros los venezolanos y para todos nuestros países latinoamericanos y caribeños, más que una obligación política, es un mandato existencial emplear y redistribuir los ingresos fiscales para el bien social. En este caso, también preferimos aludir al reconocimiento de la Unesco y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) al pueblo y al gobierno venezolano por la declaratoria de Venezuela como territorio libre de analfabetismo, logro alcanzado con la alfabetización de 1.482.543 iletrados inhabilitados en el pasado para ejercer plenamente su ciudadanía.

A este logro, apuntalado por el debido uso del ingreso petrolero nacional, se suman actualmente, también en el campo educativo, 555.687 inscritos en el plan masivo de educación media y diversificada y 330.346 bachilleres cursando programas de formación universitaria, todos excluidos antiguamente de la educación formal. Vamos camino a una inversión de 10 por ciento del PIB en educación. En materia de salud, referimos el reconocimiento de la OMS y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de los resultados conseguidos con el desarrollo de una red de atención médica primaria y especializada, que hasta el pasado 25 de febrero acumulaba 167,3 millones de consultas en módulos construidos en zonas populares, así como 6,7 millones de exámenes realizados en las clínicas populares.

Si de desarrollo económico se trata, la Comisión Económica para América Latina (Cepal), la banca extranjera y hasta el mismo FMI y el Banco Mundial avalan el crecimiento de 9,3% de la economía venezolana en 2005, con un antecedente de 17,3% en 2004 y su proyección positiva para el año en curso. Por cierto, que este comportamiento de la actividad económica se fundamente principalmente en el crecimiento del sector no petrolero, prueba el dinamismo actual de nuestro sector productivo. Para esto es nuestro petróleo, a pesar de uno y miles Gall.

Y si de infraestructura se trata, ámbito que también parece apasionar a Gall, un seudoinvestigador quien dice soportar sus comentarios en tres semanas de entrevistas en Venezuela –sin acercarse a alguna oficina gubernamental–, cuando parece que el supuesto trabajo de campo lo realizó mientras vivió en Venezuela entre 1968 y 1974, olvidó mencionar que actualmente en nuestro país se construyen simultáneamente vías terrestres en el oriente y centro-occidente, férreas en el centro, norte y los llanos del país, y subterráneas en Caracas, Los Teques, Maracaibo y Valencia; centrales hidroeléctricas y un segundo gran puente sobre el río Orinoco.

Conscientes de que el desarrollo de las infraestructuras constituye uno de los factores fundamentales para contribuir a elevar la calidad de vida de la población y para promover el crecimiento económico, el gobierno venezolano, dedica especial atención a la construcción de importantes obras públicas nuevas, pero también a evitar el colapso definitivo de obras construidas o abandonadas durante períodos anteriores de gobierno, con vicios ocultos en su desarrollo, algunas de las cuales Gall defiende afanosamente.

El sector construcción viene experimentando un crecimiento sostenido (20,1 por ciento del PIB total en 2005), sobre la base de las grandes obras de infraestructura, como los ferrocarriles, las líneas del metro y las autopistas, indicativo de que la actividad no petrolera muestra un dinamismo superior a la petrolera. El Gobierno Bolivariano ha mantenido una asignación presupuestaria promedio de 5,7 por ciento al Ministerio de Infraestructura con respecto al total de los ejercicios fiscales desde el año 2000 hasta el 2005, pues los

programas de inversión de infraestructuras públicas fundamentales para el servicio público y el crecimiento económico del país se destinan no solamente a crear las condiciones externas favorables para el desarrollo de la industria, la agricultura, el comercio y los servicios, sino que también destaca el programa de reparación y construcción de las infraestructuras de servicios públicos esenciales, tales como instituciones educacionales, centros de salud, instalaciones deportivas y culturales, entre otras. También resalta la atención a la masificación de la construcción de viviendas populares y de clase media.

Es perfectamente admisible exponer opiniones divergentes sobre nuestra realidad actual, caracterizada por su dinamismo y avance vertiginoso hacia el desarrollo social y económico deseable. No nos queda más que invitar a Gall a visitar nuestro país para coronar su aspiración de presentar una investigación y análisis; mientras tanto, preferimos la crítica ponderada, así como la expresión de quienes se han tomado la molestia de estar por nuestro país recientemente y han quedado convencidos del pujante y auténticamente democrático camino que emprende nuestro pueblo en este tiempo”.

XVI. VISIÓN DEL PRESIDENTE CHÁVEZ SOBRE LA POLÍTICA PETROLERA

Este capítulo lo dedicaremos a darles a conocer la visión del presidente Hugo Chávez sobre la política petrolera. Para ello le transcribiremos las palabras pronunciadas por él, con motivo de la realización de la 141^a Reunión Extraordinaria de la Conferencia Ministerial de la OPEP celebrada en Caracas en el mes de junio del año 2006. Concretamente les presentaremos las palabras que dirigió a las altas personalidades que fueron invitadas a la recepción y al acto de instalación de dicho evento.

Palabras del presidente Chávez en el acto de Instalación de la 141^a Reunión Extraordinaria de la OPEP 1º de junio de 2006

Presentador: Intervención del ciudadano Hugo Chávez presidente de la República Bolivariana de Venezuela.

[Aplausos]

Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías: Excelentísimos señores ministros de Energía de los países observadores no OPEP que nos acompañan: Egipto, Siria, Angola.

Honorable señor Mohammed Barkindo, secretario general de la Organización de Países Exportadores de Petróleo; su alteza real Abdulaziz Bin Salman, príncipe del Reino de Arabia Saudita; excelentísimos señores embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios acreditados ante el Gobierno Nacional; honorables señores gobernadores, representantes nacionales ante la OPEP; ciudadano doctor José Vicente Rangel, vicepresidente ejecutivo de la República; señor canciller Alí Rodríguez Araque; ciudadano ingeniero Rafael Ramírez Carreño, ministro de Energía y Petróleo y presidente de Petróleos de Venezuela; demás ministros del Gabinete Ejecutivo; ciudadano doctor Bernard Mommer, viceministro de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Petróleo; ciudadano ingeniero Iván Orellana, gobernador de la República Bolivariana de Venezuela ante la OPEP; ciudadanos presidentes de institutos autónomos y empresas del Estado, directores generales del Ministerio de Energía y Petróleo, ciudadanos miembros de la junta directiva de Petróleos de Venezuela, invitados especiales, señores de los medios de comunicación social nacionales e internacionales, amigas y amigos todos.

Hace cuarenta y cinco años, por estos días –era el año 1961– se aprobaban aquí, en esta misma Caracas, los estatutos que dieron nacimiento y que sustentan hasta hoy y sustentarán por siempre a la Organización de Países Exportadores de Petróleo, nuestra organización.

Quiero, al recordar esto –señor presidente, señores ministros, gobernadores– rendir tributo a los fundadores de la OPEP, a los países y a los líderes que asumieron aquella tarea, aquella responsabilidad, con aquella visión trascendente.

La sola creación de la OPEP pudiéramos decir que fue una revolución que impactó al mundo, también quiero recordar ahora mismo –y lo hacía usted en sus maravillosas palabras que agradecí, señor presidente y ministro– la Cumbre histórica que aquí en Caracas celebramos hace ya casi seis años, en septiembre del año 2000, exactamente en el punto del tiempo cuando terminaba un siglo y comenzaba este nuevo siglo.

Pudiéramos decir, sin exageraciones de ningún tipo, que en aquella Cumbre del año 2000, así como la OPEP nacía en el año 60 en Bagdad y aquí en Caracas, pudiéramos expresar que fue registrada su carta de nacimiento en marzo de 1961; veinticinco años después, aquí mismo en Caracas renació la OPEP, porque no ha sido para nada fácil la vida, el rumbo y la marcha de nuestra organización.

Quería remontarme a aquellas fechas y aquellos eventos históricos que aquí tuvieron lugar, hoy les damos la más cordial bienvenida, señor presidente, señor secretario general, señores ministros, su alteza real el príncipe de Arabia Saudita, ministros de los países observadores no OPEP y a todos los miembros de las delegaciones del África, porque más allá de la OPEP está el África, está el Asia, el Oriente Medio, el golfo Arábigo Pérsico y América Latina; veamos pues, quiénes conformamos la OPEP: países del Tercer Mundo, países a los que nos impusieron desde siglos el más férreo colonialismo, países que fuimos condenados por los poderosos de la tierra. Siempre recuerdo, cuando hablo de estas cosas, y ustedes saben que yo hablo desde el corazón y desde el alma, recuerdo a Frantz Fannon y aquel libro maravilloso que ayudó a despertar nuestra conciencia de jóvenes, casi niños todavía: *Los condenados de la tierra*; así que a través de ustedes, hermanas y hermanos, saludamos a los pueblos profundos del África, desde el norte del África, pasando por el corazón geopónico del África hasta el Cuerno de nuestra querida y hermana nación africana; a través de ustedes saludamos a ese inmenso mundo, inmenso por lo extendido en el espacio, inmenso por lo extendido en el tiempo, que es el golfo Arábigo Pérsico, esas tierras legendarias, profundas y llenas de sabiduría infinita, a los pueblos árabes, al pueblo persa, vaya nuestro inmenso saludo, nuestra bienvenida, nuestro afecto y diría más: nuestro amor. *¡Salam alecum!*

A los pueblos del Asia aquí representados nuestro saludo, nuestra admiración y de manera particular nuestros sentimientos de pesar al pueblo de Indonesia, que está viviendo en este mismo instante una grandísima tragedia, otra más de las que vivimos en

este mundo; el terremoto ha devastado poblaciones enteras, ha segado miles de vidas y causado cientos de miles de damnificados.

Vaya nuestro sentimiento de pesar al pueblo de Indonesia y nuestra disposición a dar todo el apoyo que podamos, y estoy seguro de que cuando digo esto hablo a nombre de todos los países de la OPEP, para nuestro hermano pueblo de Indonesia.

Anoche nos reuníamos allá en el Círculo Militar y comentábamos algunas cosas que quiero referir ahora en esta instalación de nuestra reunión cumbre. Ustedes saben, queridos amigos, señor presidente, que están en Venezuela, país nuestro en el cual apareció el petróleo hace ya más de un siglo, bueno, claro que nuestros indígenas lo utilizaban, lo utilizaban para la fabricación de sus embarcaciones, para iluminar sus espacios de vida y para otros fines. Pero el petróleo como tal en esta era apareció en Venezuela como producto de un terremoto, un terremoto por allá por las montañas de los Andes.

Cuentan que se abrió la tierra y comenzó a fluir el líquido viscoso y negro, llegaron unos campesinos de por allá de la tierra del canciller Alí Rodríguez y vieron aquella sustancia que corría y pensaron que era el diablo que estaba saliendo de la tierra; buscaron un sacerdote en el pueblo más cercano y aquel sacerdote parece que gastó toda el agua bendita que tenía, y bendecía y bendecía más, pero no: seguía brotando aquel demonio.

Así apareció el petróleo en Venezuela, y ya cuando comenzaba el siglo XX, allá en esa región fronteriza con la hermana Colombia, existía una empresa de refinación de petróleo, de producción, refinación, distribución y comercialización; Venezuela exportaba a Colombia y a algunos países del Caribe algunos productos refinados como querosén, por ejemplo, era una empresa, bueno, de muy poco avance científico-técnico pero empresa al fin, y algo muy importante para nosotros los venezolanos: era una empresa nacional, de capital nacional y dirigida por venezolanos, gerenciada por venezolanos: la Petrolia del Táchira.

Luego los ojos de los países más desarrollados del mundo y sobre todo los ojos imperialistas de los Estados Unidos comenzaron

a clavar su mirada sobre Venezuela y ahí comenzó entonces, con el siglo XX, una nueva etapa en la historia política, económica y social de nuestro país signada con mucho peso por el factor petróleo, por la geopolítica petrolera y por la geopolítica del imperialismo norteamericano, que comenzó a contabilizar las reservas de petróleo que aquí aparecían y aparecían sin límite como propias, como suyas, para alimentar su modelo de desarrollo capitalista, imperialista.

Algo ocurrió aquí también pero hace quinientos años, cuando la Europa arruinada por las guerras, devastada por los siglos llegó aquí y comenzó el saqueo aquel, porque fue un verdadero saqueo lo que los imperios europeos hicieron aquí en la tierra indoamericana: oro, plata, piedras preciosas, minerales, especies y productos de todo tipo, y fue así sin embargo que nacimos como civilización, cuando nacimos como civilización, porque aquí –queridos hermanos visitantes, compañeros de la OPEP; aquí en América Meridional– nació una nueva civilización producto de la liga y el mestizaje de nosotros los indios de esta tierra con los negros traídos del África, de nuestra hermana llamada África, a la que llevamos por dentro porque somos África, somos Indoamérica: la liga de lo europeo con lo africano y lo indoamericano dio como resultante esta nueva civilización, la Patria Grande, la América Meridional, como la llamaba nuestro Libertador Simón Bolívar; “Nuestra América” decía José Martí, el Apóstol cubano.

Comenzó Venezuela pues, a convertirse, con el siglo XX, en un productor, país productor de petróleo con grandes reservas, y comenzaron a llegar las empresas de los países del Norte y fue por allá por 1917, cuando terminaba la Primera Guerra Mundial, como sabemos, que salió el primer barco cargado de petróleo venezolano desde el puerto de San Lorenzo.

Ahora, para tener una idea del modelo injusto de explotación y distribución de aquel recurso y los beneficios que proporcionaba y proporciona el recurso natural que es el petróleo, les voy a comentar o a referir una cifra que leí en uno de los libros de ese venezolano a quien recordamos tanto, y hoy quiero también rendir tributo a su memoria, uno de los más activos, uno de los hombres más activos en

la fundación en aquel proceso de fundación de la OPEP; me refiero a Juan Pablo Pérez Alfonzo.

En uno de sus libros Pérez Alfonzo hace un análisis histórico, económico, social, matemático –y financiero incluso– del modelo de explotación petrolera que a Venezuela le aplicaron, que a Venezuela le impusieron, porque fue impuesto, y cuando digo esto lo sustento.

Hace cien años gobernaba a Venezuela un patriota, después de la tragedia vivida por Venezuela en las últimas siete décadas del siglo XIX, después del sacudón violento de la Independencia, después de la tragedia de Bolívar y el desmembramiento y el colapso del sueño bolivariano del siglo XIX; surgió en Venezuela un gobierno proclamando una “Revolución Restauradora”, y al frente un hombre venido precisamente de aquellas montañas donde apareció el diablo, como ya les dije: Cipriano Castro, exactamente hace cien años gobernaba a Venezuela Cipriano Castro y estaba comenzando a ordenar el país, un país azotado por guerras intestinas, un país destrozado por un siglo de violencia, de guerras; primero de independencia y luego las destructivas guerras internas.

Comenzó Castro, enfrentó la conspiración interna, enfrentó el bloqueo a Venezuela por las potencias europeas, enfrentó a la oligarquía criolla apátrida y antinacional, enfrentó las apetencias imperialistas de los Estados Unidos de Norteamérica, elaboró el primer reglamento petrolero o minero de que se tenga noticia después del decreto de Bolívar, que nunca se cumplió; reglamento aquel hecho por el presidente Cipriano Castro, a través del cual Venezuela quería manejar sus recursos naturales fundamentales.

Recordemos que fue derrocado y cómo fue derrocado aquel gobierno de Cipriano Castro, ¿y quién estuvo detrás de aquel derrocamiento?, no es muy difícil determinarlo, apenas unos días después del golpe de Estado contra el general Cipriano Castro –ausente del país por enfermedad– llegaron varios buques de guerra de la armada norteamericana al puerto de La Guaira para apoyar al nuevo gobierno, y a los pocos meses la dictadura que se instaló en Venezuela, apoyada por el imperialismo norteamericano,

comenzó a dar concesiones, las tristemente célebres concesiones petroleras.

Aquel señor Valladares, Max Valladares, tristemente célebre venezolano, recibió en concesión casi todo el país sin pagar un centavo; y Max Valladares, a los pocos días, transfirió la concesión que le dio el gobierno de Juan Vicente Gómez –el tirano– a una empresa estadounidense creada en aquellos días: Caribbean Petroleum Company; y así se adueñó el imperio norteamericano de nuestro país.

Para tener una idea traigo las cifras de Pérez Alfonzo que estaba recordando esta mañana: desde 1917 hasta 1928, esa primera década de exportación, de explotación ya masiva, industrial, y de exportación del petróleo venezolano, fueron exportados en esos primeros diez años casi 300 millones de barriles de crudo, casi 300 millones. El precio del barril de petróleo era de menos de un dólar, ¿y ustedes saben cuál fue el beneficio para Venezuela de aquella gran masa de petróleo?, ocho millones de dólares; eso fue lo que le entró al fisco nacional, eso está registrado en las memorias del gobierno de aquellos años, ¡un verdadero saqueo!, yo no sé cuál fue más perverso, yo no sé cuál saqueo fue más dañino y más brutal, si el de los conquistadores españoles desde 1498 hasta 1700 y más, o el saqueo petrolero a Venezuela durante las primeras décadas del siglo XX, porque el imperio español ciertamente hizo mucho daño, pero sin embargo construyeron ciudades, caminos, y de manera cruel e imperial, pero se hizo un mestizaje y se fueron asentando pueblos y fue naciendo una civilización, aun cuando –insisto– de manera brutal, imperial pues; pero en el siglo XX, ¿qué ciudades nacieron? Al contrario, se destruyeron ciudades, se destruyeron campos con el afán imperialista de la explotación petrolera. Bueno, ocho millones de dólares, de una masa de 300 millones si es que redondeamos a un dólar el precio del barril a lo largo de diez años; no llega ni siquiera al tres por ciento del beneficio para el dueño del recurso natural, y eso no cambió mucho en los años 30, eso no cambió mucho en los años 40.

A finales de los 40 llegó un gobierno que quiso recuperar el manejo de la materia prima y el presidente de aquel gobierno fue

asesinado, como asesinado fue aquel líder Mossadeg, líder iraní por los mismos años en que mataron aquí a Carlos Delgado Chalbaud; luego llegan los 60 y el mundo empieza a cambiar, luego llegan los 60 con una carga de movimientos de independencia, una oleada de movimientos de independencia recorrió los pueblos de África, los pueblos del Caribe, los pueblos del Asia.

Lo que aquí mismo en América del Sur y en Centroamérica había ocurrido a comienzos del siglo XIX, comenzó a presentarse con mucha fuerza a mediados del siglo XX en África y en Asia, y grandes líderes comenzaron a surgir, y movimientos populares con mucha fuerza; habrá que recordar la Cumbre de Bandung, allá en Indonesia, fue por aquellos años: ideas renovadas, ideas de independencia; el nacionalismo árabe levantó su bandera victoriosa, especialmente desde El Cairo, con aquella fuerza infinita del nasserismo, el mundo comenzó a cambiar en aquellos años y fue sobre esa oleada de movimientos nacionalistas, fue sobre esa oleada de nacimientos de nuevas repúblicas independientes en el África, en Asia, en el mundo musulmán, cuando en terreno fértil, en el medio de una verdadera revolución mundial, aparecen las condiciones propicias para el nacimiento de nuestra Organización de Países Exportadores de Petróleo.

Recordaba anoché nuestro amigo el ministro de Petróleo del Reino de Arabia Saudita, el buen amigo Al-Naimi, que cuando nació la OPEP el precio del petróleo todavía era de un dólar, es decir, estábamos hablando hace un rato de 1915, 1917, 1920, cerca de un dólar, un poquito menos, y llegamos a 1960 y el petróleo seguía costando un dólar y las grandes potencias industriales llevándose el petróleo de América Latina, de Asia, del Medio Oriente y de África para saciar su sed, para alimentar un modelo de desarrollo que no es viable: el modo de desarrollo que algunos llaman el “desarrollismo destructor”.

La OPEP nace así y comienza a cambiar de manera progresiva el panorama, comienza de manera leve, progresiva, a cambiar el mercado; nuestros países toman el control soberano de su recurso natural, nuestros países entonces tienen en sus manos la potestad de decidir algo que no era nuevo: un sistema de cuotas.

Yo traía para leer esto pero... no sé si lo lea más tarde, si me invitan a la reunión de ustedes a lo mejor lo leo allá. Solo voy a leer esta frase, el sistema de cuotas que la OPEP comenzó a establecer no era nada nuevo, solo que ese sistema de cuotas lo manejaban "las siete hermanas", y los países dueños del recurso natural no participan para nada en la fijación de aquellas cuotas, cuotas que las grandes transnacionales petroleras manejaban respondiendo a los mandatos de sus casas matrices y de los países dominantes, siempre a precios muy bajos, claro, no tan bajos, no tan bajos que le causaran pérdidas a "las siete hermanas", pero eran precios sumamente bajos para beneficiar a los grandes consumidores.

Leo: "El sistema de cuotas para regular el mercado mundial de petróleo, como todos sabemos, se remonta a los años 20 del siglo pasado. Era entonces Estados Unidos, con creces, el mayor productor del mundo, además de ser todavía hasta 1947 un país exportador neto, y era el gobierno estadounidense, con su estructura federal, el que manejaba un sistema de cuotas para equilibrar la oferta y la demanda, basado en consideraciones conservacionistas.

Se reconocía que una producción eficiente de ese recurso natural agotable y más aún, no renovable, solo era posible en un entorno de precios estables y así lo reconocían también las cortes estadounidenses; no se trataba de un cártel de productores que podría considerarse ilegal, se trataba definitivamente de explotar racionalmente un recurso natural agotable y no renovable, se trataba de poner fin y prevenir su explotación rapaz y destructora como resultado de la competencia capitalista desenfrenada, como había venido ocurriendo durante los primeros cincuenta años de producción petrolera estadounidense".

Es decir, "las siete hermanas", o para ir un poco atrás, como aquí está dicho, donde nació el sistema de cuotas petroleras fue precisamente en los Estados Unidos y luego "las siete hermanas" a nivel mundial impusieron el sistema de cuotas, pero insisto, no teníamos nosotros nada que ver en ello, nos estaban explotando de manera brutal.

La OPEP fue entonces, su nacimiento, su instalación aquí en Caracas en 1961, como ya decía hace un rato, y la activación de sus

operaciones, fue una auténtica revolución, lo cual indica que el gran Víctor Hugo estaba en lo cierto cuando lanzó aquella frase: "No hay nada más poderoso que la idea cuya época ha llegado".

Pensar por allá en los años 30 o 40 en la OPEP o en algo parecido era imposible; mas en los 60 se hizo posible por las circunstancias mundiales, por los cambios mundiales, algunos de los cuales ya he referido.

Recordamos siempre aquella frase de un presidente de los Estados Unidos cuando dijo: "Pondremos de rodillas a la OPEP", y la OPEP comenzó a ser satanizada por los poderes mundiales porque la OPEP siempre ha significado una bandera de independencia, y precisamente independencia de nosotros los países del Tercer Mundo, los países del Sur.

Uno de los hechos revolucionarios más grandes –desde mi punto de vista– en la historia de los países del Tercer Mundo fue el nacimiento de la OPEP.

Aquel presidente de los Estados Unidos bramó y dijo: "Pondremos de rodillas a la OPEP", y lo lograron, lo lograron: la OPEP comenzó a debilitarse durante la década de los 80, a debilitarse, a dividirse; durante la década de los 90 y especialmente después de la caída de la Unión Soviética y del Muro de Berlín, cuando la tesis esa irracional de la "mano invisible del mercado", cuando la tesis esa irracional del "fin de la historia", cuando la tesis esa irracional del "pensamiento único", cuando la tesis esa perversa, irracional y colonialista de la globalización neoliberal cubrió al mundo como una nube tenebrosa, especialmente en esos años 90, la OPEP estuvo al borde del sepulcro, para utilizar una frase de nuestro Bolívar, al borde del sepulcro.

Y precisamente uno de los asesinos de la OPEP estaba dentro de la OPEP, uno de los países cuyos gobiernos actuaban, decíamos anoché, como un verdadero caballo de Troya dentro de la OPEP, eran los gobiernos venezolanos y especialmente los gobiernos de los 90: una Pdvsa que fue tomada por los intereses antinacionales, una Pdvsa tecnocrática que comenzó a poner en marcha no el plan que elaboraba ningún gobierno, porque no teníamos

gobierno realmente en Venezuela, aquí gobernaban los grandes intereses internacionales dominantes en el continente; una Pdvsa secuestrada, pues, actuando como caballo de Troya contra Venezuela misma y contra los países hermanos de la OPEP, recordamos, por aquí veo al doctor Álvaro Silva Calderón, lo saludo con mucho afecto y mucho respeto; Álvaro Silva trabajó mucho en aquellos años en que nacía la OPEP, claro que era un adolescente, no es que él sea tan viejo así, y luego fue nuestro primer ministro de Energía y junto con Alí Rodríguez ¡cómo trabajamos aquellos primeros años de nuestro gobierno y cómo yo aprendí de ellos! Y sigo aprendiendo, ya que han estudiado durante muchos años el tema petrolero, su historia, sus profundidades, su filosofía, sus contradicciones, sus potencialidades y sus esperanzas; esperanzas que cada día se fortalecen más, cada día se aclaran y se abren más en estos horizontes.

Fueron aquellos años, los 90, cuando apuñalaban a la OPEP, célebre aquella frase, aquella frase del ministro de Energía, en ese tiempo era Ministerio de Hidrocarburos, creo que era el nombre exacto de aquel ministerio, era por los años finales de los 90 y el ministro de Venezuela declaraba al mundo y dijo aquella frase que fue repetida muchas veces por radio y por televisión a los venezolanos; estaban preparando la salida de Venezuela de la OPEP, ya era una decisión tomada, solo estaban preparando el terreno para ejecutarla; aquella frase: "La OPEP es un Club de Pinochos...". Esa fue una de las frases más repetidas aquí.

Yo lo recuerdo, cuando era candidato a la presidencia, desde 1997, con el Movimiento Bolivariano Revolucionario que surgió con fuerza en Venezuela a finales de los 80 y comienzos de los 90 como producto de la crisis histórica que nuestro país ha vivido; irrumpió el movimiento revolucionario y nos arrastró, y nos arrastra, y aquí vamos, no somos causa nosotros, somos efecto de una historia, de una ruptura, de una emergencia, de un volcán; eso es lo que sencillamente somos, aquí hay una revolución en marcha, una revolución que tiene mucho que ver con el modelo de explotación petrolera que a Venezuela le impusieron en el siglo XX.

Hace pocas semanas estábamos en Roma conversando con Su Santidad Benedicto XVI, y recuerdo que apenas nos sentamos allí lo primero que me dijo fue: "Presidente, Venezuela: ¡tanta riqueza y tanta pobreza!, ¡qué contraste!, ¿no?"

Claro, entonces me dio él la ocasión de explicarle mis ideas al respecto, de cómo es que un país que desde antes de que naciera el siglo XX comenzó a producir petróleo, un país que durante varias décadas fue el primer exportador del mundo, un país que alimentó buena parte de la maquinaria industrial de Occidente con su petróleo terminó el siglo XX con una pobreza gigantesca y una miseria extendida por todas partes, ¡nunca hubo una gota de petróleo para el pueblo de Venezuela!, el petróleo se lo chupó la oligarquía criolla y sobre todo el imperio norteamericano. Ahora el petróleo es del pueblo venezolano y el petróleo será para la justicia, para la igualdad, para el desarrollo de nuestro pueblo, esa sí es la verdad.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Cuesta un poco lograrlo, ustedes saben, cuesta un "tilín", un "tilín" –como dice el cantor cubano– ¡pero qué importa que cueste un "tilín"! ¡La patria vale un "tilón"!, no sé cómo van a traducir esto, si París vale una misa, la Patria vale un "tilón" de misas, un montón, pues, de misas; eso es lo que está ocurriendo en Venezuela realmente y esa es la esencia verdadera de la agresión permanente que el imperio norteamericano lanza contra Venezuela desde hace siete años, esa es la causa fundamental del golpe de Estado del once de abril, esa es la causa fundamental del golpe de Estado de noviembre, diciembre y enero de 2002 y 2003; esa es la causa fundamental por la cual Estados Unidos ahora dice que nosotros apoyamos al terrorismo y que somos un factor desestabilizador en el continente americano: porque ahora nosotros somos libres, eso es lo que somos y nos importa un bledo lo que diga el imperio norteamericano, nosotros estamos decididos a ser libres y –como dijo José de San Martín– lo demás no nos importa nada: "Somos libres, lo demás no importa nada".

[Aplausos]

Presidente Chávez: Ahora, queridos hermanos, queridas hermanas, a la OPEP la pusieron, yo diría no solo de rodillas, sino al borde de la tumba. Y era Venezuela la que la acuchillaba por dentro, siguiendo el juego imperialista. Claro, recordemos en cuánto estaba el precio del barril de petróleo en 1998: cerca de 10 dólares el barril, ¡10 dólares!, ahí está Bernard Mommer, que es matemático y yo le pregunto muchas cosas de la matemática.

Tú me recuerdas a un niño, en El Samán, estado Apure; yo entraba mucho allá a comer empanadas y a visitar a un viejo amigo historiador que echaba muchos cuentos; cada vez que venía por esa indómita sabana, desde San Fernando, desde Achaguas, siempre entraba a El Samán, y había un niño ahí, en el pueblo, que vendía empanadas, y le decían "el Matemático" porque él sacaba las cuentas rápido, aprendía sobre la marcha con la venta de las empanadas. Igual aprendió Mommer con el petróleo: empanadas de petróleo, "el Matemático".

Fíjate, diez dólares, Giordani, en 1998. Si nosotros hacemos una equivalencia matemático-histórica hacia atrás y comparamos con 1917 es muy probable, esta es una hipótesis, no tengo la demostración matemática pero ustedes seguro que la pueden tener, y esto hay que decírselo al mundo: 10 dólares en 1998, cuidado si equivalen a una cifra menor a un dólar del año 1915, 1917; es decir, pasó un siglo y nosotros regalamos el petróleo durante un siglo para saciar la sed de los países desarrollados, y nuestros pueblos en Asia, nuestros pueblos en África, nuestros pueblos en América Latina hundiéndose en el subdesarrollo, hundiéndose en la miseria, hundiéndose en el atraso... ¡colonialismo!, ¡eso se llama colonialismo!, ¡imperialismo!, ¡eso se llama imperialismo!; por eso es que la OPEP es una organización anticolonialista, la OPEP es una organización antiimperialista, la OPEP es una organización liberadora para el desarrollo de nuestros pueblos de América Latina, de África y de Asia...

[Aplausos]

Presidente Chávez: Comenzó pues, precisamente en 1999, el relanzamiento de la OPEP, yo quiero agradecer a mucha gente que trabajó en silencio y después públicamente para este plan de

relanzamiento de la OPEP y de... más bien de renacimiento de la OPEP, muchos, y recuerdo aquella gira, "espeluznante", la llamó un buen amigo que está en Europa, "espeluznante", me refiero a Carlos Ilich Ramírez, a quien apodian "El Chacal", que en aquellos días me hizo llegar una carta desde su prisión en París y me decía: "Esa gira es espeluznante". Nunca olvidaré aquella frase de Carlos.

Hasta a Bagdad fuimos a parar nosotros, y no fuimos por Venezuela, fuimos por la OPEP, recuerdo cómo me aconsejaba... porque yo era un muchacho, todavía lo soy, ¿no? Pero ya un poco menos, madurando de manera acelerada, con carburo aquí se maduran algunas frutas, no sé con qué madurarán en Arabia Saudita o en Nigeria, pero aquí le ponemos carburo a los plátanos para que maduren más rápido; así me pongo yo carburo para madurar, la vida lo va haciendo a uno madurar, algunos tipos de vida.

Recuerdo y rindo tributo hoy a un hermano que me aconsejó mucho y ya no está físicamente con nosotros, me refiero al rey Fahd de Arabia Saudita, aquellas reuniones que sosteníamos, y él, a pesar de su edad y sus dificultades, nunca dejaba de recibirme y de conversar; el príncipe Abdullah, hoy rey soberano de Arabia Saudita; recuerdo las conversaciones con Abdelaziz Bouteflika, allá en Argel; con Gadaffi allá en Trípoli. ¡Cuánto nos ayudó el ex presidente Jatami, desde el punto de vista del conocimiento, de la realidad que vivía la OPEP y el mundo árabe y el mundo persa en aquellos años para nosotros poder aventurarnos!

Algunos me decían: "¿Tú eres loco? Es una locura".

Bueno, y cómo no recordar al emir de Kuwait, el emir Ahmed y su buen humor siempre, su buen humor ante las situaciones más duras y difíciles, el buen humor por delante, el emir de Qatar... ¿qué dije yo? ¡Kuwait!, también, sí, Kuwait, allá estuvimos, gracias, también en Qatar, Ahmed; en Kuwait, en Emiratos Árabes. Ah, y cómo olvidar al hermano presidente, mi general Obasanjo, presidente de Nigeria; al presidente de Indonesia de entonces, nunca voy a olvidar aquellas conversaciones.

Recuerdo que el presidente Jatami me dijo: "Si túquieres ir a Bagdad...", casi nadie me recomendaba aquello pero yo creía que

había que ir a Bagdad también para asegurar el éxito de la Cumbre de la OPEP del 2000, y bueno, gracias al apoyo del presidente Jatami, en su propio avión, con seguridad llegamos hasta la frontera, cruzamos caminando, y luego los helicópteros hasta Bagdad y la conversación con el entonces presidente Saddam Hussein, para asegurar la asistencia de Irak, como ocurrió, a la Cumbre de Caracas. ¡Ah!, y las agresiones de los Estados Unidos, las amenazas, recuerdo que dijeron desde Washington que Chávez no podía ir a Bagdad y que estaban irritados, estando nosotros en Teherán leímos las declaraciones; desde Teherán íbamos a Bagdad, y nos preguntó un periodista por allá: “¿Qué opina usted de lo que dicen en Washington, que están irritados?”. Le dijimos: “Bueno, van a tener que comprar crema contra la irritación porque nosotros vamos a Bagdad”. ¿Que no se podía volar porque había una zona de exclusión aérea? ¡Iremos por tierra! ¡En camello! Si hay que llegar a Bagdad, llegaremos a Bagdad y llegamos a Bagdad, aunque no hizo falta ir en camello; eso sí, había una temperatura tal que el ministro Giordani casi queda calcinado ahí en Bagdad.

Bueno, todas aquellas peripecias, cuentos para los nietos, Giordani; y luego la exitosa Cumbre aquí en Caracas, la Cumbre de presidentes, soberanos y jefes de Estado de los países de la OPEP, y el relanzamiento –o renacimiento– de la OPEP.

Luego la historia en Venezuela es bien conocida: la agresión imperialista que era no solo contra Venezuela, era también contra la OPEP, se pretendía impedir el fortalecimiento de la OPEP y se sabía –como se sigue sabiendo en el Norte, en el centro de poder hegemónico– que Venezuela modestamente juega un papel importante en nuestra organización, todos los papeles que se juegan son importantes, el nuestro también lo es, y saben de nuestra firme resolución a que la OPEP no solo siga existiendo sino que siga fortaleciéndose y ampliándose.

Vino el golpe de Estado de 2002 y vino aquel gobierno pro imperialista, aquella dictadura instalada aquí en Venezuela, una vez que cayó nuestro gobierno, en el amanecer de aquel terrible día 12 de abril de año 2002, ¿y cuáles fueron las declaraciones?, están

grabadas, pudiéramos ponerlas aquí en la pantalla, porque aquí hubo un gobierno dictatorial desde el amanecer del 12 de abril de 2002 –que era viernes– hasta el anochecer del sábado 13 de abril, ese gobierno no duró ni siquiera 48 horas: fue barrido por el pueblo venezolano y por los soldados de la patria, como barreremos cualquier intento de dictadura en Venezuela o cualquier agresión contra Venezuela.

Pero las declaraciones quedaron para la historia, declaraciones que demuestran que el golpe iba directo al corazón de la OPEP: aquel gobierno declaró que Venezuela no respetaría las cuotas de la OPEP, ustedes recuerdan que nosotros habíamos decidido en la OPEP aquella banda de precios, mínimo 22 y máximo 28, y que si el precio subía por encima del techo de 28 y se mantenía durante tantos días consecutivos, entonces en la OPEP automáticamente se disparaba la producción y se incrementaba, creo que eran 500 mil barriles, para medir el impacto. Igual si bajaba de 22, automáticamente se recortaban 500 mil barriles; fue una decisión sabia de la OPEP, y eso incluso al final fue aceptado por los países industrializados, grandes consumidores.

Yo recuerdo la última conversación que sostuve, cuando uno podía conversar con un presidente de los Estados Unidos, era entonces Bill Clinton presidente de los Estados Unidos, y era un caballero con el que se podía conversar, o se puede conversar, seguramente; no así con el actual presidente de los Estados Unidos, que yo creo que es una amenaza para el mundo, es una verdadera amenaza.

Por cierto que aprovecho para (y esta es una posición del Gobierno venezolano y mía en lo personal) exigir el retiro de las tropas estadounidenses de Irak y que dejen a ese pueblo vivir en paz, construirse a sí mismo, es un hermano pueblo. Pedimos con fuerza ante el mundo el cese del atropello contra el pueblo iraquí, y el cese de las amenazas contra el pueblo iraní, pueblos hermanos y pueblos de la OPEP, países de la OPEP, que nos dejen en paz construirnos a nosotros mismos, la OPEP no quiere guerra, la OPEP no quiere atraso, incluso, pensando cosas, uno pudiera decir que la OPEP, las siglas de la OPEP pudieran ser entendidas

espiritualmente, digo: Organización de Países Exportadores de Petróleo, pero no solo de petróleo, Organización de Países Exportadores de Paz, Organización de Países Exportadores de Progreso, esa es nuestra organización, queremos paz, queremos asegurar un suministro adecuado y justo para el desarrollo equilibrado del mundo; queremos preservar nuestros recursos naturales y queremos tener los recursos justamente necesarios para el desarrollo de nuestros países, para el desarrollo de nuestros pueblos.

Aquel gobierno dictatorial que se instaló por 47 horas además declaró que salía Venezuela de la OPEP, que no se respetarían las cuotas de la OPEP, que PDVSA retomaría la estrategia aquella llamada "volumétrica".

Miren, en estos últimos días previos a esta cumbre, se han incrementado mucho las opiniones, los artículos de prensa y programas de televisión hablando sobre la OPEP, sobre el petróleo, sobre Pdvsa; y yo veía en un programa de televisión a un "experto", así denominado, experto petrolero venezolano que antes era un alto jefe en Pdvsa, hace apenas dos días diciendo que cómo es posible que Venezuela esté produciendo a estas alturas 3 millones, ellos dicen que estamos por debajo de 3 millones, estamos en 3 millones de barriles de petróleo; que Venezuela ya debería estar produciendo 6 millones de barriles de petróleo, ¡claro!, ese era el plan que se había elaborado y el plan que ya estaba en marcha con la llamada "apertura petrolera" que nosotros hemos clausurado y hemos enterrado con la aplicación de nuestra nueva Constitución y de la nueva Ley de Hidrocarburos, y el plan que hemos llamado "Plena Soberanía Petrolera", hemos enterrado el plan de la apertura petrolera que era un plan de entrega del país y de asesinato de la OPEP, porque Venezuela –según ese plan– debería estar por estos años produciendo ya 6 millones de barriles de petróleo, casi el doble de lo que hoy producimos; en un escenario de ese tipo el precio del barril de petróleo entonces estaría hoy yo creo que muy por debajo de 10 dólares.

Si Venezuela hubiera seguido con ese plan, cuidado si hubiéramos llegado nominalmente a un dólar, el mismo precio de hace cien

años, para allá íbamos. Relanzamos la OPEP, renació la OPEP y seis años después aquí estamos en esta 141^a Reunión de Ministros y de Gobernadores para seguir ajustando nuestras decisiones.

Hoy día, como lo decía nuestro presidente, el mercado está suficientemente abastecido de petróleo, no hace falta incrementar la producción de petróleo, algunos países del Norte desarrollado claman porque incrementemos nuestra producción, decimos que no es necesario, hay suficiente petróleo en el mercado, incluso creamos que hay petróleo en exceso en el mercado, habrá que estar muy atentos.

Desde Venezuela decimos que si la banda aquella a la que Clinton se refería en la última conversación que sostuvimos, cuando me dijo: "I like the bands", finalmente, "I like the bands". Primero, "I don't like the bands", después, "I like the bands"; creo que ellos entendieron que era para regular y evitar los sobresaltos, la llamada "volatilidad" de los precios, que subían y bajaban llenando de incertidumbre a todos, tanto a los consumidores como a los productores, la banda aseguraba el equilibrio y así la mantuvimos durante cerca de tres años, regulando, la OPEP se convirtió en un poderoso regulador, y regulador para la estabilidad, para el equilibrio.

Luego, si la banda aquella establecía mínimo 22 y máximo 28, esa banda quedó en la historia, habrá que recogerlo en la historia petrolera de comienzos del siglo XXI. Yo creo que la banda ahora, si es que vamos a hablar de una banda, el piso de la banda debe ser 50 dólares el barril, ahora mismo, pudiera evolucionar más adelante, todo evoluciona; y el techo de la banda, el infinito, el infinito, no hace falta ponerle techo, pongámosle un piso, 50, y busquemos siempre el equilibrio, avancemos en el equilibrio.

Ahora, ya lo decía nuestro ministro, y nuestros expertos lo saben muy bien, la causa del incremento de los precios del petróleo no la busque nadie en la OPEP, todo lo contrario: la OPEP sigue y seguirá actuando como un mecanismo regulador de los precios. Pero hay otros factores que son disparadores: las tensiones geopolíticas, por ejemplo; la agresión al pueblo iraquí, las amenazas contra el pueblo

de Irán, las amenazas contra Venezuela, los factores geopolíticos influyen mucho en las expectativas del mercado a futuro.

La especulación de los llamados “mercados a futuro” también impacta los precios, la falta de inversiones para la refinación, la baja capacidad de procesamiento y refinación es otra de las causas, el incremento del consumo en el mundo, que continuará de manera sostenida en países como China, la India, Europa y África también, América Latina... ¡todos! Necesitamos consumir un poco más, necesitamos más energía, crece la población mundial, regiones enteras salen de la oscuridad; y por otra parte los grandes yacimientos de petróleo tienden a declinar. He allí factores, estructurales muchos de ellos, y otros coyunturales, que afectan e impulsan los precios hacia arriba. ¡Ah!, otro factor es el de los impuestos que cobran en Europa y en los Estados Unidos, los impuestos al consumo de gasolina y derivados del petróleo; y algo a lo que también quiero referirme, como un llamado a la reflexión, sobre todo a los grandes países o a los países que son grandes consumidores: el modelo consumista, que derrocha energía a borbotones, sin conciencia de ningún tipo, sin tomar en cuenta que se trata de un recurso como el petróleo, no renovable, es decir, algún día se va agotar.

Hace poco estábamos en Europa y yo comentaba a los presidentes con los que compartía en una mesa de discusión –algunos europeos y otros de América Latina– que en Europa, en las ciudades europeas, estábamos entonces en Viena y yo comentaba sobre Viena, linda Viena y su pueblo, pero yo comentaba que uno va por el tráfico en las calles de Viena... esto es igual en Nueva York, es igual en Washington; no tanto en las ciudades como Caracas, aquí ha cambiado el perfil, hace veinte años, según estudios recientemente publicados, hace veinte años en Caracas 80 por ciento de quienes usan las vías internas, las avenidas, las autopistas se desplazaban en vehículos particulares, esto es un dato importante. Hoy, ese porcentaje bajó de 80 a 60, menos de 60, es decir, se ha incrementado en Caracas el uso del transporte público y se va a seguir incrementando, ahora pronto inauguraremos otra línea del metro y otra más por allá, y la de Los Teques, y el metro de Valencia, y el tren Caracas-

Tuy Medio, y las líneas férreas de miles de kilómetros que estamos construyendo, y los autobuses de transporte colectivo que estamos trayendo para renovar la flota, hasta de China estamos trayendo autobuses y pronto construiremos aquí autobuses, además; pero en esas ciudades del Norte la tendencia es contraria, en Viena, haciendo a simple vista una especie de sondeo, como decimos en criollo “a pepa de ojo”, es impresionante, no estoy exagerando: 95 por ciento aproximadamente, o más de 90 por ciento de los vehículos que van en el tráfico, cada vehículo de largo tendrá casi tres metros, ¿no? ¿Ah, Merentes? Un vehículo tiene como tres metros de largo, si no es de los largotes, de esos que hay unos largotes de cinco metros. No, los vehículos normales, el vehículo familiar debe tener cerca de tres metros de largo y unos dos de ancho.

Son vehículos fabricados para seis personas que ocupan un espacio de tres por dos, uno detrás del otro en filas interminables de kilómetros, de miles de vehículos avanzando a la velocidad de un morrocoy, creo que un morrocoy –una tortuga– avanzaría más rápido; y esos vehículos quemando no sé cuántos litros por kilómetro porque van avanzando muy lentamente, y dentro de esos vehículos va una sola persona, más de 90 por ciento de esos vehículos lleva una persona, solo el conductor: es el individualismo extremo, es la locura capitalista, eso no es sustentable.

Hay que hacer un llamado a la reflexión a los que le han impuesto ese modelo al mundo, y una reflexión para todos nosotros, está demostrado, lo voy a repetir, yo le he dicho muchas veces pero no me voy a cansar nunca de decirlo porque se trata de que el mundo o asume a conciencia plena este tema y estos temas o este mundo va a entrar en grandes desequilibrios políticos, económicos, ambientales, que amenazan la supervivencia de la especie humana en este planeta para los próximos siglos.

Hay científicos que han hecho un estudio, yo creo que serio, e indican que si el modo de vida, el llamado *american way of life*, el modo de vida norteamericano, que se extendió por el mundo del Norte sobre todo, y bueno, amenaza con extenderse por el mundo entero; si ese modelo de consumismo desarrollista, como por arte

de magia se implantara en todo el planeta, si todos los pueblos de la tierra pues, adquirieran un día ese modo de vida tal cual viven en los Estados Unidos –recordemos que los Estados Unidos tiene cinco por ciento de la población mundial y consume casi 25 por ciento de la energía que se produce en el planeta– haría falta cerca de siete planetas Tierra, es decir, similares, para sostener ese modo de vida, y como sabemos, ni el telescopio más avanzado de la historia ha podido detectar otro planeta ni siquiera medio parecido a nuestro bello planeta Tierra en esta galaxia ni en otras galaxias.

Temas para la reflexión que me parecen muy adecuados en esta reunión de la OPEP de nuestros ministros y gobernadores.

Bien, la OPEP sigue su marcha en esta nueva etapa de su existencia en este mundo que está, así lo creo, en mutación; la OPEP garantiza el suministro de petróleo, pero la OPEP le garantiza a sus pueblos un precio justo del petróleo: 50 dólares como piso es un precio justo, así nos parece.

Abastecimiento adecuado, seguro, inversiones, recursos para el desarrollo social, el desarrollo económico integral de nuestros pueblos, y recursos, además, para cooperar con los países más pobres de nuestro contorno geopolítico.

Hay un conjunto de temas de mucha importancia que están hoy en primera plana de lectura en el planeta: ¿que si la OPEP va a incrementar la producción? ¡No! La OPEP en este momento considera que no hay que aumentar la producción, habrá que seguir evaluando los distintos indicadores; hay algunos países de la OPEP que evalúan individualmente este tema, que a mí me parece muy importante evaluar, Venezuela también lo está evaluando: tomar como referencia para el precio del petróleo y para el comercio internacional en vez del dólar, el euro. El dólar se debilita, sobre todo por la irresponsable política económica del gobierno de los Estados Unidos, el déficit fiscal de los Estados Unidos es el más grande que puede haber en la historia de las naciones, el gasto militar se incrementa, emiten papeles sin sustentación de ningún tipo, es una verdadera burbuja que amenaza al mundo, la econo-

mía de los Estados Unidos, economía especulativa, economía artificial.

Por eso, así como los Estados Unidos hace más de treinta años decidieron echar a un lado el patrón oro, que era el mecanismo regulador de la moneda internacional; y ahora ellos se liberaron del patrón oro de manera arbitraria, sin consultar con ningún país del mundo; y comenzaron a crear esta burbuja especulativa que amenaza a la economía mundial, que amenaza a la estabilidad mundial; si esa burbuja llega a estallar, va a temblar el planeta y no hay conciencia de esto en los Estados Unidos, en el gobierno de los Estados Unidos. Es una economía que se debilita y el dólar pierde posiciones en el mundo y creo que seguirá perdiendo posiciones ante monedas como el euro; claro que algún día, aspiramos, la América Latina deberá tener una moneda.

Ayer recordábamos... anteayer, en Ecuador, que la moneda ecuatoriana se llamaba el sucre.

Este domingo se cumplirá un año más del asesinato del Mariscal Sucre, el insigne libertador Antonio José de Sucre, qué bueno sería, José Vicente, que una moneda latinoamericana en el futuro se llamara sucre, pero bueno, es parte del proceso histórico en el que vamos, una moneda fuerte en el Asia, en el Medio Oriente, una moneda fuerte en el África y nos quitamos la dictadura del dólar, que es parte de la dictadura internacional del imperio de los Estados Unidos, ¡ese imperio caerá en este siglo!, estoy seguro; la tumba del imperio norteamericano está abierta, llegará el día de enterrarlo, para bien del mundo, de la esperanza de un mundo de iguales, de paz, de justos.

[Aplausos]

Presidente Chávez: Un mundo en equilibrio. Ese es un tema importante para el debate. Otro tema importante es el de la incorporación de nuevos países a la OPEP, tema que ya se está planteando públicamente, países del África, países del Asia, que quieren incorporarse a la OPEP. Anoche comentaba esto con nuestro presidente, también pudiera ser que la América Latina, que comienza a liberarse de la soga imperialista y comienzan a nacer gobiernos

verdaderamente soberanos, que están tomando decisiones parecidas a las que tomó la OPEP en los 60 y en los 70, de recuperar el manejo del recurso natural, el manejo de las políticas y las estrategias; gobiernos como el del compañero Evo Morales, que con coraje ha decidido recuperar el manejo del recurso natural de los hidrocarburos; creo que seguirán llegando gobiernos nacionalistas, latinoamericanistas, dispuestos a ser libres.

¿Y por qué seguirán llegando gobiernos dispuestos a ser libres? Porque es que los pueblos de América Latina siguen despertando y están dispuestos a ser libres; y los pueblos son los únicos que hacen historia, la voz del pueblo es la voz de Dios, se dice por estas calles.

Cuando los pueblos despiertan nada ni nadie puede evitar los cambios profundos en las sociedades y eso está ocurriendo en la América Latina.

Por eso digo que es inevitable, que hoy, mañana o pasado mañana, por más que las oligarquías de estos países, por más que el poder imperial pretenda evitarlo, hoy, mañana o pasado mañana continuarán llegando gobiernos como el de Evo Morales, que decidan retomar el manejo de sus recursos naturales de hidrocarburos. Esos gobiernos pudieran estar interesados en ingresar a nuestra Organización de Países Exportadores de Petróleo.

Sueño con el día en que Venezuela no esté sola en América Latina como miembro de la OPEP, que no sea Venezuela el único país latinoamericano miembro de la OPEP, sueño con ese día y creo que ese día llegará más pronto que tarde, así como para otros países de Asia, de África, del Medio Oriente.

La OPEP nació hace cuarenta y cinco años. La OPEP fue puesta de rodillas, la OPEP se levantó, la OPEP vivirá con éxito para siempre, *in shalá*, que así sea.

Declaro formalmente inaugurada esta 141^a Asamblea de Ministros y Gobernadores.

¡Mucho éxito compañeras!, ¡mucho éxito compañeros! ¡Muchísimas gracias!

[Aclamación]

**PALABRAS DE BIENVENIDA DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ
A LOS ASISTENTES A LA 141º REUNIÓN EXTRAORDINARIA DE
LA OPEP**

31 DE MAYO DE 2006

[Aplausos]

Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías

Gracias, muchachos, por ese regalo tan especial esta noche.

Señor ministro y presidente de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo), señor secretario general de nuestra organización, señores ministros de Petróleo, de Energía de los países miembros de nuestra organización; y demás países que nos acompañan como observadores, demás miembros y delegados que han llegado a esta reunión; señor vicepresidente ejecutivo de la República, señor Contralor General, señor presidente del Tribunal Supremo de Justicia, señora Procuradora, señores ministros, ministras, señores embajadores de nuestros hermanos países de la OPEP, embajadores y embajadoras de países amigos del mundo; nosotros somos amigos de todos los países del mundo, aun de aquellos que no nos quieren mucho somos amigos, pregonamos la amistad y practicamos la hermandad.

Bienvenidos, señor presidente, ministro, bienvenido.

¿Está usted oyendo...? ¿Sí? Are you earing? ¡Okey!

Nos sentimos en verdad honrados con la presencia de todos ustedes en Caracas para esta importantísima reunión de nuestra organización. Ya comentábamos hace unos minutos, en privado, cuántas cosas han ocurrido en el mundo y dentro de nuestra organización desde aquella cumbre histórica de septiembre del año 2000, aquí en Caracas. Pudíéramos decir incluso que de aquella cumbre de presidentes y dignatarios de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, renació la OPEP; y hoy, casi seis años después, nuestra OPEP con dignidad, con claridad, con conciencia profunda de su tarea, de su responsabilidad ante los pueblos del mundo, ocupa un espacio de mucha importancia en la dinámica económica, la dinámica energética; y diría yo más, señor presidente, secretario general, altos representantes de la OPEP, además de eso, de la dinámica geopolítica del mundo. De este mundo que está en plena mutación, en plena renovación, hay un mundo que emerge con el siglo, y la OPEP juega un papel importantísimo en este nuevo mundo que está naciendo, en este siglo que está amaneciendo.

De allí nuestra complacencia, el honor que nos embarga con la visita de ustedes, queridos hermanos y hermanas, de allí el esfuerzo que hemos hecho y que siempre haremos para fortalecer nuestra organización, y siempre estaremos haciendo reflexiones, haciendo recomendaciones, dando sugerencias para que la OPEP, en coordinación con los demás países productores de petróleo del planeta, contribuyamos en la construcción de un mundo donde reine la paz, donde reine la armonía, donde reine la hermandad, y un mundo en el cual podamos avanzar con éxito en la lucha contra tantos flagelos que azotan a nuestros pueblos: el atraso, la pobreza, la miseria, la desigualdad, la injusticia.

Hace siete años y un poco más llegó la Revolución Bolivariana al gobierno de Venezuela, por decisión sabia y soberana de nuestro pueblo, y cuando nosotros llegamos al gobierno habrá que recordar, señor presidente, que el precio del barril de petróleo estaba en 7... 6 dólares cada barril. Y Venezuela y los grandes países productores

de la OPEP estaban atravesando una profunda crisis económica, era un petróleo regalado prácticamente.

Bueno y necesario es recordar que la Venezuela de la Cuarta República, los gobiernos de la Cuarta República, y sobre todo de esa última década del 90, o de los 90, habían convertido a Venezuela en un verdadero caballo de Troya dentro de la OPEP; Venezuela actuaba en contra de los intereses de la OPEP, Venezuela actuaba en contra de los propios... es decir, el gobierno de Venezuela actuaba en contra de los propios intereses de Venezuela, del pueblo venezolano.

Si el Gobierno Bolivariano, o si mejor dicho, el movimiento bolivariano, la Revolución Bolivariana no se hubiese hecho gobierno, todos debemos tener la plena seguridad de que a estas alturas Venezuela no estaría en la OPEP. Y según el plan de la vieja Pdvsa, de esos años finales de los 90, a estas alturas Venezuela debería estar produciendo más de 6 millones de barriles diarios de petróleo, y tengan la certeza de que con eso el precio del barril de petróleo estaría por ahí por los 5 dólares, aproximadamente.

Por eso cuánto agradecemos nosotros el apoyo que hemos conseguido siempre en los países de la OPEP, y otros aliados no OPEP, grandes productores de petróleo, para colocar nuestro petróleo en el nivel de precio justo que debe tener. Recordábamos con gracia que (en aquella cumbre de hace casi seis años) nosotros comparábamos un barril de petróleo con un barril de vino, o un barril de whisky – ¿te acuerdas? [risa] – un barril de jugo, un barril de Coppertone, que usan las damas sobre todo, y los caballeros también cuando vamos a la playa, aun cuando ya casi yo no voy a la playa. Un barril de cualquier cosa, pues. Dígame usted de whisky. ¿Cuánto costará un barril de whisky? Estábamos regalando el petróleo. Bueno, ya lo habíamos regalado durante buena parte del siglo XX, recordábamos ahora –con nuestro canciller Alí Rodríguez, con nuestro ministro Rafael Ramírez– algunas cifras del siglo XX, y yo les recordaba a nuestros ilustres visitantes cómo fue que surgió el petróleo en Venezuela, por allá en los Andes del Táchira, fronteras con Colombia, por 1890, un terremoto, se abrió la tierra y

comenzó a surgir un líquido viscoso y negro; los campesinos creían que era el diablo y fueron a buscar un cura y echaron agua bendita en aquel lugar.

Terminaba el siglo XIX y Venezuela comenzó a producir petróleo, una empresa se formó, la Petrolia del Táchira, era una empresa venezolana, y exportábamos querosén y otros productos a Colombia y a algunas islas del Caribe. Luego nos pusieron el ojo, comenzaron a llegar las grandes transnacionales. Y habrá que recordar hoy aquí que la historia política desde hace cien años para acá en Venezuela ha estado signada con mucho peso por el tema del petróleo, recordemos que hace cien años exactamente gobernaba a Venezuela un general nacionalista, líder de la Revolución Restauradora, mi general Cipriano Castro, Cipriano Castro se oponía a entregar la patria, a entregar los recursos naturales del país, entre ellos el petróleo; se oponía a la política de las concesiones, y recordemos cómo terminó el gobierno de Cipriano Castro, derrocado. Y allí se instaló entonces la tiranía de Juan Vicente Gómez, apoyada aquella tiranía por el gobierno de los Estados Unidos, que se adueñó entonces de Venezuela, y especialmente del petróleo venezolano.

Hay unas cifras que son reveladoras, de cómo nos convirtieron en colonia petrolera. El primer barco cargado de petróleo que salió de Venezuela, salió en 1917, terminando la Primera Guerra Mundial. Entre esa fecha, de no recuerdo qué día, de qué mes, de aquel año 1917, y el año 1928 (una década de explotación petrolera), Venezuela se convirtió durante años en el primer exportador de petróleo del mundo, durante varias décadas fuimos el primer exportador del mundo, se llevaron de Venezuela más de 300 millones de barriles de petróleo, en esa primera década.

El precio del barril era de un dólar, y así se mantuvo hasta los años 60, recordaba nuestro presidente y ministro, y nos recordaban los ministros visitantes. ¡Un dólar el barril de petróleo! Y así se mantuvo, repito, hasta que nació la OPEP, cuando comenzamos entonces a recuperar la estrategia y el manejo y los precios justos de nuestra materia prima fundamental.

Ahora, les decía que en esos primeros diez años de explotación petrolera en Venezuela, para que tengamos una idea de cómo nos robaron, esa es la palabra más clara, más llana; cómo nos saquearon, fue otro saqueo más, a nosotros nos han saqueado.

Hace poco estábamos en Bolivia recordando el saqueo de la colonia, 600 toneladas de oro se contabilizaron; oro, puro oro, extraído de las tierras de América, sobre todo de Suramérica, en los primeros 150 años de la colonización europea; 600 mil toneladas de plata se contabilizaron, lo que está escrito, no metamos ahí el contrabando y todas otras medidas del comercio colonial, lo que está escrito. Con esa gran riqueza la Europa financió la llamada Revolución Industrial; sin el oro y la plata de América, de la Indoamérica, no hubiese habido Revolución Industrial alguna.

Siempre habrá que recordar eso a los hermanos de la Europa, con mucho cariño y con mucho afecto. La Europa estaba devastada cuando terminaba el siglo XVI, y luego empezó a recuperarse con las riquezas que de aquí se llevaron, alguien dijo que fue el primer crédito de un fondo indoamericano, pero humanitario, no el FMI (Fondo Monetario Internacional), porque fue un préstamo sin intereses, nunca nos pagaron intereses; y nunca nos han pagado tampoco lo que se llevaron [risa]. Pero es la pura verdad.

“Con la verdad ni ofendo ni temo”, decía el caudillo oriental José Gervasio Artigas. Y esto lo recordábamos sobre todo con el compañero y camarada presidente Evo Morales, hace unos pocos días en el corazón del Chapare boliviano, y allá en las grandes alturas de La Paz y de la ciudad sagrada de los indios suramericanos, de los aimaras, de los quechuas, de los incas, allá en el lago Titicaca, rozando el cielo con las manos, a 4 mil metros de altura sobre el nivel del mar, en Tiwanaku. Historia verdadera, cuyas huellas están allí visibles, pueblos llenos de miseria, pueblos llenos de atraso, de desolación. Por eso es que ustedes llegan, hermanos de la OPEP, a la América Latina, en un momento histórico, cuando gobiernos se levantan con dignidad, a nombre de los pueblos explotados, para recuperar el manejo estratégico de la materia prima fundamental de los hidrocarburos, como ha hecho el compañero presidente Evo Morales,

que merece todo nuestro apoyo, todo nuestro aplauso y todo nuestro reconocimiento.

[Aplausos]

Presidente Chávez: ¡Una nueva América Latina se levanta!

Ayer estábamos en el Ecuador, con el amigo presidente Palacio; con dignidad y coraje ha tomado Alfredo Palacio una decisión, recuperar también el manejo del petróleo. Va a creer usted, mi querido amigo, ustedes que saben tanto de petróleo, ministro Al-Naimi, el caso del Ecuador, fíjense ustedes esto, el Ecuador fue de la OPEP, ojalá el Ecuador volviera a la OPEP, ojalá Bolivia viniera a la OPEP; pero el Ecuador tiene unas buenas reservas de petróleo, el Ecuador exporta petróleo crudo e importa derivados del petróleo, y están casi que como se dice "cero mata cero" ¿No, José Vicente?, así es que dicen allá en... "cero mata cero".

Es decir, casi todo lo que el Ecuador percibe por la venta del crudo, Clodosbaldo, señor contralor, tienen que invertirlo comprando gasolina fuel oil, gasoil, etcétera; no les queda casi un centavo, y su petróleo va a enriquecer transnacionales, élites e imperios. Yo le decía ayer al Ecuador, a su pueblo, que es un pueblo hermano, allá delante de los restos del Gran Mariscal de Ayacucho, el cumanés inmortal Antonio José de Sucre; allá en el Museo Manuela Sáenz, donde tuvimos la inmensa dicha de tocar con estas manos las espadas últimas que usó Bolívar y que Manuela guardó con amor hasta el día de su muerte, las espuelas de plata de Simón Bolívar; la espada del Mariscal Sucre. Decíamos al pueblo ecuatoriano, si hace 180 años aquí vinieron los venezolanos (Bolívar, Sucre, y un pueblo hecho ejército libertador detrás de ellos), a dar su sangre allá en el Pichincha, por la liberación del Ecuador, aquí estamos los venezolanos una vez más dispuestos a todo para cooperar con la liberación de esos pueblos hermanos, liberación para el desarrollo económico, social, político.

Por eso bienvenidos, no solo a Venezuela, hermanos, bienvenidos a América Latina, que se levanta; América Latina que renace, hay un renacimiento en América Latina. ¡Ya era hora, ya era hora!

Esta cumbre está destinada, pues, a aportar un éxito más en este camino, de fortalecimiento de nuestra organización para bien de nuestros pueblos y para bien de todos los pueblos del mundo; para garantizar el camino del desarrollo hacia un nuevo mundo. Pido a Dios, pues, a nuestro Dios, a nuestras creencias, a lo más profundo de nuestra esperanza, todo el éxito en estas deliberaciones y que la OPEP siga jalónando el rumbo hacia un mundo mejor.

Buenas noches y muchas gracias.

[Aplausos]

ÍNDICE

Agradecimiento	7
A manera de prólogo	9
¿Qué pasa en Venezuela?	10
Prefacio	25
Presentación	27
Dedicatoria	33
I. Combatiendo la pobreza	35
¿Por qué Chávez no se va?	37
Presentación ante la ONU de avances de Venezuela en materia social	45
II. Visión global del proceso político venezolano	53
Rueda de prensa del presidente Hugo Chávez en París	57
III. ¿Qué es la democracia?	93
Intervención del doctor Alí Rodríguez Araque en la OEA	97
IV. El golpe de Estado contra el presidente Hugo Chávez	107
¡Bajaron... Bajaron... Un pueblo noble ante un	

golpe de Estado de traidores!	111
¡Feliz aniversario! Relatos del 13 de abril	117
Aquellos días de abril (I)	119
Aquellos días de abril (II)	121
Aquellos días de abril (III)	125
Tom y Jerry	127
V. La política exterior de Venezuela y el mundo árabe	129
I Reunión Cumbre entre Países Árabes y Suramericanos	131
Declaraciones del presidente Hugo Chávez en Reunión Cumbre Árabe-Suramericana	137
Entrevista del presidente Hugo Chávez en Canal TV Al-Jazeera	145
VI. Quién fue Simón Bolívar	159
Discurso del presidente Hugo Chávez en Irán con motivo de la develación de la estatua de Simón Bolívar	165
En Roma nace el Libertador	173
La escuela milanesa	173
La palabra “Libertador”	174
La primera biografía	175
Entre góndolas y artistas	176
¿Por qué el Monte Sacro?	177
VII. Significación y trascendencia de nuestra independencia nacional	181
Discurso del presidente Hugo Chávez con motivo del 194 aniversario de la Independencia Nacional	185

VIII. Hugo Chávez en las Naciones Unidas	197
Discurso del presidente Hugo Chávez en la ONU	201
Rueda de prensa del presidente Hugo Chávez en la ONU	211
IX. Palabras del presidente Chávez al regreso de la ONU	223
Discurso del presidente Hugo Chávez en Caracas al regreso de la ONU	225
Entrevista del presidente Hugo Chávez en el Programa "Night Line"	241
X. Discurso del presidente Chávez en la clausura de la III Cumbre de los Pueblos	251
Clausura de la III Cumbre de los Pueblos de América	251
XI. Discursos de los presidentes de Venezuela y Argentina en la IV Cumbre de las Américas	279
Palabras del presidente Kirchner	280
Palabras del presidente Hugo Chávez	284
Declaración del Orinoco	295
Discurso de apertura de la IV Cumbre de las Américas del presidente Kirchner	299
XII. Cronología de las intervenciones de los gobiernos de los Estados Unidos en el mundo	311
Intervenciones de los Estados Unidos en América Latina	313
Formas de intervención de Estados Unidos en el mundo	323

XIII. Otras opiniones sobre los programas sociales del gobierno	333
Las Misiones representan uno de los logros del Gobierno Bolivariano según algunos británicos	337
Testimonios de algunos pacientes que viajan desde Venezuela para recuperar la vista en Cuba	341
Las Misiones Sociales: logros Bolivarianos	347
XIV. Más información sobre los programas sociales que ha venido aplicando el Gobierno Nacional	355
Centro de salud que cambia la vida de muchos venezolanos	359
Ubicación de los CDI y SRI en Venezuela	367
Cumaná cuenta con el primer Centro de Alta Tecnología del país	369
Importancia de los CAT	370
Servicios que ofrece CAT	371
Algunas opiniones	373
Cardiológico Infantil Latinoamericano será inaugurado pronto	377
Revolución de la vivienda: con la organización colectiva y la participación popular es posible	381
XV. Pensamiento político del presidente Chávez en el campo de las relaciones exteriores	387
Rueda de prensa del presidente Hugo Chávez en Gran Bretaña	389
Embajador de Venezuela en España desmiente información del diario El País	403

XVI. Visión del presidente Chávez sobre la política petrolera	409
Palabras del presidente Chávez en el acto de Instalación de la 141 ^a Reunión Extraordinaria de la OPEP	409
Palabras de bienvenida del presidente Hugo Chávez a los asistentes a la 141 ^o Reunión Extraordinaria de la OPEP	433

3000 EJEMPLARES

Se terminó de imprimir en la
Fundación Imprenta de la Cultura

Caracas, marzo 2008



Ramón Amado Herrera Navarro. (Cabimas, estado Zulia, 1937). Se graduó de economista en la Universidad del Zulia en 1964. Desarrolló sus actividades profesionales en el área petrolera y en el campo diplomático. ha publicado: *OPEP, precios del petróleo y crisis energética*, editado por la UCV; *La revolución chavista*, auspiciado por la Alcaldía de Caracas. El libro *Chávez y el mundo árabe*, permite adquirir un conocimiento

directo del pensamiento político e ideológico del presidente Chávez a través de sus discursos. Específicamente se refiere a las ideas concernientes a las relaciones internacionales, a las ideas políticas, económicas, petroleras y sociales. Asimismo, conviene precisar que, además del texto de la intervención del presidente en la ONU, se incluye su intervención en la primera Cumbre de los Países Árabes y Latinoamericanos.



Gobierno Bolivariano
de Venezuela

Ministerio del Poder Popular
para la Cultura

1817 - 2017
ZAMORA
UNIÓN CÍVICO MILITAR